

EPIGRAPHICA

RIVISTA ITALIANA
DI EPIGRAFIA

XLIV, 1-2

1982



DIPART. DI STORIA
UNIVERSITÀ - SASS

PER
ROM
1

FRATELLI LEGA EDITORI
FAENZA

DIPARTIMENTO DI STORIA
930

*Restituito
Oggicene*

930

EPIGRAPHICA

RIVISTA ITALIANA
DI EPIGRAFIA

XLIV, 1-2
1982



Sub. n. 647/111

FRATELLI LEGA EDITORI
FAENZA

EPIGRAPHICA

Fondata nel 1939 da ARISTIDE CALDERINI

Direttore responsabile: GIANCARLO SUSINI

Condirettore: ANGELA DONATI

Redattore: ALDA CALBI

© 1983 Fratelli Lega Editori, Faenza

Questo volume è stato pubblicato con il contributo
del Consiglio Nazionale delle Ricerche
e dell'Università degli Studi di Bologna

Stabilimento Grafico Fratelli Lega - Luglio 1983
48018 Faenza - Corso Mazzini, 33 - Telef. (0546) 21060

INDICE

Cecil Bennett PASCAL, <i>Do ut des</i>	p. 7
Giovanna SOTGIU, Un devoto di Sid nella Sulci romana imperiale? (Rilettura di un'iscrizione: <i>ILSard</i> , 3)	» 17
Antonietta BONINU - Armin U. STYLOW, Miliari nuovi e vecchi dalla Sardegna	» 29
André TCHERNIA, La formule <i>pane et vino adiecto</i> et l'inscription du college d'Esculape et d'Hygie (<i>CIL</i> , VI, 10234)	» 57
Paolo CUGUSI, <i>Carmina Latina epigraphica</i> e tradizione letteraria	» 65
Giancarlo SUSINI, Paralipomeni di epigrafia	» 109
Heikki SOLIN, Borghesi e Ferentino	» 123
Lidio GASPERINI, Inediti epistolari borghesiani nell'archivio di Camillo Ramelli di Fabriano	» 131
Lucia CRISCUOLO, Nuove considerazioni sugli stranieri a Rodi: gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων	» 137
Ekkehard WEBER, Zur Diskussion über ein Transskriptionssystem für lateinische Inschriften	» 149

Schede e notizie

Marco BUONOCORE, Supplemento al <i>CIL</i> , IX: Iscrizioni latine inedite del Museo Nazionale di Chieti	» 169
Nicoletta DOLCI - Claudio FRANZONI, Bolli di fabbrica da Sestinum	» 188
Jacopo ORTALLI, La stele sarsinate dei <i>muliones</i>	» 201
Fabio MARTELLI, Iscrizione urbana in collezione privata	» 208
Jaro ŠAŠEL, <i>Tropaiophorus</i> (<i>CIL</i> , III, 731 = 7395)	» 208

M. Gabriella ANGELI BERTINELLI, Un centurione legionario, dal nome oscuro	» 212
Il Centro di Ricerche per le Officine Lapidarie (Celap) (A.D.)	» 216
I nuovi lapidari di Fermo e di Falerone (G.C.S.)	» 216
Il Maffeiiano risorto (G.C.S.)	» 217
Giovanni MENNELLA - Mario TASSO, Il Lapidario del Museo Diocesano di Albenga	» 218
Una iniziativa padovana per l'epigrafia medioevale (G.C.S.)	» 223
Il corpus delle iscrizioni latine di Canosa (M.P.)	» 223
Il « Butlletí » del Museo di Rubí (Spagna)	» 225
« Ficheiro epigráfico »	» 225
Epigrafia romana: una Guida	» 226
I Congressi Internazionali di Epigrafia	» 226
« Il museo epigrafico »: Borghesi 83	» 227
<i>Academia Latinitati inter omnes gentes fovendae</i>	» 227
Corrigenda a « Epigraphica », XLIII (1981)	» 228
« Epigraphica Anatolica »	» 229
Giancarlo SUSINI, Jean Mallon: una vita per l'« écriture »	» 229

Nouvelles de l'A.I.E.G.L.

Assemblée générale de l'A.I.E.G.L. (Athènes, 8 octobre 1982): la séance	» 233
Rapport du Président	» 234
Rapporto du Secrétaire générale	» 240
Rapport du Trésorier	» 245
Fixation de la Cotisation	» 246
Rapport du délégué de l'A.I.E.G.L. à la F.I.E.C.	» 246
Nouvelles de « L'Année Epigraphique », d'« Epigraphica » et du SEG	» 247
Statuts de l'A.I.E.G.L.	» 249
Elections du Bureau, du Comité de l'A.I.E.G.L. et des Vérificateurs aux comptes	» 250

Bibliografia

Supplementa Italica, n.s. 1 (Gianfranco PACI)	» 253
A. MASTINO, Le titolature di Caracalla e Geta attraverso le iscrizioni (Indici) (Giovanni MENNELLA)	» 258
N. BENSEDDIK, Les troupes auxiliaires de l'armée romaine en Maurétanie césarienne sous le Haut-Empire (Yann LE BOHEC)	» 261
A. PELLETIER, Le sanctuaire métrouaque de Vienne (Fabio MARTELLI)	» 267
P. POCETTI, Nuovi documenti italici, a complemento del manuale di E. Vetter (Diego POLI)	» 270
S. MAZZARINO, Introduzione alla seconda dacica di Traiano (G.C.S.)	» 273
E. IMAMOVIĆ, Antički kultni i votivni spomenici na području Bosne i Hercegovine (G.C.S.)	» 274
A. SALVATORE, Aeclanum	» 275
<i>Annunci bibliografici</i>	» 275
<i>Indici</i> , a cura di Angela DONATI	» 277
I. <i>Onomastica</i>	» 279
II. <i>Geographica</i>	» 282
III. <i>Notabilia</i>	» 284
IV. <i>Tavole di conguaglio</i>	» 289
<i>Elenco dei collaboratori</i>	» 291

CECIL BENNETT PASCAL

DO UT DES

A little more than a decade ago, the editors of this journal were kind enough to publish my version of an inscribed dedication found near Parma and until then presumed to have been dedicated to a hitherto unknown god called *Orgenus* (1). The first three lines on the rough granite are in monumental lettering of about the Augustan era and cause no difficulty:

Cn. / [P]escennius / Gnostus.

My reconstruction of the rough-hewn, relatively late addendum runs as follows:

*Seppius Sabinus, / qui Orgeno, / votum fecit. / Se
reperturum l(a)etu(m) / [li]bentem / [vot]i co(m)-
pot[e]m / fecis(s)e.*

At that time, my translation—which, as it turns out, will have to be corrected—was, « Seppius Sabinus, known also as Orgeno, paid his vow. He paid it in anticipation of finding himself happily and gladly possessed of his wish ».

That earlier article had two purposes. One was to demonstrate that *Orgeno* was the *signum* of Seppius Sabinus, and not the dative-case name of the god. The other was to correct the ethically unlikely and etymologically impossible assertion that Seppius was praying for the metaphorical « death » of drunken

(1) C.B. Pascal, *The *Orgenus Inscription*, « *Epigraphica* », XXXI (1969), pp. 73-78.

oblivion; for this had been the tenor of G. Susini's original reading: ... *se reperturum letu(m) / [bi]bentem / [f]ico pot[u]m* (2). My conclusion was that this was, in fact, a serious votive offering, albeit of an infrequent type, since the god is not named, and the inscription itself has been carved in anticipation of the favor for which the dedicant is petitioning.

I thought that I had laid this epigraphical oddity to rest; but later encounters with it in two other journals now compel me not only to reëxamine and perhaps defend my original interpretation but also to confront the much broader question of whether it was likely for Seppius or any dedicant to have presented a votive inscription before his prayer had been answered.

The earlier of these two other notices of the Parma inscription is an independent interpretation by Rudolf Egger, coming into print almost simultaneously with mine (3):

*Seppius Sabinus / [I]ovi Orceno / [v]otum (sic)
fecit / se reperturum l(a)etu(m) / [li]bentem /
[i]lico pot[t]um / fecis(s)e.*

He translates, « Seppius Sabinus has vowed to Jupiter Orcenus that he (i.e., Jupiter) will discover that he (i.e., Seppius) had gladly and willingly in this very place made a drink-offering ».

Orcenus (line 5) is taken to be a local phonetic variant of *Orcinus*: apparently an equivalent of *Orcensis*, and a Latin counterpart to Ζεύς Καταχθόνιος or Ζεύς Πλουτεύς. *Orcini* are cited in the lexicon as freedmen—or, derisively, senators (4)—whose elevation in civil status was granted in accordance with their dead benefactors' wills. The inscription is thus interpreted to be Seppius's pious addendum to Pescennius's tombstone, to

(2) G. Susini, « *Atti III Congr. intern. epigrafia gr. e latina* », Roma 1959, p. 343, brief notice; Id., *Orgenus, nuova divinità celtica, ed una iscrizione burlesca della Cisalpina*, « *Homages à Albert Grenier* », Brussels 1961, pp. 1449-53; further conjectures by A. Deggrassi, *Orgenus nuova divinità celtica?*, « *Mem. Lincei* », Cl. Sc. Morali, s. 8, XI (1962-65) = *Scritti vari di antichità*, III, Venezia-Trieste 1967, pp. 28-31.

(3) R. Egger, *Orgenus und der Trunkenbold*, « *Anz. Oesterr. Akad. Wiss.* », Philol.-Hist. Kl., CV (1968), pp. 283-94.

(4) Suet., *Aug.*, 35: *quidam indignissimi ... quos Orcinos vulgus vocabat* (var.: *Orcivos*).

commemorate a libation made at his grave. Although the decision to read the Q as a quadrilateral O provides the otherwise missing divine name, the interpretation entails some other difficulties and, I think, wrong guesses.

Egger independently comes to the same conclusion as I when he perceives the familiar votive formula, *l(a)etum / [li]bentem* at lines 7-8. At line 9, where Egger reads *[i]lico pot[u]m*, the uncertainties are even greater than what he reveals. Only a small part of a vertical stroke of his L appears on the stone, so that the word ought more properly to be rendered *[i]lico*. His hand-sketched facsimile shows the top fragment of a v, which he represents as a bracketed letter in *pot[u]m*. However, upon personal examination of the stone, I (and, before me, Susini) was able only to perceive an indecipherable incrustation, or « blister », on the stone in that place. I think that my *[vot]ico(m)pot[e]m* is at least as feasible palaeographically and conforms more closely to votive idiom. *Potum facere* seems to be strained phraseology for offering a libation; one would expect *potum dare*, if, indeed, *potus* ever means a libation poured to the gods (5).

The normal, Ciceronian practice is for *votum fecit* (line 6) to introduce a jussive noun clause, (6) instead of the infinitive construction worked out by Egger. It is, however, impossible to predict all the grammatical vagaries and barbarisms that can appear in a late inscription; and it is reasonable that *votum facere* was construed as a circumlocution for *vovere*, which does take a direct object or accusative-infinitive construction (7).

Nevertheless, the grammar and interlocking word order are needlessly difficult and, therefore, unconvincing, when it is assumed that *reperturum* and *fecis(s)e* have different subjects. Jupiter is taken to be the subject of *reperturum*, with *se* apparently the subject of *fecis(s)e* and referring to Seppius Sabinus. The switch from direct to indirect reflexives—a notoriously difficult problem in Latin prose composition—is rendered unin-

(5) Pliny, *NH*, XIV, 14, 91: *votum fecit ... Iovi pocillum vini*. This dimin. of *poculum* seems to refer to a measured amount of wine offered as a donation, not a libation; the example is followed by mention of *sextarii* of milk. Cato, *Agr.*, 83, describes libations, not to fulfill a vow, but to ratify undertaking one.

(6) *Pro Milone*, 15, *ad fin.*; *Fam.*, 7, 2, 4; 6, 7, 1; Cato, *Agr.*, 83; used absolutely: *Tusc.*, 5, 1, 2; *Att.*, 16, 1.

(7) Cf. Pliny, quoted at note 5.

telligible without the aid of a second pronoun to clarify matters.

The grammar which I had proposed for the final four lines of the inscription is, to be sure, not particularly elegant. But both the accusative absolute (*se reperturum*) and the infinitive main verb (*fecis(s)e*) are epigraphically attested and easily intelligible (8).

Egger concludes that Seppius had not stolen the tombstone of Pescennius but was performing an act of old-Roman *pietas* toward the occupant of the grave. But it seems unusual to pour a libation not to the Manes of the dead man but to an otherwise unknown Jupiter of the Underworld, whose epithet had previously been used only for emancipated slaves or parvenu senators. I know of no other such addenda to funerary monuments which had already been put in place, especially after so long a hiatus as that implied by the palaeography of the two inscriptions. The relatively late date of the Seppius inscription and the crudeness of its execution argue that the second use of Pescennius's tombstone was an act of piracy rather than piety.

The most recent discussion of the Seppius inscription in a scholarly journal is not a fresh reconstruction but, rather, a critique of my treatment. It appears as a two-page *obiter dictum* in the middle of a review article on another subject (9). H. S. Versnel, the author, doubts that the name of the god would have been omitted from the dedication; and he suggests that the god's name may be hidden in the difficult final four lines. He also objects rather more vehemently to the suggestion that Seppius Sabinus made an unusual payment of a *votum* before his prayer was answered.

The first of his two objections need be no great obstacle. Gods' names have been occasionally left out of dedications, although usually in locations where there is no doubt as to who the recipient is: as, for example, when the name of Hercules is omitted from an inscription recently discovered at the site of his shrine at Vulci (10). It is, to be sure, possible to make up the lack with Egger's *Iuppiter Orcenus*, with no major alteration in the syntax which I had proposed. But there would still

(8) Pascal, op. cit., p. 76 f.

(9) H.S. Versnel, «Talanta», VIII-IX (1977), pp. 124-25. The article was brought to my attention by Professor Jerzy Linderski.

(10) *AEp*, 1975, 380.

remain Versnel's second objection: my assumption that this dedication was made in anticipation of divine assistance, instead of being the usual fulfillment of a vow in payment for assistance already received.

Most inscribed dedications to the gods are styled around some variation of the formula *v(otum) s(olvit) l(ibens) m(erito)*: «He paid his vow gladly and deservedly». In other words, the normal votive inscription is the notice of the completion of a transaction which has run the following course:

- (A) The dedicant desires something, such as his own or another's recovery from illness, safe return from a journey, election to a magistracy, or some other benefit, and promises (*vovet*) something to the god if it is granted.
- (B) The dedicant's wish is granted, and he is now in possession of his wish or obligated by his vow (*voti compos, voti damnatus*).
- (C) The dedicant keeps his part of the bargain, paying his vow (*votum solvit*), either simply by means of the votive altar or tablet on which the votive text is inscribed or with some other donation, of which the inscription is the record.

The reading which I had proposed for the Seppius dedication, however, shows a disruption in the usual sequence of the votive transaction; and Versnel's objection raises the more general question of whether any offering and the accompanying inscription are ever made prior to, or to solicit, the god's favor.

In the previous article my argument that such anticipatory dedications are readily found was flawed by an erroneous example: the *v.s.l.m.* dedications, made *pro itu et reditu*, to Jupiter Poeninus at the top of the Great St. Bernard. It is, of course, illogical to say *votum solvit* before the god has done his part. The Poeninus dedications are really after-the-fact thanks for having surmounted the most hazardous part of the Alpine journey, even though the dedicants were not yet all the way home (11).

Nevertheless, there are less disputable examples of offer-

(11) Versnel, op. cit., p. 125, note 10. I had forgot that I had earlier come to the same conclusion in a discussion of these inscriptions in my *Cults of Cisalpine Gaul*, Coll. Latomus, 75, Brussels 1964, p. 130 f.

ings which look ahead to a hoped-for favor. Their specification of the expected recompense distinguishes them from the more familiar kind of *donum*, where the usual motive is altruism, self-glorification, or perpetuating the memory or enhancing the honor of someone else. Instead, in the bargaining spirit of the *votum*, but with a reversal of the usual order of the transaction, the dedicant says, in effect, *do ut des*, instead of *do quia dedisti*. Many of these texts relate dedications already made or vows fulfilled and then conclude with the prayer for future divine aid and sometimes the promise of future dedications. Most of the examples collected by Dessau are in verse, as in a Gallic inscription to Silvanus (12):

.....
tu me meosque reduces Romam sistito
daque Itala rura te colamus praeside:
ego iam dicabo mil(l)e magnas arbores.

A Faliscan *collegium* of cooks in an archaic inscription in Saturnians ask the favor of the Capitoline Triad, in return for the gift commemorated on a bronze tablet (13). The familiar *d(onum) d(edicavit)* can specify some future benefit expected from the god. At Rome, a member of the imperial entourage, apparently in the time of the Severi, dedicates an arched construction and altar *erga suo/rum sanitatem* (14).

In literature, the most famous example of an extreme sort

(12) *CIL*, XII, 103 (Dessau, 3528; *CLE*, 19). Others of the same sort are *CIL*, IX, 3375 (Dessau, 3530, *CLE*, 250), to Silvanus: / *adsis huc mihi, sancte favens numenq. reportes, / quod tibi pro meritis simulacrum aramq. dicavi / / ... fautor tu dexter adesto / dum tibi quae refero quaeq. avis, include, reddo / ex voto meritoque libens mea dicta resolvo; CIL*, X, 5708 (Dessau, 3411, *CLE*, 4), to Hercules (in Saturnians): / *semol te / orant, se [v]oti crebro / condemnes; CIL*, V, 6506 (Dessau, 3205, *CLE*, 262), to Mercury: / *ut facias bilares / semper tua / templa colamus; CIL*, VIII, 2632 (Dessau, 3374, *CLE*, 1519), to Liber Pater: / *facias videre Romam / dominis munere honore / mactum coronatumque; CIL*, VII, 229 (*CLE*, 229), incomplete: / *sed date ut setura qua[es]-tus / suppleat votis fidem: / aureis sacro carmen / mox viritim litteris; CIL*, VI, 504 (*CLE*, 264): *Vota Faventinus bis deni suscipit orbis / ut mactet repetens aurata fronte bicornes*, apparently the promise to repeat the performance of a recently completed *taurobolium*.

(13) *CIL*, XI, 3078 (Dessau, 3083, *CLE*, 2): / ... *huc dederu[nt i]npe-ratoribus summeis* / uti sesed lubent[es be]ne iuvent optantis.*

* I.e., Jupiter, Juno, and Minerva Falisca who are named at the beginning of the inscription.

(14) *CIL*, VI, 776 (Dessau, 3727).

of payment in advance of divine aid is the *devotio* of himself by Decius in the war against the Samnites in the fourth century B.C. It is Versnel himself who introduces this incident into the discussion to add to the sum of what he takes to be specious anticipatory *vota* (15). He doubts that the *devotio* is a *votum* at all, arguing that *se devovere* in this case does not signify a real *votum* but a *consecratio*, since « not every consecratio is the result of a preceding vow » (16). To be sure, in the *lex devotionis* reproduced by Livy, the restrictions placed on the *devotus* if he does not perish do show that once the vow has been made he is thenceforth *sacer*. But the sequence of events up to the death of Decius nevertheless contain all the elements of a regular votive transaction: (A) Decius's prayer and *votum*, (B) his having been rendered *voti damnatus* by the Roman victory, and (C) the payment of the vow by means of his death. Although one may wonder what was the chronological order of the latter two elements, the general's death was not an outright sacrifice: the *consecratio* was not divorced from the bargaining relationship which is characteristic of the votive transaction. Decius had fought fiercely to the very end—his body was finally retrieved from beneath a stack of enemy corpses—so that his death, even if it occurred before the ultimate Roman victory, was tantamount to a sign that the gods had accepted his bargain. Furthermore, it would seem, although the *lex devotionis* does not explicitly so specify, that the consecration of a surviving *devotus* is mandatory only if his army wins. In other words, if his side loses, it is obviously not *voti damnatus*, and he is presumably not *sacer*. If the payment of the vow is by death before the end of the battle, as in the case of Decius, who perhaps never knew whether or not his army had won, the *devotus* (or *se devovens*) accepts greater uncertainty and a higher risk of disappointment than the dedicant of a votive inscription.

However confident we may be that there are other epigraphical dedications that look forward to benefits not yet conferred, there still remains the narrower question of whether or not that made by Seppius Sabinus was of this anticipatory sort. It will be easier to arrive at a clear answer to this question once

(15) Livy, 8, 9; Versnel, *Two types of Roman devotio*, « Mnemosyne », s. 4, XXIX (1976), pp. 365-410.

(16) *Op. cit.*, p. 369.

an error in my original interpretation has been corrected. This is a bald mistranslation, which Versnel himself had failed to detect. Had he caught it, his criticisms would have been perhaps briefer and certainly more to the point. Allowing myself to be influenced by the *libens-laetus* formula in the latter half of the inscription, I translated *votum fecit* as, « he paid his vow ». This is wrong. *Votum facere* means to make a vow, or to pray. (Servius makes the distinction in his gloss on *lustramurque Iovi* at *Aeneid*, III, 279: *dubium est utrum faciendis an solvendis votis*).

Votum facere occurs in inscriptions where the dedicant meticulously traces the two steps in his deal with the god, as in the dedication to Jupiter Optimus Maximus made by a veteran residing in Dacia (17):

.....
... *quot / votum fecit / pro se et s/uorumque*
posuit;

or another to a native goddess in Bavaria (18):

.....
... *quod / votum [f]/ecit Ilar/us pro s[e] / et*
suis [l(ibens) p(osuit)].

This sequence of ideas—first the vow and then its fulfillment—is expressed in other inscriptions by *vovit et solvit* (19), *nuncupavit solvitque* (20), or *quod promiserat solvit* (21).

There is certainly no denying that inscriptions whose main burden is *votum solvit* would be more numerous than the *votum-suscepit* or *votum-fecit* type left by Seppius. After all, the votive act, not to mention its commemoration, usually on professionally graven bronze or marble, was often a pretty expensive pro-

(17) *CIL*, III, 1041.

(18) Dessau, 4740.

(19) *CIL*, III, 879; 898 (Dessau, 3161; 3194): *dedicavit / idemq. vovit;* *CIL*, X, 1569 (Dessau, 3427): *servos / vovit, liber solvit;* *CIL*, VIII, 20744 (Dessau, 4430): *quod / C. Cornelius Aquila q(uaestor), aedil(is), et nunc IIvir, / voverat ... / dedicavit.*

(20) *CIL*, III, 1109; 1110 (Dessau, 4220; 4221).

(21) *CIL*, VIII, 4581 (Dessau, 4451): *votum quod / promiserat / libens ani/mo cum libe/ris suis / solvit.*

position, and therefore most prudently to be withheld until the dedicant had received satisfaction. Yet, normative practice was not precisely prescribed practice; dedicants followed no mandatory ex-voto blueprint. *V.s.l.m.* would never be used in an anticipatory offering, but when a *donum* is given with the clear expectation of a *quid pro quo*, the line of definition between *donum* and *votum* is obscured. Where there is the *v.s.l.m.* record of an obligation already incurred and discharged, no great risk and small additional expense would be assumed by amplifying the inscription with a request for yet further benefactions: « Having paid their mother's vow with the contribution of a tithe, the children willingly grant the gift to Hercules, who has greatly merited it. At the same time they pray you to grant their prayers often (*semol te / orant, se / [v]oti crebro / condemnes*) » (22).

The *devotio* of a general on campaign is perhaps not quite germane to this discussion, since this kind of votive contract is known from legend rather than the comfortably solid world of inscriptions. Yet, the anecdote about Decius marks one step further up the scale of contractual risk. The dedicant offers his *votum*; the god's acceptance of it implies that he will, for his part, grant the dedicant's request. The god could refuse the offer, or he could renege. Or there is a third option implied in the tale of Valesius, a legend from sources even more shadowy than that of Decius, and possibly more Greek than Roman: the god could set entirely different terms (23).

Valesius, legendary ancestor of the *gens Valeria*, was desperate over a fever in his children and prayed the Lares to transfer the disease to him. Instead, following oracular guidance, he was able to win their cure by sailing down the Tiber and discovering other, innocuously ritual means. Although the language of Valerius Maximus does not mention a formal *votum* but a prayer (*oravit*), the incident is very much like a *devotio* of self as a deal offered for the children's recovery, with the outcome in

(22) *CIL*, X, 5708 (Dessau, 3411; *CLE*, 4), quoted at note 12.

(23) Valerius Maximus, 2, 4, 5; Zosimus, 2, 1-3, discussed by Versnel, *Two types of Roman devotio*, cit., p. 393. For the possibility that a misunderstood Greek account is the source for the assumption that miraculous fire appeared on the banks of the Tiber to aid in the children's cure, see Pascal, *Fire on the Tarentum*, « *Amer. Journ. Philol.* », C (1979), pp. 532-37.

this case being a divine rejection of the proposed terms and the counterproposal of terms which were more lenient. A dedicant stands the greatest chance of disappointment when he makes a straightforward donation to the god, with the hope of a favor to be granted later. In the epigraphical record of such offerings where the *quid pro quo* is not insisted on in advance, the word *votum* is not used; these are *dona*, ostensibly freewill offerings (24).

Finally, there is a type of inscription, perhaps the rarest, where the dedicant gives epigraphical notice that he is binding himself to a vow. One such text seems to be a promise to repeat a recently performed *taurobolium* (25): *vota Faventinus . . . suscipit . . . ut mactet . . . aurata fronte bicornes*. The Seppius inscription, correctly translated, conforms to this type: « Seppius Sabinus, know also as Orgeno m a d e a vow, He m a d e it about to find himself happily and gladly possessed of his wish ». Such epigraphical efforts, when they were executed by professional stonecutters must have cost a considerable amount of money, aside from the eventual payment of the *votum* itself. Even the carving on the stone which Seppius Sabinus had purloined from the tomb of Pescennius required more than a negligible expenditure of effort. Therefore, the inscription from Parma is one piece of testimony, however infrequent, that the ancient Roman, trusting to luck, could yield to the impulse to cast his bread upon the waters or a coin into a wishing well and for a moment abandon his usual legalistic caution in his dealings with the gods.

(24) *CIL*, XI, 3078 (Dessau, 3083; *CLE*, 2): *donum dederunt*, cited at note 13, above; *CIL*, VI, 776 (Dessau, 3727): *erga suorum sanitatem d(onum) d(edicavit)*, cited at note 14, above.

(25) *CIL*, VI, 504, cited above at note 12, *ad fin.*

GIOVANNA SOTGIU

UN DEVOTO DI SID
NELLA SULCI ROMANA IMPERIALE?

(Rilettura di un'iscrizione: *ILSard*, 3)

Anni fa ebbi occasione di ricontrollare con una luce migliore e fotografare un'epigrafe già da me pubblicata (1), che ancora si conserva nella catacomba della chiesa di Sant'Antioco (ant. Sulci): fui allora certa che la lettura data per le lettere racchiuse in evidenza nella tabella ansata non era giusta. Quella che a me era parsa una sigla misteriosa, S.D.C.N., può invece essere letta abbastanza chiaramente come SIDON (2), per cui l'intero testo dell'iscrizione diventa: *Sidon(ii)! / C. Caelio C. f. Quir(ina) / Magno / dec(urioni), IIIIvir(o) (iterum) iu[re dic(undo)], / flam(ini) Augusto[rum] /, pontif(ici) s(acrorum) p(ublicorum {aciendorum}), [p]atro[n(o)](?) / civita-*

(1) G. Sotgiu, *Le iscrizioni latine della Sardegna (Supplemento al Corpus Inscriptionum Latinarum, X e all'Ephemeris Epigraphica, VIII)*, I, Padova 1961 [= *ILSard*], pp. 12-14, n. 3; ora anche Sotgiu, *L'epigrafia latina dopo il C.I.L. X e l'E.E. VIII*, ANRW, II, 11, Berlin-New York (in corso di stampa) [= *Epigrafia*], A 3.

(2) Le prime tre lettere, SID, si leggono senza difficoltà; le due successive sono invece molto rovinate, anche se sono rimaste tracce indubbie di una o e di una n. La stessa lettura era stata data, come ho recentemente potuto constatare, in un manoscritto del XVI secolo, che si conserva nella Biblioteca Comunale di Cagliari e la cui segnalazione è dovuta al dott. Raimondo Zucca, che ringrazio sentitamente. Vi è detto: « In marmore quod est in eadem insula ... nunc dicta Sti Antiocchi, in ecclesia subterranea, quae vocatur Sanctissimae Trinitatis ». Il testo dell'iscrizione, meno completo di quello inteso da me e con qualche errore, era stato letto nel modo seguente:

SIDON
C CAELIO
MAGNO
DEC IIII VIRI I IVS
FLAM AVGVST
PONTIF SP
CIVITATE X DI
SPLENDIDIS



t(is) ex d[ecreto] / splendidiss(im)i [ord(inis) / - - -] (Fig. 1).

È evidente che *Sidon* deve essere inteso *Sidon(ii)* e che si tratta di un *signum* (3), il primo di questo tipo, sembrerebbe,

(3) Sul valore e sul significato dei *signa* si è discusso e si discute e le opinioni degli studiosi non sempre sono d'accordo. Tra i lavori più recenti sull'argomento si segnalano in particolare: H. Wuilleumier, *Étude historique sur l'emploi et la signification des signa*, Paris 1932, che è a favore dell'interpretazione di molti *signa* in senso religioso o pitagorico; contro I. Kajanto, *Onomastic studies in the early christian inscriptions of Rome and Carthage*, Helsinki 1963 [= Kajanto, *Onom. St.*], pp. 31-45, ove anche la bibl. precedente; Id., *Supernomina. A study in Latin epigraphy*, Helsinki 1966 [= Kajanto, *Supernomina*], pp. 42-90 (vd. in particolare l'elenco alfabetico dei *signa* noti, pp. 76-90). Sui *signa* nelle iscrizioni mitriache: K. Thrans, *Die signa in den Mithras Inschriften*, ZPE, IX (1972), pp. 139-178, per il quale numerosi nomi portati nelle iscrizioni da fedeli di Mitra dovevano essere considerati come *signa*, dati al momento dell'iniziazione; H. Solin, *Zu den signa in den Mithrasinschriften*, ibid., X (1973), pp. 279-281, rifiuta questa interpretazione.

nell'epigrafia sarda (4). Fa parte di un'iscrizione onoraria e, come è la regola, è riferito alla persona che deve essere onorata; è staccato dal resto del nome di questa persona e messo in particolare evidenza al di sopra del testo dell'iscrizione stessa (5); è dato in forma abbreviata e il caso doveva essere quasi sicuramente il genitivo (6). Il Kajanto in base a particolari caratteristiche ha considerato per i *supernomina* tre gruppi distinti: gli *agnomina*, preceduti dall'espressione *qui et* (7); i *signa* propri, preceduti dalla parola *signo*; i *signa* isolati o separati, sistemati in posizione particolare all'inizio dell'iscrizione, alla fine, ai lati o diversamente, ma sempre ben evidenziati (8).

Il nostro *Sidon(ius)* appartiene chiaramente all'ultimo gruppo ed è un elemento importante per la cronologia dell'epigrafe. Il più antico tra i *signa* sicuramente datati noti finora (9) è dell'anno 202, degli inizi quindi del III sec. d.C. (10). Più numerosi sono in epoca successiva, ma la maggior parte di essi appartiene al IV secolo (11). Sottolineiamo innanzi tutto che *Sidonius*, che troviamo, se pure raramente, nell'onomastica come *nomen* (12) e *cognomen* (13), compare qui per la prima volta

(4) Per i *signa* noti nell'isola vd. nota 7.

(5) La maggior parte dei *signa* isolati compaiono in iscrizioni onorarie e sono posti al disopra del testo: cf. Kajanto, *Onom. St.*, pp. 33-34; Id., *Supernomina*, p. 65 (tavola).

(6) Cf. Kajanto, *Onom. St.*, p. 33; Id., *Supernomina*, pp. 62, 65. Nelle iscrizioni onorarie il *signum* è con poche eccezioni inciso sopra, termina in *-i* in poco più della metà dei casi, con il nome della persona onorata in dativo. Il *signum* in *-i* può essere interpretato come vocativo o genitivo, ma per una serie di considerazioni si è portati ad intenderlo, sempre nelle iscrizioni onorarie, come genitivo (R. Cagnat, *Cours d'épigraphie latine*, Paris 1914⁴ [= Cagnat, *Cours*], p. 59; Kajanto, *Supernomina*, pp. 66-67). La forma in *-i* è largamente sostituita da quella in *-ii* nelle iscrizioni del IV secolo.

(7) *Agnomina* noti in Sardegna: *Iulia Fortunata quae et Epangielosa*, CIL, X, 7670 Cagliari (cf. Kajanto, *Supernomina*, p. 34, dal greco Ἐπάγγελος con il suffisso latino *osus/sa*); *Iulia Valeria quae et Ginsora*, EphEp, VIII, 730 Macomer (cf. Kajanto, *Supernomina*, p. 32, d'origine incerta, barbarico). Vd. anche *Q. Gabinius Faust[us] idemque Aristia[nus?]*, CIL, X, 7645 Cagliari (cf. Kajanto, *Supernomina*, pp. 10 e 37).

(8) Cf. Kajanto, *Onom. St.*, p. 31; Id., *Supernomina*, pp. 5-6.

(9) Vd. Kajanto, *Onom. St.*, pp. 34 e nota 2, 35; Id., *Supernomina*, pp. 57-58.

(10) CIL, VI, 180 = Dessau, 3703.

(11) Cf. Cagnat, *Cours*, pp. 56, 58; ancora Kajanto, *Onom. St.*, pp. 34-35; Id., *Supernomina*, pp. 57-58, 62.

(12) Cf. W. Schultze, *Zur Geschichte Lateinischer Eigennamen*, Berlin 1966 [= Schulze, *Lat. Eigennamen*], p. 113, nota 2. Conosciamo per ora: CIL, VI, 22144, *C. Sidonius Venerat[us]* (Roma); XIII, 4277, *Sidonia Iassa* (Treviri); XIV, 256; 339, *Sidonius Zera* (Ostia).

(13) Manca in Kajanto, *The Latin cognomina*, Helsinki 1965 [= Kajanto,

come *signum* (14). La sua derivazione dal nome della città fenicia di Sidone è chiara e non lascia adito a dubbi (15); rientra pertanto tra i *signa* che hanno origine geografica, che sono etnici o derivano da etnici, senza che per altro sia sempre applicabile una interpretazione in questo senso (16).

Come spiegarne la presenza? Il nome della persona cui viene attribuito — cittadino romano di pieno diritto, iscritto alla tribù Quirina che è quella di Sulci (17) — è completamente latino. La *gens Caelia*, plebea, della quale, almeno per ora, è l'unico rappresentante tanto a Sulci quanto nel resto dell'isola, ha origine controversa: dal colle di Roma, *mons Caelius* (18), o da *caelum* (19). Il suo *cognomen*, *Magnus*, non nuovo per la Sardegna (20), è uno di quelli comuni tra la nobiltà senatoria e la *plebs ingenua*, raro invece tra gli schiavi (21). Non appare quindi un immediato rapporto con il mondo orientale. Eppure tra la città di Sulci e quella di Sidone esistono legami precisi che ci spingono a proporre per la attribuzione di questo *signum* una ipotesi suggestiva, se pure non pienamente dimostrabile (22).

L'iscrizione per l'indicazione della tribù, diventata inutile a partire dal regno di Caracalla, non dovrebbe essere di molto

Lat. cognomina], ma vd.: CIL, II, 5189 (= 122) *Mar(ia) L.f. Sidonia* (Ebora, Lusitania); V, 4726, *Sidonius* (Brescia); VI, 20265, *Iulia Sidonia*; 19778, [...]*sidonia nisi est Sidonia*; VIII, 14106, +*Sidonius* (Cartagine); 25425, *Sidonius*, due volte (Sidi Abdallah, Proconsolare); IX, 5410, *Sidonia* (Fermo); XIII, 8355, *Sidonius (servus)* (Colonia); *AEP*, 1905, 107 = *CLE, suppl.*, 1997 = *ILAlg*, II, 809 (Cirta).

(14) Manca nell'elenco del Kajanto, *Supernomina*, pp. 76-90. Lo abbiamo come *agnomen* in *AEP*, 1907, 97 = *CIL*, VI, 36802: "Ἀρταμὺς ἢ καὶ Σιδωνία" è la dedicante di un'ara marmorea rinvenuta a Roma, sul Gianicolo.

(15) Per divinità dal nome Sidon vd. Höfer, in W.H. Roscher, *Lexikon der griechischen und römischen Mythologie*, IV, Leipzig 1909-1915, coll. 816-817.

(16) Cf. Kajanto, *Onom. St.*, p. 40; Id., *Supernomina*, pp. 56, 60, 65 (ove sono elencati i *signa* isolati geografici).

(17) *CIL*, X, 7517(?); 7518 = Dessau, 6764; 7519; *ILSard*, 35 = *Epigrafia*, A 35(?).

(18) Schulze, *Lat. Eigennamen*, p. 561.

(19) *PW*, III, 1 (1897), col. 1254, s.v. *Caelius*. Vd. per ambedue le opinioni J. Perin, *Onomasticon totius Latinitatis*, Patavii 1913, pp. 103-104.

(20) *CIL*, X, 7951, *Statia Magna P.f. Veronensis*, Portotorres.

(21) Cf. Kajanto, *Lat. cognomina*, pp. 72, 133 e 275.

(22) Pare debba escludersi un qualunque legame tra questo *signum* e l'espressione «l'uomo di Sidone» che troviamo in un'iscrizione frammentaria rinvenuta a Cagliari, nel giardino Birocchi, e datata al III sec. a.C.: M.G. Guzzo Amadasi, *Le iscrizioni fenicie e puniche delle colonie in occidente*, Roma 1967, pp. 116-120, n. 36. Questa espressione a Cartagine indica cittadini di non pieno diritto, che appartenevano alla classe dei Sidonii: cf., in particolare per l'iscrizione ricordata, I. Schiffmann, *Zur Interpretation der Inschriften IFPCO SARD. 36 und 39 aus Sardinien*, «Riv. St. Fenici», IV (1) (1976), pp. 50-51.

posteriore a questo imperatore (23), mentre per la presenza del *signum* dovrebbe risalire, come già si è detto, ad un periodo non anteriore al III secolo d.C., in un momento, forse, in cui non molto lontano da Sulci, in seguito agli importanti lavori di restauro del tempio del *Sardus Pater*, identificato con il dio fenicio Sid come hanno rivelato i recenti scavi di Antas, si era probabilmente avuto un rinnovarsi ed un rifiorire del culto di questa divinità. Ad Antas, che fa parte del territorio del comune di Fluminimaggiore, nella Sardegna sud-occidentale, già il Lamarmora, nel secolo scorso, aveva segnalato le rovine di un tempio romano, del quale però non poteva essere stabilito il culto per la frammentarietà dell'iscrizione dell'epistilio (24). Le due campagne di scavi, portate avanti durante gli anni 1967 e 1968 dalla Soprintendenza alle Antichità di Cagliari e dall'Istituto di Studi del Vicino Oriente dell'Università di Roma, hanno permesso di stabilire, attraverso le iscrizioni puniche e latine, che il tempio, restaurato sotto Caracalla, era dedicato al *Sardus Pater* (25), che veniva così ad identificarsi con il dio fenicio Sid, al quale invece appartenevano i due precedenti templi puniche (26). Su quest'ultima divinità, per altro fino ad ora non molto nota, si sono calamitati gli interessi di vari studiosi, preoccupati

(23) La menzione della tribù non è infatti più necessaria dopo l'estensione del diritto di cittadinanza nel 213 d.C. e a partire da questa data compare sempre più raramente nelle iscrizioni: Cagnat, *Cours*, p. 62; I. Calabi Limentani, *Epigrafia Latina*, Milano-Varese 1968, p. 160.

(24) A. Lamarmora, *Voyage en Sardaigne*, II, Paris-Turin 1840, p. 522 ss. (= p. 433 s. della traduzione italiana di V. Martelli, Cagliari 1927).

(25) Per il *Sardus Pater* cf. U. Bianchi, *Sardus Pater*, «Atti del Convegno di Studi Religiosi Sardi. Cagliari 24-26 Maggio 1962», Padova 1963, pp. 33-51; Id., *Sardus Pater*, «Rend. Lincei», Cl. Sc. morali, s. 8, XVIII (1963), pp. 97-112, ove è data anche la bibliografia precedente. Vd. anche gli artt. riguardanti Sid, citati nelle note successive.

(26) I risultati degli scavi di Antas sono stati pubblicati in «Ricerche puniche ad Antas. Rapporto preliminare della Missione archeologica di Roma e della Soprintendenza alle Antichità di Cagliari», Studi Semitici, 30, Roma 1969, da vari autori e più precisamente: F. Barreca, *Lo scavo del tempio*, pp. 9-46; M. Fantar, *Les inscriptions*, pp. 47-93; Guzzo Amadasi, *Note sul dio Sid*, pp. 95-105; E. Acquaro, *I frammenti di terrecotte*, pp. 105-107; Acquaro-Fantar, *Gli amuleti*, pp. 109-115; Acquaro, *Le monete*, pp. 117-143; infine, in appendice, S.M. Cecchini, *Sondaggi al villaggio*, pp. 147-159. Per le iscrizioni latine vedi invece Sotgiu, *Le iscrizioni latine del tempio del Sardus Pater ad Antas*, «St. Sardi», XXI (1968-1970 [1971]), pp. 1-16. Particolarmente interessante è l'ipotesi proposta, sull'esame del tempio tetrastilo rappresentato nel rovescio della cosiddetta «moneta di Metalla», dell'esistenza di un primo tempio romano, innalzato tra la fine della repubblica e l'inizio dell'impero: V. Mossa, *La cosiddetta «moneta di Metalla» e il tempio di Antas*, Associazione Numismatica Sarda «V. Dessi», Sassari. Quaderni di Archeologia, 4, Sassari 1976, p. 14.

pati di mettere in luce la sua origine, i possibili diversi aspetti e le associazioni del suo culto (27). Per noi il lato più interessante è costituito evidentemente dai possibili legami di Sid con la città di Sidone. È importante premettere che, benchè fino alla scoperta di Antas le notizie e le testimonianze su di lui fossero limitate ad alcune dediche in cui è menzionato in coppia con altre divinità (28) e ad una serie abbastanza numerosa di nomi propri teofori (29), il suo nome era già stato messo in rapporto con la città fenicia (30). Sui possibili legami di Sid con Sidone sembrano piuttosto d'accordo anche gli studiosi recenti (31) ed è forse opportuno accennare brevemente ai risultati dei loro studi.

Nel tentativo di trovare caratteri comuni alle due divinità, *Sardus Pater* e Sid, qualcuno arriva a pensare che questi debbano individuarsi nella loro natura di ecisti, il primo eponimo della Sardegna, il secondo eponimo di Sidone (32), concludendo

(27) Vd. Guzzo Amadasi, *Note*, cit.; G. Garbini, *Le iscrizioni puniche di Antas (Sardegna)*, «Ann. Ist. Univ. Orientale Napoli», XXIX (1969), pp. 317-331; J. Ferron, *Le dieu des inscriptions d'Antas (Sardaigne)*, «St. Sardi», XXII (1971-1972 [1973]), pp. 268-289; M. Szyner, *Note sur le dieu Sid et le dieu Horon d'après les nouvelles inscriptions puniques d'Antas (Sardaigne)*, «Karthago», XV (1969-1970), pp. 67-74; G. Grottanelli, *Melqart e Sid fra Egitto, Libia e Sardegna*, «Riv. St. Fenici», I (2) (1973), pp. 153-164; R. Du Mesnil du Buisson, *Nouvelles études sur les dieux et les mythes de Canaan*, EPRO, 33, Leiden 1973, pp. 229-240; Ferron, *Sid: état actuel des connaissances*, «Le Muséon. Rev. étud. orient.», LXXXIX (1976), pp. 425-440.

(28) Sid-Tanit, Sid-Melqart: cf. per tutti Guzzo Amadasi, *Note*, cit., p. 96; Fantar, *Inscriptions*, cit., p. 52. Per un'interpretazione secondo la quale in queste stele votive sarebbe testimoniato a Cartagine un tempio in cui le divinità menzionate accanto a Sid, Tanit Melqart e M^cR T (dal significato controverso), sarebbero soltanto tre determinativi del dio venerato con questo nome, vd. Ferron, *Sid*, cit., p. 432.

(29) Cf. Guzzo Amadasi, *Note*, cit., pp. 96-98; Fantar, *Inscriptions*, cit., p. 51. Anche in Sardegna troviamo alcuni di questi nomi, due ad Olbia (Guzzo Amadasi, *Le iscrizioni fenicie e puniche delle colonie in Occidente*, Roma 1967, pp. 113-115, n. 34), uno a Monte Sirai (ibid., pp. 121-123, n. 39).

(30) Così Honigsmann, *Sidon*, PW, II, A 2 (1927), col. 2216: da Sid sarebbe forse originariamente derivato anche il nome Σιδώνιος per tutto il popolo dei Fenici. S. Gsell, *Histoire ancienne de l'Afrique du Nord*, IV, Paris 1929², p. 331, crede che il nome di Sid, come quello della città di Sidone, che forse deve il suo nome al dio, possano legarsi a una radice che può significare «pescatore» e «cacciatore». Vd. ancora L. Koehler-W. Baumgartner, *Lexikon in Veteris Testamenti*, Leiden 1958, p. 801; Garbini, *Iscrizioni puniche di Antas*, cit., p. 331, nota 6, e bibliografia citata da Du Mesnil du Buisson, *Nouvelles études sur les dieux*, cit., p. 235, nota 6.

(31) Vd. gli autori citati alla nota 27, ma Guzzo Amadasi, *Note*, cit., p. 99: «nulla indica che il dio Sid fosse specificamente legato a Sidone».

(32) Garbini, *Iscrizioni puniche di Antas*, cit., pp. 330-331. Egli nel rifare la storia dell'ecista di Tiro arriva a stabilire una «ricolonizzazione» della stessa Tiro, accettata per altro da quest'ultima, da parte degli abitanti di Sidone, che dovrebbe quindi essere considerata come la «madre» delle genti fenicie. A Sidone Astarte, che nella città occupava nel culto il posto più importante, sarebbe stata venerata in coppia con un dio eponimo, del quale per ora non conosciamo il nome.

addirittura con l'osservare che poichè la zona di Antas doveva gravitare in ogni senso su Sulci, il richiamo attraverso Sid a Sidone anzichè a Tiro potrebbe anche portare un contributo alla conoscenza dell'origine della stessa Sulci, che è forse la più antica colonia fenicia della Sardegna: «prima che arrivassero alla fine del VI secolo a.C. i Tiri di Cartagine, Sulcis era stata colonizzata dai <Sidonii> di Sidone» (33). Altri, pur accettando il legame etimologico tra Sid e Sidone, afferma che nel nome di questo dio non deve cercarsi l'indicazione di una priorità della città di Sidone per la creazione di stabilizzazioni cananee in Sardegna e che il suo nome non si applica alle genti originarie della città sidonia in modo da significare che le prime agenzie commerciali stabilite in Sardegna, a Sulci o nella sua regione in particolare, fossero necessariamente fondazioni fatte da abitanti della più antica metropoli cananea: egli, Sid, rappresenterebbe ad Antas e in Sardegna soltanto la razza fenicia come tale (34).

Sono ancora oltremodo interessanti le osservazioni di chi (35) tiene conto in modo particolare di due iscrizioni di Antas con le quali si dedicano a Sid rispettivamente una statuetta di Shadrappa (36) e una statuetta di Horon (37). Il fatto che dai devoti vengano offerte al dio fenicio le statuette di queste divinità guaritrici appare molto importante per spiegare la natura di Sid, che sarebbe pertanto un dio guaritore. Ancora una volta si sottolinea il legame del suo nome con quello della città di Sido-

Il Garbini avanza l'ipotesi che quest'ultima divinità possa essere Sid: il nome della divinità corrisponderebbe praticamente a quello della città. Sarebbe così spiegata l'identificazione con il dio eponimo sardo, Sid sarebbe «per i Fenici quello che Sardus Pater rappresentava per i Sardi: il dio fondatore della stirpe».

(33) Garbini, *Iscrizioni puniche di Antas*, cit., p. 331. Sulla fondazione di Sulci, avvenuta tra il IX e l'VIII sec. a.C. vd. F. Barreca, *L'esplorazione topografica della regione sulcitana*, «Monte Sirai», III, Roma 1966, p. 136; Id., *La Sardegna fenicia e punica*, Sassari 1979², p. 41; S. Moscati, *La penetrazione fenicia e punica in Sardegna*, «Mem. Lincei», s. 8, XII, 3 (1966), p. 229; Cecchini, *I ritrovamenti fenici e puniche in Sardegna*, Roma 1969, p. 94.

(34) Ferron, *Le dieu des inscriptions d'Antas*, cit., pp. 274-275.

(35) Szyner, *Note sur le dieu Sid*, cit., pp. 71-74.

(36) Fantar, *Inscriptions*, cit., pp. 79-81, n. 9; Du Mesnil Du Buisson, *Nouvelles études sur les dieux*, cit., p. 228.

(37) Fantar, *Inscriptions*, cit., pp. 76-77, n. 6, ma la lettura del nome di Horon è di Szyner, *Note sur le dieu Sid*, cit., pp. 71-72, seguito dal Du Mesnil Du Buisson, *Nouvelles études sur les dieux*, cit., p. 229; Moscati, *I Cartaginesi in Italia*, Milano 1977, pp. 151-152. Vd. ora M.L. Uberti, *Horon ad Antas e Astarte a Mozia*, «Ann. Ist. Orientale Napoli», n.s., XXVIII (1978), pp. 315-317, la quale, in base all'iscrizione n. 13 del lavoro di Fantar, che identifica come frammento del n. 6, considera indiscutibile la dedica della statuetta di Horon a Sid, conferma la lettura di Szyner e sottolinea ancora il carattere di divinità guaritrice di questo dio.

ne, il cui dio principale è il guaritore Eshmoun (38). Altri ancora, dopo aver analizzato i materiali a disposizione, conclude con il sostenere che per quanto lo stato attuale delle nostre conoscenze non permetta di affermarlo con sicurezza, la maggior parte degli indizi porterebbe a pensare che Sid sia lo stesso Ba 'al Sidon, eponimo e protettore di Sidone (39).

Alcuni elementi testimoniano i rapporti tra Sulci e Sid. Tra le iscrizioni trovate ad Antas dedicate a questo dio ve n'è una (40) nella quale per colui che la pone (o uno dei suoi ascendenti) è usata la formula « che è nel popolo di Sulci ». Su questa espressione « che è nel popolo di », già nota nell'epigrafia punica e generalmente intesa come indicante l'etnico del personaggio ed « eventualmente la sua appartenenza ad una determinata classe sociale », gli studiosi hanno diverse opinioni (41). Appare interessante quanto propone il Garbini, per il quale la formula non deve essere intesa come « popolo » o « assemblea popolare », ma come « corporazione religiosa », quella corporazione che nell'ambito della città punica aveva la responsabilità di provvedere al culto e quindi anche di costruire o restaurare templi (42). Il devoto di Sid ricordato non era quindi un cittadino qualunque di Sulci, ma un personaggio legato a questa associazione e appartenente a famiglia importante di sufeti. La seconda possibile testimonianza di questi legami può essere data da una delle figure di divinità rappresentate su una piccola base di marmo che conserva sulla parte superiore tracce del bronzo dei piedi di una statuetta, dono votivo di un Himilkat come risulta dall'iscrizione punica; la base rinvenuta a Sulci in un antico pozzo, è datata tra la fine del IV e la prima metà del III secolo a.C. ed è conservata nel Museo di Cagliari (43). Mentre

(38) Szymer, *Note sur le dieu Sid*, cit., p. 74.

(39) Du Mesnil du Buisson, *Nouvelles études sur les dieux*, cit., pp. 235-240.

(40) Si tratta di una lamina di bronzo, incompleta sulla d., fissata originariamente con chiodi su una base o su un altare, del IV-III sec. a.C.: cf. Fantar, *Inscriptions*, cit., pp. 64-68, n. 3.

(41) Vd. Garbini, *Le iscrizioni puniche di Antas*, cit., pp. 323-327, che ricorda la questione e in particolare il pensiero di G. Levi della Vida e S. Moscati.

(42) Vd. Garbini, loc. cit. Cf. F. Mazza, *Vita pubblica e privata nella Sardegna antica. Le testimonianze epigrafiche fenicie e puniche*, « Antiqua », III (1978), pp. 13-14, per il quale questa interpretazione, che non esclude implicazioni di natura giuridica, si presta meglio a superare alcune obiezioni, anche se lo stato attuale delle nostre conoscenze non permette una definitiva opzione in suo favore.

(43) Cf. G. Pesce, *Sardegna punica*, Cagliari 1961, pp. 84-85, figg. 74 a, b, c; Guzzo Amadasi, *Iscrizioni fenicie e puniche*, cit., pp. 120-121, n. 37; Cecchini, *Ritrovamenti fenici e punici*, cit., p. 98, ove è completa la bibliografia.

due figure rappresentano rispettivamente Ercole-Melqart e una divinità femminile, la terza potrebbe essere, secondo una interessante ipotesi (44), *Sardus-Sid*.

Concludiamo questa parte con una proposta: il *signum Sidon(ius)* può essere derivato dalla devozione di *C. Caelius Magnus* nei confronti di *Sid-Sardus* (45) o può essere stato (ma pare del tutto improbabile), come avveniva per un certo numero di *signa* isolati, un *nomen sodalicium* (46) legato anch'esso al dio. In quest'ultimo caso avremmo testimoniato per la prima volta in Sardegna un *sodalitium* funeraticio.

Riprendiamo a questo punto l'esame della carriera del nostro personaggio. Le cariche che vengono ricordate, civili e religiose, riguardano esclusivamente Sulci. Abbiamo nell'ordine:

dec(urio)
IIIIvir II iu[re dic(undo)]
flam(en) Augusto[rum]
pontif(ex) s(acrorum) p(ublicorum faciendorum)
[p]atro[n(us)] civitat(is) ex de[creto] splendidis-
s(im) [ord(inis)]

— *dec(urio)*: indica semplicemente la sua appartenenza all'*ordo* e possiamo notare che nelle iscrizioni sarde compare finora soltanto nella forma plurale ad indicare l'insieme dell'assemblea nelle espressioni *decurionum decreto* (47) e *decurionum suffragio* (48).

— *IIIIvir II iu[re dic(undo)]*: è la più alta magistratura del municipio, che *C. Caelius Magnus* ha rivestito per due volte (49)

(44) Cf. Grottanelli, *Melqart e Sid*, cit., p. 164, che sottolinea la possibilità, non la certezza di questa interpretazione.

(45) Cf. Kajanto, *Supernomina*, p. 90, il quale fa derivare il *signum Zminthius* di due iscrizioni onorarie (*CIL*, XI, 6362 da Pisaurum e *CIG*, 4379 d = *IGR*, III, 367 = Dessau, 8838 dalla Pisidia [il personaggio di quest'ultima iscrizione è ricordato senza *signum* in *IGR*, III, 357 da Sagalassos, Pisidia e *CIL*, XIII, 8035 da Bonn del 222 d.C.: cf. Groag, *PIR*², I, p. 276, n. 1383]) da *Σμινθεύς / Σμίνθος*, un epiteto di Apollo, derivato a sua volta dall'etnico di *Σμίνθη*, un paese della Troade.

(46) Vd. Kajanto, *Onom. St.*, pp. 37-38; Id., *Supernomina*, p. 64.

(47) *D.d.*: *CIL*, X, 7518 = Dessau, 6764, Sulci; 7602; 7604, Cagliari; *ILSard*, 241 = *Epigrafia*, A 241, Portotorres; *dec. decret.*: *ILSard*, 45 = *Epigrafia*, A 45, Nora.

(48) *Dec. suf.*: *ILSard*, 45 = *Epigrafia*, A 45 Nora.

(49) Erroneamente G.I. Luzzatto, *In tema di organizzazione municipale della Sardegna sotto il dominio romano*, « Studi in onore di Giuseppe Grosso », I, Torino 1968, p. 303, nota 40: « *IIIIvirato e IIviri iuri dicundo* ».

e che già era nota a Sulci. Conosciamo infatti altri due personaggi che, essendo stati ugualmente *quattuorviri*, presentano nel loro *cursus honorum* alcune caratteristiche comuni: [T.] *Flavius* [T.] *f(ilius) Quir. Septiminus* (50) e *L. Cornelius Quir. Marcell(us)* (51). Per essi non è menzionato il titolo di *dec(urio)*, ma ambedue sono stati *IIIIviri iur. dic.* (per il secondo è ugualmente data anche l'iterazione (52));

— segue il titolo di *flam. Aug.* (anche questo con iterazione per *L. Cornelius Marcellus*);

— sempre nell'ordine, il pontificato (*pontifex sacrorum* per uno; *pontifex sacrorum publicor(um) faciendorum* per l'altro).

Fino a questo punto anche la carriera di *C. Caelius Magnus* è la stessa (53), con un'unica differenza che può avere importanza per la cronologia. Il flaminato non è infatti *Aug(usti)*, ma *Augusto[rum]*. Per quanto gli studiosi non siano d'accordo (54), è forse accettabile l'opinione di chi pensa che con il plurale si vogliano indicare più imperatori viventi correggenti. I *flamines* di Sulci, tutti quasi certamente da porre nel III secolo, possono giustificare in questo modo il loro diverso titolo. Per il nostro personaggio e per *L. Cornelius Marcellus* a questo punto, dopo il pontificato, viene il titolo di *patronus, civitat(is)* per il primo, *municipi* per il secondo (55). Quest'ultimo titolo, *patronus municipi d.d.*, lo troviamo anche per *T. Flavius Septiminus*, ma dopo il suo passaggio all'ordine equestre (*equo publico exo[rnatus]*) (56). Non è detto se allo stesso ordine è

(50) *CIL*, X, 7519.

(51) *CIL*, X, 7518 = Dessau, 6764. Vd. più avanti per una errata sua identificazione.

(52) Erroneamente R.J. Rowland Jr., *Onomasticon Sardorum Romanorum*, « Beiträge zur Namenforschung », N.F., VIII, 2 (1973), p. 89, n. 343; Id., *Two Sardinian notes*, *ZPE*, XXX (1978), p. 172: « *IIIIvir, IIvir iure dicundo* ».

(53) Come è stato osservato anche per lui si ha l'iterazione per la suprema magistratura cittadina; il pontificato è indicato con una formula ridotta, *pontif. s. p.*

(54) Vd. contro R. Etienne, *Le culte impériale dans la péninsule ibérique d'Auguste à Dioclétien*, Paris 1958, pp. 291-292, che dà anche la bibliografia a favore. A favore recentemente D. Fishwick, *The development of provincial ruler worship in the western Roman empire*, ANRW, Berlin-New York 1978, 16, 1, pp. 1226 ss.

(55) Per un altro *patron(us) civitatis* in Sardegna, ricordato in una base di statua rinvenuta a Cornus, *Q. Sergius Q.f. Quir. Quadratus eq(ues) R(omanus)*, vd. *CIL*, X, 7915. Altri patroni noti nell'isola: [*A. Caecina Alie*]nus *Larg[us]* (?), *EphEp*, VIII, 227; *M. Aristius Balbinus Atinianus*, *CIL*, X, 7845 = Dessau, 6107; anonimo [*patronus col[oniae]*], Sotgiu, *Le iscrizioni della collezione Piero Cao ora proprietà del Comune di Cagliari*, « Arch. Stor. Sardo », XXXI (1980), pp. 29-31.

(56) Pochi altri gli appartenenti all'ordine equestre in Sardegna: *L. Iulius Castricius eques Romanus*, *CIL*, X, 7808, Pirri; *Q. Sergius Q.f. Quir. Quadratus*

arrivato, dopo il patronato, *L. Cornelius Marcellus* (57). Per lui, finora unico tra i Sardi, abbiamo l'indicazione *cooptatus et adlectus in quinque decurias et inter sa[c]erdotales prov(inciae) Sard(iniae)* (58). Il nostro *C. Caelius Magnus* è quindi per Sulci l'unico *patronus civitatis* (59). Questo titolo è l'ultimo ricordato nell'iscrizione, ma la grossa lastra è incompleta e potremmo pensare alla possibile menzione nella parte mancante di un passaggio, se pure come per gli altri semplicemente onorifico, all'ordine equestre.

A questo punto possiamo anche fare alcune considerazioni sulle famiglie che a Sulci ebbero nelle proprie mani il potere, considerazioni che non si discostano da quanto altrove da altri è stato osservato, in particolare per alcune città africane. La nostra documentazione non è certo abbondante, abbiamo soltanto poche iscrizioni, ma le *gentes* ricordate, *Caelia Cornelia Flavia* e *Porcia*, appaiono come le più importanti. La *gens Caelia* a cui appartiene il nostro è nuova, come abbiamo già visto, per l'isola e pertanto dobbiamo limitarci a sottolineare ancora l'iterazione del suo quattuorvirato. La *gens Flavia*, abbastanza nota in Sardegna (60), a Sulci è testimoniata anche da un'altra iscrizione, funeraria, posta dalla moglie a ricordare un *Flavius Polycarpus* vissuto soltanto ventisei anni (61). Osservazioni del tutto par-

eq(ues) R(omanus), *CIL*, X, 7915, Cornus; *T. Flavius Caralitanus, primus pilus*, *CIL*, VI, 210, *EphEp*, VIII, 644, Velletri.

(57) L. Harmand, *Le patronat sur les collectivités publiques des origines au Bas-Empire*, Paris 1957, p. 360 e nota 16, erroneamente identifica questo personaggio con il *L. Cornelius Marcellus* forse oriundo siciliano, vissuto nel I sec. d.C. e appartenente all'ordine senatorio, del quale parla Tac., *Ann.*, XVI, 8 e *Hist.*, I, 37 e che è ricordato in *CIL*, X, 7192 = Dessau, 6767 e 7266; cf. Groag, *PIR*², II, p. 435, n. 1403.

(58) *L'adlectio in quinque decurias* non costituiva *adlectio* nell'ordine equestre; ci permette comunque di porre il nostro personaggio in un periodo compreso tra la fine del II e gli inizi del III sec. d.C.: sembrerebbe infatti che l'ultimo imperatore a concederla, secondo le testimonianze epigrafiche, sia stato Settimio Severo (*CIL*, VIII, 6767). Questa *adlectio* d'altronde non pare voglia significare che chi l'ha ricevuta sia stato realmente nominato giudice ed abbia esercitato le sue funzioni a Roma, ma è più probabile che, come per i notabili delle città africane, anche per *L. Cornelius Marcellus* si sia trattato di un semplice onore. Vd. H.-G. Pflaum, *Les juges des cinq décuries originaires d'Afrique romaine*, « Antiquités Africaines », II (1968), pp. 153, 163, 168, 184, 187 etc.

(59) Per altro *patronus civitatis* in Sardegna vd. nota 55.

(60) Cf. Rowland, *Onomasticon Sardorum Romanorum*, cit., p. 92, a cui sono da aggiungere *T. Flavius Romulus*, testimone nel diploma militare del 15 sett. 134 (*CIL*, X, 7855 = XVI, 79) da Tortoli e alcuni liberti dei Flavi e loro familiari (*Epigrafia*, B 35, B 101 f); ora anche Sotgiu, *Le iscrizioni dell'ipogeo di Tanca di Borgona (Portotorres Turrus Libisonis)*, Roma 1981, pp. 21-22 e i nn. 1 e 7.

(61) *CIL*, X, 7523.

ticolari merita invece la *gens Cornelia*, forse la più importante per quanto oggi è possibile osservare, nella vita della Sulci romana. Oltre il personaggio già ricordato, *L. Cornelius Marcellus*, anche il figlio *L. Cornelius Laurus* doveva essere ben noto. Nell'iscrizione infatti posta in onore del primo dai *Sulciti[ni]* troviamo ben in evidenza la sua paternità (62). In un *carmen epigraphicum* (63), dedicato dai figli *L. Cornelius Felix* e *L. Cornelius Annalis* e dalla figlia *Cornelia Peregrina* ai Mani di *L. Cornelius Annalis*, la menzione di *praetexta*, *securae*, *purpura*, elementi molto precisi per avere solamente un valore poetico, fa pensare a qualche carica importante rivestita dal defunto (64). Può essere ricordata anche la *gens Porcia* (65), che pur essendo poco nota nell'isola (66), conta a Sulci un *M. Porcius Impetratus IIIIvir a(edilicia) p(otestate) de[signatus]*, in onore del quale e del padre *M. Porcius Felix* il liberto *M. Porcius M. l. Primig[enius] mag(ister) Lar(um) Aug(ustorum)* curò i lavori di restauro del tempio di Iside e Serapide nella città.

È da sottolineare per tutti questi personaggi, importanti per la vita di Sulci, il loro legame con il culto imperiale, culto del resto presente anche nel tempio di Antas.

(62) *L. Cornelio Quir. Marcello L. Corneli Lauri patri...*: *CIL*, X, 7518 = Dessau, 6764.

(63) Sotgiu, *Un nuovo carmen epigraphicum ed altre iscrizioni del museo di S. Antioco (Sulci)*, «*Epigraphica*», XXXVII (1975 [1976]), pp. 124-129, n. 1 (= *AEp*, 1975, 461 = *Epigrafia*, B 9).

(64) Per altri *Cornelii* a Sulci e nel resto della Sardegna cf. Sotgiu, *Un carmen*, cit., pp. 127-129.

(65) *CIL*, X, 7514.

(66) Si conoscono, a Portotorres, un *Q. Porcius Clarus* che dedica l'iscrizione funeraria alla moglie (*CIL*, X, 8327) e una *Porcia Staphilia* (*Epigrafia*, E 27).

ANTONIETTA BONINU - ARMIN U. STYLOW

MILIARI NUOVI E VECCHI DALLA SARDEGNA

Nell'ottobre 1980 si è svolta una breve campagna di scavo a Mores, in località Silvaru, per recuperare alcuni miliari segnalati dal sig. G.C. Melis. Gli otto miliari scoperti giacevano in una valletta a Nord-Est della collina Monte Silvaru ed a Nord-Ovest della collina sovrastata dal Nuraghe Mendula (1), a m 10 circa dal ciglione occidentale della strada romana Karales-Olbia. Per quanto riguarda il numero elevato di miliari rinvenuti in un punto miliare non c'è da meravigliarsi, poichè questo è un fenomeno familiare in Sardegna in zone poco coltivate fino a tempi recenti (2). Il materiale dei cippi è la trachite della zona, una pietra molle di conglomerato, di facile disgregamento, con colori fra il bianco ed il rosso.

Degli otto miliari tre riportano il testo completo o quasi

(1) Carta d'Italia 1:25.000, Foglio 193 II NE (Foresta Burgos); 40° 29' 56" Nord, 3° 35' 33" Ovest di Roma (8° 51' 36" Est di Greenwich).

(2) Più di un centinaio di miliari nelle ultime 10-12 miglia della Karales-Olbia tra la zona di Telti ed il porto di Olbia (vd. ultimamente P. Meloni, *La Sardegna romana*, Cagliari 1975, p. 427, non contando gli inediti e gli anepigrafi); 6 in località Code (Torralba) (A. Boninu, «*Nuove testimonianze archeologiche della Sardegna centro-settentrionale*», Sassari 1976, p. 98 ss.; L. Campus, «*Archeol. Class.*», XXIX, 1977, p. 411 ss.; 24 dei punti miliari 116 e 117 della stessa strada (V. Tetti, «*St. Sardi*», XXIII, 1973-74, p. 191 ss.); 4 interi e 14 frammenti da Mura Menteda (Bonorva) (P.B. Serra, «*Testimonianze*», cit., col. 103 ss.); 12 del settore della Karales-Turris al Nord di Fordongianus (*CIL*, X, 8011-8013; *EphEp*, VIII, 742; 744; *ILSard.*, 377-380; 191; due inediti e due basi); 9 a Nuxareddus sulla Nora-Bitia (*CIL*, X, 7996-7998; *EphEp*, VIII, 739-741; Meloni, «*St. Sardi*», XII-XIII, 1952-54, p. 509 ss.). Per addensamenti simili in altre province vd. Th. Pékary, *Untersuchungen zu den römischen Reichsstraßen*, Antiquitas, 1, 17, Bonn 1967, p. 17 e 59 con bibl. La concentrazione più alta esiste probabilmente nella zona della Portela do Homem, sulla frontiera settentrionale del Portogallo con la Spagna, vd. J.C. Fernández Rivas, *Addenda al estudio y catálogo de los miliarios orensanos II*, «*Bol. Auriense*», V (1975), p. 128 ss., e, ultimamente, A. Tranoy, *La Galice romaine*, Paris 1981, pp. 209, 215 e 396.

completo; uno, spezzato diagonalmente, conserva una palma e forse resti di una seconda, elementi decorativi della fine del titolo perduto; gli altri, fortemente corrosi, non presentano più l'iscrizione. Tutti questi cippi si conservano nel Museo Nazionale « G.A. Sanna » di Sassari.

1. Cippo di trachite rossa porosa, di forma quadrangolare stondata, rozzamente scalpellato, frammentario nella parte superiore. Alt. m 2,08; circ. m 1,35 (in cima) - 1,65 (in calce); campo iscritto alt. m 0,72; largh. mass. m 0,95 circa; alt. lettere m 0,03-0,05; inv. 56057. Fig. 1.

*M(ilia) p(assuum) CXVIII / [I]mp(erator)
Caesar M(arcus) Iul[ius] / [Phil]ippus pius felix
a. 244 Aug(ustus) / pontifex maximus tr[ib]un[ic]ia[rum] pot[est]atis p[ater] p[atri]ae / proconsul viam
qu(a)e du[ci]t / a Karalis Olviae betust[ate] /
corruptam restituit cur[a]nte M(arco) Ulpio
Victore / proc(uratore) suo / e(gregio) v(iro)
(palma)*

M P C X V I I I I
A 3 CAESAR M I V I
I P P I S P I V S F E L I X A I C
P O N T I F E X M A X I M V S I P
3 V N I C I A E P O T E S T A S P P
P R O C O N S V L V I A M Q V E D V
A K A R A L I S O L V I A E B E T V S I
C O R R V P T A M R E S T I T V I T V I
N T E M V L P I O V I C T O R E
P R O C S V O

0 25
E V



Fig. 1

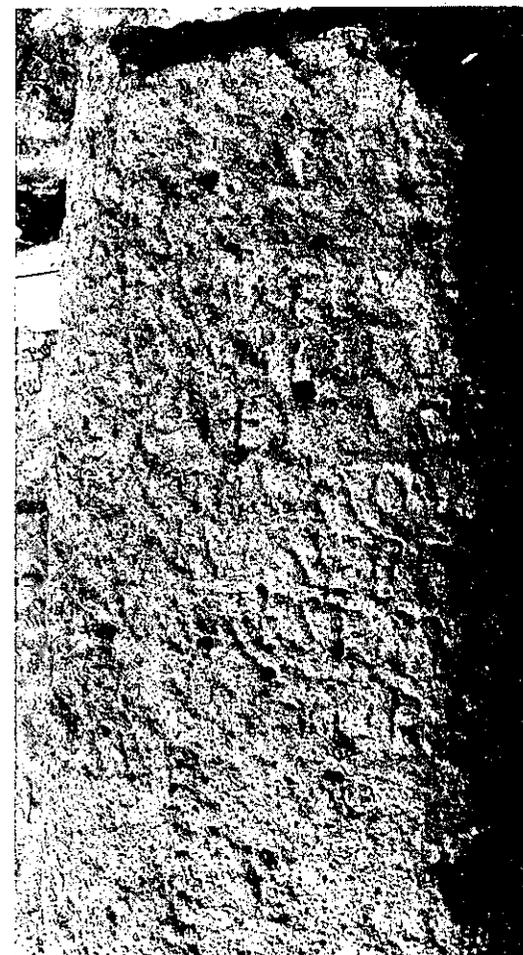


Fig. 1

A causa della corrosione, specialmente della parte superiore, non è più possibile stabilire con assoluta sicurezza se il nome dell'imperatore fosse eraso o no. I miliari sardi nei quali il nome di Filippo (con o senza il figlio) fu eraso sono quattro, sei quelli nei quali è conservato (3). Questa distribuzione cor-

(3) Erasi: *CIL*, X, 7999 (Nora-Karales); 8009 (Tharros-Cornus); *EphEp*, VIII, 743 (Karales-Turris); sotto n. 8. Conservati: *CIL*, X, 7996; 7997; *EphEp*, VIII, 739 (Nora-Bitia); *CIL*, X, 8001 (Nora-Karales); 8027; *EphEp*, VIII, 772 (Karales-Olbia).

risponde in generale alla situazione nelle altre province dell'impero (4).

Tre elementi ci permettono una datazione: *a*) la *tribunicia potestas* senza iterazione (5), che ci conduce al periodo fra marzo e la fine del 244 (6); *b*) non c'è menzione del consolato, rivestito nel 245, e *c*) manca l'associazione del figlio Filippo II, nominato Cesare non prima dell'agosto del 244 (7). Nello stesso spazio di tempo, fra marzo e agosto del 244, furono eretti anche tutti gli altri miliari di Filippo in Sardegna, sotto il governo di *M. Ulpius Victor* (8). Anche qui il nome dell'imperatore è al nominativo (9), caso abituale fino allora nei miliari sardi. Il dativo appare per la prima volta, per quanto sappiamo, con Massimino il Trace (*AEp*, 1973, 276), e sono proprio gli anni fra il 240 e il 260 a testimoniare la transizione dal nominativo al dativo (10), mentre più tardi prevale il dativo, ma con tra-

(4) E. Stein, *PW*, X, 1 (1918), col. 765; *ibid.* col. 766, una scelta dei numerosi miliari dei Filippi.

(5) Non è del tutto chiaro se la forma *trib. potestas*, che ricorre nel titolo *CIL*, X, 8027 della stessa strada, sia un'abbreviazione, o un errore del lapicida per *potestatis*, oppure un nominativo malinteso, adattandosi agli altri nominativi vicini.

(6) Per la data dell'ascesa al trono vd. X. Lorient, *ANRW*, II, 2, 1975, p. 789. I diplomi militari *CIL*, XVI, 152 e 153 indicano che Filippo rinnovava la sua *tribunicia potestas* il 1 gennaio invece del 10 dicembre, cf. H. Mattingly, « *Journ. Rom. St.* », XX (1930), p. 86, nota 3, e Lorient, *loc. cit.*, p. 790. Contro, in favore del 10 dicembre, Stein, *PW*, *cit.*, col. 757, e Meloni, *L'amministrazione della Sardegna da Augusto all'invasione vandolica*, Roma 1958, p. 215.

(7) Lorient, *loc. cit.*, p. 791 s.

(8) *CIL*, X, 7996; 7999; 8009; 8027; sotto n. 8. È impossibile una datazione altrettanto stretta del titolo edilizio *CIL*, X, 7946 da Porto Torres, dove *Victor* viene qualificato come *v.e., proc. Aug. n., praef. prov. Sard.*, sotto il solo Augusto Filippo, cioè fra il marzo del 244 e l'inizio del governo del successore di *Victor*, *P. Aelius Valens*; quest'ultima data non cade necessariamente nell'anno 245 come sostengono il Meloni, *Amministrazione*, *cit.*, p. 216, e A.U. Stylow, « *Chiron* », IV (1974), p. 524, nota 31 (è ancora meno precisa la data del 248 — prevalente nella letteratura — per la prefettura sarda di questo procuratore: P.v. Rhoden, *PW*, I, 1893, col. 538; Stein, *PIR*², A 275; H.-G. Pflaum, *Les carrières procuratoriennes équestres sous le Haut-Empire romain*, II, Paris 1960, p. 871; H. Devijver, *Prosopographia militiarum equestrum quae fuerunt ab Augusto ad Gallienum*, Leiden 1976/7, A 68, et al.). La data più alta per il suo governo è fornita dal miliario *EphEp*, VIII, 743 (è da correggere il testo dell'Ihm in alcuni punti, secondo la ripubblicazione dal primo editore Vivinet in *NotSc*, 1891, p. 212, generalmente non osservata) ove appaiono Filippo I, *trib. pot. cos.*, e Filippo II, *nob. Caes. princ. iuv.* Giacchè in questo caso la *tribunicia potestas* non ha più che significato generico (con *cos.* dovrebbe essere almeno *trib. pot. II*) può trattarsi ugualmente dell'anno 246 (così infatti B. Thomasson, *Laterculi Praesidum*, II, 1, Göteborg 1972, p. 53), poiché Filippo I rivestì il secondo consolato solo nel 247 e suo figlio fu elevato al rango di Augusto non prima del luglio-agosto del 247.

(9) Cf. sotto nota 80.

(10) Molto illustrativi a questo riguardo sono i miliari del successore di *M. Ulpius Victor*, *P. Aelius Valens*: *EphEp*, VIII, 739 (e probabilmente *CIL*, X, 7997

scuratezza della sintassi giacchè dal dativo dipende un verbo finito (*restituit* ecc.). Sarebbe però sbagliato voler spiegare questo passaggio senz'altro con un cambiamento nel finanziamento delle strade, oppure con una trasformazione del carattere dei miliari — non più testimonianze di restauri veri e propri, ma nient'altro che monumenti puramente dedicatori (11).

Il formulario stradale segue lo schema consueto della strada Karales-Olbia e delle altre strade sarde (12), coll'indicazione della destinazione in caso locativo in luogo dell'accusativo e con la coesistenza — tipica per quel periodo — di forme regolari e volgari. *Karalis* sembra essere toponimo non declinato piuttosto che un'ablativo (13). Il numero delle miglia si inserisce in perfetta successione rispetto ai miliari da Code (vd. sotto p. 44 ss. e nota 51).

Il governatore porta il titolo abbreviato, usuale da allora nei miliari: *proc. suo e.v.* — spesso con rilievo speciale del rango — invece di *proc. Aug. praef. prov. Sard.* (14).

Per un altro miliario della stessa serie, ritrovato nella vicinanza di questo, vd. più sotto, n. 8.

2. Cippo di trachite rossa porosa, molto corroso, di forma quadrangolare leggermente stondata, rozzamente scalpellato, frammentario nella parte superiore, con perdita di testo. Alt. m 1,90; circ. m 1,24 (in cima) - 1,44 (in calce); alt. lettere m 0,025-0,045. Fig. 2.

[*M(ilia) p(assuum) CXVIII*] / [*Imp(eratori)*]
Caes(ari) [P(ublio) Licinio] / [Va]leriano pio [fe-

dallo stesso posto, vd. sotto nota 64; indeciso fra *Victor* e *Valens* il Meloni, *Amministrazione*, *cit.*, p. 215), Filippo I e II, nominativo; *EphEp*, 743, Filippo I nel nominativo, Filippo II nel dativo; *EphEp*, 772, Filippo I e II, dativo.

(11) Per il problema vd. O. Hirschfeld, « *Sitzungsber. K. Preuss. Akad. Wiss.* », 1907, p. 177 ss.; H. Nesselhauf, « *Bad. Fundber.* », XXII (1962), p. 81 ss.; I. König, « *Chiron* », III (1973), p. 419 ss.; contro Pekáry, *loc. cit.*, p. 16 ss.; H. Herzig, *ANRW*, II, 1, 1974, p. 638 ss. Cf. più sotto nota 64.

(12) Cf. Meloni, « *Epigraphica* », XV (1953), p. 43.

(13) Per il nome della città vd. Meloni, *Sardegna*, *cit.*, p. 408 s. con bibl. La forma *a Karalis* come *caput viae* si trova anche in altri miliari, p.e. *ILSard*, 385 (sotto n. 4); *CIL*, X, 8031; *EphEp*, VIII, 782.

(14) Per lo sviluppo della titolatura vd. Meloni, *Amministrazione*, *cit.*, p. 37; *ibid.*, p. 214 ss., per i singoli esemplari. Per la persona e la carriera del governatore *ibid.*, pp. 45, 47 e 214 s.; cf. *Id.*, *Sardegna*, *cit.*, p. 137 ss.

l(ici) Aug(usto)] / pont(ifici) max(imo) trib(uni-
cia) pote[st(ate) co(n)s(uli) pro]/[co(n)s(uli)] et
Imp(eratori) Caes(ari) P(ubl)io Lici[nio] / [G]al-
lenio Valeria[no] / [p]io fel(ici) Aug(usto) pon-
t(ifici) [max(imo)] / [t]rib(unicia) pot[e]st(ate)
co(n)s(uli) [proco(n)s(uli)] / viam quae duc[it a
Karalibus] / Olb[iae] vet(ustate) cor[ruptam resti-
tuerunt] / [curante M(arco) C]alpu[rnio] / [Cae-
l]iano [v(iro) e(gregio)?] / [pr]oc(uratore) suo.

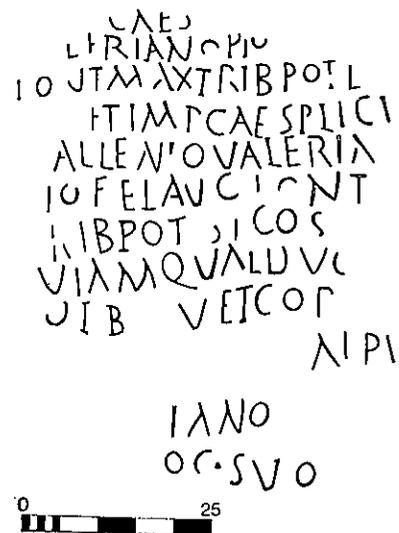


Fig. 2

La lapide è spezzata diagonalmente nelle linee 2-3. Nelle linee 4 e 8 dopo *cos.* è forse da integrare il titolo di *p(at)ri p(at)riae*. La forma *Galle-
nio* (linea 6) si trova in altri due miliari della stessa strada (15); unico in

(15) *EphEp*, VIII, 763 (Roti li Pioni, nuova lezione dello Stylow); *CIL*, X, 8033 (Pedra Zoccada, recensione di J. Schmidt); ritirato dalla campagna questo testo



Fig. 2

Sardegna è invece il cognome *Valerianus* attribuito a Gallieno (16). Li-
nea 10: *cor[ruptam]* era forse abbreviato, e invece di *restituerunt / cu-
rante* c'era forse soltanto *restituente*.

fu descritto da E. Pais, che spedì la sua lezione al Mommsen (*CIL*, X, p. 1020) ed un calco al Fiorelli (*NotSc*, 1883, p. 148, n. XXVII); ripubblicato da P. Tamponi, *Silloga epigrafica olbiense*, Sassari 1895, p. 16, n. 7 (cf. Id., *NotSc*, 1888, p. 536 ad *EphEp*, VIII, 798); G. Sotgiu, *ILSard*, 389, a torto ne fece due iscrizioni distinte. Cf. *Galenius*: *IRTrip*, 939a, e le altre varianti notate in *PIR*², L 197.

(16) Frequente nei papiri egiziani e sulle monete alessandrine, raro in iscrizioni, cf. *PIR*², L 197; F. Beltrán Lloris, *Epigrafia latina de Saguntum y su terri-*

Una precisa datazione del titolo è assai difficile. Come negli altri due miliari sicuramente eretti a questi imperatori sotto il governo di *M. Calpurnius Caelianus* (17) manca il segno di iterazione della *tribunicia potestas* e del consolato (18); sono possibili perciò tutti gli anni del regno comune degli imperatori, incominciando col 254. Un *terminus ante quem* è offerto tuttavia dal governo di *P. Maridius Maridianus*, il successore di *Caelianus*. Mentre in tutti i miliari di *Caelianus* si trovano sempre solo i due Augusti Valeriano e Gallieno, questi imperatori sono, nei miliari sicuramente attribuibili a *Maridianus*, associati con uno dei giovani Cesari, i figli di Gallieno (19). È perciò probabile che intorno al 256, quando Valeriano II, il fratello maggiore, fu elevato al rango di Cesare (20), *Maridianus* sostituì *Caelianus*.

torium, 1980, n. 18 (lezione rivista di *CIL*, II, 3831), ed i miliari da Castrocalbón (León) con ... *P. Licinio Valeriano Gallieno* (M. Descosido Fuertes, «*Tierras de León*», XIX, 1979, p. 99, nota 6 e p. 100, fig. 1), da Carreirinha (Grilo, Porto) con ... *Publ. [L]icinio Valeriano Gallieno* (*Hisp. Ant. Epigr.*, 468; cf. L. Wickert, «*Sitzungsber. Preuss. Akad. Wiss.*», Phil.-Hist. Kl., XXXII, 1931, p. 840), e da Binaced (Huesca) con ... *P. Licinio Valeriano* / *Gallieno* (A. García y Bellido, «*Bol. R. Acad. Hist.*», CPL, 1957, p. 33 ss. con figg. 2 e 3 = *Hisp. Ant. Epigr.*, 1498) — tutti dalla *Tarraconensis*. Cf. inoltre un miliario da Morell (Tarragona) con [... *P. Licinio* / *Valerio Gallieno*] (F.J. Montón Broto, «*Bol. Arqueol. [Tarragona]*», CXXXIII-CXL, 1976-77, p. 45 ss.).

(17) *CIL*, X, 8033 e *EpbEp*, VIII, 774 (strada Karales-Olbia). *CIL*, X, 8012 e *ILSard*, 377 (Karales-Turris) sono troppo mutili per un'attribuzione sicura, come pure *ILSard*, 238 (pedestallo); *EpbEp*, VIII, 751, non è di *Calpurnius Caelianus*, ma di *Maridius Maridianus* (vd. sotto nota 19).

(18) In *EpbEp*, VIII, 774 si è, nel caso di Gallieno, probabilmente tralasciato il *cos.* per errore. Se manca con buona ragione, l'iscrizione si daterebbe nel breve periodo in cui Gallieno era non più Cesare, ma ancora non console, dunque tra fine d'ottobre e fine di dicembre del 253, cf. Pflaum, «*Bull. Archéol. Algérienne*», II (1966/7), p. 175 ss.; M. Christol, *ANRW*, II, 2, 1975, p. 808 s. con nota 32; J. Lafaurie, *ibid.*, p. 904 s.

(19) Tutti questi miliari appartengono alla strada Karales-Olbia. Vd. Tetti, «*St. Sardi*», cit., p. 194 s., n. C (fra Planu Chelvori e Monte Calvia, agro di Bonorva, vd. sotto n. 8; nuova lezione dello Stylow): Valeriano I, Gallieno, Valeriano II; *CIL*, X, 8028 (cf. Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 223): Valeriano I, *cos. III*, Gallieno, *cos. III*, *procos. IIII*, Valeriano II; *EpbEp*, VIII, 763 (nuova lezione dello Stylow): Valeriano I, Gallieno, Valeriano II; *EpbEp*, VIII, 770 (= Dessau, 538): Valeriano I, *tr. p. V*, *cos. III*, Gallieno, *tr. p. IIII*, *cos. III*, Valeriano II; *EpbEp*, VIII, 751 (nuova lezione dello Stylow): parte superiore cancellata, Salonino, *princ. iuv. nob. Caes. Aug.*: sono da aggiungere *EpbEp*, VIII, 797 (nuova lezione dello Stylow): Valeriano I, Gallieno, Valeriano II, nome del governatore non conservato, probabilmente *Maridianus*; un frammento inedito (?), se non si tratta della parte inferiore di *CIL*, X, 8028), nella chiesa di S. Simplicio, Olbia, inv. n. 37005, che conserva soltanto: --- *M]aridiano* / [*proc.*] *suo*.

(20) Per la data vd. Meloni, «*Athenaeum*», XXXVII (1959), p. 135 ss. La sua tesi del parziale sincronismo nel cesarato di Valeriano II e Salonino si era basata sulla lezione malsicura dei titoli *EpbEp*, VIII, 751 e 797 pubblicata dal Tamponi e dallo Haverfield. Per una confutazione vd. già Pekáry, «*Historia*», XI (1962),

Con questo nuovo cippo il numero già alto dei miliari di *Caelianus* sale a undici, la serie più lunga attestata per un governatore sardo. Si distribuiscono tra il breve regno di Emiliano (21) ed i primi anni di Valeriano e Gallieno (22) e provengono da tutte le strade più importanti dell'isola (23).

3. Cippo di trachite rossa porosa di forma grosso modo quadrangolare con dorso leggermente convesso, aguzzato nella parte superiore, rozzamente scalpellato. Alt. m 1,42; larg. mass. m 0,50; circ. m 1,25-1,55; alt. lettere m 0,03-0,05; inv. 56508. Fig. 3.

*M(ilia) p(assuum) CXVIII / D(omino) n(o-
stro) Imp(eratori) Ca(es)ari) M(arco) Aurelio /
Claudio p(io) felici / invicto 'is' Aug(usto) 'is' duo-
a. 268 bus' / pontifici maxi/xi)mo tr(i)b(unicia) po-
t(estate) p(atri) p(atriciae) / proco(n)s(uli) viam
q(u)a(e) duc(it) a Kar(alibus) Olb(iae) ve/tu-
st(ate) I corr(uptam) rest(ituit) cur(ante) /
M(arco) Aurelio Quin(t)illo proc(uratore) suo /
e(gregio) v(iro).*

Colpisce la coesistenza di lettere piccole e grandi, che non osservano le righe. Separazione meccanica di parole. Linea 5: dentro la *o* di *invicto* fu successivamente scritto *is*. Altrettanto più tardi appare la seconda *g* alla fine della riga, scritta in una incavatura antica, per quanto sembra. Linee 6-7: diplografia di *maxi/ximo*. Linea 7: rara abbreviazione di *tribunicia*. Linea 10: l'asta dopo *tust* fu aggiunta per errore del lapicida.

p. 123, nota 2; Pflaum, loc. cit., p. 178 s., e, ultimamente, I. König, *Die gallischen Usurpatoren von Postumus bis Tetricus*, München 1981, p. 43 ss.

(21) *CIL*, X, 8000 (interpolato, vd. Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 221); 8011; *EpbEp*, VIII, 781a; 782; *ILSard*, 383; probabilmente un inedito nel Giardino Archeologico di Bonorva. Per tale quantità in un periodo così breve vd. Sotgiu, *ANRW*, II, 2, 1975, p. 802, nota 36.

(22) *CIL*, X, 8012 (scoperto presso Fordongianus «*cum nova via facta est*», evidentemente insieme al n. 8011 di Emiliano e perciò con ogni probabilità della coppia imperiale Valeriano e Gallieno; ad Emiliano lo attribuisce invece il Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 221); 8033; *EpbEp*, VIII, 774; il nostro. Mancano elementi per una sicura attribuzione del titolo frammentario *ILSard*, 377 (anche questo con le legature di *LI* e *AN* in *CAELIANO* caratteristiche dell'officina o di un lapicida operante in quest'epoca a Fordongianus), cf. *CIL*, X, 8011 e 8012.

(23) Nora-Karales: *CIL*, X, 8000; Karales-Turris: *CIL*, X, 8011; 8012; *ILSard*, 377 (zona di Fordongianus); 383 (presso Torralba); Karales-Olbia: il nostro; *EpbEp*, VIII, 774; 781a; 782; *CIL*, X, 8033 (tutti della zona di Olbia tranne il primo).

MPC XVIII
 DN IMP CA
 ESM AVRELIO
 CLAVDIO FELICI
 INVICTIS AVCC
 PONTIFICI MAXI
 XI MOIRBPO IPP
 PROCOSVIA AQ
 VEDVCIAKROLBVE
 TVSTICORRESTCVR
 MAVRELIO QVIN
 TILLOP ROC SVO



Fig. 3

L'iscrizione mostra il formulario normale (24), ma con forti abbreviazioni nella parte che riguarda il restauro della strada (linee 9-10) (25). La datazione si ricava dai titoli imperiali: Claudio, il quale dopo l'assassinio di Gallieno ascese al trono circa nel settembre del 268 (26), ha la *tribunicia potestas*, però ancora non è console: rivestì il consolato, il suo unico, il 1°

(24) P. Damerau, *Kaiser Claudius II. Gothicus (268-270 n. Chr.)*, Klio-Beih., 33, Leipzig 1934, p. 33 ss. *Dominus noster* viene usato molto raramente per Claudio II.

(25) *ILSard*, 383, un caso estremo (Emiliano): ... *vi/am q(uae) d(ucit) a Tu(rre) K(arali(bu?)s) v(etustate) c(orrupam) restitu[it]* ...

(26) La data dell'*Historia Augusta* (v. Cl. 4,2), il 24 marzo, è nettamente confutata dalla testimonianza dei papiri, vd. già A. Stein, « Arch. f. Papyrusforsch. », VII (1924), p. 45 (cf. p. 50), e poi J.R. Rea, *The Oxyrhynchus Papyri*, 40, London 1972, p. 16 ss.; Christol, *ANRW*, cit., p. 824 s.; Lafaurie, *ibid.*, p. 986 s.; König, loc. cit., p. 130 s. È molto dubbio se l'iscrizione edilizia *AEp*, 1944, 85 da Aquincum con la data del 30 giugno 268, nella quale la *legio II Adiutrix* porta il cognome *Claudiana*, fornisca una valida controprova, come recentemente ha sostenuto W. Kuhoff, *Herrsbertum und Reichskrise*, Bochum 1979, p. 35 e p. 86, nota 60 (con bibl.). Per un tentativo di spiegazione vd. Christol, loc. cit., p. 824, nota 108.

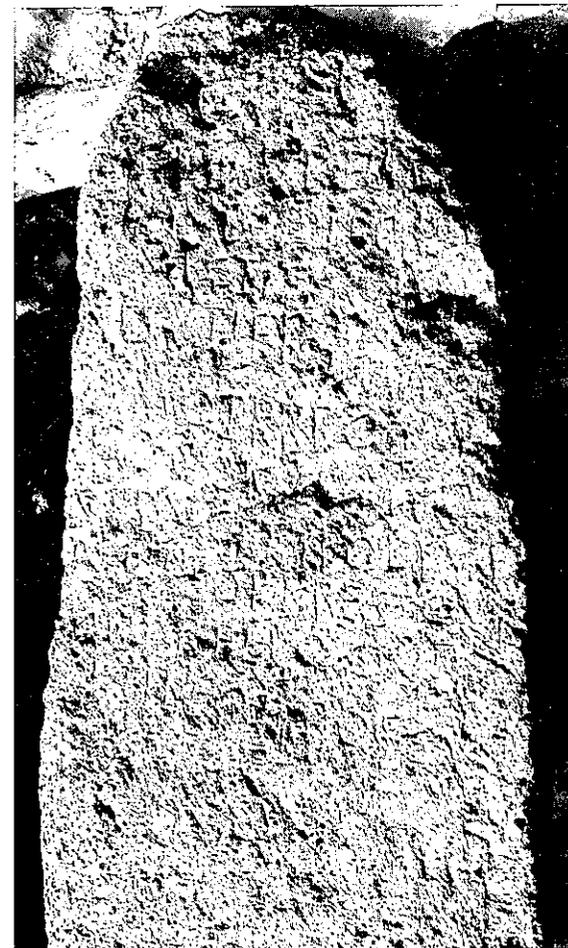


Fig. 3

gennaio 269 (27). Poichè non è accertato se Claudio rinnovasse la sua *tribunicia potestas* il 10 dicembre o il 1 gennaio (28), è

(27) A. Degrassi, *I fasti consolari dell'impero romano*, Roma 1952, p. 72.

(28) 10 dic.: Damerau, *Claudius*, cit., p. 36 ss. con la bibl. anteriore, seguito con argomenti ulteriori da Sotgiu, *Studi sull'epigrafia di Aureliano*, Palermo 1961, p. 16; Lafaurie, loc. cit., p. 1003; il Damerau tuttavia cade in un circolo vizioso se vuole provare la data del 10 dicembre per il rinnovo della carica con la esistenza di iscrizioni che menzionano Claudio con *tr. p. III cos.* (secondo lui collocate nel periodo dal 10 al 31 dicembre 269) sebbene sappia che Claudio non rivestì un secondo consolato. 1 genn.: *PIR*², A 1626. Un rinnovo nel *dies imperii*, come sostiene

incerto se la data vada compresa entro il 9 o il 31 dicembre 268. In ogni caso si tratta dei primissimi mesi del suo regno.

Il governatore in quel periodo, ed uno degli ultimi procuratori *egregii viri* in Sardegna (29), era *M. Aurelius Quintillus*, un nome nuovo nei fasti della provincia, sebbene non nella storia dell'impero romano, perché l'unico *M. Aurelius Quintillus* di preminenza che conosciamo nel terzo secolo è il fratello e successore di Claudio sul trono (30). Per l'identificazione del nostro governatore col futuro imperatore ci sono due argomenti ulteriori: a) La documentazione epigrafica per il breve regno dell'imperatore Quintillo è estremamente scarsa. Sino a pochi decenni fa era nota solo un'iscrizione, un miliario dalla Mauretania (31). Non prima del 1958/9 fu ritrovato un secondo documento, in Sardegna, nei pressi di Ossi vicino a Sassari (32), una dedica frammentaria poco vistosa e difettosa quanto ai titoli imperiali, al nome e alla grammatica. Che questa dedica, di

E.A. Pond, *The inscriptional evidence for the Ilyrian emperors: Claudius Gothicus through Carinus, 268-284 A.D.*, diss. University of Minnesota 1970, Ann Arbor 1971 (microfilm), non trova nessun appoggio nel materiale epigrafico.

(29) Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 38 s. Un'esempio della transizione è *Cassius <F> irminianus, v.c., praeses provinciae Sardiniae* nel 275 (Boninu, «*Testimonianze*», cit., p. 101, n. 548).

(30) Henze, *PW*, II, 2 (1896), col. 2462 s.; Damerau, *Claudius*, cit., p. 87 ss.; *PIR²*, A 1480; A.H.M. Jones - J.R. Martindale - J. Morris, *The prosopography of the later Roman empire (PLRE)*, I, 1971, *Quintillus*, 1, con gli *addimenta* in Martindale, «*Historia*», XXIX (1980), p. 491. Per le monete vd. Markl, «*Numism. Zeitschr.*», 1890, p. 11 ss.; J. Vogt, *Die alexandrinischen Münzen*, Stuttgart 1924, I, p. 212; II, p. 160.

(31) *CIL*, VIII, 22598 = Dessau, 573: *Imp. Caes. M. Aurelio Claudio Quintillo invicto pio felici Aug. / pont. maximo tr[ib]un. potest. p. p. a coh. / Breuc. / m. p. IIII*. Fa sorgere dubbi fortissimi il soprannome *Quintilliana* letto da A. García y Bellido in bolli di tegole della *legio VII Gemina* di León (*Legio VII Gemina*, León 1970, p. 597 con fig. 62), poichè già il soprannome *Claudiana* risulta da una lezione sbagliata; vd. adesso P. Le Roux, *ZPE*, XLIII (1981), p. 200 s. (ringraziamo l'A. per aver messo le bozze dell'articolo a nostra disposizione).

(32) G. Maetzke, «*St. Sardi*», XVI (1958/59), p. 739: «in un campo poco distante dal paese (*scil.* Ossi), sul lato Nord della nuova strada per Tissi, ... durante lo spietramento»; Id., «*Fasti Archeol.*», XIV (1959), p. 267, n. 4048: «un frammento di piccolo cippo miliario [difficilmente si tratta di un miliario] (alto 0,20, largh. 0,27, alt. lettere 0,012)»; W. Fuchs, «*Archäol. Anz.*», 1963, col. 327 (senza il testo) e con buona fotografia, coll. 321/2, fig. 26; Sotgiu, *ILSard*, 237, con fotografia («alt. cm. 19; largh. cm. 26; spess. cm. 10; alt. lettere cm. 1,5»). Conservato nel Museo Nazionale «G.A. Sanna» di Sassari. Il testo è sfuggito all'«*Année Epigraphique*» e, in difetto di un indice, è nascosto anche nelle *ILSard. Pro salvacat te et vv / [in]columitate et victo/[ria] d[omi]no n[ost]ro <i>mp[er]atori Caes[ar]i M[arco] Quin[till]o v[el] felici invicto / [Aug[usto] ponti[fici] maximo / [tribunic]ia[e] pot[est]atis / -----*

Linee 2-3: *victo/[ria] / d[omi]no* (con tratto ondulato) Maetzke, «*St. Sardi*». Linea 3: nella pietra manca la *r* di *IMP*. Linea 4: *[till]o* piuttosto che *[tillo pi]o*.

carattere privato piuttosto che ufficiale, sia stata fatta per un imperatore effimero come Quintillo, lontano dai centri romanizzati, è più facile a comprendere se questo personaggio, solo due anni prima, era stato governatore di codesta provincia ed era entrato in contatto con i provinciali.

b) Questa ipotesi potrebbe anche spiegare la correzione straordinaria nella linea 5 del nuovo miliario, dove il singolare originale e corretto *invicto Aug.* fu, in un secondo tempo, cambiato nel plurale privo di senso *invictis Augg.* (che la seconda *g* sia stata aggiunta più tardi è impossibile a provarsi poichè è l'ultima lettera della riga, comunque la sua esistenza originale è a priori improbabile): quando Quintillo ascese al trono qualche persona molto zelante cercò di indicare, in maniera maldestra, che tutti e due i personaggi nominati nell'iscrizione erano Augusti. Non disturba il fatto che Quintillo sia chiamato qui *M. Aurelius Quintillus*, senza il *Claudius* che fa parte della sua titolatura ufficiale (33). Già prima si era supposto che Quintillo avesse assunto questo nome solo dopo la morte del fratello, per tributargli onore e per rilevare la continuità dinastica (34). Non è possibile stabilire con precisione la fine del governo sardo di Quintillo. Il suo successore nella provincia fu sicuramente *L. Septimius Leonticus*, il quale è documentato ancora nel 270 sotto Aureliano (35). Però il miliario di Claudio, in cui *Leonticus* appare per la prima volta (36), è irregolare in qual-

(33) Vd. la sinossi dal Damerau, *Claudius*, cit., p. 88 s. (la leggenda monetaria alessandrina ivi appuntata non è comunque da sciogliere *AKMA(PKOC)* ecc., ma *AKMA(YRHAIOC)* ecc.; così anche il Vogt, loc. cit., p. 212). Che Quintillo, in un periodo anteriore, fosse stato *consul suffectus*, come ritiene possibile il Damerau, loc. cit., p. 89, in base ad un'antoniniano della zecca di Roma (*RIC*, V/1, *Quintillus*, n. 5; secondo Cohen 54; contrario già P.H. Webb, *RIC*, V/1, p. 204), è ovviamente fuori discussione se viene identificato l'imperatore col governatore sardo.

(34) Damerau, *Claudius*, cit., p. 32.

(35) *EphEp*, VIII, 787 (nuova lezione dello Stylow): Aureliano senza *cos*. Poichè conosciamo dagli anni 270-275 altri tre governatori (*Septimius Nigrinus*: Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 224 s., n. 41; *P. [---]tius*, *ibid.*, p. 226, n. 43; *Cassius <F> irminianus*, vd. sopra nota 29), il suo governo non si sarà esteso molto oltre il 270.

(36) Pubblicato dal Vivanet in Fiorelli, *NotSc*, 1890, p. 49; da qui derivano tutte le altre riproduzioni del testo (*AEP*, 1890, 88; «*Rev. Archeol.*», 1890, p. 140, n. 88; *EphEp*, VIII, 745; Damerau, *Claudius*, cit., p. 103 s.; Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 224, n. 40), sebbene il Vivanet lo abbia ripubblicato, evidentemente dopo che era stato ritirato dalla campagna e collocato nella Casa Comunale di Bonnanaro (notato già da E. Ferrero, *DizEp*, II, 1, p. 203, e Sotgiu, «*St. Sardi*», X-XI, 1952, p. 560, n. 246). Il testo reca (nuova lezione dello Stylow): *M[ilia] p[ro]p[ri]o XXXIII / Imp[er]atori Caes[ar]i M[arco] Aurelio / Claudio maximo*

che punto e in parte frammentario; l'imperatore è console (cioè siamo dopo il 1 gennaio del 269) e v'è da presumere che, prima di *maximo* nella linea 3, sia stato omesso *Germanico* o *Gotico*. Poichè ambedue i titoli si riferiscono probabilmente alla vittoria gotica del 269 (nessuno dei due è documentato prima del 269) (37) e poichè anche la seconda acclamazione imperiale, che appare solo qui ed in un'iscrizione della *Tarraconensis* (38), sembra appartenere a questa stessa vittoria, è da supporre che il titolo sia stato redatto fra l'estate del 269 (39) e la morte di Claudio nel 270 (40). Da qui risulta comunque solo un terminus ad quem per il governo di *Leonticus*, ma non indicazioni di quando entrò in carica. Una ulteriore considerazione fa ritenere che ciò avvenne difficilmente dopo l'inizio del 269. Sappiamo che Quintillo, quando dopo la morte del fratello fu proclamato imperatore dalle truppe, si trovava *in praesidio Italico* (41) e che, dopo un regno brevissimo, spirò ad Aquileia (42). Queste due indicazioni coincidono, in quanto Claudio avrà affi-

pio / *felici invicto Augusto* [pontifici] / *maximo* imp(eratori) II cons(uli) [trib(unicia) p(otestate) ---?] / p(atri) p(atriciae) procons(uli) v(iam) q(uae) [d(ucit) ---] / curante L(ucio) S(eptimio) / Leontico c(regio) v(iro) proc(uratore) [prov(inciae)?] / Sard(iniae) (palma).

Linea 2: IMP CAES M AVRELIO Vivanet 1890, M. 1891. Linea 3: CLAUDIO MAXIM/// 1890, CLAUDIO 1891. Linea 4 ex.: AVG/// 1890, AV 1891. Linea 5: MAX IMP II CONS//// 1890, MAX////////TICO 1891. Linea 6: PP PROCONS//// 1890, PP PROCONS 1891. Linea 8: LEONICO EV PROC/// 1890, LEONICO EV PROC 1891. Linea 9: SARDI/// 1890, SARD 1891. Per il titolo insolito di *Leonticus* cf. Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 224. Completamente sbagliato il Pond, loc. cit., p. 164 s.

(37) Damerau, *Claudius*, cit., p. 53 e 67; per le guerre gotiche di Claudio cf. ibid., p. 62 e, ultimamente, H. Wolfram, *Geschichte der Goten*, München 1979, p. 55 ss., e A. Lippold, «Chiron», XI (1981), p. 358, nota 52 e p. 361, nota 69 con bibl.

(38) *EphEp*, IX, 318 (Albarracín, Teruel, Hisp.Cit.): *M. Aur. Claudio Gaethico Aug. Germ. / max. pon. max. tri/b. pote-* (vacat o *st. co*)s. imp. II S / ---. Secondo l'Huebner *Gaethico* sarebbe stato letto male per *p. f. invicto*, che sembra poco probabile. *Imp. II* si trova anche qui associato con un titolo della vittoria, cioè difficilmente prima del 269 (rimane dubbio se c'era o no menzione del consolato). Ignorando questa iscrizione il Pond, loc. cit., p. 95, nota c, presume un'errore del lapicida in *EphEp*, VIII, 745: *imp. II* invece di *tr. p. II*.

(39) Per la data della battaglia di Naissus vd. Damerau, *Claudius*, cit., p. 71, nota 1. Al 270(?) è datata l'iscrizione dal Pond, loc. cit., p. 159, nella sua lista di milari di Claudio. La sua carta (p. 199) con i riattamenti stradali attuati in Sardegna dagli imperatori illirici non è di nessun uso.

(40) Non è qui il luogo opportuno per riprendere l'argomento sulla datazione della fine di Claudio e sul periodo del regno di Quintillo, al quale ritorneremo in un'altra occasione.

(41) *Script. Hist. Augustae, v. Aurel.*, 37, 5.

(42) *Chron.*, a. 354 (*Chron. Min.*, I, p. 148); Hier., 2287z; Iord., *Hist. Rom.*, 289; Cassiodoro (*Mon. Germ. Hist.*, AA XI 148); *Mon. Germ. Hist.*, AA IX 442 (Prosper); cf. 642.

dato al fratello questa posizione di somma importanza strategica per la difesa dell'Italia per coprirsi le spalle quando, nel 269, partì per i Balcani contro i Goti (43). In modo simile si proteggevano le vie nord-occidentali di accesso all'Italia con la spedizione di *Iulius Placidianus*, sebbene in questo caso contro l'impero gallico (44). Quant'era grande la minaccia per l'Italia lo avevano dimostrato i fatti dell'anno precedente (268), quando gli Alamanni erano riusciti ad avanzare fino al lago Benaco (45), con la frontiera settentrionale indebolita dalla ribellione di Aureolo, il quale, come adesso Quintillo per Claudio, avrebbe dovuto garantire la sicurezza d'Italia mentre Gallieno stava combattendo nei Balcani (46).

Considerando tutto ciò, è probabile che Claudio, dopo la sua ascesa al trono, non tardò molto a chiamare il fratello, inviato in Sardegna indubbiamente ancora da Gallieno, e ad affidargli questo posto di fiducia e di responsabilità (47) prima della fine dell'anno (48). Le fonti letterarie non dicono nulla della carriera equestre di Quintillo, come tacciono generalmente sulla sua vita prima che morisse il fratello maggiore. Se però, a meno di 38 anni (49), egli era riuscito ad ottenere un governo provinciale ducenario, non può essere stato l'ἀφελής ... καὶ πρὸς πραγμάτων ἀποπεφυκώς μεταχειρίσιν, che descrive Zonaras (12, 26), come sono esagerate le lodi entusiaste che gli attribuisce

(43) Così già il Damerau, *Claudius*, cit., p. 88 e 91; per l'importanza strategica di questa zona cf. la compilazione delle fonti di J. Šašel, *Clastra Alpium Iuliarum, I. Fontes*, Ljubljana 1971 (p. 23, n. 5 per il periodo in questione); cf. A. Alföldy, *Studien zur Geschichte der Weltkrise des 3. Jahrhunderts n. Chr.*, Darmstadt 1967, p. 404 s.

(44) Per la spedizione di *Iulius Placidianus* vd. ultimamente V. Neri, «Rev. Étud. Latines», LXXX (1978), p. 85 s., e König, *Die gallischen Usurpatoren*, cit., pp. 140 e 149 (ibid., p. 154 s. con nota 34 per la presunta ribellione della *legio VIII Augusta*).

(45) Damerau, *Claudius*, cit., p. 52 ss.

(46) Christol, *ANRW*, cit., p. 823, nota 102, e Neri, loc. cit., p. 90.

(47) In modo simile, un quarto di secolo prima, l'imperatore Filippo aveva subito conferito un comando vitale a suo fratello C. *Iulius Priscus* (*PIR*², J 254).

(48) Se mai vi era stata una minaccia concreta da parte dell'impero gallico per la Sardegna questa era eliminata colla reintegrazione della *Tarraconensis* nel potere centrale dopo la morte di Postumo, vd. le iscrizioni di Claudio nella Hispania, König, loc. cit., p. 205 ss., nn. 64-70, inoltre *EphEp*, IX, 318 (vd. sopra nota 38), un miliario da Braga (Portogallo) con *cos. II* (Wickert, «*Homenagem a Martins Sarmiento*», 1933, p. 443, n. 1), ed un miliario da Pazos (Orense) con *trb. pot. cos.* (J.C. Rivas Fernández, «*Bol. Auriense*», VII, 1977, p. 69 ss.).

(49) Nato nel 229: Malalas, p. 299, 16. Per l'origine dei due fratelli vd. Damerau, *Claudius*, cit., p. 41 s.; R. Andreotti, «*Didaskaleion*», VIII (1930), p. 173. Per le fonti letterarie vd. Damerau, loc. cit., p. 1 ss. e 87 ss.

l'*Historia Augusta* (v. *Claud.*, 12, 3; cf. *Eutrop.*, 9, 12; *Oros.*, 7, 23, 2) quale parente di Claudio, antenato fittizio della dinastia costantiniana. Contro un generale esperto e popolare come Aureliano, tuttavia, non aveva nessuna prospettiva di successo (50).

Con questi otto nuovi cippi da Silvaru conosciamo adesso più di 42 monumenti dei punti miliari 115-119 della strada Karales-Olbia (51), cioè del nuovo tracciato di questa arteria importante (52). Da Silvaru è possibile seguire il selciato della strada verso il Nord finchè, uscendo dalla valletta, si perde. Il successivo punto relativamente sicuro è fornito dal miliario *ILSard*, 385 (53), scoperto al principio del secolo in località Su Cotigone (o Cuttigone) nell'agro di Mores, a km 1,300 circa in linea d'aria a Nord-Nord-Est del ritrovamento di Silvaru, cioè, con tutta probabilità, del punto miliario 120 della strada, sebbene manchi il numero delle miglia (54). Questo miliario, dato per perduto, infatti si trova nel Museo Nazionale « G.A. Sanna » di Sassari ed è perciò possibile controllare l'edizione del Calvia e le interpretazioni posteriori.

(50) Cf. Alföldi, *Studien zur Geschichte*, cit., p. 373 s. (sopravvalutando la parte del Senato).

(51) *M.p.* 115 (Mura Menteda): Serra, « *Testimonianze* », cit., p. 103 ss. (più una serie di frammenti); *m.p.* 116 e 117 (oggi nel Giardino Archeologico di Bonorva): vd. Tetti, « *St. Sardi* », cit., p. 191 ss.; *m.p.* 118 (Code): Boninu, « *Testimonianze* », cit., p. 98 ss.; Campus, « *Archeol. Class.* », cit., p. 411 ss.

(52) Tetti, loc. cit., p. 200 ss.; Stylow, « *Chiron* », cit., p. 524 ss., adesso generalmente accettato, come l'ubicazione di Hafa nei pressi di Mores, vd. Meloni, *Sardegna*, cit., pp. 270 ss. e 425 ss., e la bibl. citata nella nota precedente. Controversa è tuttavia la questione del punto nel quale la Karales-Olbia si staccava dalla Karales-Turris (Tetti, loc. cit., p. 202: « sull'altopiano di Campeda, nei pressi del ponte di Padru Mannu »; Stylow, loc. cit., p. 525: « möglicherweise schon in Molaria »; Meloni, *Sardegna*, cit., p. 272: « nei pressi di Bonorva, appena discesa la Campeda »; Boninu, « *Testimonianze* », cit., p. 100: « tra il CIX miglio e il CXV ... tra le falde dell'altopiano della Campeda e la conca di Bonorva »). Senza voler, in questa sede, entrare nuovamente in quell'argomento, occorre considerare che Mura Menteda (*m.p.* 115 sulla Karales-Olbia) dista persino in linea d'aria più di sei miglia dal punto *m.p.* 109 sulla Karales-Turris (La Marmora: « point culminant de la nouvelle route », *scil.* a quota m 668, presso il vecchio km 158 della Carlo Felice; infatti, già in linea d'aria la distanza ammonta a km 10,5 circa), fatto che costringe a cercare la biforcazione più al Sud.

(53) Pubblicato da G. Calvia, « *Arch. Stor. Sardo* », II (1906), p. 324; rilevato da Sotgiu, « *St. Sardi* », cit., p. 561, n. 255 e da Meloni, « *Epigraphica* », cit., p. 44 e 46; pubblicato come perduto dalla Sotgiu, *ILSard*, 385 con le integrazioni del Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 217, n. 36; tentativo di integrazione dello Stylow, « *Chiron* », cit., p. 527, nota 44 = *AEP*, 1975, 467.

(54) Localizzazione sbagliata nel Meloni, « *Epigraphica* », cit., p. 46 (« a nord di Mores ») e nello Stylow, loc. cit., tav. 35 (all'Ovest del Riu Mannu di Mores), corretto dal Meloni, *Sardegna*, cit., p. 272.

4. Cippo quadrato di trachite rossa chiara di Pischina Marghinese (località limitrofa verso il Nord), frammentario nella parte superiore ed inferiore e dietro. Alt. m 0,37; largh. m 0,30; spess. m 0,30; alt. lettere m 0,035-0,040. Le parti conservate del testo si distribuiscono in 6 righe su due lati del cippo; il terzo lato iscritto è oggi frammentario; qualche riga continuava forse nel quarto lato. Parte dello spigolo tra i lati primo e secondo sembra essere stata rotta già al tempo in cui fu inciso il cippo. Fig. 4.

a. 250/1 [----- et C(aio) Val(enti) Hostiliano] /
Messi[o Quinto nob(ilissimis) Caesari] / bus prin-
cipib<u>s iu[vent(utis) filiis] / d(omini) n(o-
stri) Traiani Aug(usti) [viam quae du] / cit a
Karalis Ul[biae vet(ustate) corr(uptam)] / re-
stituerunt [curante] / M(arco) An[t(onio)]
Sept(imio) Her[aclito] / [proc(uratore) suo
e(gregio) v(iro)]

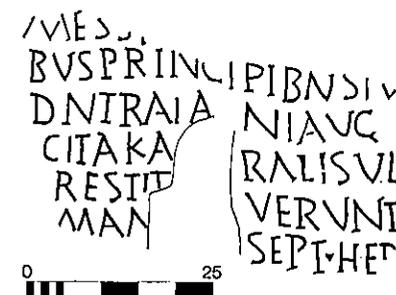


Fig. 4

Linea 1: NESS Calvia; *Mess*[io Meloni, Sotgiu, Stylow. Linea 2: rvs Calvia et cett.; *Caesari* / bus Stylow; PRINCPIBNS nella pietra per un'errore del lapicida, così anche il Calvia, corretto dagli editori. Linea 3: DNTRAI NIAVC Calvia; l'A si trova nello spigolo stesso. Linea 4: CITKA Calvia. Linea 6: M M SEPTHER Calvia et cett.; *M. An[t.] Sept. Her[aclito]* Stylow.

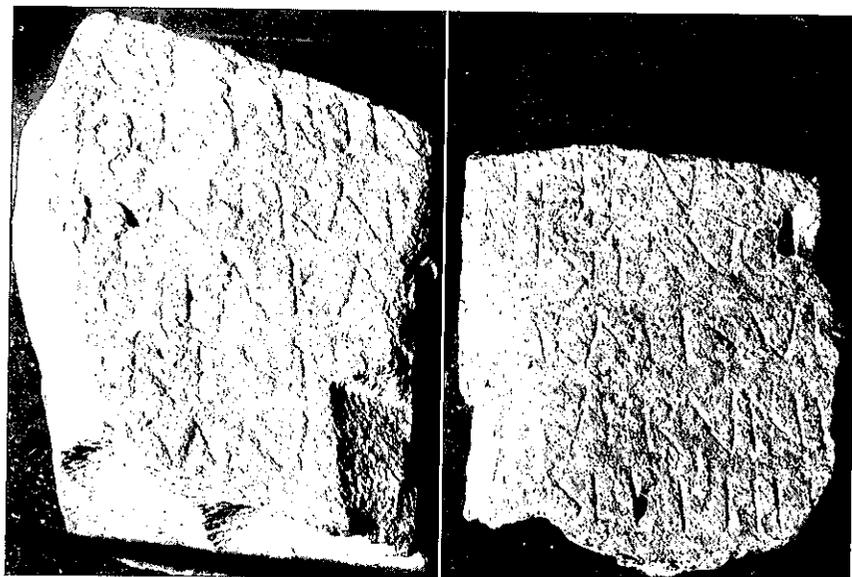


Fig. 4

Risulta che la forma in cui il Calvia tramandò il testo non è tanto corrotta e dubbia quanto si pensava e che l'integrazione proposta dallo Stylow nel 1974 trova piena conferma nel cippo. Erano nominati i due figli di Traiano Decio, Herennio Etrusco e Hostiliano, come Cesari insieme al padre. I limiti cronologici sarebbero dunque l'elevazione al cesarato del figlio minore Hostiliano (novembre del 250 circa) (55) e la promozione di Etrusco al rango di Augusto (maggio del 251 circa) (56). Come già notò il Meloni colpisce il fatto che nella filiazione il padre è chiamato soltanto *Traianus* (57).

Il governatore *M. Antonius Septimius Heraclitus* era già noto da parecchi miliari sardi eretti sotto il regno comune degli Augusti Treboniano Gallo e Volusiano (58). L'inizio del suo

(55) Per le date vd. F.S. Salisbury - H. Mattingly, « Journ. Rom. St. », XIV (1924), p. 12 ss., che sono da preferire a quelle del Wittig, PW, XV (1931), col. 1261 ss.

(56) Salisbury-Mattingly, loc. cit., p. 15, con Wittig, loc. cit., col. 1263.

(57) *Amministrazione*, cit., p. 218, accennando all'uso parallelo in M. Gsell, « Bull. Archéol. Comité Trav. Hist. », 1901, p. CLXII.

(58) *EphEp*, VIII, 773 (della Karales-Olbia, mal letto e integrato, cf. Stylow, loc. cit., p. 528, nota 48): *M(ilia) p(assuum) CLXX / D(omini) n(ostr) duo imp(eratores duo) sanctissimi et pi(i)ssim[i] / C(aius) Bibius Trebonianus Gallus pius*

governo in Sardegna cade dunque prima del maggio del 251; egli lasciò l'isola in un momento indeterminato fra il novembre del 251 (morte di Hostiliano) e l'estate del 253 quando sotto Emiliano è testimoniato il governatore *M. Calpurnius Caelianus* (vd. sopra ad n. 1).

Al Sud del ritrovamento di Silvaru la strada sale lentamente sino ad un abbeveratoio moderno, che taglia tutti gli strati della strada. Più avanti la strada si perde poco a poco nella direzione del piccolo passo che separa Silvaru da Code, però il materiale della strada fu evidentemente riusato per la costruzione di muri a secco, che hanno lo stesso andamento e che consistono in gran parte della cosiddetta « sa perda 'errina », una specie di pietra vulcanica scura molto dura e molto pesante che non si trova nelle zone limitrofe.

5. Proprio a Code (agro di Torralba), nel punto miliario 118, fu scoperto, nel giugno del 1976, un altro miliario dello stesso governatore *Heraclitus*. Fu pubblicato da A. Boninu (59), però un riesame con l'aiuto di un calco permette di leggere alcune lettere in più, senza portare comunque cognizioni ulteriori (60). Fig. 5.

----- / *biam [qu(a)]e [du-*
cit] / a Kar(alibus) Olvi(a)e b[etust(ate) corr(up-
tam)] / restituer(unt) cu[rante] / M(arco) Ant(o-
nio) Sep(timio) H[eraclito] / proc(uratore) suo /
e(gregio) v(iro) (palma)

/ *felix invictus Aug(ustus) et / [C(aius)] Bibius Afinius Veldumnianus / Volusia-*
nus pius felix invictus / Aug(ustus) viam qu(a)e a Karalibus Olbiae ducit vetustate
consumptam / restituerunt curante et dedicant[e] / M(arco) Antonio Septimio He-
*raclito / v(iro) e(gregio) proc(uratore) suo (palma); *ILSard*, 376 (cf. Stylow, loc.*
cit., p. 527 s. con nota 46), ripubblicato dopo autopsia da Sotgiu, « St. Sardi », XXII
*(1971-72), p. 1 ss. con tav. 1-3 = *AEp*, 1973, 275: *M(arco) Sep[timio] Heraclito,**
proc. suo e.v.; un miliario inedito nel Giardino Archeologico di Bonorva del miglio
116 o 117 (menzionato dallo Stylow, loc. cit., p. 527, nota 46): --- H[eraclito] [---];
*cf. più sotto n. 5: *M. Ant. Sep. H[eraclito] / proc. suo / e.v.**

(59) « Testimonianze », cit., p. 102, n. 549 con tav. XLV.

(60) Edizione originale: A KAR[---] / RESTITV[---] / M ANT [S]EPT[---] / PROC SVO / E V.

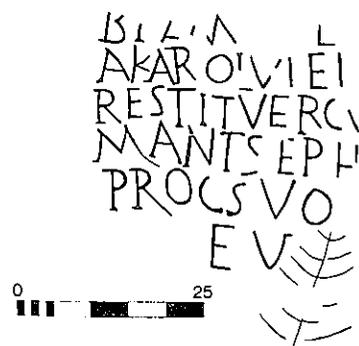


Fig. 5

Sono da notare le forti abbreviazioni (a causa dello stato di conservazione non è possibile indicare le forme esatte delle abbreviazioni nella parte finale delle linee 1-3; perciò si tratta di un'integrazione *exempli gratia*), le forme tardo-latine (*biam, que, Olvie, betustate*) e la redazione diversa in confronto col miliario di Su Cuttigone (vd. sopra n. 4), indizio questo di una produzione decentralizzata.

Manca ogni informazione sugli imperatori ai quali fu eretto questo miliario (non deve stupire il singolare *suo* nella linea 5, poichè spesso va usato anche per due o più imperatori) (61). Comunque è possibile identificarli con un certo grado di probabilità con l'aiuto di un altro miliario ritrovato insieme al nostro, sempre a Code, di cui si dà conto al numero seguente.

6. Anche questo cippo è già pubblicato (62), sebbene con lettura poco soddisfacente delle prime righe. La colonna è spezzata in mezzo e non lascia vedere tracce di lettere al di sopra del testo conservato. Fig. 6.

----- / *nobilissimis*
 a. 250/1 [*Caesaribus*] / *principibus iuve[ntutis]* / *fili(i)s*
d(omini) n(ostri) Traia[ni Aug(usti)] / viam

(61) Cf. sopra n. 2; *CIL*, X, 8033; *EphEp*, VIII, 751; 770; 773; 774.

(62) Campus, «*Archcol. Class.*», XXIX (1977), p. 411 ss., n. 1 con tav. CXVII.

qu[ae ducit a Karalibus] / Olvi(a)e v[etustate
corruptam restituerunt] / curante M(arco) [An-
t(onio) Sept(imio) Heraclito] / proc(uratore)
[suo] / e(gregio) v(iro)

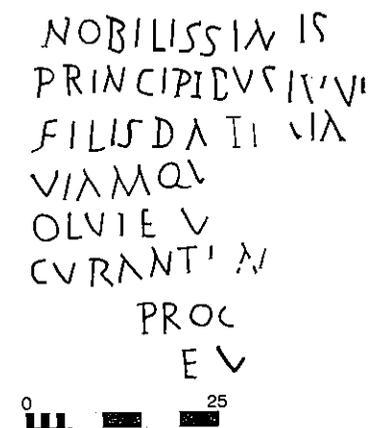


Fig. 6

Linea 1: NOBILISSIMO. Linea 2: PRINCIPI C VIBIO v[---]. Linea 3: PISS F[---]SS[---]. Linea 4: VIAM Q[---]. Linea 6: CVRANT[---]. Linea 7: PROC Campus.

Restituendo i nomi di Treboniano Gallo Augusto e di Volusiano con il titolo straordinario di *nobilissimus princeps* (63), la Campus datò l'iscrizione all'inizio del regno di Gallo, quando Volusiano era ancora Cesare, sotto il governo di *Heraclitus*. In vista della nuova lezione è inutile entrare in polemica con le sue conclusioni sulla cronologia dell'anno 251 d.C. L'iscrizione mostra invece strette analogie col miliario summenzionato di Su Cuttigone (n. 4). Sebbene ci siano differenze considerevoli nelle parole, nelle abbreviazioni e nella distribuzione del testo, non c'è dubbio che anche qui era nominato l'imperatore

(63) Loc. cit., p. 412 (restituzione): [M P CXVIII / Imp(eratori) Caes(ari) C(aio) Vibio / Gallo Aug(usto) et] / *nobilissimo* / *principi C(aio) Vibio V[olusiano]* / *piiss(imis) f[elici]ss(imis)* / *viam q[uae ducit Karalibus]* / *Olvie v[etustate] corrup(tam) ---* / *curant[e Marco Septimio Heraclito]* / *proc(uratore) [suo] / e(gregio) v(iro)*.

Traiano Decio con i figli Herennio Etrusco e Hostiliano, *nobilissimi Caesares, principes iuventutis*, ed è probabile che Decio fosse chiamato solo Traiano nel patronimico. Valgono perciò gli stessi limiti cronologici (vd. sopra). Con ciò diventa possibile riprendere la questione dell'identificazione degli imperatori dell'altro miliario di Code (sopra n. 5): si tratta, con una certa probabilità, della coppia imperiale di Treboniano Gallo e Volusiano, attestata anche in altri miliari con lo stesso *Heraclitus* (vd. sopra nota 58), perché la presenza di due o magari di più miliari degli stessi imperatori nello stesso posto è un fenomeno molto anormale che in generale è spiegabile per un numero di circostanze: può esserci un mutamento nel numero o nel rango dei membri della *domus divina* nominati, una sostituzione del governatore, uno spostamento di miliari con risultante differenza delle migliaia e — ultima possibilità — lavori di restauro ripetuti nello spazio di pochi anni (64).

7. Di un'interesse maggiore è finalmente un terzo miliario

(64) La Sardegna fornisce esempi significativi: da Nuraxeddu, sulla Nora-Bitia, provengono i miliari *CIL*, X, 7996 (Filippo I, da solo; procuratore *M. Ulpius Victor*); 7997 (Filippo I e Filippo II, *nob. Caes.*; nome del governatore non conservato, probabilmente *P. Aelius Valens*, cf. *EphEp*, VIII, 743) e *EphEp*, VIII, 739 (Filippo I e II Augusti; procuratore *P. Aelius Valens*). Il Meloni («*Epigraphica*», cit., p. 33; «*St. Sardi*», cit., p. 510) vorrebbe riferire tali miliari a lavori di riattamento provocati da piene alluvionali, che infatti sono frequenti in questa località; però sarebbe, in tal caso, sorprendente che quei lavori coincidessero nettamente con cambiamenti nel numero o nel rango dei sovrani. Sarebbe invece possibile che, senza che fossero commemorati con miliari tutti i riattamenti delle strade, si sceglierono, data l'occasione, alcune di queste operazioni per rendere omaggio agli imperatori e per tributare onore forse anche ai governatori. Va da sé che una tale spiegazione non si può addurre per tutti i casi e certamente non per il periodo anteriore al III secolo. Successioni simili a quella di Nuraxeddu si trovano anche nella Karales-Olbia, a Roti li Pioni con *EphEp*, VIII, 761 (*Carus Aug.* e *Carinus, nob. Caes.*; governatore sconosciuto — nuova lezione dello Stylow); 757 (*Imp. Caes. M. Aurelius Carinus nob. Caes.*; preside *M. Aelius Vitalis*; per il rango di *imperator* cf. Pflaum, «*Bull. Archéol. Algérienne*», cit., p. 179) e 758 (*Carus* e *Carinus Augusti*; governatore sconosciuto). Un cambiamento di governatori si può osservare nei miliari *EphEp*, VIII, 787 (Aureliano; preside *L. Septimius Leonticus*, vd. sopra nota 35) e 775a (Aureliano, governatore *Septimius Nigrinus*), provenienti da Sbrangatu sulla Karales-Olbia, e, dalla stessa strada, nei miliari da Pedra Zoccada *CIL*, X, 8033 = *ILSard*, 389 (Valeriano, Gallieno, procuratore *M. Calpurnius Caelianus*, vd. sopra nota 15) e *EphEp*, VIII, 797 (Valeriano I, Gallieno, Valeriano II; nome del governatore non conservato, probabilmente *P. Maridius Maridianus*, vd. sopra nota 19). Inoltre sono confluiti a Sbrangatu miliari da punti evidentemente diversi (*m.p.* 169 e 170) — deposito, cantoniera, coincidenza? Gli esempi: *EphEp*, VIII, 777 (numero delle migliaia perduto; prima tetrarchia; preside *Aurelius Marcus*) e 778 (numero delle migliaia incompleto; stessi imperatori; stesso preside); *EphEp*, VIII, 782 (*m.p.* CLXVIII; Emiliano; procuratore *M. Calpurnius Caelianus*) e 781a (*m.p.* CLXX; stesso imperatore; stesso procuratore). Difficile da spiegare è invece il problema di due altri miliari provenienti dalla stessa località Nuraxeddu come i summenzionati tre cippi dei Filippi. *EphEp*,

da Code, pubblicato con lezione inaccettabile (65). È una stele di forma molto insolita, con la parte superiore terminante in una specie di frontone. L'iscrizione si svolge su 13 righe; le prime 7 righe cominciano sul lato sinistro del frontone, le linee 3-6 si estendono anche al lato destro; il vacat delle linee 1 e 2 in questo lato si spiega per una profonda cavità nella pietra di origine antica. Fig. 7.

Riesaminata l'iscrizione, anche con un calco, il testo reca:

Imp(eratoribus) Caes(aribus) duobus) / d(ominis) n(ostris) duobus) Flavio Val(erio) / a. 305/6 Constantio (et) Galerio Val(erio) Max(simiano) pi(i)s felici(bus) inbict(is) Aug(ustis) duobus) / et d(ominis) n(ostris) duobus) Flavio Val(erio) Severo et Gallerio Val(erio) Maxsimiano nobilissimi[s?] / Caes(aribus) duobus) princ(ipibus) iuv(entutis) via(m) quae du/[cit] a [K]a[r]alib(us) Olvi[ae?] / [vetust(ate) c]or-<r>um[p]/[tam] res(tituente) [.]AI Va[---] / [-----] v(iro) p(erfectissimo) praes(ide) / p[r]ov(inciae) Sa[rd(iniae)] / [d(evoto) n(umini) m(aiestatique) eorum?]

Linea 2: D N FLAVIO VAL[. Linea 3: CONST AVRELIO GALERIO. Linea 4:]PISS FELICISS AVG[. Linea 5: CAES D N GALERIO VALERIO. Linea 6: MAXIMIANO. Linea 7:]FILIO [.]R P[.]T COS I RES[. Linea 8:]TE OS[. Linea 9:]PROC[. Linee 10-13 omesse dalla Campus (66).

VIII, 741, nomina Costanzo II Augusto col preside *Fl. Amachius* ed è — giustamente — datato agli anni 352-361 dal Meloni, *Amministrazione*, cit., p. 254, n. 68. Nell'iscrizione *CIL*, X, 7998, perduta e sinora non sciolta, non sono conservati né il numero delle migliaia né il nome dell'imperatore, però senza dubbio c'era (almeno) un Augusto, --- *tr(ium)fa(tori) o [vi]/<c>tori s[e]mper Aug(usto) / ded(icante) Fl(avio) o Fl[avio] / [A]machio / v(iro) p(erfectissimo) p(raeside) p(rovinciae) / Sard(iniae) / V* (quest'ultima lettera potrebbe appartenere all'indicazione della strada, cf. *EphEp*, VIII, 741, o alla formula *d.n.m.e.*). Piuttosto che ad un secondo titolo di Costanzo II eretto nello stesso posto si potrebbe pensare ad una iscrizione di Giuliano (meno probabile di Magnenzio e Decenzio). Per casi simili ed i problemi connessi vd. S. Soproni, «*Folia Archaeol.*», XXI (1970), p. 95, n. 2 s. = *AEP*, 1969/70, 496 s. (questi miliari sono comunque non del 244, ma degli anni 245 o 246, cf. sopra nota 8).

(65) Campus, «*Archeol. Class.*», cit., p. 414 ss., n. 2, tav. CXVII, 2-3.

(66) Restituzione: *Imp(eratoribus) Caes(aribus) duobus) / d(omino) n(ostro) Flavio Val[erio] / Const(antino), Aurelio Galerio / [Maxim(iano)], pi(i)ss(imis) feliciss(imis) Aug(ustis), / Caes(ari) d(omino) n(ostro) Galerio Valerio Maxi-*

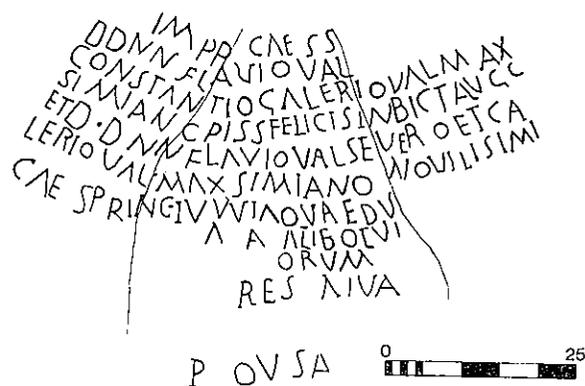


Fig. 7

La Campus riteneva che gli imperatori nominati fossero Costantino e Galerio come Augusti e Massimino Daia come Cesare e perciò datò l'iscrizione fra la morte di Severo ed il congresso di Carnuntum (307-308 d.C.), desumendo da ciò che la Sardegna fosse allora stata nella sfera di influenza costantiniana. Si tratta infatti di un titolo della seconda tetrarchia, cogli Augusti Costanzo Cloro e Galerio ed i Cesari Flavio Severo e Massimino Daia, la prima testimonianza di questo gruppo imperiale in Sardegna (67). I limiti cronologici sono perciò il 1 maggio 305, data della successione di Costanzo e Galerio a Diocleziano e Massimiano, ed il 25 luglio 306, data della morte di Costanzo (ossia il momento in cui giunse l'informazione in Sardegna) (68). Il supremo potere legislativo era passato da Diocleziano a Costanzo, il cui Cesare, Severo, aveva la seniorità sul suo co-Cesare Massimino per ragioni di età (69) ed amministrava l'Italia e l'Africa, inclusa, con tutta probabilità, la Sardegna (70). L'iscrizione riflette queste graduazioni di rango.

La successione dei nomi imperiali è molto regolare, con il primo gentilizio ed il cognome scritti per esteso ed il secondo

miano / [Aug(usti)] filio [t]r(ibuniciae) p[ro]t(estate) co(n)s(uli) I res[(tituente) et / curante] Os[--- / ---] proc(uratore) [---].

(67) Recentemente un miliario degli stessi Augusti (e Cesari?) è stato riscoperto presso Fordongianus (cf. sopra nota 2). Ringraziamo l'amico E. Belli che gentilmente ce ne informò.

(68) PLRE, I, Constantius, 12; PIR², F 390.

(69) Lact., mort. pers., 25, 5.

(70) Cf. Lact., mort. pers. (ed. J. Moreau), 1954, ad 20, 1; Meloni, Sardegna, cit., pp. 167 e 402 s.

gentilizio, Valerio, comune a tutti e quattro, sempre abbreviato. Più rara che la grafia di *Maximianus* con -xs- (due volte), documentata anche altrove in Sardegna (71), è il nome *Maxsimianus* per il Cesare Massimino Daia, assimilato a quello del suo Augusto — infatti sembra essere singolare (72). Colpisce inoltre la distribuzione del titolo usuale *d.d.d.d.n.n.n.n.* alle due coppie di Augusti e di Cesari (73) come pure l'uso per questi del titolo *principes iuventutis*, diventato molto raro in quest'epoca.

Dopo l'indicazione dei tetrarchi lo stato di conservazione dell'iscrizione si fa sempre peggiore: si discerne appena l'indicazione della strada e del riattamento, con abbreviazioni ed errori di grafia. Del nome del governatore è rimasto ben poco, dovuto soprattutto all'apparente erasione di maggior parte di questo. Da un altro miliario, posto all'Augusto Costanzo da solo (74), cioè più o meno coevo al nostro, conosciamo infatti il governatore [- -] *Valerius Domitianus*, che eresse un titolo onorifico anche al Cesare Galerio (75). Restituendo questo nome nelle linee 11-12, ci rimangono davanti a *Valerio* tre lettere: [.]AI, che sono forse da integrare come [G]al(erio) (76). Il suo rango e titolo sarà stato *v.p. praes. prov. Sard.* (77). Per il periodo del suo governo in Sardegna non è possibile, attualmente, ottenere date più precise di quelle proposte dal Meloni: intorno al 305 (vd. nota 75).

(71) *EphEp*, VIII, 778; *ILSard*, 388.

(72) La Campus, loc. cit., p. 415, accenna a due altre testimonianze: la forma tramandata nell'Orelli, 1057 fu respinta nel *CIL*, IX, 5433. Lattanzio (*mort. pers.*, 18, 13) fa presentare Galerio a Daia nel modo seguente: «Hunc», inquit, ostendens Daiam adolescentem quendam semibarbarum, quem recens iusserat Maximinum (ms. C: Maximianum) vocari de suo nomine, ... Cf. Moreau, loc. cit., p. 315, per le ragioni dei nuovi nomi assunti dai Cesari.

(73) Cf. Dessau, 756; *CIL*, IX, 5433.

(74) *CIL*, X, 8030, di lettura dubbia, attualmente smarrito.

(75) *ILSard*, 241 con bibl. Per l'importanza dell'iscrizione vd. Meloni, «St. Sardi», VIII (1948), p. 86 ss., per la persona Id., *Amministrazione*, cit., p. 240 s., n. 54, il quale pone il suo governo negli anni intorno al 305. In quei due documenti il nome del governatore non fu eraso.

(76) Cf. la lacuna prima di *Valerio* in *CIL*, X, 8030.

(77) Come in *ILSard*, 241. Molto sospetto è invece *v.e. proc. s[uo]* in *CIL*, X, 8030. L'abbreviazione *proc.* nei miliari sardi tardi, *ILSard*, 372 (Domizio Alessandro, ... p. f. inv. / Aug. proc. / Papio Pa/catiano ...), *EphEp*, VIII, 748 (Delmazio Cesare, ... *Helennus v. p. / proc.*), si scioglie meglio come *proc(urante)*, proposto già dalla Sotgiu, e *proc(uravit)* che come *proc(onsuli)* o *proc(uratore)*; cf. infatti *EphEp*, VIII, 781b (Valentiniano e Valente, ... *Maximinus v. p. p. S. / curabit*). Dubbio è *CIL*, X, 8026 (Valentiniano, ... *curante Fl. Maximino / [pro?]curatore suo*; smarrito, palinsesto?).

A Sud della località Code la strada per Karales, attraversando un ruscelletto, continuava in direzione Sud-Ovest, salendo alle spalle del Planu Chelvori e lasciando a ponente il Monte Calvia, prima di scendere nuovamente alla valle del rio Badu Pedrosu, che era superato da un ponte, oggi sparito (78), come pure non esistono più tracce della strada. Però proprio fra Planu Chelvori e Monte Calvia (agro di Bonorva), a 1 km circa in linea d'aria, V. Tetti, allora sindaco di Bonorva, scoprì, intorno al 1956, quattro miliari, oggi conservati nel Giardino Archeologico di Bonorva.

Due di questi cippi non mostrano più tracce di iscrizione, gli altri due furono pubblicati dallo stesso Tetti (79). Un riesame con calco di quello dei due meglio conservato ha permesso una nuova lettura e soprattutto ha consentito di datare il monumento.

8. Colonna di trachite grigia con macchiette rossastre, di forma quadrangolare stondata, con superficie molto disgregata, rotta orizzontalmente nelle linee 8-9 dell'iscrizione, durante il trasporto a Bonorva, poi ricongiunta. Alt. dal suolo m 1,95 (1,60 Tetti); circ. m 1,40 circa; alt. lettere m 0,03-0,06. Si trova collocata nel Giardino Archeologico di Bonorva, davanti alla grotta. Fig. 8.

*M(ilia) p(assuum) CX[VII?] / [I]m[p(erator)]
Caes[ar?] / [[M(arcus) Iulius Philippus]] / [pius
felix Aug(ustus) pont(ifex) max(imus)] / t[rib(u-
nicia)] potest(ate) [p(ater) p(atriciae) proco(n)-
s(ul)] / viam qu(a)e duc[it a Kara]/li[.] Olvi(a)e
vetustate / corrupta(m) restitu[i]t / curante M(arco)
Ulp[io] / [V]ictore pr(a)ef(ecto) prov(incia) /
Sard(iniae) proc(uratore) suo / e(gregio) v(iro)*

Linee 1-4 tralasciò il Tetti. Linea 3 in rasura. Linea 5: TRIBVNICIA POTESTATE. Linea 6: ... DVCIT ... Linea 7: KARALIBVS OLVIE VETVSTATE.

(78) Vd. Tetti, « St. Sardi », cit., p. 205.

(79) Ibid., p. 194, n. B con tav. I, 2 (= qui n. 8) e p. 194 s., n. C con tav. I, 3 (l'iscrizione menzionata sopra alla nota 19 con Valeriano I, Gallieno, Valeriano II ed il procuratore P. Maridius Maridianus). Ringraziamo l'amico Virgilio Tetti per l'aiuto generoso e le informazioni fornite.

Linea 8: CORRVTAM RESTITVIT. Linea 9: CVRANTE PROVIN CIAE. Linea 10: SARDINIAE / P BIBIO. Linea 11: PROC SVO. Linea 12: VE Tetti.
Linee 6-7: Kara/li[s] o Kara/li[b(us)].

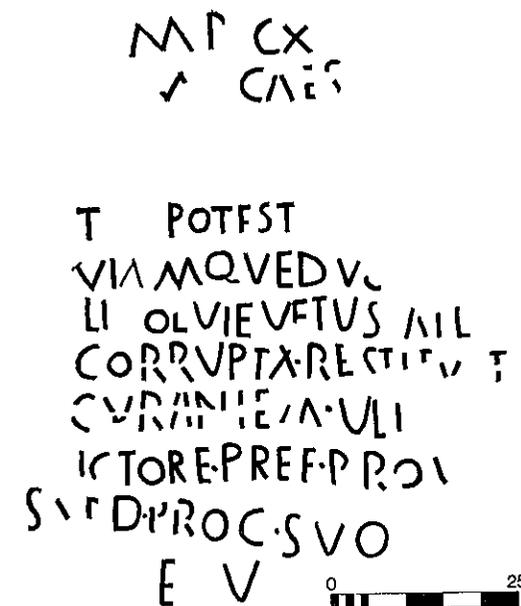


Fig. 8

Il nome dell'imperatore non è conservato (80), e l'incavatura marcata che occupa il posto della terza riga lascia supporre che fu eraso dopo la sua morte (la divisione delle righe 2-4 non è del tutto certa ed è data solo exempli gratia), però non c'è dubbio sulla sua identità, poichè il nome del governatore M. Ulpius Victor rende sicuro il fatto che anche questo miliario sia da inserire nella serie di miliari sardi eretti all'imperatore Filippo nei primi mesi del suo regno. È perciò coevo del miliario da Silvaru dello stesso imperatore (sopra n. 1), collocato quattro miglia più avanti. Sono comunque da notare differenze distinte nella redazione del formulario (grafie, abbreviazioni, divisione di righe), che un'altra volta confermano l'impressione generale che nella produzione dei miliari in Sardegna esisteva un

(80) Perciò non sappiamo neanche se fosse stato al nominativo o al dativo. Tenuto conto delle altre iscrizioni è comunque da preferire il nominativo.



Fig. 8

alto grado di decentralizzazione, perfino nel territorio di uno stesso comune, poichè con ogni probabilità tutti i miliari sopraindicati erano collocati entro il territorio dell'antica Hafa, da localizzare nei dintorni del moderno paese di Mores (81).

(81) Meloni, *Sardegna*, cit., pp. 272, 425 s. Non sappiamo nulla sullo stato giuridico di questa città, conosciuta soltanto dall'Itinerario Antonino (p. 81 s.), come stazione nella strada Othoca-Tibulac.

ANDRÉ TCHERNIA

LA FORMULE *PANE ET VINO ADJECTO* ET
L'INSCRIPTION DU COLLEGE D'ESCULAPE
ET D'HYGIE (CIL, VI, 10234)

Comment comprendre les inscriptions où les évergètes fournissent en plus de sportules en numéraire du pain et du vin? Les formules peuvent se répartir en plusieurs groupes: 1) celles où il est précisé que le pain et le vin ne sont donnés qu'aux bénéficiaires qui profitent de l'argent reçu pour faire un *epulum*: *panem et vinum et caldam passive praestari placuit iis qui ad tetrastylum epulati fuerint* (CIL, VI, 33885 = Dessau, 7214); *adjecto pane et vino epulantibus* (CIL, XI, 4395 = Dessau, 6632); *cum epul(arentur)* (CIL, XI, 6362 = Dessau, 7364); *sportulas ... divisit ... et recumbentibus panem et vinum praebeuit* (CIL, V, 7920). 2) celles où le terme *adjecto* conservé persiste à donner une place à part à ce don de pain et de vin, mais sans qu'on précise sa destination ou sa limitation (CIL, X, 5796 = Dessau, 6268; CIL, XI, 4582; CIL, XI, 6358 = Dessau, 6654; CIL, XI, 6360). 3) celles où *panem et vinum* sont simplement liés à l'indication de la somme d'argent par *et* ou *cum* (CIL, X, 3699 = Dessau, 4174; CIL, XI, 5215 = Dessau, 2650; CIL, XI, 6310 = Dessau, 3082; CIL, XI, 3009 = Dessau, 6595; CIL, XI, 6014 = Dessau, 6645; CIL, XIV, 119).

L'interprétation des formules du premier type s'impose. Le terme *sportula* désigne indifféremment sous l'Empire un don en nature ou un don en argent (de même qu'*epulum* finira par pouvoir signifier une somme d'argent: CIL, X, 6090, etc.) mais il conserve de son sens originel (le panier dans lequel on emporte la viande des sacrifices) l'idée qu'il s'agit en principe de consommer de la viande. *Epulum* de la même façon garde des traces

d'un sens étroit qui exclut au moins le vin dans les nombreux textes littéraires où il est opposé à *vinum*: *vino atque epulis retentus, vino epulisque dediti* (1), etc. Si le donateur veut manifester qu'il entend offrir un repas complet, il doit ajouter à la sportule le pain et le vin. Ce don en nature complétant le don en argent est une façon d'inciter les bénéficiaires à utiliser la sportule pour faire un banquet en l'honneur, ou en souvenir, du donateur. Je ne fais ici que reprendre les vieilles idées de Mommsen (2), Marquardt (3), Schiess (4), Waltzing (5).

Il est plus difficile de prouver que l'on doit entendre de la même façon (ainsi que le font les auteurs que je viens de citer) les formules du deuxième et du troisième type: la limitation aux *epulantibus* y serait implicite. Je serais cependant tenté de le croire: quel sens aurait autrement l'adjonction de pain et de vin à une sportule de quarante sesterces (donc peut-être vingt ou trente fois supérieure au prix d'une ration de pain et de vin) et réservée en outre aux décurions (*CIL*, XI, 3009 = Dessau, 6595)? Quoi qu'il en soit, et même si l'on admet que dans ces cas le pain et le vin sont donnés à tous les bénéficiaires, quelle que soit la façon dont ils comptent les consommer et utiliser l'argent de la sportule, il faut bien penser qu'il y a là une référence traditionnelle à sa destination première, et non pas l'attribution d'un simple supplément en nature s'ajoutant au don en argent (6). Il n'y a pas en Italie d'inscription (si ce n'est celle du collège d'Esculape et d'Hygie pour laquelle je renvoie à la discussion ci-dessous) où il soit question de dona-

(1) Cicéron, *Philippiques*, III, 20; Cornelius Nepos, *Pelopidas*, 3,1; voir d'autres références dans le dictionnaire de Lewis & Short, s.v. *epulum*.

(2) Th. Mommsen, *De collegiis et sodaliciis Romanorum*, Kiel 1843, pp. 109-111.

(3) J. Marquardt, *Das Privatleben der Römer*, Leipzig 1886 (réimpr. anast., Darmstadt 1964), p. 208.

(4) Tr. Schiess, *Die römischen collegia funeraticia nach den Inschriften*, Munich 1888, p. 104.

(5) J. P. Waltzing, *Etude historique sur les corporations professionnelles chez les Romains*, 4 vol., Bruxelles 1895-1900 (réimpr. anast., Hildesheim 1970), I, p. 304, note 4 et p. 393.

(6) O. Toller, *De spectaculis, cenis, distributionibus in municipiis romanis occidentis Imperatorum aetate exhibitis*, Altenburg 1889, p. 91; Cf. S. Mrozek, *Quelques remarques sur les inscriptions relatives aux distributions privées de l'argent et de la nourriture dans les municipes italiens aux I, II et IIIe s. d.n.è.*, «*Epigraphica*», XXX (1968), pp. 156-171; Id., *Les bénéficiaires des distributions privées d'argent et de nourriture dans les villes italiennes à l'époque du Haut-Empire*, «*Epigraphica*», XXXIV (1972), pp. 30-54.

tion de pain et de vin seul. L'évergète pauvre ou avare n'offre pas ce repas médiocre: il donne soit une sportule en numéraire très faible (parfois une sesterce), soit le *crustulum et mulsum*: vin doux et petits fours, plus proche d'un apéritif ou d'un vin d'honneur que d'un banquet.

Ces inscriptions peuvent donc confirmer que dans les régions où on les trouve (le Latium, l'Etrurie, l'Ombrie, le Picenum et le Samnium), le vin était bien considéré comme l'accompagnement nécessaire du repas. Mais il est abusif d'en conclure que le pain et le vin formaient souvent un *epulum* plébéien (7). Ils sont au contraire à plusieurs reprises réservés aux seuls décurions, sévirs augustaux ou autres notables (8). Je ne dis pas cela pour mettre en doute l'idée que la plèbe italienne ne se nourrissait souvent que de pain et de vin: les ethnologues nous apprennent au contraire que les banquets de fête ne sont jamais identiques aux repas quotidiens et qu'ils prennent d'autant plus d'importance que la société est plus sous-alimentée (9). C'est par un raisonnement inverse que l'on peut suggérer, à partir des mêmes inscriptions, la même conclusion: ce qui est offert dans l'*epulum* ou la *sportula* au sens traditionnel, c'est le supplément au quotidien, non le quotidien lui-même, qui consiste précisément en pain et vin, avec quelquefois un complément frugal. L'inscription du collège des *cultores* de Diane et d'Antinoüs à Lanuvium est bien parlante à cet égard (10). Les membres du collège qui se trouvent à tour de rôle *magistri cenarum* sont tenus de fournir du pain, du vin et quatre sardines par personne pour chacun des six dîners que le collège organise annuellement. Mais le bienfaiteur du collège, L. Caesennius Rufus, fait une fondation qui permet de dépenser quatre cents sesterces le jour de deux de ces repas: à l'anniversaire de Diane et à l'anniversaire d'Antinoüs. Quant aux quatre autres repas, Waltzing a supposé avec bon sens qu'ils devaient avoir fait l'objet d'une autre fondation, antérieure à celle citée dans l'inscription, puisqu'ils ont

(7) R. Duncan-Jones, *The economy of the Roman empire. Quantitative studies*, Cambridge 1974, p. 263 et note 3. Repris par l'auteur dans *The price of wheat in Egypt under the Principate*, «*Chiron*», VI (1976), p. 241.

(8) *CIL*, X, 5796 = Dessau, 6268; *CIL*, XI, 3009 = Dessau, 6595; *CIL*, XI, 5215 = Dessau, 2650.

(9) Voir par exemple M. Cépède et M. Lengellé, *Les orgies alimentaires*, «*Enc. Française*», XIV, 1954, pp. 14, 38, 15-16.

(10) *CIL*, XIV, 2112 = Dessau, 7212.

lieu aux anniversaires de Caesennius Rufus ou de membres de sa famille (11). Rien n'oblige donc à penser que le pain, le vin et les sardines constituent la totalité des *cenae* du collège; on devait les améliorer en puisant dans les revenus de la fondation. Ce que fournissent les *magistri cenarum* n'est pas représentatif du menu des banquets collectifs, mais du nécessaire quotidien.

Reste le problème posé par l'inscription du collège d'Esculape et d'Hygie à Rome (12) qui a servi à Schiess (13) et à Duncan-Jones (14) pour calculer les prix des repas et le prix du vin. Il faut citer (d'après Dessau) toute la partie du texte qui nous intéresse:

... eadem Marcellina collegio s. s. dedit donavitque HS, L. m. n. hominibus n. LX sub hac condicione, ut ne plures adlegantur, quam numerus s. s. et ut in locum | defunctorum loca veniant et liberi adlegantur, vel si quis locum suum legare volet filio vel fratri vel liberto dumtaxat, ut inferat arcae n. partem | dimidiam funeratici; et ne eam pecuniam s. s. velint in alios usus convertere, sed ut ex usuris eius summae diebus infra scriptis locum confrequentarent; | ex reditu eius summae si quod comparaverint sportulas hominib. n. LX ex decreto universorum quod gestum est in templo divorum in aede divi Titi conventu pleno, qui dies fuit V id. Mart. Bruttio Praesente et Iunio Rufino cos., uti XIII k. Oct. die felicissimo n. Antonini Aug. n. Pii p. p. sportulas dividerent: in | templo divorum in aede divi Titi C. Ofilio Hermeti qq. pp. vel qui tunc erit X III, Aelio Zenoni patri collegi X III, Salviae Marcellinae matri collegi X III, imm. | sing. X II, cur. sing. X II, populo sing. X I. Item pl. pr. non. Nov. n. collegi dividerent ex reditu s. s. ad Martis in scholam n. praesentibus qq. X VI, patri colleg. X VI, | matri collegi X VI, imm. sing. X III, cur. sing. X III, panem [a.] III; vinum mensuras qq. s. VIII, patr. coll. s. VIII, imm. sing. s. VI, cur. sing. s. VI, populo sing. s. III. Item pr. non. Ian. | strenuas (sic) dividerent sicut s. s. est XIII k. Oct. Item VIII k. Mart. die kare cognationis ad Martis eodem loco dividerent sportulas pane et vinum sicut s. s. est | prid. non. Nov. Item pr. id. Mart. eodem loco cenam, quam Ofilius Hermes qq. omnibus annis dandam praesentibus promisit, vel sportulas, sicut solitus est dare. Item | XI k. Apr. die violari eodem loco praesentibus dividerentur sportulae vinu pane sicut diebus s. s. Item V id. Mai. die rosae eodem loco praesentib. dividerentur sportulae vinu et pane

(11) Waltzing, op. cit., I, p. 483, note 1: « C'était peut-être aussi avec les revenus d'une fondation, antérieure à sa *lex*, que le collège de Lanuvium fêtait les *natales* de ses bienfaiteurs » (dans l'inscription la *lex collegii* est de 133 ap. J.C. et la fondation décrite de 136: il pourrait en fait y avoir eu une première fondation contemporaine de la *lex*). Mommsen (p. 112) supposait avec moins de vraisemblance que Caesennius invitait ces jours-là les membres du collège chez lui.

(12) CIL, VI, 10234 = Dessau, 7213.

(13) Op. cit., p. 105.

(14) *The economy*, cit., Appendix, 15, pp. 364-365.

sicut diebus s. s. ea condicione, qua in conventu placuit universis, ut diebus s. s. ii qui ad epulandum non convenissent, sportulae et pane et vinu | eorum venirent et praesentibus divideretur, excepto eorum qui trans mare erunt vel qui perpetua valetudine detinetur. Item P. Aelius Aug. lib. Zenon | eidem collegio s. s. ob memoriam M. Ulpi Aug. lib. Capitonis fratris sui piissimi dedit donavitque HS X m. n., uti ex reditu eius summae in contributione sportularum dividerentur. Quod si ea pecunia omnis quae s. s. est, quam dedit donavit collegio s. s. | Salvia C. f. Marcellina et P. Aelius Aug. lib. Zeno, in alios usus convertere voluerint, quam in eos usus, qui s. s. s., quos ordo collegi n. decrevit et uti | haec omnia, q. s. s. suis diebus ut ita fiant dividantque, quod si adversus ea quid fecerint sive quid ita non fecerint, tunc qq. vel curatores eiusdem collegi qui tunc erunt, si adversus ea quid fecerint, qq. et curatores s. s. uti poenae nomine arcae n. inferant HS XX m. n. |

On comprend bien qu'il y a deux types de distribution: 1) celles où tous les membres du collège reçoivent des sportules: deux fois par an, pour l'anniversaire de l'empereur Antonin (lignes 9-11) et la veille des nones de janvier, pour les étrennes (lignes 12-13); 2) celles où les décurions et les *immunes* reçoivent en outre du pain et du vin, dont apparemment les membres ordinaires, privés de sportules, doivent alors se contenter: quatre fois par an, la veille des nones de novembre, anniversaire du collège (ligne 11), le huitième jour avant les calendes de mars, jour de la chère famille (ligne 13), le onzième jour avant les calendes d'avril, jour où l'on fleurit les tombes de violettes (ligne 15), le cinquième jour avant les ides de mai, jour où on les fleurit de roses (lignes 15-16). On connaît le nombre des membres du collège, limité à soixante par la volonté des donateurs. Les seules inconnues pour parvenir à estimer le coût de chaque distribution sont: 1) le nombre des *immunes* et des *curatores*; 2) le prix du vin (dont on connaît les quantités).

Schiess et Duncan-Jones adoptent des estimations voisines pour le nombre des *immunes*: cinq pour le premier, six pour le second (15), et arrivent naturellement à des chiffres voisins pour le coût des sportules du premier type: 300 sesterces selon Schiess, 292 selon Duncan-Jones. Il n'en va pas de même quand il s'agit du second type. La question posée est du reste différente: Schiess veut établir le coût d'une *cena*, Duncan-Jones le prix d'une am-

(15) En outre Duncan-Jones inclut le *pater* et la *mater collegii* dans le nombre limite et compte soixante parts, alors que Schiess les exclut et compte soixante-deux parts.

phore de vin. Ce dernier part de deux hypothèses possibles: intérêts de 5% ou de 6% pour le capital de 50.000 sesterces (ligne 5). Une fois déduites des intérêts annuels les dépenses consacrées aux sportules et au pain, il reste la somme réservée au vin distribué: 1.064 ou 1.564 sesterces selon le taux d'intérêt choisi pour 210 setiers par repas, c'est-à-dire 17,5 amphores par an. Le prix de l'amphore de vin à Rome en 153 s'établirait donc à 61 ou 88,5 sesterces par amphore. C'est un prix nettement plus élevé que ceux dont nous avons des témoignages datés du Ier siècle, et Duncan-Jones en conclut que le vin était cher dans la capitale.

Schiess raisonne à l'inverse, et part de l'hypothèse d'un prix du vin compris entre 15 sesterces l'amphore (c'est le prix donné comme un minimum à la production par Columelle, *R.R.*, III, 3, 10) et 25 sesterces. Sur ces bases, il aboutit à une dépense moyenne annuelle de 3.600 sesterces qui l'oblige à supposer un taux d'intérêt de 7,2%. La discordance considérable entre les deux calculs — puisqu'avec des dépenses en vin trois fois inférieures, Schiess calcule un taux d'intérêt supérieur à celui de Duncan-Jones — s'explique parce que Schiess se fonde sur un texte corrigé: il va pour lui de soi qu'à la ligne 12, le lapicide a oublié de mentionner la sportule du *populus*: deux deniers, la moitié de celle des *immunes* (16).

La correction de Schiess peut être défendue non seulement parce que, comme nous venons de le voir, le don de pain et de vin sans sportule serait sans parallèle, mais aussi parce que l'inscription est dans son ensemble fort mal rédigée. A deux reprises, des répétitions visiblement abusives rendent les phrases incohérentes: *sportulas* aux lignes 8 et 9, *si adversus ea quid fecerint* aux lignes 21-22. Il n'y aurait rien d'étonnant à ce que le rédacteur, ou le lapicide, ait ajouté à ces erreurs par excès une erreur par défaut.

Mais il faut encore préciser un point essentiel. Les deux auteurs ont calculé les intérêts sur le capital fourni par *Salvia Marcellina*: 50.000 sesterces. Or les dernières lignes que nous avons citées imposent d'y ajouter les 10.000 sesterces de *P. Ae-*

(16) Schiess, op. cit., p. 107, note 361: « ist jedenfalls nur durch Versehen des Steinmetzen nach «*cur. sing. X IIII*» ausgelassen «*populo sing. X II*» ». La correction a été adoptée par Waltzing, op. cit., I, p. 401, note 1 et III, p. 271.

lius Zeno: c'est bien les intérêts des deux fondations ensemble qu'il est obligatoire de consacrer aux donations énumérées (17). En appliquant à ce capital de 60.000 sesterces les mêmes bases de calcul que Duncan-Jones, on aboutit à des prix du vin de 89 sesterces l'amphore (intérêts à 5%) ou de 123 sesterces l'amphore (intérêts à 6%): ils paraissent cette fois nettement trop élevés, et confirment la légitimité de la correction de Schiess.

Reste à calculer par curiosité le prix du vin et le taux d'intérêt dans l'hypothèse du texte corrigé et du capital de 60.000 sesterces: l'intérêt à 5% ne suffit pas à couvrir l'ensemble des dépenses; l'intérêt à 6% met l'amphore de vin à 23 sesterces, en conservant les bases de Schiess et à 28,5 sesterces en prenant celles de Duncan-Jones: ce sont des chiffres tout à fait cohérents avec nos autres sources si l'on admet qu'il s'agit d'un vin populaire et que les prix sont restés stables entre la seconde moitié du Ier siècle et le milieu du second.

(17) Waltzing, op. cit., I, p. 483, note 3, l'a bien vu.

PAOLO CUGUSI

CARMINA LATINA EPIGRAPHICA
E TRADIZIONE LETTERARIA

Il presente lavoro si articola in due sezioni.

La prima è riservata ad osservazioni di metodo, relative alla funzione delle reminiscenze letterarie nei *carmina Latina epigraphica* ed alla loro importanza ai fini della valutazione di contenuto ed originalità degli stessi *carmina*.

La seconda presenta una serie di confronti tra passi dei *CLE* e luoghi di 'autore'. Essa è legata alla prima nel senso che ne è complemento: mi sono infatti proposto di raccogliere materiale che, unitamente a quello già registrato in precedenza dagli studiosi, possa agevolare quell'indagine sistematica sulla presenza della tradizione letteraria nei *CLE* che, come sostengo nella prima parte del lavoro, dovrebbe essere preliminarmente rispetto a qualunque altra indagine.

I.

I rapporti tra *carmina Latina epigraphica* (1) e produzione letteraria, soprattutto in versi, costituiscono un campo d'in-

(1) Che io citerò qui sulla base delle seguenti raccolte: F. Buecheler, *Carmina Latina Epigraphica*, Lipsiae, fasc. I, 1895; fasc. II, 1897, con il supplemento, fasc. III, curato da E. Lommatzsch, Lipsiae 1926 (i tre fascicoli ristampati, Amsterdam 1972) (= *CLE*); I. Cholodniak, *Carmina sepulchralia Latina*, Petropoli 1904² (1^a ed. 1897); E. Engstroem, *Carmina Latina epigraphica post editam collectionem Buechelerianam in lucem prolata*, Diss. Gotoburgi 1911; E. Diehl, *Inscriptiones Latinae Christianae veteres*, Berolini, I, 1925; II, 1927; III, 1931 (i tre voll. ristampati, Berolini 1961), con il supplemento, vol. IV, curato da J. Moreau-H. Marrou, Dublini-Turici 1967; A. Ferrua, *Epigrammata Damasiana*, Città del Vaticano 1942 (= Ferrua); I.B. De Rossi - A. Silvagni - A. Ferrua, *Inscriptiones Christianae Urbis Ro-*

PAOLO CUGUSI

CARMINA LATINA EPIGRAPHICA
E TRADIZIONE LETTERARIA

Il presente lavoro si articola in due sezioni.

La prima è riservata ad osservazioni di metodo, relative alla funzione delle reminiscenze letterarie nei *carmina Latina epigraphica* ed alla loro importanza ai fini della valutazione di contenuto ed originalità degli stessi *carmina*.

La seconda presenta una serie di confronti tra passi dei *CLE* e luoghi di 'autore'. Essa è legata alla prima nel senso che ne è complemento: mi sono infatti proposto di raccogliere materiale che, unitamente a quello già registrato in precedenza dagli studiosi, possa agevolare quell'indagine sistematica sulla presenza della tradizione letteraria nei *CLE* che, come sostengo nella prima parte del lavoro, dovrebbe essere preliminare rispetto a qualunque altra indagine.

I.

I rapporti tra *carmina Latina epigraphica* (1) e produzione letteraria, soprattutto in versi, costituiscono un campo d'in-

(1) Che io citerò qui sulla base delle seguenti raccolte: F. Buecheler, *Carmina Latina Epigraphica*, Lipsiae, fasc. I, 1895; fasc. II, 1897, con il supplemento, fasc. III, curato da E. Lommatzsch, Lipsiae 1926 (i tre fascicoli ristampati, Amsterdam 1972) (= *CLE*); I. Cholodniak, *Carmina sepulchralia Latina*, Petropoli 1904² (1^a ed. 1897); E. Engstroem, *Carmina Latina epigraphica post editam collectionem Buechelerianam in lucem prolata*, Diss. Gotoburgi 1911; E. Diehl, *Inscriptiones Latinae Christianae veteres*, Berolini, I, 1925; II, 1927; III, 1931 (i tre voll. ristampati, Berolini 1961), con il supplemento, vol. IV, curato da J. Moreau-H. Marrou, Dublini-Turici 1967; A. Ferrua, *Epigrammata Damasiana*, Città del Vaticano 1942 (= Ferrua); I.B. De Rossi - A. Silvagni - A. Ferrua, *Inscriptiones Christianae Urbis Ro-*

dagine largamente, ma non ancora sufficientemente, esplorato.

Evidenziati in modo cospicuo per la prima volta dal Buecheler nell'indice III della sua silloge (vol. II, p. 913 ss.) — indice che costituì la falsariga per quello analogo apposto dal Lommatzsch alla fine del supplemento alla silloge buecheleriana da lui curato, p. 174 ss. —, tali rapporti furono successivamente approfonditi da C. Weyman (2), C. Hosius (3), W. Heraeus (4), C. Ganzenmueller (5), R. Ilewycz (6), H. Armini (7), ed altri (8), in una serie di articoli specifici, che posero le basi per una più precisa valutazione dell'estensione del fenomeno e, con ciò stesso, per una migliore valutazione della produzione dei *CLE* in quanto 'tradizione'.

Ci si accorse, grazie a questi lavori, dell'importanza dei rapporti intercorrenti tra gli autori di impegno letterario e gli anonimi verseggiatori dei *carmina* epigrafici; e si è giunti così gradualmente, attraverso una serie innumerevole di articoli, spesso minuti e di breve respiro perché dedicati a singoli carmi (il cui scopo primario era sovente quello di segnalare il rinvenimento e di fornire il testo della relativa iscrizione), a indagini d'ampio respiro, in cui sono stati evidenziati volta per volta i legami intercorrenti tra un *genos* poetico ed i *CLE* (9), tra un singolo autore ed i *CLE* (10), addirittura tra settori dell'opera di un

mae septimo saeculo antiquiores, Romae - in Civitate Vaticana 1922 ss. (= *ICBUR*); J.W. Zarker, *Studies in the 'Carmina Latina Epigraphica'*, Diss. Princeton 1958, pp. 134-259 (= Zarker). Inoltre: J. Vives, *Inscriptiones christianas de la España Romana y Visigoda*, Barcelona 1942 (1962) (= Vives); S. Mariné Bigorra, *Inscriptiones Hispanas en verso*, Barcelona-Madrid 1952 (= Mariné Bigorra).

(2) «Blätter f. Gymnasialsch.», XXXI (1895), pp. 529-556 e XXXIII (1897), p. 270 ss., *Beiträge zur Geschichte der christlich-lateinischen Poesie*, Muenchen 1926, p. 184 ss. (tutti i lavori sono indicati con la sigla Weyman).

(3) «Rh. Mus.», N.F., L (1895), pp. 286-300 (= Hosius).

(4) «Hermes», XLVIII (1913), pp. 450-457 (= Heraeus).

(5) «Wochenschr. klass. Philol.», XXX (1913), coll. 624-630 (= Ganzenmueller).

(6) «Wiener Studien», XLI (1919), pp. 46-51 e 161-166.

(7) «Eranos», XXXI (1933), pp. 48-50 e XXXIV (1936), p. 104 ss.

(8) P. es. G. Wissowa, «Goett. gel. Anz.», V (1899), pp. 410-420.

(9) È il caso del classico E. Lissberger, *Das Fortleben der Roemischen Elegiker in den Carmina Epigraphica*, Diss. Tuebingen 1934 (= Lissberger).

(10) È il caso del fondamentale R.P. Hoogma, *Der Einfluss Vergils auf die Carmina Latina Epigraphica*, Amsterdam 1959 (= Hoogma); inoltre, per fare qualche esempio, T. Kleberg, «Eranos», XLIV (1946), pp. 421-425 (Giovenale ed i *CLE*); Z. Popova, «Ann. Univ. Sofia», LXI/1 (1967), pp. 103-172 e LXII/2 (1968), pp. 89-118 (Tibullo ed i *CLE*); LXIII/2 (1969), pp. 313-366 (Catullo ed i *CLE* = Popova); LXVII/1 (1973), pp. 55-118 (Properzio ed i *CLE*); LXXI/3 (1976), pp. 7-53 (Orazio ed i *CLE*); S. Blomgren, «Eranos», LXXI (1973), pp. 95-111 (Venanzio Fortunato ed i *CLE*); un precedente in S. Kopp, *Ein neues Elogium von Venantius Fortunatus*, Diss. Wuerzburg 1938).

autore ed i *CLE* (11); oppure quelli intercorrenti tra le iscrizioni metriche di una certa località, considerata quasi come unità culturale, e la produzione poetica colta (12).

La bibliografia in materia è ormai ragguardevole; a chiunque basterà uno sguardo al quadro d'assieme, tracciato da R. Chevallier (13), per rendersene conto. Ma s'impongono ulteriori approfondimenti, soprattutto per quanto concerne il gran numero di *carmina* epigrafici rinvenuti nel corso del tempo dopo l'allestimento delle raccolte ormai divenute 'canoniche' (14).

Il rapporto con la produzione letteraria precedente o coeva è fondamentale per la genesi (e quindi la comprensione da parte nostra) dei *CLE*. Non parlo tanto della semplice trascrizione materiale su pietra o su parete di un verso o di un'espressione celebre di un autore famoso: è questo l'aspetto più banale (anche se non trascurabile) (15) della 'presenza' dei 'classici' nei *carmina* epigrafici (16). Alludo piuttosto all'inserimento, da parte degli estensori dei carmi, di versi o emistichi o clausole d'autore in contesti nuovi; alludo a reminiscenze o allusioni coperte, introdotte nel testo degli anonimi componimenti, soprattutto quelli funebri. Questa seconda tecnica è più rara, come è naturale, dato che presuppone in chi scrive non solo una certa abilità (anche versificatoria), ma soprattutto l'approfondimento del con-

(11) P. es. D. Joly, «Homages M. Renard», I, Latomus, 101, Bruxelles 1969, pp. 470-492 (libro XII dell'Eneide ed i *CLE*); della stessa, «Presence de Vergile. Actes du Colloque des 9, 11 et 12 Dec. 1976, Paris, Tours», Paris 1978, pp. 93-104 (*Bucoliche* ed i *CLE*).

(12) P. es. G. Coppola, «Rend. Lincei» Cl. Sc. Morali, s. 4, VII (1931), pp. 388-437 (Grotta della Vipera, a Cagliari, ed autori classici); M. Gigante, *Civiltà delle forme letterarie nell'antica Pompei*, Napoli 1979 (= Gigante, *Civiltà*), e già *La cultura letteraria a Pompei*, «Pompeiana. Raccolta di studi per il II centenario degli scavi di Pompei», Napoli 1950, p. 111 ss. (= Gigante, *Cultura*) (iscrizioni pompeiane ed autori di livello letterario).

(13) *Epigraphie et littérature à Rome*, Faenza 1972, p. 44 ss.

(14) Si vedano le cifre fornite da G. Sanders, «Actes VII Congr. Intern. d'Epigraphie Grecque et Latine, Constantza 9-15 sept. 1977», Paris-Bucuresti 1979, pp. 463-464; nella stessa direzione si veda anche, del medesimo Sanders, l'articolo in «Ant. Class.», L (1981), pp. 707-720.

(15) Talvolta può infatti ampliare le nostre conoscenze: il carme romano 1866 suona *figura humana inimica ardore ignescitur. / cinerescu(n)t conquieta membra animantium. hem!*; il v. 1 è attribuito a Laberio da Non., p. 771, 5 L. (= Laber., 26 R.), e poiché il rapporto tra questo verso e quello successivo è assai stretto, è probabile che anche il v. 2 sia di Laberio (cf. infatti M. Bonaria, *Romanorum mimi*, Romae 1965, Laber., 38-39; bibliografia e discussione ibid., pp. 45 e 110). Il *carmen* 1866 ci fornisce dunque, probabilmente, un nuovo verso di Laberio.

(16) Un aspetto notoriamente attestatissimo a Pompei, come ha evidenziato nel corso del tempo M. Della Corte nei suoi innumerevoli resoconti e ricerche sui graffiti della località campana.

tenuto dell'autore riecheggiato: doti non frequenti nella *'Musa pedestris'* epigrafica. La prima, invece, è caratteristica dei *CLE*, come è risaputo grazie al lavoro, che può ormai essere considerato classico, dell'Hoogma; quel tanto di meccanico, che essa comporta, s'attaglia perfettamente alla mediocrità degli anonimi verseggiatori, i quali per esprimere certi concetti ricorrono mnemonicamente a formule altrui, in cui quegli stessi concetti siano espressi in modo adeguato.

Proprio in considerazione del gran numero di riecheggiamenti di tipo 'meccanico', evidenziati nel corso del tempo in molti *carmina* epigrafici, s'impone secondo me la necessità di condurre una ricerca capillare, nella medesima direzione, su tutti i *CLE* pervenutici, sia quelli editi nelle raccolte ormai tradizionali, sia quelli non inclusi in esse per motivi d'ordine cronologico: ricerca che, come spero di dimostrare a semplice titolo esemplificativo nelle pagine che seguono (soprattutto nella seconda parte del lavoro), può dare ancora ricca messe di frutti.

Tale ricerca dovrebbe essere addirittura preliminare rispetto ad ogni possibile indagine d'altro tipo — condotta in chiave filosofica, morale, giuridica, di costume, storico-politica... — che si intenda sviluppare sui *carmina epigraphica*: mi pare infatti che, senza cogliere l'eventuale 'presenza' di un antecedente 'classico' in questa o quell'espressione, si corra il rischio di non valutare esattamente i concetti formulati in qualsiasi carme epigrafico e di attribuire all'ignoto autore (non importa se con lode o biasimo) profondità di pensiero o superficialità, novità di concetti o banalità, perspicuità di immagini o lambicatezza, che in realtà sono proprie del 'modello'.

Farò appello a due casi concreti per esemplificare la portata di quest'ultima osservazione.

Il primo caso è già noto. Il carme romano 1115 suona:

*qui se hominem meminit, securo pectore vivat:
nam meus libertus hic iacet in tumulo.*

Ha presentato difficoltà esegetiche, sinché recentemente I. Kajanto (17) l'ha posto in rapporto — credo a ragione — con il

(17) « Latomus », XXVII (1968), pp. 185-186.

noto epigramma su Ballista, *AL*, 261 R. (18). La coperta reminiscenza letteraria in questo caso getta luce su un componimento epigrafico altrimenti piuttosto oscuro.

Molto più articolato e complesso un secondo caso. L'epitaffio di Giulia Modesta Benenata, rinvenuto a Mactar e pubblicato per la prima volta da G. Picard con relativo commento (19), poi ripubblicato in *AEP*, 1948, 107 e da Zarker, n. 78, è uno dei carmi epigrafici africani di interpretazione più incerta. Suona così:

*si quis honos vitae est testis post munera fati,
mortis sorte cluet cum iam sub fine supremo
aspicit infernorum Acherusia templa deorum, 3
secureq(ue) videt strepitum Acheruntis avari.
namq(ue) egomet pio quod semper in corpore vixi,
Elysios teneo mites Proserpinae campos 6
lege deum solemq(ue) super ac sidera novi.*

L'incertezza verte non tanto sul significato generale del passo, quanto sulla possibile concezione che sta alla base delle idee ivi espresse. Un filone di critici francesi ha sottolineato il misticismo che ne emerge, evidenziando soprattutto la contrapposizione Acheronte-cielo, da cui trasparirebbe la credenza nell'immortalità astrale (20). Altri critici d'altra scuola hanno sottolineato piuttosto i punti di contatto esistenti tra il nostro carme e la tradizione letteraria precedente: M.P. Nilsson (21) ha richiamato l'attenzione sulla presenza virgiliana, *Aen.*, VI, 640-641 *largior hic campos aether et lumine vestit / purpureo, solemque suum, sua sidera norunt* (che ispira il v. 7 *lege deum solemque super ac sidera novi*) e *georg.*, II, 492 *subiecit pedibus strepitumque Acherontis avari* (che suggerisce il v. 4 *secureque videt strepitum Acheruntis avari*); L. Castiglioni (22), da parte sua, ha proposto che a

(18) Sulla fortuna epigrafica del componimento su Ballista cf. Zarker, « Helikon », VII (1968), p. 393 ss., soprattutto pp. 396-398.

(19) *CRAI*, 1946, pp. 461-462.

(20) *Ibid.*, p. 461 ss.; F. Cumont, *Lux perpetua*, Paris 1949, p. 142 ss., soprattutto p. 184, n. 2; P. Boyancé, *CRAI*, 1951, p. 375 ss. e « Rev. Hist. Relig. », CXLII (1952), pp. 147-155.

(21) « Eranos », XLVI (1948), pp. 159-161.

(22) « Acme », II (1949), pp. 3-4.

fronte di *Acherusia templa* del v. 3 e di *mortis sorte cluet* del v. 2 si ponga Lucr., I, 117 ss. *Ennius ut noster cecinit, qui primus amoeno / detulit ex Helicone perenni fronde coronam, / per gentis Italas hominum quae clara clueret; / etsi praeterea tamen esse Acherusia templa / Ennius aeternis exponit versibus edens.*

Lo sforzo interpretativo più sistematico mi pare quello del Boyancé (cit.), il quale piega gli imprestiti di Virgilio — evidentissimi — all'esegesi simbolica di Virgilio stesso: dall'osservazione che i versi *Aen.*, VI, 640-641 (citt.) vengono intesi da Servio, ad loc., come documentazione della credenza — neoplatonica — che i campi Elisi sono siti nella sfera lunare (23), il Boyancé conclude essere facile l'ipotesi che l'autore del nostro carme abbia riecheggiato quei versi e, più in generale, il tipo di interpretazione che si dava nella tarda antichità di certi passi virgiliani, proprio perché quell'interpretazione era consona al suo modo di pensare neopitagorico e neoplatonico.

Va tuttavia notato che, a fianco dell'influsso di Virgilio, è riscontrabile nel nostro carme anche quello di altre tradizioni. Anzitutto l'influsso lucreziano, giustamente rilevato dal Castiglioni (cit.), influsso probabilmente non diretto, ma mediato attraverso la scuola: *Acherusia templa* (24) si legge anche in *CLE*, 1535 A (= 402 Chol.), 7 *set non hic Manis nec templa Acherusia visit, / ad caeli quoniam tollitur iste Pius* (Roma) (25), e l'involontaria concordanza tra i due *carmina* penso sia determinata proprio dalla conoscenza scolastica del luogo lucreziano citato sopra. Anche il verbo *cluere* del v. 2 è tipicamente lucreziano: I, 449 e 480 e 580; II, 791; IV, 46. In secondo luogo è presente la tradizione elegiaca: la clausola del v. 3, *templa deorum*, è già in Ovidio, *am.*, III, 9, 43 = *met.*, XV, 796 (poi in Lucan., IX, 967); *Elysios ... campos* del v. 6 si legge con identica disposizione in Tib., III, 5, 23. Ancor più agisce la tradizione epica: l'attacco del v. 1, *si quis honos...*, è già riscon-

(23) Cf. anche Serv., ad *Aen.*, V, 735 e VI, 887; inoltre Macr., *Somn.*, I, 9, 8.

(24) Certo lucreziano: oltre a I, 120, cf. infatti anche III, 25 e 86; in Lucrezio è forse un ennianismo, cf. *scen.*, 177 V. = 98 Joc.

(25) Affine il caso di *CLE*, 395 (= 480 Chol.), 1-2 *secreti Manes qui regna Acherusia Ditis / incolitis...* (York). I luoghi accostati da E. Galletier, *Etude sur la poésie funéraire romaine d'après les inscriptions*, Paris 1922, p. 47 e n. 6.

trabile in Stat., *Theb.*, V, 630; la clausola del medesimo v. 1, *munera fati*, è in Lucan., III, 361; in Lucano, II, 272 si legge anche *lege deum* (= *lege deorum*) nella medesima posizione che occupa nel nostro v. 7; di Lucan., IX, 967, ho detto poco sopra. Per completezza possono essere ricordati gli addentellati, peraltro di scarso rilievo, con la tradizione dei *CLE*: si potrà forse confrontare, con Boyancé, art. cit., p. 149, il nostro v. 1 con il carme romano *CLE*, 1251, 3 *manibus infernis si vita est gloria vitae.*

Tutti i confronti adottati provano che l'autore del nostro carme non ha espresso pensieri originali, ma si è rifatto coscientemente a tradizioni precedenti ed ha elaborato un centone intessuto di versi, emistichi, formule di autori 'classici'. Stando così le cose, sarà da ridimensionare l'opinione di quanti hanno creduto di ravvisare nel carme una qualche forma di pensiero originale (26); nel 'poeta' si potrà identificare non già un 'pensatore' volto al simbolismo astrale-lunare, bensì più semplicemente un versificatore dotato di un non disprezzabile bagaglio di letture 'classiche', un ricucitore — non immune da qualche pecca dal punto di vista tecnico-formale (27) — di luoghi altrui.

Mi pare che le considerazioni qui brevemente esposte su due *CLE* giustifichino l'affermazione che l'evidenziazione delle reminiscenze letterarie nei *carmina epigraphica* è importante non solo in sè — perché ci permette di capire il tipo di cultura degli anonimi verseggiatori (e, per converso, perché consente di ricostruire tappe intermedie della fortuna dei 'classici' nell'antichità) —, ma anche in funzione della migliore comprensione e valutazione dei testi in oggetto.

Naturalmente bisognerà volta per volta scervare i rapporti effettivi dalle semplici concordanze casuali; o, meglio, bisognerà valutare se in un *carmen* sia presente la reminiscenza di un poeta ben individuabile o sia invece rilevabile la presenza di una generica e non meglio definibile tradizione poetica (p. es. una clausola ricorrente in molti autori di livello letterario). Allo stesso modo, non si dovrà escludere a priori (fuorché quando

(26) È il filone critico cui alludevo all'inizio, che culmina nel Boyancé.

(27) Se *mites* per *mitis* del v. 6 è probabilmente da imputare a svista materiale del lapicida, *-tum Ache-* della IV sede del v. 4 (pirrichio a causa di sinalefe; a meno che non si voglia evitare sinalefe e considerare *-tum* lungo per effetto del *pictus*) e *-per ac* della IV sede del v. 7 (giambo) costituiscono errori metrici.

la cronologia sia inequivocabile) la possibilità che, nel caso di concordanza tra *CLE* ed autore di livello letterario, il *carmen* sia primario nei confronti del testo letterario, contrariamente a quanto si verifica di solito (28). Ma queste due osservazioni di metodo, del resto piuttosto naturali, non infirmano minimamente l'importanza dello studio degli influssi letterari sui *CLE*, come li delineavo poco sopra.

II.

Passiamo ora all'esame puntuale della presenza di alcuni autori nei *CLE*, procedendo secondo l'ordine cronologico degli autori stessi.

Premetto che l'esame non pretende di essere esaustivo, ma è solo esemplificativo. Ricordo anche che talvolta i confronti non sono nuovi in assoluto, ma vengono qui registrati perché, essendo sfuggiti nei lavori d'insieme sull'autore cui volta per volta si riferiscono — cioè p. es. nel lavoro virgiliano di Hoogma, in quello ovidiano di Lissberger, e così via —, non hanno trovato sinora una sede adatta in cui poter essere segnalati sistematicamente.

I confronti sono dei tipi più disparati, come è usuale in generi di lavori come quello che qui presento (cf. supra, p. 67 s.): segnali semplici trascrizioni su pietra di versi altrui, riprese di clausole o di inizi di verso, riecheggiamenti di interi versi o passi anche più complessi. Qua e là registro casi di dipendenza di un autore dalla tradizione dei *CLE*. I confronti sono adottati tutti insieme, indipendentemente dalle differenze interne, secondo il seguente criterio: per Ennio, Virgilio, Ovidio, tradizione epica, Marziale ed il § g, uso come base di registrazione il numero progressivo dei *CLE*; per Catullo, viceversa, tengo conto del numero progressivo dei carmi catulliani considerati, perché questo criterio mi permette di sviluppare in maniera più coerente il discorso sugli influssi reciproci tra il *liber* e la tradizione dei *CLE*.

Nella tabella finale registro le concordanze invertendo l'ordine, indicato or ora, per ciascuno degli autori, in modo che per ognuno dei casi segnalati si possa identificare la concordanza sia partendo dal testo letterario, sia partendo dal testo epigrafico.

(28) P. es. *CLE*, 55 = 395 Chol. (non datato) s'apre con le parole *heus*

a. Ennio

Una serie di confronti tra Ennio ed i *CLE* è stata evidenziata già dal Buecheler e dal Lommatzsch negli indici apposti alle rispettive raccolte; spunti isolati anche in Hosius, pp. 291, 292, 298. I confronti non sono numerosi; può pertanto essere utile proporre qualche aggiunta.

CLE, 248, 2 *moribus antiquis* in inizio di verso riprende *ann.* 500 V. (nella medesima posizione).

Nel *CLE*, 618, un carme di Treviri in cui si insiste a lungo sull'eternità della fama contrapposta alla fragilità del corpo, al v. 3 si legge *fama viget, periit corpus, sed nomen in ore est* (28 bis): è possibile che sia stato tenuto presente il celeberrimo autoepitaffio enniano, *epigr.*, 17-18 V. *nemo me lacrimis decoret nec funera fletu / faxit. cur? voluto vivos per ora virum* (29). La possibilità della reminiscenza è suffragata dalla concordanza riscontrabile tra il v. 4 del carme e luoghi di livello letterario (cf. infra § g, p. 102).

b. Catullo

La presenza di Catullo nei *CLE* fu rilevata presto, prima dal Buecheler, poi dal Lommatzsch negli indici delle rispettive raccolte; da Hosius e da Ganzenmueller nei lavori citt. (breve

oculo errante quei aspicias leti domus, che presentano contatti con Verg., *Aen.*, IV, 691, *ter revoluta toro est oculisque errantibus alto*; Popova, « Eirene », VII (1968), p. 60 ss. ha sostenuto che, data la concordanza, il *CLE* non può che essere successivo a Virgilio. In realtà il rapporto non è così stretto da permettere tale conclusione; ed i vv. 10-11 del carme ci portano ad età tardo-repubblicana (così anche, di recente, M.T. Sblendorio Cugusi, « Atti Mem. Arcadia », s. 3, VII, 1978, p. 161 ss., passim); si dovrà pertanto concludere che Virgilio ha risentito, genericamente, di espressione usata già in periodo precedente. La conferma viene dal fatto che l'espressione *oculo errante* di *CLE*, 55 è appropriata e coerente in riferimento all'*hospes / viator* cui tante volte nei *CLE* si fa appello (cf. p. es. i passi adottati da Sblendorio Cugusi, art. cit., pp. 161-162), e può perciò benissimo essere primaria nei confronti del luogo virgiliano. Un altro caso, catulliano questa volta, indicherò qui stesso, poco sotto, nel testo (*CLE* > Catull., 111, 1 e 101, 10). Un ulteriore esempio, molto più tardo, può essere colto nell'epitaffio di Chindasvindo composto da Eugenio (*MGH*, Auct. Antiquiss., XIV, p. 250 Vollmer), un verso del quale dipende dalla formula epigrafica attestata nel *CLE* ap. G. Sotgiu, « Epigraphica », XXXVII (1975), pp. 124-125 = *AEP*, 1975, 461 (Sulci, sec. III): cf. P. Cugusi, « Epigraphica », XLIII (1981), pp. 116-117.

(28 bis) Cf. anche *CLE*, 1190 (= 906 Chol.), 5 *nomen, fama volat tantum corpusque crematur* (Vallombrosa).

(29) Sulla fortuna dell'autoepitaffio di Ennio cf. i brevi cenni di Cugusi, « Studi di poesia latina in onore di A. Traglia », Roma 1979, pp. 891-893.

spunti isolati, passim); qualcosa si legge in Armini, « Eranos », XXXI (1933), p. 50, molto in Lissberger (passim); un importante lavoro d'insieme si deve a Z. Popova, « Ann. Univ. Sofia », LXIII/2 (1969), pp. 313-366.

Quella di Catullo è una presenza di rilievo nella Musa epigrafica. Esistono carmi epigrafici intessuti di passi e motivi (e gusto) catulliani: p. es. *CLE*, 1504, di Tivoli (30); o *CLE*, 1512 (Aquitania), cui è stata dedicata di recente una breve, ma succosa ricerca monografica (31). Allo stesso modo, alcuni dei carmi di Catullo sono stati 'saccheggianti' dagli anonimi verseggiatori: è, p. es., il caso dei cc. 2-3 e 101.

Qualcosa si può aggiungere ai confronti già identificati (32).

Catull., 3, 11-12 *qui nunc it per iter tenebricosum, / illuc unde negant redire quemquam*: al confronto usuale con *CLE*, 1504 (Tivoli), A 11 *unde fata negant redire quemquam* (33), forse si può aggiungere *CLE*, 1212 (= 539 Chol.), 6 ... *nulli qua datur ire retro* (Interpromium).

Catull., 42, 1-2 *adeste, hendecasyllabi, quot estis / omnes undique, quotquot estis omnes*: al confronto, ben noto (34), con *CLE*, 1504 (Tivoli), B 13 *convenite simul quot est[is om]nes* e B 16 *convenite quot estis atque [be]llo*, forse si può aggiungere un altro passo, l'iscrizione parietaria di Pompei (35) che suona *avete utres sumus / cot estis ere voluimus / quando venistis ire eximus*.

Due 'attacchi' celebri di Catullo trovano riscontro a livello epigrafico:

Catull., 76, 1 *si qua recordanti ...* si riflette nel pompeiano *CLE*, 2053, 1 *si qua verecunde ...* (36), inoltre in *CLE*, 939, 1 (Roma) *si qua fides hominum est ...* (37).

(30) Su cui cf. Popova, p. 358, e già l'*index* del Buecheler, p. 913.

(31) K.R. Walters, « *Class. World* », LXIX (1975-76), pp. 353-359.

(32) Per questo paragrafo catulliano sono stati tenuti sempre presenti i commenti di W. Kröll (Stuttgart 1959³, 1980⁶), M. Lenchantin de Gubernatis (Torino 1966), C.J. Fordyce (Oxford 1961, 1966), E.T. Merrill (Cambridge Mass. 1893, rist. 1951), R. Ellis (Oxford 1889², rist. New York 1979).

(33) Già Buecheler, ad loc.; B. Lier, « *Philol.* », LXII, N.F. XVI, (1903), p. 574; Lissberger, p. 20; Popova, pp. 320 e 338.

(34) Buecheler, ad loc.; Lissberger, p. 131; L. Pepe, *Studi petroniani*, Napoli 1957, p. 69 ss.; Popova, pp. 338 e 343.

(35) M. Della Corte, *NotSc*, 1927, p. 101 e Kleberg, « *Eranos* », XXIII (1935), p. 152.

(36) Il confronto già in Lommatzsch, ad loc., p. 74, poi in Lissberger, p. 102, e Popova, pp. 335 e 353.

(37) Gigante, *Civiltà*, p. 232 e nota 68.

L' 'attacco' *si quicquam ...* usato da Catullo in 96, 1; 102, 1; 107, 1, è presente anche in *CLE* ap. F. Martorelli, « *Rend. Lincei* », Cl. Sc. Morali, XXVI (1971), p. 720 = *AEP*, 1972, 36 (sec. I d.C. ?), 3 *sei quicquam ...*

Diverso il caso di Catull., 111, 1 ... *viro contentam vivere solo*. Lissberger, p. 104, ha proposto l'accostamento con *CLE*, 2214 (= 422 Eng.) ... *uno conten[ta] viro* (Roma); Kröll, nel comm. al passo catulliano, p. 284, ha confrontato *CLE*, 455 (= 400 D.), 5 ... *solo contenta marito* (Vesontio, saec. II in. vel postea); Popova, pp. 335, 336, 356 ha aggiunto ancora *CLE*, 643 (= 19 Chol. = 204 Eng.), 5 ... *uno contenta marito* (presso Salona), *CLE*, 968 (= 114 Chol.), 3 *coniuge ... uno vixit contenta probato* (Roma), *CLE*, 1693, 3 [*u*]no cont[enta marito] (Roma); io aggiungerei almeno *CLE* ap. Ferrua, « *Epigraphica* », XXIX (1967), p. 94 ss. = *AEP*, 1968, 74 ... *uno contenta marito* (Roma, ca. 150-200); *CLE* ap. A. Ballu, « *Bull. Archéol. Comité Trav. Hist.* », 1913, p. 177 (Timgad) ... *uno contenta marito* e *ILAlg*, II, 1, 1079 sol[o] contenta maritu (Cirta). Si tratta, dunque, di motivo ricorrente nei *CLE* (38); e, poiché i *carmina* citati sono tutti cronologicamente posteriori a Catullo, si potrebbe pensare a dipendenza della tradizione epigrafica da Catullo stesso. Ma forse le cose stanno diversamente. Il motivo di cui ci occupiamo (e la terminologia relativa) ricorre infatti anche in Pl., *Merc.*, 824 *uxor contenta est quae bona est uno viro* ed in Afran., 117 R. *nam proba et pudica quod sum, consulo et parco mihi/... uno ut simus contentae viro*, come rilevarono vari studiosi (39): dunque Catullo non è il creatore della 'formula', che risale almeno sino a Plauto, e non necessariamente i *CLE* l'hanno attinta da lui; anzi, dato che la formula risponde in modo efficace alla volontà di 'lode' tipica degli elogi funebri, si può forse ipotizzare che di essa si sia appropriata la tradizione epigrafica pre-catulliana (a noi pervenuta in misura assai ridotta antiquitatis causa) e che da lì essa sia poi passata in Catullo. Dunque la concordanza tra

(38) Cf. p. es. F.J. Bruns, *Vier Kapitel zu den Carmina sepulchralia Latina in ihrer Eigenschaft als Zeugnisse fuer das Leben und Denken des kleinen Mannes der roemischen Kaiserzeit*, Diss. Goettingen 1950, p. 29 e nota 80.

(39) Ellis (p. 493) e Kröll (p. 284) nel commento al luogo catulliano cit.; Lommatzsch (p. 133) ed Armini, « *Eranos* », XXXIV (1936), p. 140, nel commento a *CLE*, 2214, cit.

i *carmina* pervenutici, citati sopra, e Catullo, sarebbe dovuta al fatto che gli uni continuano, l'altro riecheggia una medesima tradizione poetica epigrafica. Una conferma, che le cose stiano così, credo sia data dal fatto che Catullo sottolinea come la 'formula', che egli usa, indichi lodi tradizionali (*Aufilena, viro contentam vivere solo, / nuptiarum laus e laudibus eximiis*), anche se egli l'applica scherzosamente — ed in modo irriverente — all'indegna Aufilena; è facile l'ipotesi che Catullo abbia epigrammaticamente piegato a scherzo una formula 'seria' preconstituita, mentre è più difficile pensare che una formula 'scherzosa' di Catullo sia stata adattata dai *CLE* a contesti di tipo completamente diverso.

Il caso catulliano più complesso, dal punto di vista che qui interessa, è certo quello del c. 101. È intuitivo, già a priori, che un carme composto in morte del fratello non possa non presentare larghi punti di contatto con la tradizione dei *CLE*, costituita in misura assai ampia proprio da componimenti funebri. Le idee espresse da Catullo sono simili a quelle formulate in innumerevoli *carmina epigraphica*; inoltre Catullo riuscì a creare un componimento — epigramma o elegia, qui poco importa (40) — di grande efficacia, considerato di alto valore poetico dalla successiva tradizione letteraria, come provano per esempio riecheggiamenti da parte di Virgilio e di Marziale (41): si spiega pertanto come il c. 101 sia stato diffusamente imitato dagli anonimi verseggiatori dei *CLE*:

v. 1 *multas per gentes et multa per aequora vectus*:

al confronto (42) con *CLE*, 1394 (= 55 D.), 18 *per varias gentes, per freta perque vias* (Roma, a. 689), si possono aggiungere *CLE* ap. M. Abramíc, « Bull. Archéol. Hist. Dalmate », L (1928-29), p. 57 = *AEP*, 1933, 74 = Zarker, n. 102, *mult[a per]agratus ego terraque marique* (Salona, sec. I in. d.C.) (43);

(40) Sul problema cf. p. es. F. Reitzenstein, *Epigramm*, PW, VI, 1 (1907), col. 101; Fordyce, commento a Catullo, p. 380; L. Alfonsi, *Catull*, hrsgb. von R. Heinze, Wege der Forschung, CCCVIII, Darmstadt 1975, pp. 371-372 (l'originale è del 1961); A.L. Wheeler, *Catullus and the tradition of ancient poetry*, Berkeley-Los Angeles 1964, p. 169 ss., etc.

(41) Il v. 10 di Catullo fu ripreso da Verg., *Aen.*, XI, 97; il v. 9 fu riecheggiato da Mart., VI, 85, 11-12. Cf. p. es. il commento catulliano del Merrill, p. 215 e commentatori e studiosi successivi.

(42) Armini, « Eranos », XXXI (1933), p. 49; Popova, pp. 314, 336, 355.

(43) Cf. *CLE*, 1267 (= Chol. 26; Salona), 1-2 ... *multa p[era]grans / veni in [Dal]matia*.

CLE, 1265 (= 235 Chol.), 1 *per freta per maria traiectus saepe per und(as)* (Aternum); *CLE*, 2163 (= 890 Chol. = 380 Eng.), 1 *multis annis navigando [et] peregrinando ...* (Sigus);

v. 3 *ut te postremo donarem munere mortis*:

questo verso, unitamente al v. 9 *accipe fraterno ...*, ha influito su *CLE*, 1981, 4 *accipe, kara mihi coniunx, pia munera mortis* (Africa procons.); *CLE*, 830 (= 641 Chol.) *accipe nunc, frater, supremi munus honoris* (Brescia, tarda) (44);

v. 6 *heu miser indigne frater adempte mihi*:

i commentatori (Ellis, Kroll, Fordyce) ad loc. citano a confronto *CLE*, 69 (= 557 Chol.), 2 *pueri virtus indigne occidit* (Urbisaglia, antica) e 1328 (= 1182 Chol.), 1 *non digne ... vitam caruisti* (Ammaedara), per l'uso peculiare di *indigne*; si possono aggiungere almeno *CLE*, 637 (= 329 Chol.), 3 *oc mihi indigne positum (i)n pectore volnus* (in agro Celeiano) e *CLE*, 1540 (= 466 Chol.), 2 *aspice quam indigne sit data (vita) mihi* (Roma) ~ *CLE*, 1539, 2 (Susa);

vv. 7-8 *prisco quae more parentum tradita sunt tristi munere ad inferias*:

alcuni commentatori e studiosi (45) citano a confronto *CLE*, 1118 (= 723 Chol.), 2 *maiorum ut faceres more suprema mihi* (Aquila o Amiterno), passo particolarmente vicino a quello catulliano; Popova, pp. 315-316, 334, 355, aggiunge *CLE*, 1223 (= 456 Chol.), 5 [*quid mis*]eri *fletis solito de more parent[es?]* (Roma) e 363 Eng. (= 1075 D.), 11 *criscit ex mure parentum* = 364 Eng. (= 1076 D.), 5 (anni 630-631 e 632-633). È chiaro, tuttavia, che il solo confronto valido è quello con *CLE*, 1118, 2; il punto di contatto con gli altri *CLE* si limita alla clausola *more parentum*, certo significativa, ma probabilmente da interpretare come reminiscenza virgiliana, dato che in *Aen.*, VI, 223 si legge appunto *more parentum* in clausola (46). Si può procedere oltre: poiché è assai probabile che Vir-

(44) I confronti già in Lissberger, p. 74; Popova, pp. 315 e 355.

(45) Buecheler ad 1118, 2, p. 516; Lissberger, p. 74.

(46) Giustamente Hoogma, p. 281, accosta *CLE*, 1223, 5 a Virgilio. Allo studioso sono tuttavia sfuggiti gli altri luoghi dei *CLE*.

gilio (cit.) si rifaccia ad Ennio (47), nell'accostare i due luoghi di Catullo e Virgilio (48) bisognerà rinunciare ad affermare una priorità di Catullo e ipotizzare invece che l'uno e l'altro autore si rifacciano, indipendentemente l'uno dall'altro, a tradizione (aulica) precedente. In questo caso, dunque, l'incidenza del passo catulliano è minore di quanto gli studiosi abbiano creduto;

vv. 9-10 *accipe fraterno multum manantia fletu
atque in perpetuom, frater, ave atque vale:*

questo ultimo distico del carme catulliano è stato largamente ripreso sia dalla tradizione letteraria sia da quella epigrafica: oltre a Verg., *Aen.*, XI, 97 e Mart., VI, 85, 11-12 (49), cf. *Ciris*, 46 *accipe dona meo multum vigilata labore* (50); per quanto concerne i *CLE*, per *accipe* iniziale si potrà far riferimento a *CLE*, 1841, 1 (Philippopolis); 1926 (?) (= 129 Eng.; Colonia), 1981, 4, e, soprattutto, 830 *accipe nunc, frater, supremi munus honoris* (51); per il v. 10, ai passi già addotti a confronto da altri (52), cioè *CLE*, 734 (= 60 D.), 11-12 ... « *salve / perpetuumq(ue) vale, frater carissime* » dixit (Roma) e 542 (= 10 Chol.), 7 *semper in perpetuo vale mihi, carissime coniunx* (Tarragona) e 1558 (= 28 Chol.), 6 *have, puella, multum adqu[e] in aevum vale* (Dacia), se ne possono aggiungere altri, precisamente *CLE* ap. Mariner Bigorra, « Bol. Arq. Real. Soc. Arq. Tarrac. », LV (1955), pp. 108-109 = *AEP*, 1957, 3 a = Zarker, n. 43, v. 16 *semper [in p]erpetuo vale, mi ka[ri]ssime na[te]* (Tarragona) (53) e soprattutto *CLE* ap. J. Zeiller - E. Albertini - St. Gsell, « Bull. Soc. Nat. Antiq. France », 1923, p. 105 = *AEP*, 1924, 58, vv. 1-2 *accipe merentes lacrima pia munera fratris / aeternumque vale. n[ox est (?)] brev[is il]la se[pulc]ri* (Cuicul, a. 454) (54).

(47) Così il Norden nel commento al VI libro dell'*Eneide* (Stuttgart 1957⁴ = 1915²), p. 169 e Kroll nel commento catulliano, p. 275.

(48) L'accostamento proposto già da Ellis, p. 481.

(49) Si veda supra, la nota 41.

(50) Ellis nel commento al luogo di Catullo, p. 481.

(51) Si veda supra, commento al v. 3.

(52) Cf. p. es. Ganzenmueller, col. 627; Hosius, pp. 290-291; Lissberger, pp. 85-86; Popova, p. 316.

(53) Sul carme cf. J.H. Oliver, « Amer. Journ. Philol. », LXXVIII (1957), p. 152 ss.

(54) Il v. 3 di questo carme è accostabile a Ov., *Ponto*, II, 4, 7 (cf. infra, § d ovidiano, p. 97 s.).

Accennavo sopra al passo virgiliano *Aen.*, XI, 97-98 ... *salve aeternumque mihi, maxime Palla, / aeternumque vale*. È probabile che qui Virgilio dipenda da Catullo (55): nel contesto 'funebre' catulliano — reale o immaginario che sia — la formula dell'estremo saluto rivolto al defunto è perfettamente coerente. Va comunque sottolineato che nei *CLE*, accanto all'influsso catulliano, convive quello virgiliano: se la dipendenza di *CLE*, 734, 11-12 e 542, 7 (citt.) da Virgilio, postulata da alcuni (56), pare poco probabile, tale dipendenza è invece certa nel caso di *CLE*, 2033 (= 156 Eng. = 855 D.) *salve eternu(m) mihi Maxime frater / eternumq(ue) vale* (57). Si può cercare la ragione precisa di questa fortuna dei due passi, catulliano e virgiliano. Oltre a quelli citati, esistono vari luoghi di *tituli* funerari, in cui ricorre l'estremo saluto al defunto formulato con *ave et vale, salve et vale* e simili: *CLE*, 64 (= 973 Chol.), 4 *have et vale* (Roma) (58); *CLE* ap. A. Degrassi, « Epigraphica », II (1940), p. 282 = *ILLRP*, 819 = *AEP*, 1945, 39 = Zarker, n. 6 *salve vale* (Stabia); *CLE* ap. L. Gasperini, « Giorn. Ital. Filol. », XI (1958), p. 10 = « Epigraphica », XXI (1959), p. 34 *veive vale*; fuori del metro (59), p. es. *CIL*, II, 3490 *have vale*; *CIL*, II, 3506 = 3512 = 3519 *ave et vale*; *CIL*, II, 3686 *have et vale*; Dessau, 8143 *have et vale*. Ora, alcuni di questi luoghi sono certo d'età repubblicana: *CLE* Gasperini è probabilmente della metà dell'ultimo secolo della Repubblica (secondo l'opinione di Gasperini stesso); *CLE* Degrassi è certo antico, confrontabile come è, p. es., con *CLE*, 53 (60). Dunque Catullo (e poi Virgilio) ha adottato e canonizzato una formula preconstituita, già diffusa nella tradizione dei *CLE*; si spiega pertanto come i successivi autori di carmi epigrafici abbiano riecheggiato volentieri un luogo catulliano (e poi virgiliano) in

(55) L'accostamento operato dai commentatori catulliani, p. es. Ellis, pp. 480 e 482; Fordyce, p. 390; Kroll, p. 275.

(56) Hoogma, p. 332; il confronto tra Catullo e *CLE*, 734, già in Diehl, I, p. 17.

(57) Così gli editori del *CLE*, ad loc., e Hoogma, p. 332.

(58) Popova, pp. 316, 337, 356.

(59) Cf. p. es. Ellis nel commento catulliano, pp. 481-482.

(60) Che io ritengo carme tardo-repubblicano, con il confronto di *CLE*, 848 (cf. Buecheler, ad loc., p. 393) e dell'epigramma sepolcrale di Pacuvio ap. Gell., I, 24, 4. Per doverosa obiettività devo però ricordare che W. Suerbaum, *Untersuchungen zur Selbstdarstellung aelterer roemischer Dichter. Livius Andronicus, Naevius, Ennius*, Spudasmata, 19, Hildesheim 1968, p. 39, nota 128, colloca *CLE*, 53 all'inizio dell'età augustea.

cui vedevano applicato e poeticamente trasfigurato un modulo tipico appunto di quella tradizione, di cui essi stessi facevano parte.

Il c. 101 di Catullo ha avuto larga eco presso la tradizione dei *CLE* perché, a sua volta, ha adottato moduli peculiari di quella tradizione: costituisce dunque un bell'esempio di interazione di due tradizioni, la letteraria e l'anonimo-popolare, l'una sull'altra.

c. Virgilio

Virgilio è, notoriamente, l'autore la cui opera ha esercitato l'influsso più ampio e sistematico sulla produzione dei *CLE*. Ai rilevamenti effettuati dal Buecheler e dal Lommatzsch negli *indices* delle rispettive raccolte, si aggiunsero nel corso del tempo quelli effettuati nei citati lavori di Weyman, Hosius, Ganzenmueller, Ilewycz, Armini ed altri, per non dire degli innumerevoli spunti rilevati a Pompei da M. Della Corte in una serie di articoli che qui è inutile elencare: tutto materiale confluito nel volume dell'Hoogma. Anche posteriormente alla pubblicazione di quest'ultimo lavoro sono apparse varie ricerche specifiche, quali, a titolo di mera esemplificazione, quelle del Gigante (61), dello Zarker (62), della Joly (63) e tante altre — per non dire delle segnalazioni eventualmente effettuate da coloro che per la prima volta hanno edito e commentato i singoli testi epigrafici all'atto del rinvenimento.

Tuttavia anche nel caso di Virgilio, come per Catullo, ai confronti già proposti nel corso del tempo se ne possono aggiungere altri.

Vale la pena evidenziare preliminarmente un particolare: di un'espressione virgiliana, *casus cognoscere* (*Aen.*, II, 10 e III, 299) + *cognoscere causas* (*georg.*, II, 490) (64), risente un'iscrizione di Magonza pubblicata in *AEP*, 1938, 120 = A. Oxé, « Rh. Mus. », LXXXVII (1938), p. 383 = Zarker,

(61) Gigante, *Civiltà*, p. 163 ss. e già *Cultura*, p. 117 ss.

(62) « Class. Journ. », LVII (1961), pp. 112-116.

(63) Lavori citati supra, nella nota 11.

(64) Di cui risente anche *CLE*, 420: si vedano poco sotto, nel testo, le osservazioni relative appunto a *CLE*, 420.

n. 113 (65), in cui al v. 1 si legge *ospes si vacu(u)m est tumuli cognoscere cassus*: poiché l'iscrizione è databile all'età augustea, dal confronto emerge come la suggestione di Virgilio cominciò ad operare subito sui *CLE*; ed è questa una conferma documentaria del peso che la poesia virgiliana assunse immediatamente nell'ambito della tradizione latina, ad ogni livello (si pensi al celebre giudizio di Prop., II, 34, 65-66).

Cominciamo con alcuni carmi compresi nella silloge di Buecheler-Lommatzsch.

CLE, 229 (= Collingwood-Wright, 2059 (66); Inghilterra); i vv. 2-3

*sed date ut fetura qua[es]tus suppleat votis fidem:
aureis sacro carmen mox viritim litteris*

sono accostabili a Verg., *ecl.*, 7, 35-36 *nunc te marmoreum pro tempore fecimus; at tu, / si fetura gregem supleverit, aureus esto* (67), anche se in questo caso ha giuocato sicuramente un ruolo il 'tema' epigrafico dell'*aureus titulus* (68).

CLE, 295, 5 (Cartenna) ... *fastigia tectis*; *CLE*, 301 (= 1768 D. = *epigr. Damas.* 71 F.), 6 ... *summi fastigia tecti* (Roma); *CLE*, 909 (= 1826 D.), 1 ... *sacris fastigia tectis* (Numidia): alla base delle clausole è *Aen.*, II, 302 ... *summi fastigia tecti* (cf. *Aen.*, VIII, 366 ... *fastigia tecti*) (69). Affine a questa è la clausola virgiliana di *Aen.*, II, 695 (... *summa* ...) *culmina tecti*, di cui può aver risentito il carme spagnolo 1091 D. = *ICbUR*, II, 294 = Vives, 278, v. 3 ... *culmina templi*.

CLE, 389 (= 141 Chol.), 5 *nam [nulli fas est] votis excedere fata* (Roma) risente forse di *Aen.*, II, 402 *heu nihil invitis fas quemquam fidere divis* e *Aen.*, VI, 376 *desine fata*

(65) Su essa cf. anche H. Klumbach, « *Festschrift A. Oxé* », Darmstadt 1938, p. 124 ss.

(66) R.G. Collingwood-R.P. Wright, *The Roman Inscriptions of Britain*, I, Oxford 1965.

(67) Così Heurgon ap. Collingwood-Wright, *citt.*, p. 630.

(68) Cf. Cugusi, « *Ann. Fac. Lettere Cagliari* », n. s., III (XL) (1980-81), pp. 5-9.

(69) Cf. in parte Hoogma, p. 242 e Ferrua nel commento all'epigramma damasiano, p. 250. Forse di Virgilio risente anche la clausola di *CLE*, 1808 = 1825 D. (Tipasa), 1 ... *moenia tectis* (che poi ricorre in *AL*, 213, 1 R.): infatti *CLE*, 1808 è certo 'virgiliano': v. 3 ~ *Aen.*, XII, 322 e VII, 232; v. 4 ~ *Aen.*, VI, 234; vv. 11-13 ~ *Aen.*, II, 63-64 + II, 239; cf. Buecheler, ad loc., p. 834 e P. Monceaux, « *Rev. Archéol.* », s. 4, VIII (1906), p. 299.

deum flecti sperare precando (per l'argomento cf. anche il torinese *CLE*, 1092 = 1084 Chol., v. 3 *astro nato nihil est sperabile datum*).

CLE, 420 (= 253 Chol.), Pozzuoli: Buecheler, ad loc., p. 195, ed Hoogma, pp. 237 e 284, hanno evidenziato il debito dei vv. 8-9 [*ne*] *grave sit, quaesso, paucis cognoscere casus / [quo]s tulerim dubios et quam sit dira cupido* nei confronti di *Aen.*, II, 10-11 *sed si tantus amor casus cognoscere nostros / et breviter...* (cf. III, 299 ... *casus cognoscere tantos*) + *georg.*, II, 490 *felix qui potuit rerum cognoscere causas* da una parte (70); di *georg.*, I, 37 = *Aen.*, VI, 373 e IX, 185 ... *tam dira cupido*, dall'altra. Si può puntualizzare ulteriormente la cosa: probabilmente il passo tenuto presente nel v. 8 del *carmen* è *Aen.*, II, 10-11. Infatti l'autore del carme dimostra di aver voluto riprendere allusivamente la sezione dell'*Eneide* che costituisce l'introduzione alla narrazione della caduta di Troia, cioè *Aen.*, I, 753 - II, 13: si potranno confrontare i vv. 1-4 del carme,

*qui] legis hunc titulum, quid no[men] scire laboras,
qua]e fuerim, quo nupta viro [lib]ertave quous,
an]nos quod tulerim mec[um]? miserabere certe,
si scieris,*

in linea generale con l'impianto narrativo del passo virgiliano cit.; inoltre, in particolare, i cenni del v. 6, ... *hospes*, e del v. 11, [*terti]us a decimo cum me produceret annus*, con *Aen.*, I, 753 ss., ... *hospes ... / ... / ... nam te iam septima portat / ... aestas*. Infine la clausola del v. 13 del carme, *me fata tulerunt*, è ripresa di peso da *ecl.*, 5, 34 (e si veda anche la clausola del v. 34 del I. II dell'*Eneide*, *sic fata ferebant*).

CLE, 755 (= 3431 D.), 7 *tu decus omne tuis ...* (Roma), costituisce la ripresa *ad verbum* del primo emistichio di *ecl.*, 5, 34 (71): una reminiscenza che s'aggiunge a quelle, numerose, registrate nel carme da parte di studiosi precedenti (72).

(70) Per altre reminiscenze di questi passi virgiliani nei *CLE*, cf. supra, pp. 80-81 e nota 64.

(71) Il secondo emistichio, *postquam te fata tulerunt*, è ripreso *ad verbum* in *CLE*, 420 (= 253 Chol.), 13: Hosius, p. 293.

(72) Hoogma, p. 368: v. 1 ed *Aen.*, X, 904; v. 4 ed *Aen.*, I, 526; vv. 5-6 ed *Aen.*, XII, 843 e I, 50 ed *ecl.*, 9, 37.

CLE, 2141 (= 365 Eng. = 3348 D.), 1 *coniux q(uae) placidam capis quietem* (Lione): si confrontino *Aen.*, I, 249 *placida compostus pace quiescit*; I, 691-692 *at Venus Ascanio placidam per membra quietem / inrigat* (cf. IV, 5; V, 836; IX, 187).

CLE, 2296 (Henchir-Souhilia). Lommatzsch, nel comm. ad loc., ha rilevato il contatto tra v. 17 [*felix*] *heu nimium felix, si munere in ip[so]* ed *Aen.*, IV, 657 *felix, heu nimium felix* (73); v. 18 [*perculsu*] *s pulchram peterem per vul[nera] mortem* e *georg.*, IV, 218 *obiectant pulchramque petunt per volnera mortem*. Aggiungerei il confronto tra v. 9 *cum fremeret lecta prim[um] virtute iuventus* e i virgiliani *Aen.*, VIII, 606-607 *huc pater Aeneas et bello lecta iuventus / succedunt ...*, V, 555 *Trinacriae mirata fremit Troiaequae iuventus*, XII, 702 *cum fremit ilicibus ...* Si noti che le reminiscenze virgiliane paiono particolarmente appropriate, perché nel carme si menziona Cartagine (v. 2).

Si può ora citare qualche caso di imitazione virgiliana in carmi epigrafici non compresi nella silloge buecheleriana.

CLE ap. G. Brusin, *NotSc*, 1928, pp. 286-287 (Grado), v. 9 *quorum praec[ara] fuit vita notissima f[ama]* (74) risente di *Aen.*, II, 21-22 (*est in conspectu Tenedos*), *notissima fama / insula*.

CLE ap. G. Annibaldi, « Epigraphica », XX (1958), p. 20 = *AEp*, 1961, 110 (Corfinio), v. 1 *abstulit atra dies et funere mersit acerbo* costituisce l'esatta trascrizione di *Aen.*, VI, 429 (75); la clausola del v. 3, <ef> *fundere voces*, poi, è tratta da *Aen.*, V, 723, che si chiude appunto allo stesso modo (fuori clausola cf. *Aen.*, IV, 621 *vocem ... fundo*; V, 482 *effundit ... voces*; XI, 482 *fundunt ... voces*) (76).

CLE ap. G. Lugli, *Mon. Ant. Lincei*, XXX, 2 (1926),

(73) Luogo spesso imitato nei *CLE*: cf. Hoogma, p. 267.

(74) L'integrazione è sicura, perché il carme risente del tema della gloria raggiunta in vita, su cui cf. Cugusi, « Ann. Fac. Magistero Cagliari », n. s., V, parte I (1981), pp. 5-20, soprattutto p. 7 (per il nostro carme) e p. 16 (per la terminologia).

(75) Uno dei versi virgiliani più imitati nei *CLE*: Hoogma, pp. 285-287 e Zarker, « Class. Journ. », LVII (1961), pp. 112-116.

(76) Cf. anche Lucan., VIII, 616; Sil., VIII, 167 = XIII, 448 = XIV, 214; l'espressione anche altrove fuori clausola, p. es. Catull., 64, 125; Val. Flacc., I, 504 e V, 16; Sil., III, 696 e IX, 123 e X, 365.

p. 496 ss. = *AEp*, 1928, 108 = Zarker, n. 88 (Sabina, età di Claudio), v. 4 *concordes animae duo vix[imus anno]s cas[us]* è confrontabile con *Aen.*, VI, 827 *concordes animae nunc et dum nocte premuntur* (77).

CLE ap. L. Quilici, *Forma Italiae. Regio I, vol. X, Collatia*, Roma 1974, n. 797 = *AEp*, 1974, 221 (Collatia) (78): l'incipit del v. 3, *artificumq(ue) manus celebrant et carmina vatium*, riprende testualmente l'inizio di *Aen.*, I, 455 *artificumque manus inter se operumque laborem*.

CLE ap. G. Calza, *NotSc*, 1928, pp. 169-170 = *AEp*, 1929, 139 = *CIL*, XIV, 4488 = Zarker, n. 58 (Ostia, saec. II) (79): nel v. 2, [*c*]aelesti monstrante dea pe[r] caerula ponti, il primo emistichio risente di *Aen.*, I, 382 *matre dea monstrante viam* ..., il secondo di *Aen.*, III, 208 *caerula verunt* e VIII, 672 ... *caerula cano* e soprattutto di *Lucr.*, VI, 96 ... *caerula caeli*; I, 1090 ... *per caerula pasci*; V, 771 ... *per caerula mundi* (80).

CLE ap. Ferrua, « *Epigraphica* », XXIX (1967), pp. 94-97 = *AEp*, 1968, 74 (Roma, ca. 150-200): il v. 7 [*illa e*]go quae ... è imitazione del celebre *ille ego qui (quondam gracili modulatus avena)*, luogo ben noto alla tradizione dei CLE (81).

CLE ap. S.G. Mercati, « *Rend. Pont. Accad. Archeol.* », s. 3, VII (1929/30-1930/31), p. 213 = Zarker, n. 148 (Roma, saec. III ex.): la clausola del v. 4, ... *mortis honos*, risente forse di *Aen.*, VI, 333 ... *mortis honore*; ma può aver giuocato un ruolo, in questo caso, la tradizione epica in genere (*Lucan.*, VIII, 773 e IX, 217; *Val. Flacc.*, VI, 109); il v. 9 *sunt et alii tres consortes tumulo* può alludere ad *Aen.*, X, 906 *me consortem nati concede sepulchro*.

CLE ap. E. Gatti, « *Bull. Comm. Archeol.* », LIV (1926), p. 264 = *AEp*, 1930, 59 = Zarker, n. 51 (Roma), v. 7 *aut*

(77) Cf. R.A. Palmer, « *Phoenix* », XXX (1976), p. 165. Il passo virgiliano è imitato anche in CLE, 739 (= 248 Chol. = 3478 D.; Roma), 6 *concordes animas Christ[us] revocabit in unum*; CLE, 1969 (= 218 Eng.; Madaura), 1 *concordes animae quondam, cum vita maneret* (cf. anche Lommatzsch, ad loc., p. 41); cf. anche CLE, 461 (= 140 Chol.), 3-4. Passi in Ganzenmueller, col. 627; Hoogma, p. 295; Palmer, cit.

(78) Sul carme cf. W.D. Lebek, *ZPE*, XXXII (1978), p. 213 ss.

(79) Cf. anche M. Lenchantin De Gubernatis, « *Boll. Filol. Class.* », XXXV (1929), p. 186.

(80) *Aen.*, I, 382 è ripreso anche altrove nei CLE, cf. Hoogma, p. 230.

(81) Si veda Hoogma, p. 222. Cf. anche poco sotto, nel testo.

nunc mortalia pectora cogo risente chiaramente di *Aen.*, III, 56-57 ... *quid non mortalia pectora cogis, / auri sacra fames!* ed *Aen.*, IV, 412 (*improbe Amor,*) *quid non mortalia pectora cogis!* (82).

CLE ap. G. Polara, « *Ann. Fac. Lettere Napoli* », XI (1964-68), pp. 49-55 (Velia): il v. 4 *et ego qui {qui} quondam fortis dominator equorum* (83) risente del noto 'proemio' dell'*Eneide*, *ille ego qui quondam* ..., un testo largamente imitato dai CLE (84). La reminiscenza s'accompagna ad espressione (in clausola) di alta caratura, accostabile a *georg.*, III, 44 *domitrix ... equorum*; *Aen.*, II, 476 *equorum agitator*; *Aen.*, VII, 189 *ecum domitor* (ed altre volte); *Ov., met.*, IV, 245 *moderator equorum*, etc.

CLE ap. Monceaux, « *Bull. Archéol. Comité Trav. Hist.* », 1915, p. CXXVI s. (Cherchel): i vv. 1-4 suonano, con le integrazioni del Monceaux, nel seguente modo:

hic] miti sopitus morte quiesc[o
militiae ti]tulis inclytus egregiis
]Hemesa patria me diva crea[vit
Africa nunc] busti sarcofagum reti[net].

Ma, con il confronto di *Aen.*, VI, 367 = VIII, 534, ove si legge la clausola *diva creatrix*, io credo che nel v. 3 del carme si debba integrare appunto *crea[trix]* (85) in clausola, e, corrispondentemente, all'inizio di verso un verbo che indichi 'generare': proporrei p. es. [*iam genuit*] *Hemesa patria me diva crea[trix]*, basandomi anche sul fatto che, considerata la contrapposizione con il successivo *reti[net]* del v. 4, la mia congettura ripristinerebbe nel carme l'andamento che è tipico del presunto autoepitaffio di Virgilio,

Mantua me genuit, Calabri rapuere, tenet nunc
Parthenope,

(82) I passi di Virgilio sono stati imitati anche altrove nei CLE (cf. Hoogma, p. 248), ma in modo meno netto che nel nostro luogo.

(83) Per la clausola cf. CLE ap. L. Poinssot, « *Rev. Tunis.* », XV (1908), pp. 234-235 (Thugga), v. 15 ... *dominator Averni*.

(84) Cf. Hoogma, p. 222. Cf. anche poco sopra, nel testo.

(85) Così la mia alunna G. Sias nella sua dissertazione di laurea (non pubblicata) sui CLE, anno acc. 1979-80 (Cagliari). Cf. anche infra, nota 99.

che è uno dei luoghi più cari ai *CLE*, come prova la ricca serie di reminiscenze identificate dagli studiosi (86), cui altre ancora se ne possono aggiungere (87). Dunque clausola virgiliana in un passo che, nel suo complesso, è ispirato da un altro luogo noto come di Virgilio stesso.

CLE ap. Albertini, *CRAI*, 1920, pp. 387-391 (Tipasa, ca. 350-400), v. 1 *qui potuit cunctos operum superare labores* risente di *Aen.*, III, 368 *quidve sequens tantos possim superare labores* (88).

CLE ap. L. Leschi, « Bull. Archéol. Comité Trav. Hist. », 1938-40, pp. 427-428 = *AEp*, 1940, 22 = Zarker, n. 72 (Tipasa): il v. 1 *vivite felices, quibu[s] haec sunt condita tecta* riecheggia *Aen.*, III, 493 *vivite felices, quibus est fortuna peracta* (89); non escluderei nemmeno una possibile reminiscenza (non verbale) di *Aen.*, I, 437 *o fortunati, quorum iam moenia surgunt!*

CLE ap. Marrou, « Libyca », I (1953), pp. 222-230 (Ippona, saec. VI-VII): vi si possono rintracciare parecchie reminiscenze virgiliane, come rileva già il Marrou:

v. 4 *maius hopus mo[v]eo, maior mihci nascitur ordo*

è foggiato, con tecnica centonaria, sulla base di *Aen.*, VII, 44-45 ... *maior rerum mihi nascitur ordo, / maius opus moveo*;

v. 10 *iam matura biro, iam plenis nubilis annis*

costituisce la trascrizione fedele di *Aen.*, VII, 53.

Dunque l'autore del carme ha tenuto presente il celeberrimo luogo virgiliano che, nel suo complesso, costituisce quasi il proemio 'bellico' dell'*Eneide*. Non mancano riecheggiamenti più minuti: p. es. v. 1 *cernite ... bulnera* ed *Aen.*, II, 68 *haec volnera cerno*.

CLE ap. E. Marec, « *Mél. Carcopino* », Paris 1966, pp. 651-

(86) Cf. Armini, « *Eranos* », XXVI (1928), pp. 256-257; Hoogma, p. 221; Zarker, « *Helikon* », VII (1968), p. 392, nota 1.

(87) Almeno *CLE* ap. Gatti, « Bull. Comm. Archeol. », cit., p. 256 = Zarker, n. 59 (Roma), v. 1 *Troia me genuit*; Mariné Bigorra, p. 220, n. 9 = Zarker, n. 111 (Portogallo), v. 1 *Itala me genuit tellus*. Per non dire dell'epitaffio di Lucano, *AL*, 668 (485 c), 1 R. *Corduba me genuit*.

(88) Passo riecheggiato anche in *CLE*, 310, 5; Hoogma, p. 252.

(89) Un luogo largamente imitato nei *CLE*: Hoogma, p. 253.

656 = *AEp*, 1966, 527 (presso Tebessa, saec. IV ex.-V in.): il v. 1 (*Mania pupa iacet*) *paucos dilecta per annos* costituisce evidente adattamento di *Aen.*, IX, 85 ... *multos dilecta per annos*, una clausola presente in almeno altri tre *CLE* (90), 635, 1; 636, 1 (91); 1831, 1, che provengono tutti dalla Numidia: una clausola particolarmente cara agli Africani? La clausola del v. 5, *se condidit altis*, a sua volta pare risentire di quella virgiliana di *Aen.*, V, 243 = VIII, 66, *se condidit alto* (cf. anche XII, 886 ... *dea condidit alto*).

CLE ap. Marrou, « Bull. Archéol. Algérienne », III (1968), pp. 343-348 = *AEp*, 1969/70, 691 (Thibilis, saec. V): varie le reminiscenze virgiliane: v. 1 ... *mecum partire laborem* costituisce ripresa esatta di *Aen.*, XI, 510; v. 2 ... *aude ... pandere fontis* pare fondere *Aen.*, XII, 584 ... *pandere portas* e *georg.*, II, 175 ... *ausus recludere fontis*; v. 5 *currit iter liquidum* opera ancora una commistione di passi virgiliani, *Aen.*, V, 862 *currit iter tutum ...* e V, 217 *radit iter liquidum ...*

CLE ap. Albertini, « Bull. Archéol. Comité Trav. Hist. », 1930-31 (seduta 10 febb.), p. 233 = *AEp*, 1931, 39 = Zarker, n. 37 (Cherchel, saec. III):

*incipi, parve puer, studiis superare parent(em),
egregium genus propriis virtutibus orna:*

l'attacco del v. 1 costituisce la ripresa di *ecl.*, 4, 60 = 62 *incipi parve puer ...* (92); il secondo emistichio del v. 2, da parte sua, pare risentire della lettura di *ecl.*, 4, 17 ... *patriis virtutibus orbem* (93).

CLE Mariné Bigorra, p. 216, n. 4 = Zarker, n. 46 (Pollentia), v. 6 *ossa atque cinis iacent sub tegmine saxi*: la clausola costituisce una variante del celeberrimo *ecl.*, 1, 1 (*Tityre, tu patulae recubans*) *sub tegmine fagi*, di cui altre varianti (94) sono fornite da *CLE*, 1416 (= 4766 D.), 3 ... *ubat sub tegmine carnis* (Roma) e *CLE*, 1948 (= 152 Eng.), 1 ... *sub*

(90) Cf. Hoogma, p. 312.

(91) Seguo la lettura di Hoogma, cit., nettamente diversa da quella del Buecheler: si vedano già, del resto, i corrigenda del Buecheler stesso, p. 856.

(92) Una ripresa molto più evidente di quanto non lo siano quelle riscontrate da Lommatzsch, p. 149, in *CLE*, 2274, 1 *parve puer salve* (Africa proconsolare) ed in *CLE*, 400, 2 ... *parve puer ...* (Roma).

(93) Si veda Albertini, cit.

(94) Raccolte da Armini, « *Eranos* », XXXI (1933), p. 50.

tegmine terrae (Roma) (95), inoltre, e ancor più, da *epigr. Damas.*, 2, 1 F. *Tityre, tu fido recubans sub termine Christi*.

Si può indicare anche una reminiscenza del *Culex* (pseudo-virgiliano, ma considerato virgiliano nell'antichità, come è noto):

CLE ap. Sotgiu, *ANRW*, II, 11, Berlin-New York [in corso di stampa] = Cugusi, «*Epigraphica*», XLII (1980), p. 85 (Sulci, circa metà sec. I d.C.?): il v. 3 *extruit. hic fat[um cecin]it convicia [mortis (?)]* riprende probabilmente *Culex*, 209 *tristis ab eventu cecinit convicia mortis*, sulla cui base può anzi essere integrato (96).

Sinora ho registrato riecheggiamenti, più o meno chiari e precisi, di espressioni, clausole, stilemi virgiliani; indicherò, a questo punto, alcuni esempi di *CLE* che costituiscono semplice trascrizione di versi o luoghi virgiliani (97).

CLE Mariné Bigorra, p. 223, n. 14 = Zarker, n. 55 (Spagna):

*tempus erat quo prima quies mortalibus aegris
in[cipit et dono divum gratissima serpit.]
nescio qui*

è la trascrizione (con aggiunta finale) di *Aen.*, II, 268-269 (98).

CLE ap. Albertini, «*Bull. Archéol. Comité Trav. Hist.*», 1927, p. 477 = *AEP*, 1927, 15 = Zarker, n. 57 (Algeria, saec. IV):

te veniente die, te decedente canebam

è trascrizione su mosaico di *georg.*, IV, 466 (ove però si legge *canebat*).

CLE ap. Monceaux, *CRAI*, 1922, pp. 405-406 (Cuicul, saec. V):

]empus erit omnes in fonte[

(95) *CLE*, 1948, risente di Virgilio anche nel v. 7, la cui clausola *defensus inique* è presa di peso da *Aen.*, II, 257; Lommatzsch, ad loc., p. 32. Inoltre il v. 1 risente anche di Ovidio, cf. infra, § d, p. 96, osservazioni al carme.

(96) Cf. Cugusi, art. cit., pp. 90-91. Per la ripresa di altri luoghi del *Culex* nei *CLE* si veda p. es. l'*index* del Buecheler, p. 914.

(97) Per altre trascrizioni di passi virgiliani nei *CLE* si vedano i nn. 1785-1786 (pp. 823-826) del Buecheler; i nn. 2292-2293 (pp. 154-156) del Lommatzsch; il n. 459 (p. 158) dell'Engstroem; l'indice di Zarker, pp. 254-256.

(98) Cf. Mariné Bigorra, ad loc., p. 223.

Questa scritta su mosaico fu integrata dal Batiffol (presso Monceaux) e dal Monceaux stesso (cit.) in [*gentes t]empus erit omnes in fonte [renasci]*; ma è meglio pensare a riproduzione esatta di *ecl.*, 3, 97 *ipse ubi tempus erit omnis in fonte lava-bo* (99).

d. Ovidio

Ovidio è, unitamente a Virgilio, l'autore più amato dagli anonimi compositori dei *CLE*. Reminiscenze ovidiane furono segnalate in gran numero dal Buecheler e dal Lommatzsch negli *indices* delle rispettive raccolte, poi da Hosius e Ganzenmueller nei lavori già menzionati (passim): tutto il materiale è confluito nella monografia del Lissberger. Questo ultimo lavoro va integrato almeno con i successivi contributi dell'Armini (100) e di M. Gigante (101).

Qualche aggiunta si può proporre, tra le tante possibili, senza pretesa di completezza, ma semplicemente a titolo esemplificativo.

Anche nel caso di Ovidio si verifica un fatto parallelo a quello registrato sopra per Virgilio, cioè la ripresa precocissima da parte dei *CLE* di luoghi della produzione del poeta: infatti in *CLE*, 987 (= 428 Chol.), un carme romano della metà del sec. I d.C., al v. 6, *ni dolor in toto pectore fixsus erat*, mi pare si possa cogliere una reminiscenza di *her.*, 12, 142 *sed tamen in toto pectore frigus erat*: anche in questo caso, come per Virgilio, un'ulteriore prova documentaria della rapidità con cui si diffuse ed affermò l'opera di Ovidio.

Passiamo alla registrazione di una serie di spunti ovidiani nei *carmina* epigrafici raccolti nella silloge di Buecheler-Lommatzsch.

CLE, 428 (= 599 Chol.; Stabia, età adrianea), 14-15:

*dicere: si sapiunt aliquid post funera Manes,
Antoni et Proculi molliter ossa cubent.*

(99) L'osservazione è di G. Sias (cf. supra, nota 85).

(100) «*Eranos*», XXXI (1933), pp. 48-49 e XXXIV (1936), p. 104 ss. passim.

(101) *Civiltà*, p. 185 ss. e già *Cultura*, p. 121 ss.

Il v. 15 è stato già confrontato con il celebre autoepitaffio ovidiano di *trist.*, III, 3, 76 *dicere « Nasonis molliter ossa cubent »* (102) e con *her.*, 7, 162 *et senis Anchisae molliter ossa cubent* (103); qui si può aggiungere che anche il v. 14 trova riscontro in Ovidio, precisamente in *Ponto*, I, 2, 113 *et me, si superest aliquis post funera sensus* (104).

CLE, 468 (= 997 Chol.; Cirta), 4-5

*bic viridat tumulis laurus prope Delia nostris
et auro similes pendunt in vitibus [uva]e.*

Il v. 5 è influenzato da *met.*, XIII, 813 *sunt auro similes longis in vitibus uvae* (105); e la presenza di Ovidio è anche più insistenti, dato che il v. 4 pare risentire di *trist.*, III, 1, 45-46 *utque viret semper laurus nec fronde caduca / carpitur.*

CLE, 878 (Spagna, età traianea), 2 *ars ubi materia vincitur ipsa sua* risente di *am.*, III, 1, 42 *non sum materia fortior ipse mea.* È più incerto che nel v. 3 del carme, *quis quali dederit voto, fortasse requiret*, si possa ravvisare una reminiscenza di *Ponto*, IV, 5, 29 *quidque parens ego vester agam fortasse requiret.*

CLE, 926, 2 *nomine nunc Dextri tempus in omne manet* (Pompei) è confrontabile, per quanto riguarda il secondo emistichio, con CLE, 1844, 2 *sorte tua certe tempus in omne fuit* (Ameria): è evidente in entrambi i casi la ripresa di *am.*, III, 2, 62 *te dominam nobis tempus in omne peti.*

CLE, 971 (= 389 Chol.), 9 *parce precor nostram iam lacerare domum* (Roma), risente di un incipit di verso tipico della 'tradizione' poetica, *parce precor* (106), poi trasmessosi alla

(102) Cf. Hosius, p. 290 e Lissberger, pp. 136-137. Anche il verso precedente, v. 75, *at tibi qui transis ne sit grave quisquis amasti*, presenta addentellati con la tradizione dei CLE: p. es. 429, 9 *tu qui legeisti, ne sit grave dicere, quaeso.*

(103) *Molliter ossa cubent* si legge anche in altri CLE: Lissberger, p. 137. Cf. anche infra, p. 97, osservazioni relative a CLE, 2127.

(104) Verso di cui Lissberger, p. 61, trovava altra traccia nei CLE: 1339 (= 3330 D.), 7-8 *si quis post funera sensus / debita sacratis Manibus officia*; 1979 (= 3885 A D.), 8 *hoc unum, si quid tamen est post corpora sensus* (Roma); cf. anche 1552 (= 878 Chol., in colonia Cillitana, saec. II), 39 *si post fata manent sensus.*

(105) Hosius, p. 290 e Lissberger, pp. 80-81. Cf. anche *am.*, I, 10, 55 *carpite de plenis pendentes vitibus uvas.*

(106) Un incipit attestato p. es. in Hor., *car.*, IV, 1, 2; Tib., I, 8, 51; Lucan., VII, 540, etc.: cf. Armini, « Eranos », XXXIV (1936), p. 125; D. Gagliardi, comm. al passo lucaneo cit., Firenze 1975, p. 78; Popova, « Ann. Univ. Sofia », LXXI/3 (1976), p. 40.

tradizione dei CLE (107); ma, poiché tale incipit è assai frequente in Ovidio (11 volte) (108), è verosimile che Ovidio, recepito uno spunto precedente (Orazio, Tibullo), l'abbia canonizzato e trasmesso sia agli autori successivi sia ai CLE, tra cui il nostro: dunque si potrebbe parlare per i CLE di reminiscenza ovidiana.

CLE, 1028 (= 77 Chol.), 1 *nunc tibi perpetuo ...* e v. 6 *sit tibi perpetuo ...* (Roma, « carmen bonae aetatis »: Buecheler); accostabile a questo attacco è quello di CLE, 1468 (= Diehl, I, p. 167), 1 *sic tibi perpetuo ...* (anche questo, carme romano): è un attacco che risente di *am.*, I, 6, 26 *nec tibi perpetuo ...* (109).

CLE, 1057 (= 452 Chol.; Roma), 16 *per vos cu[r v]oti non venit hora mei?* attinge forse a *her.*, 3, 44 *nec venit inceptis mollior hora meis.*

CLE, 1067 (= 1124 Chol.; Roma), 1 *sic tibi contingat feliciter ire, viator*, e CLE, 2059 (= 284 Eng.; Pompei), 1 *sic tibi contingat semper florere, Sabina* (110) sono accostabili per l'incipit ad *am.*, III, 14, 49 *cum tibi contingat verbis superare duobus.*

CLE, 1078 (= 400 Chol.), 5 *non ego sum sanguis* [(Roma, inizio era volgare?) forse risente di *her.*, 7, 45 *non ego sum tanti ...*; ma, data la frammentarietà del carme, affaccio l'ipotesi con la dovuta cautela.

CLE, 1109 (= 875 Chol.; sec. I d. C.?): nel carme sono state evidenziate da tempo (111) reminiscenze ovidiane; qualcosa tuttavia si può aggiungere: vv. 40-41.

*non unus Cybeles pectore vivet a[mor].
si spumantis equi libeat quater ora [lupatis]:*

il primo verso risente di *am.*, I, 1, 26 *uror et in vacuo pectore*

(107) P.es. 726 (= 1234 D.), 1, Roma; 2028 (= 450 Chol. = 210 Eng.), Roma: cf. Lommatzsch, p. 65 e Lissberger, p. 69.

(108) *Met.*, II, 361 e 362; IV, 921; *her.*, 7, 163; 15, 11; 17, 45; 19, 117; *Ponto*, II, 8, 25; *trist.*, II, 179; III, 11 (12), 32; V, 2 b (3), 9. I passi sono ricavati da R.J. Deferrari-M.I. Barry-M.R.P. McGuire, *A concordance of Ovid*, Washington 1939, s.v. *parco*.

(109) Accostato da Lissberger, p. 39 a CLE, 2131 (= 355 Eng. = 3432 A D.), 4 *cum tibi perpetua...* (Theveste, saec. V).

(110) Sul carme pompeiano cf. da ultimo Gigante, *Civiltà*, p. 218.

(111) Cf. p. es. Ganzenmueller, col. 628; e si veda anche il comm. del Buecheler, pp. 509-510.

regnat amor (112); il secondo risente, oltre che di Verg., *Aen.*, VI, 881 *seu spumantis equi foderet calcaribus armos* (113), anche degli stessi *amores* ovidiani, I, 2, 15 *asper equus duris contunditur ora lupatis* (114), sulla base del quale passo può essere integrato.

CLE, 1110 (= 1101 Chol.), Roma, fine sec. I d.C.: il primo emistichio del v. 7, *flectere doctus equos* ..., oltre che a Verg., *Aen.*, IX, 606 *flectere ludus equos* ... (cf. I, 156 = X, 577 *flectit equos* ...) (115), è accostabile al passo ovidiano *Ponto*, II, 9, 58 *collaque velocis flectere doctus equi*.

CLE, 1111 (= 396 Chol.), Roma, età flavio-traiana: il v. 4 *invenies titulo nomina fixa meo* è forse accostabile per la posizione di alcuni termini a *Ponto*, III, 6, 50 *terrebor titulo nominis ipse mei*; il v. 15 *nunc amor et nomen superest de corpore toto* presenta la stessa clausola di *trist.*, II, 535 *nec legitur pars nulla magis de corpore toto*.

CLE, 1237 (= 883 Chol.), 1 *detrahe sarta comis et annorum oblita tuorum* (Thugga, ca. 150): Hoogma, p. 259, confronta il passo con Verg., *Aen.*, IV, 267 *extruis heu regni rerumque oblite tuarum*, ed il confronto è calzante, anche per somiglianza di tematica; ma opera qui anche l'influsso di Ovidio, di cui vengono accostati l'uno all'altro, con tipica tecnica centonaria ad incastro, due emistichi, *trist.*, I, 7, 2 *deme ... sarta comis* (~ il primo emistichio del CLE) ed *her.*, I, 41 (*ausus es, o nimium nimiumque*) *oblite tuorum* (~ clausola del CLE).

CLE, 1279 (= 1066 Chol.; Tarragona) risente variamente di Ovidio: alle osservazioni di Ganzenmueller, col. 628, si devono aggiungere almeno due confronti: v. 2 *nec tamen ignari flectere lora manu* con *am.*, I, 13, 10 *roscida purpurea supprime lora manu*; v. 8 *donaret lacrimas ne pia turba mihi* con *her.*, I, 14, 118 *accipiat lacrimas utraque turba meas* (116).

(112) Un verso riecheggiato anche in CLE, 1339 (= 3330 D.), 20 *cum tuus in nostro pectore vibat amor* (Roma); CLE, 1405 (= 4748 D.), 6 *et tuus in nostro pectore regnat amor* (Roma); e cf. anche infra, in questo stesso paragrafo, osservazioni al CLE, 1405, 5-6, p. 95.

(113) Così Hoogma, p. 296.

(114) Passo che F. Munari, nell'edizione degli *amores*, Firenze 1970, ad loc., accosta a Verg., *georg.*, III, 208 *verbera lenta pati et duris parere lupatis* ed Hor., *carm.*, I, 8, 6-7 *Gallica nec lupatis / temperet ora frenis*.

(115) Cf. Hoogma, p. 318.

(116) Passo della cui lettura Lissberger, p. 89, trova traccia in CLE, 2103 (= 358 Eng. = 2142 D.), 1 *suscipe nunc lacrimas, mater* ...

CLE, 1297 (= 826 Chol.; presso Tusculum), 2 *testatur busto tristia fata Rhanis* risente di *am.*, III, 9, 2 *et tangunt magna tristia fata deas*.

CLE, 1305 (= 240 Chol.; Sabina), 2 *nescis dunc vitae tempora parva meae*: il secondo emistichio è accostabile a quello di CLE, 1337 (= 4747 D., Roma), 6 *et stupuere novum tempora parva senem*: si può risalire per entrambi i casi ad espressione che, nella medesima sede metrica, ricorre varie volte in Ovidio: *her.*, 7, 178 ... *tempora parva peto*; *trist.* III, 3, 42 ... *tempora parva meae*; *trist.* IV, 6, 40 ... *tempora parva malis* (117).

CLE, 1314 (Tadino, tarda), 5 ... *soror et frater, quorum flevere parentes* (118) risente di *her.*, 20, 201 *cur modo te dubiam pavidi flevere parentes*; non lontana dalla nostra clausola è CLE, 526 (= 511 Chol. = 1641 D.), 10 *hunc flevit populus pius, hunc miseri ingemuere parentes* (Cesarea di Mauritania).

CLE, 1336 (= 4750 D.): questo carme romano, oltre a quelle già individuate (119), presenta anche alcune altre reminiscenze ovidiane: v. 1 *sors tibi sub teneris, Argentea, contigit annis* (120) è accostabile a *Ponto*, II, 3, 73 *quod cum vestra domus teneris mihi semper ab annis* e *trist.*, III, 7, 17 *primis id aspexi teneris in virginis annis*; v. 12 *heu mihi quam subito funere rapta iaces* risente di *trist.*, I, 7, 38 *sed quasi de domini funere rapta sui*.

CLE, 1340 (= 1317 Chol. = 458 D.), 4 [*spiritus aethereas ardet adire domos* (Puglia): ai confronti proposti dal Buecheler, ad loc., p. 627, con Verg., *Aen.*, IV, 281 *ardet abire fuga* e Ov., *fast.*, III, 620 *Tartareas ausus adire domos* (121), il Diehl, ad loc., I, p. 98 aggiunge quello, che è più calzante e che non è registrato da Lissberger, con Ov., *Ponto*, IV, 13, 26 *corpus in aetherias numen abisse domos*.

(117) Il Lissberger, p. 40 s'accorse della cosa, ma si limitò ad accostare CLE, 1305, 2 a *trist.*, III, 3, 42.

(118) La clausola *flevere sodales* in CLE, 1110 (= 1101 Chol.), 3 e 1149 (= 370 Chol.), 3; la clausola *flevere propinqui* in CLE, 379, 3; passi in R. Lattimore, *Themes in Greek and Latin epitaphs*, Urbana 1942, p. 182 e soprattutto Cugusi, «Studi in onore di A. Traglia», cit., p. 893.

(119) Ganzenmueller, col. 628; marginale il confronto tra il v. 3 e *Ponto*, I, 9, 17.

(120) Diehl, ad loc., II, p. 463, accosta il passo a CLE, 1388 (= 393 Chol. = 3778 a D.), 1 *impia mors rapiens teneris te, nate, sub annis*; e cf. anche Diehl, II, p. 276, comm. a CLE, 1388, 1 (cit.). Questo ultimo CLE, 1388, è citato poco sotto, nel testo.

(121) E si veda anche Lissberger, p. 46.

CLE, 1345 (= 3429 D.), 1 [App]ias hoc tegitur [s] u-
peris invisus sepulcro (Roma, a. 392): accostabile *her.*,
20, 140 *invisus superis cum superisque mihi*.

CLE, 1354 (= 3420 D.; Roma), 5 pono metum ...: que-
sto inizio di verso ricorda l'attacco *pone metum ...*, attestato in
Lygd., III, 10, 15, ma tipico proprio di Ovidio (*her.*, 15, 658
e 20, 3; *ars*, I, 556; *met.*, V, 226; *fast.*, II, 759; *Ponto*, III, 3,
83; *trist.*, V, 2, 3).

CLE, 1375 (= 135 D.): questo carme romano del 533
risente di Ovidio in alcuni punti: v. 4 *laudes / quas vivens sem-*
per fama superstes habet è confrontabile con *am.*, III, 15, 20
post mea mansurum fata superstes opus (122) e *trist.*, III, 7,
50 *me tamen extincto fama superstes erit* (123); v. 12 *iustitiae*
cultor, pacis amator eras risente di *am.*, II, 6, 26 *garrulus et*
placidiae pacis amator eras.

CLE, 1385 (= 1312 D.), Roma, a. 565: il v. 6 [cu]i pro
tot titulis vita perennis e[rit] è confrontabile con *am.*, I, 10,
62 *carmina quam tribuent, fama perennis erit* (124).

CLE, 1388 (= 393 Chol. = 3778 a D.), Roma, a. 577:
il v. 1 *impia mors rapiens teneris te, nate, sub annis* riecheggia
Ponto, II, 3, 73 *quod cum vestra domus teneris mihi semper*
ab annis e *trist.*, III, 7, 17 (125).

CLE, 1389 (= 181 D.), 2 *occasu potius proditur ille suo*
(Vienne, a. 579) risente di *her.*, 16, 8 *lumine qui semper pro-*
ditur ipse suo.

CLE, 1395 A (= 201 D.): il v. 6 di questo carme ro-
mano del 687, *et maris undisoni per freta longa volans*, pare ri-
sentire di *her.*, 7, 46 *ut pereas dum me per freta longa fugis* (cf.
16, 22 *longa Phereclea per freta puppe vias*).

CLE, 1402 (= 611 D.; Roma): il carme risente di alcu-
ni luoghi ovidiani: v. 4 *ultima vivendi quae mihi causa fuit* forse

(122) In diversa posizione metrica cf. *CLE*, 618, 2 *tollere mors vitam potuit,*
post fata superstes e *CLE*, 701 (= 326 b D.; a. 524), 3 *Cymeriosque lacus, meritis*
post fata superstis, come in *Verg.*, *Aen.*, XI, 160 *contra ego vivendo vici mea fata,*
superstes ed *Hor.*, *car.*, II, 2, 7-8 *illum aget prima metuente solvi / fama superstes*.

(123) Cf. *Diehl*, ad loc., I, p. 36; *Munari*, ed. cit. degli *amores*, ad loc.; *Wey-*
man, p. 545; *Hosius*, p. 296.

(124) Passo accostabile anche, e più, a *CLE*, 922, 2 [cedet] *livor iners, fama*
perennis erit, come videro *Buecheler*, ad loc., p. 427; *Lissberger*, p. 58; *Munari*,
edizione cit. degli *amores*, ad loc.

(125) Cf. anche supra, in questo stesso paragrafo, osservazioni ed accosta-
menti proposti in relazione a *CLE*, 1336, 1.

riprende *Ponto*, IV, 12, 17 *haec mihi causa fuit dilati muneris*
huius (126); v. 8 *quem mihi tam subito mors properata tulit*
risente di *trist.*, III, 3, 4 *vel praecepisset mors properata fugam*
(127).

CLE, 1405 (= 4748 D.), Roma: vv. 5-6

urimur et proprias pertundis corde sagittas
et tuus in nostro pectore regnat amor.

Il *Buecheler*, ad loc., p. 669 ed il *Diehl*, ad loc., II, p. 462, ci-
tarono a confronto *am.*, I, 1, 25-26 *habuit puer ille sagittas: /*
uror et in vacuo pectore regnat amor: confronto esattissimo, cui
si può aggiungere anche da una parte *rem.*, 752 *dum bene de*
vacuo pectore cedat amor, dall'altra *CLE*, 1109, 40 e 1339, 20:
cf. supra, osservazioni al *CLE*, 1109, p. 91 s. e nota 112.

CLE, 1439 (= 1560 D.; Roma), 7 *admiranda loquor*
(*quis autem credere possit?*) coincide parzialmente con *her.*,
18, 123 *invitus repeto patriam (quis credere possit?)*.

CLE, 1550 B (= 604 Chol.): il v. 18 di questo carme
di *Veleia*, dell'età adrianea, nella sua parte finale, l'unica che si
legga, [...fuge]rat ipsa rogos, è accostabile a due luoghi dei
tristia ovidiani, III, 3, 60 *effugiatque avidos pars mihi nulla ro-*
gos e IV, 10, 86 *et gracilis structos effugit umbra rogos*.

CLE, 1552 A (= 878 Chol.; in colonia Cillitana, ca. 150),
16 *per quos aetherias surgunt monimenta per auras*,
risente, come anche *CLE*, 1943 (= 185 Eng.; Roma, saec. III),
9 *sic tibi ab aetherias lux multa superfluat auras*, del-
l'ovidiano *am.*, II, 14, 41 *ista sed aetherias vanescant dicta*
per auras.

CLE, 1568 (= 409 Chol.), Roma: i vv. 3-4 *Aquila hic*
iacet sine anima miserabili fato possono essere confrontati per
la clausola con *Ponto*, IV, 6, 3 (*sed tu quod nullas voluit*) *mise-*
rabile fatum (128).

CLE, 1849 (= 267 D.; Spoleto), 2 *nec rata sint vitae tem-*

(126) Confrontabile con il luogo del *CLE* anche il passo di *Ciris*, 314 *o sola*
meae vivendi causa senectae (*Diehl*, ad loc., I, p. 120).

(127) Del qual passo ovidiano risente anche *CLE*, 1550 B (= 604 Chol.), 2
tale nefas matri mors proper[at]a [tulit] (*Veleia*, età adrianea): *Lissberger*, p. 100.

(128) Passo che *Lissberger*, p. 19, accosta giustamente a *CLE*, 1813, 4 *et cito*
desertae subolis miserabile fatum ed a *CLE*, 2079 (= 306 Eng.), 1 *mater cum*
gnata [i]aceo miserabile fato. Per *miserabilis* in quinta sede cf. *Armini*, «*Eranos*»,
XXXIV (1936), p. 128; e cf. anche infra, p. 98.

pura longa tuae risulta composto con tecnica centonaria: il primo emistichio è suggerito da *her.*, 16, 15 *quae rata sit, nec te frustra promiserit, opto* — il qual passo, tra l'altro, è riecheggiato anche in *CLE* 744 (= 452 D., Roma), 8 *ut rata sint ei prom[i]ssa munera lucis* —; il secondo, da *Ponto*, II, 1, 54 *sint modo virtuti tempora longa tuae*.

CLE, 1948 (= 152 Eng., Roma). Il primo emistichio del v. 1, *hic ego nunc iaceo Grattius infelix sub tegmine terrae*, riprende *trist.*, III, 3, 73 *hic ego qui iaceo ...* (129). Va rilevato che il secondo emistichio del verso del *carmen, infelix sub tegmine terrae*, risente di *Verg.*, *ecl.*, 1, 1 (cf. supra, p. 87 s., le osservazioni relative a *CLE* Mariné Bigorra, p. 216, n. 4): si concluderà che il verso del *carme* in oggetto è composto con tipica tecnica centonaria.

CLE, 1971 (Thugga): la clausola del v. 6, ... *disiu(n)gere amantes*, può risentire di *met.*, IV, 679, ove in clausola si legge *iunguntur amantes*.

CLE, 1988 (Roma, saec. III-IV): il *carme* di Allia Potestas risente variamente di Ovidio; ai confronti già addotti da altri studiosi (130) si può forse aggiungere: v. 30 *una domus capiebat eos unusque et spiritus illis* ed *her.*, 4, 143 *ut tenuit domus una duos, domus una tenebit* (131).

CLE, 2039 (= 271 Eng. = 787 D.), Tunisi, saec. VI in.: v. 2 *qui calidos aest[us tan]gere quaeris aquis* risente di *am.*, I, 9, 14 *aptaque verrendis sidera quaeret aquis*; v. 4 *nec necat unda f[ocum n]ec nocet ignis aquas* riecheggia *trist.*, I, 8, 4 *unda dabit flammam, et dabit ignis aquas* (132).

CLE, 2054 (Pompei), 4 (*coniuge ab alterius*,) *sit tibi in ore pudor* (133) è confrontabile con *trist.*, IV, 3, 70 (*purpureus molli*) *fiat in ore pudor*.

(129) Cf. anche Lommatzsch, p. 32. L'espressione ovidiana è formulata nel celebre autoepitaffio di Ovidio, di cui altri passi sono imitati nel *CLE* (cf. p. es. supra, p. 90, osservazioni relative al *CLE*, 428); e si tratta di espressione ripresa anche altrove nei *CLE*, cioè in 373, 3 *hic ego nunc iaceo* (Lissberger, p. 132; l'iscrizione è di Moguntiacum) ed in Zarker, n. 45 (cf. infra, p. 98 alla fine del paragrafo ovidiano).

(130) Cf. p. es. il commento di Lommatzsch, ad loc., p. 51; Armini, «Eranos», XXXIV (1936), pp. 118-120.

(131) Verso variamente riecheggiato nei *CLE*: cf. Lissberger, p. 63.

(132) Questo confronto registrato da Armini, «Eranos», XXXIV (1936), p. 126.

(133) Sui vv. 1-2 del *carme* cf. F.A. Todd, «Class. Rev.», LIII (1939), pp. 168-169. Il Todd cita a confronto *fast.*, I, 73-74, sulla cui base propone un'inte-

CLE, 2127 (= 294 Eng.): questo *carme* romano pare presentare qualche coincidenza con Ovidio: infatti i vv. 4 e 7-8, che suonano

[terra sit in La]eta non honerosa precor

.....

at tu praeteriens cine[ri 'bene, Laeta, quiescas]

et tua' dicit 'opto mo[lliter ossa cubent']

sembrano accostabili ad *am.*, III, 9, 68 *et sit humus cineri non onerosa tuo* (134) e, rispettivamente, ad *am.*, I, 2, 44 *tunc quoque praeteriens ...* (135) e *trist.*, III, 3, 76 ... «Nasonis molliter ossa cubent» (136). Notevole nel nostro *carme* l'accostamento di due diverse varianti 'letterarie', ovidiane nella fattispecie, del canonico *sit tibi terra levis* (137).

Si può ora proporre brevemente qualche caso di imitazione ovidiana riscontrabile nei *CLE* non compresi nella silloge di Buecheler-Lommatzsch.

CLE ap. Mercati, «Rend. Pont. Accad. Archeol.», s. 3, VII (1929/30-1930/31), p. 213 = Zarker, n. 148, è *carme* romano della fine del sec. III, che nel v. 6, *digna tui vitae tempora parte meae*, è accostabile a *Ponto*, IV, 10, 20 *parte meae vitae si modo dentur, emam* (cf. *trist.*, IV, 8, 34 *parte premor vitae deteriore meae*).

CLE ap. J. Zeiller - E. Albertini - St. Gsell, «Bull. Soc. Nat. Antiq. France», 1923, p. 105 = *AEp*, 1924, 58 (Cuicul, a. 454): il v. 3 *off[ulge]t(?) facies. [m]ecum est tua semper*

grazione diversa da quella di Wick (e Lommatzsch); ma cf. anche Gigante, *Civiltà*, p. 227 e nota 34. Lo stesso Gigante, cit., nota 33 pone a fronte del nostro luogo la clausola ovidiana *trist.*, II, 30 *fugit ab ore pudor*, un confronto tuttavia meno preciso di quello da me proposto.

(134) Passo che Buecheler, pp. 584 e 700 e Lissberger, p. 136, accostano a *CLE*, 1242 (= 1263 Chol.; Africa), 2 e 1480 (= 588 Chol.; Atinas), 4.

(135) Luogo che Lissberger, p. 133 e Munari, edizione degli *amores* cit., ad loc., confrontano con *CLE*, 1943 (= 185 Eng.; Cartagine, saec. III), 7 *tu quoque praeteriens ...* Aggiungerei anche *CLE*, 1184 (= 108 Chol.), 16 *ut qui praeteriens ...* (Roma).

(136) Cf. supra, in questo stesso paragrafo ovidiano, le osservazioni relative a *CLE*, 428, 14-15, p. 89 s.

(137) Un caso analogo in *CLE*, 2136 (= 301 Eng.; Roma), 1-2 *tute quiescas / terraque securae sit super ossa levis*, influenzato da *Tib.*, II, 4, 49-50 *placideque quiescas / terraque securae sit super ossa levis*: Ganzmueller, col. 629. Non mancano altre varianti letterarie: p. es. *Mart.*, V, 34, 9-10 (cf. Armini, «Eranos», XIX, 1919, p. 55).

imago concorda con *Ponto*, II, 4, 7 *ante oculos nostros posita est tua semper imago* (138).

CLE ap. D. Adamesteanu, « Dacia », V-VI (1935-36), pp. 449-450 = *AEp*, 1939, 32 = Zarker, n. 45 (Turtucaia, saec. III-IV), v. 1 *hic ego qui iacior ...* è accostabile a *trist.*, III, 3, 73 (l'autoepitaffio di Ovidio) *hic ego qui iaceo ...* (139), un passo riecheggiato anche altrove nei CLE (140).

e. La tradizione epica del sec. I d.C.

Lucano:

CLE ap. M.C. Franco, « Epigraphica », XXXIII (1971), pp. 82-90 = *AEp*, 1971, 62 (Zagarolo, ca. 250-300): il secondo emistichio del v. 2 (*heu nate infelix, vulnus miserabile patris*, riprende da vicino il secondo emistichio di Lucan., VIII, 417 ... *vulnus miserabile sortis*).

Silio Italico:

CLE ap. Ferrua, « Epigraphica », XXVII (1965), pp. 150-152 = *AEp*, 1966, 22 (Roma, saec. III), v. 8 *laeta revidendo, cum te hic fata vocabant* risente della clausola siliana IV, 508 = X, 522 ... *cum fata vocabunt*.

CLE ap. Monceaux-Gsell, « Bull. Archéol. Comité Trav. Hist. », 1915, pp. CCXXXVII s. = *AEp*, 1916, 7/8 (Sétif): la clausola del v. 8, *tura dedi manibus supplex crepitantia flammis*, risente di quella siliana di XIV, 310 = XVI, 697 ... *crepitantia flammis*.

Valerio Flacco:

CLE ap. P. Mingazzini, « Bull. Comm. Archeol. », LIII (1925), p. 213 = *AEp*, 1928, 72 = Zarker, n. 94 (Roma, età preadrianea) (141), v. 3 *non me passa Venus thalamos intrare iugales* risente di Val. Flacc., I, 226 ... *cerno et thalamos ardere iugales*.

(138) Per i vv. 1-2 cf. supra, § b, osservazioni relative a questo CLE, p. 78.

(139) Il confronto proposto già in Zarker, p. 171. Cf. forse anche CLE ap. A. Aricescu, « Studii Clas. », V (1963), p. 322 *hic ego qui iaceo (?)* (Tomi, sec. II ex. - III in.).

(140) Cf. supra, p. 96, osservazioni relative al CLE, 1948.

(141) L'iscrizione è copia più completa nei confronti di CIL, IX, 4744 = CLE, 1211. Su essa cf. anche L. Castiglioni, « Boll. Filol. Class. », XXXIII (1926), pp. 121-122 ed A. Stein, « Bull. Comm. Archeol. », LVI (1928), p. 286.

f. Marziale

Una serie di confronti tra l'opera di Marziale e la produzione dei CLE fu proposta già dal Buecheler, poi dal Lommatzsch negli indici delle rispettive raccolte. Qualcosa fu aggiunto da W. Heraeus, « Hermes », XLVIII (1913), p. 450 ss.; Armini, « Eranos », XXXIV (1936), pp. 125 e 134; cenni in P. Veyne, « Rev. Étud. Anc. », LXVI (1964), pp. 48-52 e Cugusi, « Ann. Fac. Lettere Cagliari », n.s., III (XL) (1980-81), pp. 15-16.

Anche nel caso di Marziale sono possibili ulteriori riscontri, alcuni dei quali vengono qui indicati a titolo esemplificativo.

CLE, 185 (= 1304 Chol.), Roma, tarda Repubblica: il v. 1 *fortuna spondet multa multis, praestat nemini* concorda con *epigr.*, XII, 10, 2 *fortuna multis dat nimis, satis nulli*: una concordanza che probabilmente non è casuale, pur nell'ambito di concetto che potrebbe essere proverbiale (142).

CLE, 578 (= 25 Chol. = 296 D.; Savaria): v. 1 *quisquis he(ris) post me d(o)m(inus) laris huius et orti* è confrontabile con *epigr.*, X, 61, 3 *quisquis eris nostri post me regnator agelli* (143).

CLE, 1150 (= 382 Chol.; Roma): il v. 1 *tan cito pictor acu Stygia delatus ad umbras* è accostabile a *epigr.*, I, 101, 5 *ne tamen ad Stygias famulus descenderet umbras* (144) (cf. anche *epigr.*, I, 114, 5 *ad Stygias aequum fuerat pater isset ad umbras* (145)).

(142) A. Otto, *Die Sprichwoerter und sprichwoertlichen Redensarten der Roemer*, Leipzig 1890 (= Hildesheim 1962), p. 145 s.v. *fortuna*, n. 12, registra il passo di Marziale come probabilmente proverbiale, senza tuttavia citare casi paralleli. — Anche il v. 2 del nostro CLE, *vive in dies et horas, nam proprium est nihil* è accostabile a luogo letterario, Publil., 379 R. = 379 (N 3) Fr. *nihil proprium ducas quidquid mutari potest* (cf. già Buecheler, p. 90): anche qui concordanza indicativa, pur nell'ambito di concetto topico, sul quale cf. Otto, op. cit., p. 142 s.v. *fortuna*, n. 5, con l'aggiunta dei *Nachtraege* curati da R. Haeussler, Hildesheim 1968, p. 103.

(143) Il confronto già in O. Autore, *Marziale e l'epigramma greco*, Palermo s.d., p. 29.

(144) Il confronto è sfuggito a M. Citroni, nel pur ricco commento ad loc. (Firenze 1975), p. 311.

(145) Un passo che risente in modo evidente di formulari epigrafici: si veda il citato commento del Citroni, ad loc., p. 348 (documentazione epigrafica in J.A. Tolman, *A study of the sepulchral inscriptions in Buecheler's « Carmina Epigraphica Latina »*, Chicago 1910, pp. 30-32; E. Galletier, *Etude sur la poésie funéraire romaine d'après les inscriptions*, Paris 1922, pp. 135-136; R. Lattimore, *Themes in Greek and Latin epitaphs*, Urbana 1942, p. 189). Il v. 6 dell'epigramma di Marziale è ripreso in CLE, 2118, cf. poco sotto, nel testo.

CLE, 1392 (= 1096 D.): il v. 5 di questo carme di Siviglia dell'a. 641, *non timet ostiles iam lapis ste minas*, è tratto di peso da *epigr.*, VI, 76, 4 *non timet hostilis iam lapis iste minas* (146).

CLE, 2118 (= 362 Eng. = 220 D.): in questo carme di Pothières, della fine del sec. V, il v. 6 [*de*] *precor hic saltem vivat ut bossa colat* riprende *epigr.*, I, 114, 6 *quod quia non licuit, vivat ut ossa colat* (147).

Più incerto il caso di CLE, 1357 (= 166 D.), un carme romano del 472, il cui v. 6 suona *quem [post] fata sibi credid[it] esse ducem*. Armini, « Eranos », XXII (1924), p. 47, cita a confronto due luoghi di Marziale: *epigr.*, IV, 73, 8 *seque mori post hoc credidit ille senem* e X, 53, 4 *dum numerat palmas, credidit esse senem*. Soprattutto quella di *epigr.*, X, 53, 4, è certo clausola accostabile alla chiusa del verso citato del CLE; e si può aggiungere anche *epigr.*, II, 91, 2 *sospite quo magnos credimus esse deos*. Ma la chiusa di quest'ultimo luogo consuona poi con AL, 414, 2 R. (*Pompeios parvo*) *credimus esse deos?* (148) e con l'epigramma (senecano?) AL, 414 a R. = 23 Prato, v. 2 (*Pompeium tituli*) *credimus esse deos* (149); per cui si può ipotizzare che la clausola presente nel nostro *carmen* non sia solo marzialiana.

g. Influssi vari

Raccolgo sotto questa rubrica una serie di CLE in cui operano influssi combinati di autori diversi, oppure sono ravvisabili tracce di 'letterarietà' non definibili in modo preciso.

CLE ap. Ferrua, « Epigraphica », XXVII (1965), pp. 151-152 = AEp, 1966, 22 (Roma, saec. III), risente variamente della tradizione letteraria:

— v. 3 [*tit*] *ulis auroque nitebant; tunc et fortuna fa-*

(146) Cf. già Buecheler, ad loc., p. 659 e Diehl, ad loc., I, p. 215.

(147) L'accostamento in Heraeus, p. 452 ed in Diehl, ad loc., I, p. 54, poi in Citroni, comm. cit., p. 349.

(148) Epigramma erroneamente attribuito a Varrone Atacino: cf. Stein, PW, XIII (1926), coll. 501-502; L. Herrmann, *Douze poèmes d'exile de Sénèque et vingt-quatre poèmes de Pétrone*, Coll. Latomus, 22, Bruxelles 1955, pp. 6-7.

(149) Cf. K. Barwick, *Martial und die zeitgenössische Rhetorik*, « Verhandl. saechs. Akad. Wiss. Leipzig », Philol.-Hist. Kl., B. 104, H. 1 (1959), p. 32.

vebat: il primo emistichio pare ispirato da luoghi della tradizione epica: Ov., *met.*, IV, 637 ... *frondes auro radiante nitentes*; Lucan., X, 125 *pars auro plumata nitet*; Sil., IV, 496-497 *claris / praefulgebat anus titulis* e XIII, 351 *domibusque nitentibus auro*; Stat., *Theb.*, I, 540 ... *auroque nitentem*; il secondo emistichio risente della medesima tradizione, Lucan., II, 320 *nec, si fortuna favebit* e Sil., XI, 39 *sic tum fortuna fovebat*;

— v. 4 ... *caligine mersa* è da Verg., *Aen.*, VI, 267 ... *caligine mersas*;

— v. 6 *iam rogo desineas luctu lacrimisque, karissime coniunx* è vicino a Sil., III, 133 *omnibus parce et lacrimis fidissima coniunx* e presenta inoltre una clausola usata in Verg., *Aen.*, VIII, 377; Ov., *met.*, XI, 727 e *trist.*, III, 4 b, 53; Stat., *silv.*, III, 5, 110 e V, 1, 11 (150);

— v. 7 ... *sanguine nostro* è clausola che ricorre in Verg., *georg.*, I, 491 = 501; Sil., IX, 125; Val. Flacc., IV, 126;

— v. 8 ... *cum te hic fata vocabunt*: cf. supra, § e, p. 98.

CLE, 995 B (= 93 Chol.; Roma), 15 *quantulacumque meae debentur tempora vitae* esprime un pensiero affine a quello esposto da Cornelia, *Ep. Lat. Min.* I, n. CXXIV, frg. 4 Cugusi *mibi, cui parva pars vitae superest* e da Augusto, *Ep. Lat. Min.*, II, n. CLI, frg. 73 Cugusi *quantumcumque superest temporis* (scil. *vitae*). Naturalmente non si tratta qui di dipendenza, ma solo di coincidenza di testi.

CLE ap. H. Haeusle, *Das Denkmal als Garant des Nachrubs*, « Zetemata », H. 75, (Muenchen) 1980, p. 98, n. 31 (Vienne, saec. VI): il primo emistichio del v. 5, che suona *per fugium miseris erat (et tutela benignis)*, è identico a Sall., *Cat.*, 54, 3 *in altero miseris per fugium erat (in altero malis pernicies)*.

CLE, 2121 (Roma): sul carme esiste un'intera bibliografia (151); gli esegeti si sono accorti dell'affinità dei vv. 1-2

*o fortuna, hominum dubia quae fata gubernas,
cur me privasti Iulio Fausto?*

(150) È clausola tipica anche della tradizione dei CLE: cf. p. es. Hoogma, p. 308.

(151) Raccolta in R. Egger, « Studi Calderini-Paribeni », I, Milano 1956, pp. 239-240 e J.H. Oliver, « Par. Passato », XV (1960), p. 61, nota 1.

con altro *carmen*, *CLE*, 1065 (= 432 Chol.; Roma), 1-2

*atrox o fortuna, truci quae funere gaudes,
quid mihi tam subito Maximus eripitur?*

non si sono accorti invece della possibile reminiscenza, ivi presente, di Sen., *Herc. fur.*, 524 *o fortuna, viris invida fortibus*. Data la scarsa presenza di Seneca nei *CLE*, per quanto sinora è stato appurato (152), mi pare che il confronto qui proposto, pur non sicurissimo, possa essere di qualche utilità.

CLE, 618 (Treviri), 4 *vivit laudatur legitur celebratur amatur* (153): il verso è riferito alla fama di un *nuntius Augusti*; ed in questo modo di segnalare e sottolineare la fama di qualcuno è riscontrabile, credo, una punta di 'letterarietà', a giudicare dal confronto con Plin., *epist.*, VII, 4, 9 *legitur describitur cantatur etiam* (scil. *hendecasyllaborum volumen*) e Mart., *epigr.*, VI, 60, 1-2 *laudat amat cantat nostros mea Roma libellos*, passi, entrambi, in cui si esalta la buona accoglienza, cioè la fama, riservata a raccolte di poesie.

CLE ap. E. Ferrario, « Epigraphica », X (1948), p. 62 ss. = W. Peek, « Epigraphica », XII (1950), pp. 27-28 = Zarker, n. 100 (Milano, saec. V). Il testo, secondo la lettura del Peek (adottata anche dallo Zarker), suona:

*hic est ille situs Dioscorus, ill[a]q[e] lingua
conticuit, mell[e] dulcior ille sonus.*

Si tratta della traduzione dei vv. 1-2 dell'epigramma greco, parallelo e corrispondente, rinvenuto nella Basilica degli Apostoli di Milano:

ἐνθάδ' ἀριζήλοιο Διοσκόρου ἔ[π]λετο σῆμα
οὐ μέλιτος [γ]λυκίων φθόγγος ἔην στόματος.

Se l'attacco della versione latina è tradizionale — basterà leggere, per rendersene conto, gli *indices* del Buecheler, p. 866,

(152) Ai pochi passi identificati e raccolti da Buecheler e da Lommatzsch negli indici delle rispettive raccolte, si possono aggiungere quelli additati da Hosius, pp. 290, 294, 295, 296 e da Armini, « Eranos », XXXIV (1936), pp. 106, 108, 122 e 123.

(153) Per il v. 3 cf. supra, § a, dedicato a Ennio.

del Lommatzsch, p. 163, dello Zarker, p. 273 —, altri spunti rivelano un carattere più ricercato. *Conticuit/conticuere* all'inizio di verso è di alta caratura: alcune volte in Virgilio (tra l'altro nel celeberrimo *Aen.*, II, 1, tante volte ripreso nei *CLE* (154)), spesso in Ovidio, in Lucano e negli imitatori di Virgilio (155). Se poi è probabilmente letterario οὐ μέλιτος [γ]λυκίων φθόγγος ἔην στόματος — con il confronto dell'omerico A 249 τοῦ καὶ γλώσση μέλιτος γλυκίων ῥέειν αὐδή (156) —, anche *mell[e] dulcior ille sonus* è altrettanto letterario: infatti il paragone tra la dolcezza del linguaggio e quella del miele ricorre in *Rhet. Her.*, IV, 44 *cuius ore sermo melle dulcior profluebat* (157); Cic., *Cato*, 31 *ex eius lingua melle dulcior profluebat oratio ed orat.*, 32 *cuius* (scil. *Xenophontis*) *sermo est ille quidem melle dulcior*; Sen., *epist.*, 40, 2 *itaque oratio illa apud Homerum ... lenis et melle dulcior seni profluit*.

CLE ap. A. Tovar - V. Bejarano, « Bol. Sem. Est. Art. y Arq. Univ. Valladolid », XLVIII-XLIX (1951-52), pp. 21-24 = Mariné Bigorra, « Arch. Esp. Arqueol. », XXXVIII (1955), p. 239 ss. = Vives, 5811, suona così:

*miserissimi parentes aliam in te {in te} ispen avevamus,
aliut fata deedeerunt, qu[a]e te nobis abistulerunt.*

Versificazione trocaica (popolareggiante) ed uso del correlativo *alius-alius* meritano di essere rilevati: infatti un'analoga struttura di periodo si incontra altrove in testi composti con ricorso alla versificazione di questo stesso tipo, p. es. nel carne popolare contro Sarmento ap. *Schol. Iuv.*, 5, 3, pp. 66-67 W. = *FPL*, p. 112 Morel *aliud scriptum habet Sarmentus, aliud populus voluerat* (158) e nel verso « coperto » (d'ascendenza arcaica, donde l'uso della versificazione trocaica) identificabile in Sall., *Cat.*, 10, 5 « *aliud habet in lingua promptum, aliud clausum in pectore* » (159).

(154) Hoogma, pp. 236-237. Altri casi virgiliani sono *Aen.*, II, 253; VI, 53; IX, 237.

(155) P. es. Ov., *met.*, V, 574 e VI, 293; Lucan., V, 132 e VI, 471; Stat., *Theb.*, IV, 185; V, 195, etc.; Sil., I, 139; Val. Flacc., I, 58 e 295, etc.

(156) Così già Ferrario, art. cit., p. 64.

(157) Cf. G. Calboli, ad loc., Bologna 1969, p. 387.

(158) Cf. Cugusi, *Studi in onore di A. Traglia*, cit., pp. 887-890.

(159) Si vedano E. Norden, *Ennius und Vergilius*, Leipzig-Berlin 1925 (= Stuttgart 1966), p. 54, nota 1 ed E. Skard, *Ennius und Sallustius*, Oslo 1933, p. 10.

TABELLE - INDICI (*)

CLE esaminati in modo specifico:

420	p. 82
755	» 82 e nota 72
1115	» 68
1808	» 81 e nota 69
2127	» 97
Ferrario, « Epigraphica », 1948	» 102 s.
Ferrua, « Epigraphica », 1965	» 100 s.
Monceaux, BACTH, 1915	» 85
Picard, CRAI, 1946	» 69 ss.

Ennio - CLE (§ a):

- * *ann.*, 500: CLE, 248, 2
- * *epigr.*, 17-18: CLE, 618, 3

CLE - Catullo (§ b):

- 69, 2: Catull., 101, 6
- 455, 5: Catull., 111, 1; Pl., *Merc.*, 824; Afran., 117 R.
- 542, 7: Catull., 101, 10; Verg., *Aen.*, XI, 97-98
- * 637, 3: Catull., 101, 6
- 643, 5: cf. ad 455, 5
- 734, 11-12: cf. ad 542, 7
- 830: Catull., 101, 3
- 939, 1: Catull., 76, 1
- 968, 3: cf. ad 455, 5
- 1118, 2: Catull., 101, 7
- * 1212, 6: Catull., 3, 12
- * 1265, 1: Catull., 101, 1
- 1328, 1: Catull., 101, 6
- 1394, 18: Catull., 101, 1
- 1504 A, 11: Catull., 3, 12
- 1504 B, 13: Catull., 42, 1-2
- 16: Catull., 42, 1-2
- * 1539, 2: Catull., 101, 6
- * 1540, 2: Catull., 101, 6
- 1558, 6: cf. ad 542, 7
- 1693, 3: cf. ad 455, 5
- 1841, 1: Catull., 101, 3
- 1926: Catull., 101, 3
- 1981, 4: Catull., 101, 3
- 2033: cf. ad 542, 7
- 2053, 1: Catull., 76, 1
- * 2163: Catull., 101, 1
- 2214: cf. ad 455, 5
- * Abramic, BAHG, 1928-29: Catull., 101, 1
- * Della Corte, NS, 1927: Catull., 42, 1-2
- * Ferrua, « Epigraphica », 1967: cf. ad 455, 5
- * Marinier Bigorra, BARSAT, 1955: cf. ad 542, 7
- * Martorelli, RAL, 1971: Catull., 96, 1; 102, 1; 107, 1
- * Zeiller-Albertini-Gsell, BSNF, 1923: cf. ad 542, 7

Virgilio - CLE (§ c):

ecl.

- * 1, 1: CLE, 1416; 1948, 1; Marinier Bigorra, p. 216, n. 4; *epigr. Damas.*, 2, 1 F.
- * 3, 97: CLE Monceaux, CRAI, 1922
- * 4, 17: CLE Albertini, BACTH, 1930-31

(*) Evidenzio con asterisco i confronti registrati qui per la prima volta.

- * 4, 60=62: CLE Albertini, BACTH, 1930-31
- * 5, 34: CLE, 755, 7
- 5, 34: CLE, 420, 13
- 7, 35-36: CLE, 229, 2-3

georg.

- I, 37: CLE, 420, 9
- * II, 175: CLE Marrou, BAA, 1968
- II, 490: cf. ad *Aen.*, II, 10
- IV, 218: CLE, 2296, 18
- IV, 466: CLE Albertini, BACTH, 1927

Aen.

- * '*proem.*': CLE Ferrua, « Epigraphica », 1967; Polara, AFLN, 1964-68
- * I, 249: CLE, 2141
- * I, 382: CLE Calza, NS, 1928
- I, 455: CLE Quilici, 1974
- * I, 691-692: CLE, 2141
- II, 10: CLE, 420, 8; Oxé, « RhM », 1938
- * II, 21-22: CLE Brusin, NS, 1928
- * II, 68: CLE Marrou, « Libyca », 1953
- II, 268-269: CLE Marinier Bigorra, p. 223, n. 14
- * II, 302: CLE, 295, 5; 301, 6; 909, 1
- * II, 402: CLE, 389, 5; 1092, 3
- * II, 695: Vives, 278, 3
- * III, 56-57: CLE Gatti, BCA, 1926
- * III, 208: CLE Calza, NS, 1928
- III, 299: cf. ad II, 10
- * III, 368: CLE Albertini, CRAI, 1920
- * III, 493: CLE Leschi, BACTH, 1938-40
- * IV, 412: cf. ad III, 56-57
- IV, 657: CLE, 2296, 17
- * V, 217: CLE Marrou, BAA, 1968
- * V, 243: CLE Marec, « *Mél. Carcopino* », 1966
- * V, 555: CLE, 2296, 9
- * V, 723: CLE Annibaldi, « Epigraphica », 1958
- * V, 862: CLE Marrou, BAA, 1968
- VI, 223: CLE, 1223, 5; 363, 11 Eng.; 364, 5 Eng.
- * VI, 333: CLE Mercati, RPAA, 1929-30/1930-31
- * VI, 367: CLE Monceaux, BACTH, 1915
- VI, 373: cf. ad *georg.*, I, 37
- * VI, 376: cf. ad II, 402
- * VI, 429: CLE Annibaldi, « Epigraphica », 1958
- * VI, 827: CLE, 739, 6; 1969, 1; Lugli, MAL, 1926
- VII, 44-45: CLE Marrou, « Libyca », 1953
- VII, 53: cf. ad VII, 44-45
- * VIII, 66: cf. ad V, 243
- VIII, 366: cf. ad II, 302
- * VIII, 534: cf. ad VI, 367
- * VIII, 606-607: CLE, 2296, 9
- * IX, 85: CLE, 635, 1; 636, 1; 1831, 1; Marec, « *Mél. Carcopino* », 1966
- IX, 185: cf. ad *georg.*, I, 37
- * X, 906: CLE Mercati, RPAA, 1929-30/1930-31
- * XI, 510: CLE Marrou, BAA, 1968
- * XII, 584: cf. ad XI, 510
- * XII, 702: CLE, 2296, 9
- * *epitaph.*: CLE Monceaux, BACTH, 1915
- * *culex*, 209: CLE Sotgiu, ANRW

Ovidio - CLE (§ d):

am.

- I, 1, 25-26: CLE, 1405, 5-6

- * I, 1, 26: *CLE*, 1109, 40; 1339, 20; 1405, 6
- * I, 2, 15: *CLE*, 1109, 41
- * I, 2, 44: *CLE*, 2127, 7
- * I, 6, 26: *CLE*, 1028, 1 e 6; 1468, 1
- * I, 9, 14: *CLE*, 2039, 2
- * I, 10, 62: *CLE*, 1385, 6
- * I, 13, 10: *CLE*, 1279, 2
- * II, 6, 26: *CLE*, 1375, 12
- * II, 14, 41: *CLE*, 1552 A, 16; 1943, 9
- * III, 1, 42: *CLE*, 878, 2
- * III, 2, 62: *CLE*, 926, 2; 1844, 2
- * III, 9, 2: *CLE*, 1297, 2
- * III, 9, 68: *CLE*, 2127, 4
- * III, 14, 49: *CLE*, 1067, 1; 2059, 1
- III, 15, 20: *CLE*, 1375, 4

fast.

- III, 620: cf. ad *Ponto*, IV, 13, 26

her.

- * 1, 41: *CLE*, 1237, 1
- * 3, 44: *CLE*, 1057, 16
- * 4, 143: *CLE*, 1988, 30
- * 7, 45: *CLE*, 1078, 5
- * 7, 46: *CLE*, 1395 A, 6
- 7, 162: cf. ad *trist.*, III, 3, 76
- * 7, 178: *CLE*, 1305, 2; 1337, 6
- * 12, 142: *CLE*, 987, 6
- * 14, 118: *CLE*, 1279, 8
- * 16, 8: *CLE*, 1389, 2
- * 16, 15: *CLE*, 744, 8; 1849, 2
- * 16, 22: cf. ad 7, 46
- * 18, 123: *CLE*, 1439, 7
- * 20, 140: *CLE*, 1345, 1
- * 20, 201: *CLE*, 1314, 5

met.

- * IV, 679: *CLE*, 1971, 6
- XIII, 813: *CLE*, 468, 5

Ponto

- * I, 2, 113: *CLE*, 428, 14
- * II, 1, 54: *CLE*, 1849, 2
- * II, 3, 73: *CLE*, 1336, 1; 1388, 1
- * II, 4, 7: *CLE* Zeiller-Albertini-Gsell, *BSNAF*, 1923
- * II, 9, 58: *CLE*, 1110, 7
- * III, 6, 50: *CLE*, 1111, 4
- * IV, 5, 29: *CLE*, 878, 3
- * IV, 6, 3: *CLE*, 1568, 3-4; 1813, 4; 2079, 1
- * IV, 10, 20: *CLE* Mercati, *RPAA*, 1929-30/1930-31
- * IV, 12, 17: *CLE*, 1402, 4
- IV, 13, 26: *CLE*, 1340, 4

rem.

- * 752: cf. ad *am.* I, 1, 25-56

trist.

- * I, 7, 2: *CLE*, 1237, 1
- * I, 7, 38: *CLE*, 1336, 12
- I, 8, 4: *CLE*, 2039, 4
- * II, 535: *CLE*, 1111, 15
- * III, 1, 45-46: *CLE*, 468, 4
- * III, 3, 4: *CLE*, 1402, 8; 1550 B, 2

- III, 3, 42: cf. ad *her.*, 7, 178
- * III, 3, 60: *CLE*, 1550 B, 18
- III, 3, 73: *CLE*, 1948, 1; Adamesteanu, « Dacia », 1935-36
- III, 3, 76: *CLE*, 428, 15; 2127, 8
- * III, 7, 17: cf. ad *Ponto*, II, 3, 73
- III, 7, 50: cf. ad *am.*, III, 15, 20
- * IV, 3, 70: *CLE*, 2054, 4
- * IV, 6, 40: cf. ad *her.*, 7, 178
- * IV, 10, 86: cf. ad III, 3, 60

Epica - *CLE* (§ e):

- * Lucan., VIII, 417: *CLE* Franco, « Epigraphica », 1971
- * Sil., IV, 508: *CLE* Ferrua, « Epigraphica », 1965
- * Sil., X, 522: cf. ad IV, 508
- * Sil., XIV, 310: *CLE* Monceaux-Gsell, *BACTH*, 1915
- * Sil., XVI, 697: cf. ad XIV, 310
- * Val. Flacc., I, 226: *CLE* Mingazzini, *BCA*, 1925

Marziale - *CLE* (§ f):

- * I, 101, 5: *CLE*, 1150, 1
- * I, 114, 5: *CLE*, 1150, 1
- I, 114, 6: *CLE*, 2118, 6
- * II, 91, 2: *CLE*, 1357, 6
- IV, 73, 8: cf. ad II, 91, 2
- VI, 60, 1-2: *CLE*, 618, 4
- VI, 76, 4: *CLE*, 1392, 5
- X, 53, 4: cf. ad II, 91, 2
- X, 61, 3: *CLE*, 578, 1
- * XII, 10, 2: *CLE*, 185, 1

Letterati vari - *CLE* (§ g):

- * Aug., *epist.*, frg. 73 Cugusi: *CLE*, 995 B, 15
- * Cornelia, *epist.*, frg. 4 Cugusi: *CLE*, 995 B, 15
- * Plin., *epist.*, VII, 4, 9: *CLE*, 618, 4
- * Sall., *Cat.*, 54, 3: *CLE* Haeusle (1980)
- * Sen., *Herc. fur.*, 524: *CLE*, 2121, 1-2

GIANCARLO SUSINI

PARALIPOMENI DI EPIGRAFIA

Numerosi tra gli studi epigrafici più recenti sono indirizzati ad individuare i protagonisti della produzione delle iscrizioni e quelli del loro consumo: molti indubbiamente i primi, e spesso innumerevoli i secondi, o almeno tanti quanti ne sono stati e ne sono i lettori. L'esame dei contesti nei quali furono prodotte le iscrizioni e di quelli nei quali esse furono collocate sino alle situazioni attuali porta alla necessità di valutare le risorse, le tecniche, gli apparati monumentali, gli ambienti, gli ambiti socioculturali di un tempo e di oggi, le strutture demiche e istituzionali, insomma gli elementi più diversi, tanto che — a volercisi esercitare — diventa persino difficile definire l'epigrafia.

Quanto si è detto valga come preambolo a qualche considerazione che qui si pubblica, a prosecuzione ed a margine di discorsi per gran parte riepilogati nei capitoli di *Epigrafia romana* (Roma 1982, cit. *EpRom*).

1. Le funzioni semiologiche di un'iscrizione vengono chiarite anche dall'analisi del rapporto tra il testo e gli apparati iconografici e simbolici entro la struttura del monumento, e con riguardo all'ambiente e al pubblico cui è destinata: al medesimo scopo serve anche l'approfondimento dei casi, in realtà numerosi, nei quali appare evidente la fungibilità tra l'iscrizione e l'immagine, o tra l'iscrizione e il simbolo (1); la persona viene cioè evocata, in quei casi, o con la sua raffigurazione, o con la sua iscrizione — capita talvolta nello specchio evidentemente destinato alla scultura — e cioè con il suo nome ed il suo *cursus honorum*

(1) *EpRom*, p. 58.

(o la *narratio* delle sue *res gestae*, o il suo elogio), oppure con le insegne o i simboli della funzione o della dignità ricoperta (una sella col suppedaneo, che è la raffigurazione più frequente, od un'insegna, che in tal modo assume una precisa funzione iconologica, di blasone o di « impresa » cioè, legata alla persona e alla sua gente): anche in questo caso un monumento può presentare nello spazio tettonicamente destinato a ricevere l'immagine o l'iscrizione, in vece di questi elementi, un simbolo o un'insegna. Si può ravvisare in ciò persino un'eco dei linguaggi artistici ufficiali, delle sculture di corte e delle raffigurazioni religiose, dove l'iconografia definisce il personaggio o la divinità: sino alle processioni in San Vitale a Ravenna, dove accanto a personaggi quali *Maximianus*, *Vitalis*, *Eclesius* ecc. definiti anche epigraficamente si ergono Giustiniano e Teodora, la cui identità è comunque perspicua, che anzi è provocata anche e proprio dall'assenza del cartiglio oltre che dall'abito e dalle insegne.

Nell'ambito di questa tematica vale la pena di rievocare l'impiego di simboli in culture figurative più antiche, segnaletti mutuati a significare l'immagine — i cuscini sul letto funebre nell'omonima tomba tarquiniese, forse i betili troncoconici sulla cosiddetta tomba degli Orazi e dei Curiazi —, o le stele (o i cippi) a disco di evidente significato antropoidi, che in numerosi orizzonti ricevono già nella protostoria apparati simbolici (la palma sulle stele villanoviane, ma si pensi ai monumenti della Lunigiana e alla pluri-epocale produzione basca, ecc.) per costituire infine nell'età romana un perspicuo supporto epigrafico (Adria, Vaison, e tante altre officine). Per intendere il rapporto ideologico che presiede a simili fungibilità o mutazioni bisogna tenere presente il rito della sostituzione di un « devoto » con il « suo » *signum*, quale segnaletto o *monimentum* autenticamente rappresentativo della persona (2).

A fianco di indagini di questo genere si collocano le analisi sulle forme di grafismo simbolico, diverse per epoca e per cultura (3), sull'impiego semantico delle lettere dell'alfabeto sino alle fantasie scultoree di Giorgio A. Roccamonte ed al suo « Manifesto blanco » (1946). Non più solo come « visible words » (per

(2) Liv., VIII, 10, 12; cf. M.A. Cavallaro, « Ann. Sc. It. Atene », XXXVIII (1976), pp. 280-285; A. Fraschetti, *Le délit religieux*, Roma 1981, p. 74.

(3) Vd. ora M. Chollot-Varagnac, *Les origines du graphisme symbolique*, Paris 1980.

ripetere un titolo felice di J. Sparrow), le iscrizioni vengono valutate anche come componenti dell'arredo pubblico e ambientale (recenti esposizioni fotografiche hanno messo in evidenza la funzione dell'apparato epigrafico — targhe, insegne, manifesti, segnali stradali, scritte spray sui muri, ecc. — a definire un ambiente), già nel Rinascimento e nelle culture artistiche successive (le tenie iscritte sulle fronti palaziali, entro le grandi corti a scandire il distacco tra il porticato terreno e il loggiato superiore, i frontoni e gli epistili di chiese monumentali, sino alla balaustra della facciata e delle torri della cattedrale di Burgos, composta da lettere gotiche traforate a giorno; gli esempi sono infiniti), ma — ciò che davvero ci interessa — già nel decoro monumentale delle città romane: si pensi alla funzione delle iscrizioni sulla fronte del Pantheon e su molti degli archi onorari, per esempio, o infine al ruolo che i monumenti epigrafici assumevano lungo le vie suburbane, talvolta secondo progetti di vero assetto ambientale (4). Va infine richiamato il significato esplicito della conservazione e della collocazione di congerie di pietre iscritte, perlopiù in frammenti, entro complessi monumentali di epoche e culture diverse: tali, ad esempio, le lapidi pagane e cristiane che si calpestando — a documentare il trionfo islamico — salendo la scala del minareto della Grande Moschea di Kairouan, o quelle di tutte le epoche poste a far da piancito — per non farne breccie, quasi in una « colmata » di rispetto — nei viottoli attorno alla chiesa di St. Albans (Verulamium).

2. Le iscrizioni non scoprono necessariamente il maggiore o minore « livello » di una cultura, ma indicano però il modo come le culture si valgono della scrittura, ed in particolare della scrittura pubblica. Sotto questo aspetto vanno valutati i processi di acculturazione (non sempre, solo talvolta coincidenti con i processi di alfabetizzazione) quali si rivelano dall'esame del patrimonio epigrafico di una cultura (in un territorio), di pari passo all'approfondimento delle conoscenze della storia politica ed economica e delle tecniche del consenso. Tale rapporto è evidente non solo dalle iscrizioni nei fori e nelle necropoli ma anche — ed in certi casi in misura prevalente — dagli oggetti dell'*instru-*

(4) Susini, *Cultura del suburbio*, « Studi Romagnoli », XXIX (1978), pp. 355-359, a seguito di altro contributo di G.A. Mansuelli.

mentum quando sono bollati: infatti, se un oggetto della cultura materiale riceve un bollo si intende che l'oggetto in questione e tutti gli altri fabbricati alla stessa stregua non rappresentano più il soddisfacimento del fabbisogno strumentale interno; quegli oggetti sono invece sicuramente destinati al mercato, ed il loro bollo rappresenta il documento di un processo economico (garanzia del prodotto, ricerca del consenso commerciale) che provoca e coincide con un parallelo processo di acculturazione. Anche in questo caso — il minuscolo bollo su un oggetto di consumo — si può convenire con i semiologi che il rintraccio dei « sistemi modellizzanti » attraverso i loro « segni » porta ad appurare i valori espressi dalla propaganda (o dalla ricerca del consenso): ancora una volta l'iscrizione, grande o minuscola, statica o mobile, assume la funzione propria dei mass-media, cui la cultura subordina i suoi procedimenti. Sino ad un certo punto si potrà persino convenire che l'impatto dell'iscrizione sul pubblico contribuisce ad una certa « omologazione » della cultura (per calcare un termine pasoliniano), provoca cioè una caduta delle distinzioni tra i ceti, accomunati in qualche modo nel consumo (quel bollo è tale per tutti, basta saperlo leggere, ma almeno suona uguale per tutti ripetendo il nome della sua fabbrica). Va da sé che ci si collega ai problemi dell'alfabetizzazione, il cui grado non è necessariamente scalare rispetto al ceto sociale, almeno per quel che riguarda liberti e servi; è un'indagine parallela a quella sull'impiego epigrafico delle scaglie di cava, dei cascami di officina, spesso iscritti in scrittura comune e senza ordine: certamente sono scritture di povera gente, ma che sa scrivere, o leggere, o che ricerca comunque la memoria scritta (5).

In tema di modelli: l'esegeta di un monumento epigrafico deve portare l'attenzione, più di quanto solitamente si faccia, sui prodotti, diffusi in loco, delle cosiddette arti minori, cioè sui manufatti artigianali conservati, nei quali spesso si rintracciano motivi decorativi d'uso, tali da spiegare analoghe soluzioni impiegate nella produzione lapidea; purtroppo una larga parte degli oggetti della cultura materiale (tali le stoffe, quasi sempre i legni) è andata perduta, pertanto la conoscenza del linguaggio figurativo è limitata pressochè esclusivamente alla terra sigillata e a non frequenti oggetti metallici. Ancora in tema di modelli, vo-

(5) *EpRom*, p. 64.

lendosi valutare l'influenza esercitata da alcune iscrizioni d'apparato (o dai cartigli esposti nei templi come didascalie di spoglie e di oggetti votivi) su una produzione epigrafica più corrente sarà opportuno tenere conto dell'influenza che parallelamente hanno svolto le opere d'arte (spesso esposte come prede di guerra nei santuari) su produzioni figurative minori (terre sigillate), talvolta assolvendo ad un'autentica funzione politica (6).

I rapporti tra linguaggi — epigrafico, figurativo, letterario — conducono a una somma infinita di osservazioni: per esempio, nell'apprezzamento del ruolo svolto da alcuni prototipi monumentali importati in aree di conquista (un caso: le stele a ritratti della Cisalpina, nelle loro diverse forme, e della Narbonese trapiantate, come tipologia, nelle provincie galliche e renane) si scorgono le linee di un processo di acculturazione che si svolge secondo modelli « ufficiali »; spesso però sopraggiungono gli esemplari dell'arte di palazzo, per esempio i ritratti imperiali, ad influire sulla produzione lapidaria, entro o anche fuori degli schemi già importati. Proprio per quanto concerne i ritratti, può così accadere che si passi da un certo realismo, nel quale il pubblico facilmente riconosce la persona nota e la collega al nome iscritto sul monumento, ad un linguaggio più livellato, dove la nota dominante è la mimesi dinastica, e la persona resta quindi affidata nella memoria locale esclusivamente al nome (nonchè ai ricordi e ai racconti personali), dal momento che si dilegua o si attenua la connotazione fisionomica (7). Per quanto concerne i possibili — e innumerevoli — confronti con la letteratura, basta riflettere che all'epigrafia, ed in particolare ai testi onorari ed a quelli votivi, è affidata l'affermazione delle ideologie, tanto che le iscrizioni sono spesso l'indizio nei diversi luoghi delle lotte per il potere e delle diatribe religiose: sia le titolature sia gli elogi costituiscono il punto d'approdo, il risultato epigrafico dei libelli, dei discorsi, dei manifesti politici, e rivelano volta a volta i luoghi comuni e significativi della conservazione e del rinnovamento, dell'adesione e del dissenso, della restaurazione e della secessione. Inoltre c'è da osservare che l'uso nelle iscrizioni di formule ed espressioni arcaizzanti è confortato dalla retorica, dalle scuole

(6) Si veda, per le suggestioni metodologiche, M.T. Marabini Moevs, « *Boll. Arte* », 1981, pp. 1-158.

(7) È quanto posto in luce più volte dal Mansuelli, vd. ad esempio « *Röm. Mitt.* », LXV (1958), pp. 98-99.

classicistiche, poichè si ravvisa nella *verborum antiquitas* un segno di pace e di conservazione, di patriottismo e persino di concretezza (è illuminante al riguardo il confronto con i panegirici).

Le iscrizioni sono lette soprattutto da pubblico di città o che affluisce alla città; qui la scrittura è tanto più diffusa, qui operano gli scribi (ma anche alle porte dei santuari di campagna), qui si leggono e si stilano i documenti amministrativi ed empioriali della comunità. La maggior parte delle officine epigrafiche opera in città o nel suburbio, qualcuna anche presso i grandi santuari ma soprattutto presso le cave, dove avviene il primo processo di omogeneizzazione culturale, cioè la quadratura; per quanto sommario e generico sia il significato di questa parola non possiamo dimenticare che « quarry » e « carrière » traducono *lapidina* e simili. Con tutto ciò la scrittura è considerata un apporto della città, tanto che in campagna si trova di rado (qualche necropoli, qualche santuario, i milliari): colà domina la cultura e la memoria orale, una cultura « parastorica » per così dire, perchè se pochi o nessuno sa scrivere, se manca l'occasione di leggere, tuttavia si riconoscono i segni di un bollo o su una moneta, e venendo in città — nel capoluogo dove si è censiti — si sa dove trovare lo scriba che aiuti nel disbrigo degli atti necessari.

Campagne e periferie conservano meglio le tecniche delle culture figurative ed anche grafiche dei tempi che precedono in Occidente la conquista romana: ancora una volta sono i santuari a restituirci legni preziosi per i modi dell'intaglio, come gli ex voto delle sorgenti della Senna nel museo di Digione e quelli del santuario di Mefite nel museo di Avellino. Le culture celtiche prediligono spesso le linee curve, per esempio, e il risultato di una bravura encoria è percepibile nell'età romana su stele delle Gallie (ma anche della Transpadana) ed in Britannia (disegno di acroteri, fiori-stelle-ruote), come vive in Irlanda sino al più tardo impatto con la cultura cristiana: la croce, sovrapponendosi colà al cerchio o iscrivendosi, reca la quadratura in un mondo di tondi e di spirali (che è quanto accade anche nel paese basco). Ma l'antica cultura gaelica conosceva anche una scrittura, l'ogam, fatta di intagli sullo spigolo di pietre, ed il suo influsso sulla sovrappiùta scrittura latina fu già considerato da Giorgio Pasquali in un saggio per molti aspetti ancora valido (*Paleografia quale scienza dello spirito*, « Nuova Antologia », 1931, pp. 342-354, ed ivi pp. 348-349).

3. L'iscrizione può avere un rapporto mutevole col suo pubblico: vi sono sovente spazi vuoti (iscrizioni « aperte ») (8) da completare con il nome di nuovi defunti, o con il numero degli anni di vita, vi sono aggiunte e intercalazioni; si deve notare anche che quelle soglie di *domus* che recavano il saluto *ave* o *salve* o invitavano al *cave canem*, poichè erano composte a mosaico non solo erano sottoposte all'usura da calpestio ma potevano venire rifatte secondo i gusti (*have* o *ave*) ed i bisogni. Vi erano poi iscrizioni ben più precarie, come quelle tatuate o impresse sulla pelle degli uomini o delle bestie, per non dire di quelle viste in cielo (*in hoc signo vinces*) o immaginate nel volo degli uccelli o riconosciute nel guizzo delle fiamme o nelle volute del fumo: scritture talvolta di portata storica, veri grafemi della politica (9).

Quando si tratta del monumento epigrafico di una persona — e quindi perlopiù di un'iscrizione funeraria — bisogna riconoscere che il suo impatto col pubblico ha il potere di consolidare l'immagine (nome, dati biografici, figura) che reca: questa « immagine finale » coordina e comprime entro breve tempo gli altri ricordi che i viventi hanno di quella persona, li rende stereotipi o gli si sovrappone. Accade quindi come nelle antiche storie: in un primo tempo si evoca la memoria di una persona e nel racconto che segue si addita il suo monumento, di poi, quando la memoria vivente è sopita o scomparsa si addita ancora il monumento — che sopravvive « nella sua funzionalità ormai inoperante » (10) — come prova dell'esistenza di quella persona e della sua storia, recitata come la riporta l'iscrizione.

C'è necessità di approfondire la menzione del tempo — ed il suo concetto — nelle iscrizioni romane (11): per esempio, lo spirito col quale si proponeva ai posteri di leggere un testo su un monumento che uno o più dei defunti *vivus fecit* (o *vivi fecerunt*) presenta qualche analogia con lo stile epistolare latino. Vanno comunque codificate le espressioni di riferimento al tempo, i *quondam*, i *qui fuit*, i diversi passi del *cursus* e della *narratio* (*elogia* e *carmina*). In realtà l'iscrizione, come ogni memoria,

(8) *EpRom*, pp. 76-77, 85 e 100.

(9) *Ibid.*, pp. 145-146.

(10) G. Nenci, « Critica storica », VI (1967), p. 18.

(11) *EpRom*, pp. 102 e 104; cf. Susini, *Aión. Le temps chez les Romains*, Paris 1976, pp. 23-28.

rende presente il passato, avulso così dalle circostanze degli avvenimenti cui si riferisce.

Ancora sul rapporto dell'iscrizione con il pubblico coevo, cui era primariamente destinata: occorre ricordare che in numerosi casi l'iscrizione costituisce l'unica testimonianza possibile dell'identità vocativa delle persone, cioè del modo autentico come queste venivano chiamate (il *cognomen*, talvolta il *praenomen*, ben raramente il gentilizio, spesso un *agnomen*), cui ci si riferiva col pensiero e con la memoria e nel discorso. In qualche caso un'acclamazione sottolinea il nome d'uso (nell'iscrizione sarsinate di *Sex. Tettius Hermes*, *CIL*, XI, 6354, in fine: *have Herme. homo bone*), più spesso si assiste — com'è noto, specie nei tempi avanzati — alla caduta di alcuni elementi della titolatura onomastica: sopravvive spesso il solo *cognomen*, che assicura sull'iscrizione il sicuro riferimento alla persona. Accade anche che la diversa misura dei caratteri di alcune linee o la stessa struttura del testo servano a portare l'attenzione su questo o quello dei personaggi nominati nell'iscrizione, quando ciò non si ottenga con grafi particolari (come è del cerchio attorno al nome dell'epoptes nelle stele dei misti di Samotracia).

Ambiguità interpretative — del tipo dell'Arimneste di *Ep Rom*, p. 155, tav. XXVIII — se ne possono segnalare diverse: *Pax Aug(usta)* o *pax Aug(usti)*? In certi casi l'ambiguità è solamente formale, e deriva dal fraintendimento dell'ordinatore o del lapicida: come nell'iscrizione altinate di *P. Herennius Maced(o)*, che esplicita le dimensioni dell'area usando *INFR* (come se fosse *infra*), senza interpunzione cioè, in luogo del consueto *in fr(onte)*. La collocazione e il rapporto reciproco di parti del testo possono poi assumere — parrebbe — un certo significato agli occhi del lettore: quale è il caso delle due iscrizioni edificatorie riminesi (12) dove la coppia duovirale si presenta in ciascun testo con un ordine diverso.

4. Le iscrizioni vanno considerate nel più ampio contesto dell'« ambiente scritto », espressione venuta in uso per indicare la globalità di ogni fenomeno scrittorio in un certo ambito: quindi libri, papiri ed altre « carte », monete. L'impresa è difficile,

(12) *CIL*, XI, 400-401; A. Donati, *Rimini antica. Il lapidario romano*, Rimini 1982, p. 68.

considerate le peculiarità di sopravvivenza dei papiri e le incerte testimonianze della disponibilità di opere letterarie, nonché le ben scarse analisi del circolante monetale sinora svolte: ma solo la conoscenza di tutti i dati disponibili può fornire ragguagli sul ruolo esercitato dalla scrittura in quell'ambito ed in quella cultura. Va poi sottolineato che è possibile tracciare — area per area — un profilo dell'accrescimento medio della documentazione epigrafica (e monumentale in genere), perché difficilmente le iscrizioni che vengono scoperte sfuggono ad una almeno sommaria segnalazione; diverso è però il caso dell'*instrumentum* iscritto, s'intende, e delle monete (come si è accennato), laddove notevoli nuclei della documentazione papiracea (peraltro limitata a ben circoscritte regioni del mondo antico) devono ancora essere resi noti (13).

Una più ampia fenomenologia epigrafica può essere resa nota dall'uso accorto degli strumenti di memorizzazione.

5. L'iscrizione può essere il prodotto, con formula variabile, dei seguenti fattori: *a*) l'intenzione (storiografica, prescrittiva, indicativa); *b*) la disponibilità del materiale scrittorio; *c*) la scelta di tale materiale, nei limiti della disponibilità, avendo riguardo al costo e alle possibilità di spesa, all'effettiva importanza di *a*, alla durata del materiale e all'opportunità di un suo ricambio (l'iscrizione su materiale di consumo, come una legge su *tabula dealbata*, o un testo musivo suscettibile al logorio e alla ricomposizione); *d*) l'ambiente (il pubblico) cui l'iscrizione è destinata, la domanda cioè dell'opinione pubblica e la capacità di questa a recepire l'iscrizione.

Questa impostazione — che collega la produzione epigrafica anche alle regole dell'economia — serve per i monumenti epigrafici; diverso è il caso degli oggetti iscritti dell'*instrumentum* che sono destinati alla mobilità, all'impiego strumentale e — nella quasi totalità dei generi — a perdersi (e non disponiamo delle stoffe e dei legni), a celarsi (i laterizi, per esempio), a rompersi e ad essere buttati: senza giungere al presupposto dell'« usa e

(13) Si confermano infine i limiti della rappresentatività della documentazione epigrafica nel saggio di Z. Mirdita, *Le matériel épigraphique, son importance et ses limites pour connaître les structures ethniques, politiques et sociales en Dardanie des temps de Rome*, « Studime historike » (Tirana), XXXV (1981), pp. 201-202 (cf. *EpRom*, p. 159).

getta », in fabbrica ben si sapeva che quel prodotto bollato aveva una durata limitata, che la lettura del bollo era quindi condizionata dal consumo dell'oggetto, e che il rinnovo della produzione avrebbe consentito di variare la scrittura, adeguandosi persino al gusto del mercato (laddove un'iscrizione monumentale è concepita per durare ed imporre all'infinito i suoi canoni). In ogni caso sembra lecito subordinare la problematica delle iscrizioni mobili e strumentali ai temi più propri della cultura materiale (14).

Il carattere dell'« immutabilità » del messaggio epigrafico (cioè dell'iscrizione monumentale) è ribadito da Giulia Piccaluga (15): la scrittura sulla pietra (o sul bronzo) si sottrae a qualsiasi evoluzione, assume i termini dell'*obligatio*, si inserisce quindi e si compone in un ordine generale (16). D'altro canto, per quel che concerne le iscrizioni sepolcrali, la pubblicità del *funus*, la funzione in esso delle *imagines*, la stessa sontuosità dei monumenti testimoniano dell'orgoglio gentilizio, della convinzione della persistenza nella memoria monumentale; le leggi suntuarie non colpivano solamente una certa forma d'investimento dei capitali ma anche l'eccesso di una propaganda di parte o di ceto (Trimalchione insegna). In ogni modo la morte ed il funerale assumono gli aspetti di un'espressione collettiva, di un rito sociale, di cui il monumento-segnacolo è una ripetizione nel tempo, concettualmente a non finire, un esorcismo della morte, un trionfo della memoria assicurato dai riti periodici (e dai lasciti, dalle prescrizioni iscritte a tal fine sul monumento) presso la sepoltura. Tanto che si invita il *viator* a rileggere *titulum sulcato marmore ferro* (17).

6. Qualche osservazione ancora sulle tecniche e sul processo di produzione delle iscrizioni: anzitutto va ricordato ciò che è ovvio e risaputo in merito alle linee di guida; cioè che l'uso di una evidente divisione per linee, di una rigatura, è comune a tutte le scritture antiche, dal geroglifico egizio alle cuneiformi delle culture anatoliche e mesopotamiche, al miceneo, tanto su

(14) *EpRom*, pp. 131-140.

(15) Com. all'VIII Congr. internaz. di Epigrafia, Atene 1982.

(16) *EpRom*, p. 111.

(17) *AEP*, 1962, 189; G. Alföldy, *Die röm. Inschriften von Tarraco*, Berlin 1975, n. 441.

superfici piane quanto su cilindri. Rigature si notano nelle tavolette cerate, mentre schemi del genere sono suggeriti anche dalla semplice operazione della tessitura di stoffe e del loro ornato, nonché dal bisogno e dall'arte dei maestri costruttori (*euthynteria*). Allargandosi ad altri aspetti dell'*ordinatio* si dovranno considerare anche le linee diagonali che segnano a X la superficie utile, come ad esempio in alcuni dei cippi del luco pisarense ed in monumenti di cultura celtica (per esempio, nel museo di St. Remy-Glanum), ciò che non è senza significato per spiegare la matrice officinale dei primi, generati in piena area *sénone*. L'evoluzione dell'*ordinatio* (e in generale della struttura che l'iscrizione assume sulla superficie a lei destinata) connota una bottega, e ancor più un'officina — ciò si riscontra nel mondo greco a proposito degli sviluppi dello *stoichedón* — alla stessa stregua degli altri elementi tipologici.

Le stesse attenzioni serbate dagli studiosi alla pietra (alla sua epidermide) e al bronzo come materiale scrittorio sono da dedicare anche alla terracotta e alla ceramica: sarà da considerare in particolare il momento dell'incisione o dell'impressione rispetto al grado di cottura dell'argilla, o meglio rispetto alla fase del disseccamento, naturale o tecnologico, al sole o nel forno. Siccome la cottura si compie con combustibili d'uso e con procedimenti non tanto dissimili da quelli della preparazione di certi cibi, si potrà tenere presente che a entrambe le funzioni potevano provvedere i medesimi operatori, dei fochisti cuochi e fornaciai nello stesso tempo: questo sarà accaduto in particolare nelle unità militari e presso i grandi acquartieramenti; sarebbe per lo meno curioso porre a confronto le tecniche di cottura dei fittili, specie dove impongono più fasi, e le ricette culinarie del tipo *kuskùs*, cioè a doppia cottura...

Il discorso tenuto a capo di questi paralipomeni sulla fungibilità tra elementi diversi nello stesso monumento epigrafico (scultura ed iscrizione, per esempio) torna utile parlando di tecniche e di operatori: più si procede nella conoscenza e nell'analisi approfondita delle iscrizioni e più si ricava l'impressione di una discreta genericità di funzioni assolve da operatori che si presentano talvolta con nomi diversi, ma a compiere ciascuno pressapoco le stesse cose: le interpunzioni a grappa che compaiono su alcune iscrizioni repubblicane del grande santuario prenestino sono certamente opera di artigiani che avevano familiarità con le tecni-

che murarie. Si devono supporre insomma comunità officinali capaci di operare molto spesso al di fuori delle eventuali predilezioni e specializzazioni di ognuno, composte quindi di uomini provvisti di un'ampia professionalità; e solo per qualcuna delle fasi di allestimento di un'iscrizione si può supporre una preparazione più specifica. Tutto questo favorisce gli adattamenti degli schemi e dei modelli e la fungibilità degli elementi nella cornice tettonica del monumento; spiega inoltre come già presso la cava e poi nelle stesse botteghe si lavorasse la pietra per gli usi più diversi, dalla colonna all'epistilio, dalle cornici alle mense e alle iscrizioni: ciò contribuiva indubbiamente ad un apprezzamento globale — economico e culturale — del lavoro del lapicida. A maggior ragione non è difficile supporre che nell'ambito di una bottega di buone strutture si potesse provvedere pressochè a tutte le esigenze del mercato: segnacoli degli umili e monumenti d'apparato, e per i bisogni dei due riti, l'inumazione e l'incinerazione, se del caso.

Poco da aggiungere sull'identità delle fasi di produzione (18), che possono così venire riepilogate: *a*) la commissione, che implicava la scelta del monumento (o almeno del suo bozzetto da trasferire nella pietra quadrata), la consegna del testo o la sua dettatura o meglio l'indicazione degli elementi necessari e desiderati; *b*) quindi, la minuta (che però poteva venire fornita già dal committente), in scrittura comune, minuscola o capitale (o due minute, la prima in minuscola e la successiva in capitale); *c*) l'*ordinatio* sulla pietra (forse già anticipata dalla minuta in scrittura capitale), talvolta riassunta dall'indicazione del numero delle lettere da incidere per ogni riga; *d*) l'incisione; *e*) la rifinitura dell'iscrizione e della superficie dello specchio epigrafico. Un buon documento delle fasi di produzione è rappresentato dalle iscrizioni rupestri del *collegium Silvani* a Filippi, ove si definiscono le seguenti operazioni: *petram excidere, titulum facere, titulum polire, nomina inscribere, nomina scribere et sculperre* (19).

Vien da pensare ancora che certe iscrizioni dove davvero le parole sono spezzate a casaccio tra riga e riga, cioè quando fini-

(18) *EpRom*, p. 70.

(19) *CIL*, III, 633.

sce lo spazio utile, e magari si manda a capo una sola lettera (20), siano state trasferite a mano libera sulla pietra da una minuta in scrittura minuscola senza stacchi (*scriptio continua*) (21).

In ogni ricerca di questo genere — su produzione, officina, tecnologia e cultura — emerge l'importanza dell'esame di nuclei epigrafici omogenei, tali per il luogo e i tempi della loro produzione e per il legame dei destinatari (un gruppo di are ed arule consacrate in breve volgere di tempo in un santuario, un sepolcreto gentilizio o collegiale, una necropoli militare, le iscrizioni edificatorie o prescrittive di un'opera pubblica, ecc.), serviti da una o più botteghe nel medesimo ambito officinale (22).

Per quanto concerne infine certi concetti di « orizzonte » epigrafico (23), vien fatto di tentare un raccordo con le « provincie » linguistiche e le « provincie » scritte istituite in altre tematiche disciplinari: ma si tratterebbe di circoscrizioni culturali comunque non coincidenti (o almeno non del tutto coincidenti), nella misura in cui diversa è la geografia dei parlanti e degli scriventi e diverso è il sistema delle officine e l'effetto della produzione di queste. E varrà comunque il conto di rileggere ancora — per gli insegnamenti non perituri da ricavarne — le già citate pagine di Giorgio Pasquali.

(20) Qualche caso: *CIL*, III, 13368, da Aquincum; IX, 551, da Venosa; XI, 6283, da Fano.

(21) Ciò spiegherebbe anche l'interpunzione posta (due volte) tra la *c* e la *N* della sigla del prenome *Cn(aeus)* nell'iscrizione di Penne, *CIL*, IX, 3357: la scrittura della minuta avrebbe impedito di intendere correttamente (a meno che non si tratti di semplice ignoranza dell'ordinatore e del lapicida a petto di una abbreviazione non tanto comune).

(22) Su questi problemi, vd. da ultimi C. Zaccaria, « Labeo », XXVIII (1982), pp. 195-198, e E. Pack, « Gnomon », LIV (1982), pp. 286-291.

(23) *EpRom*, pp. 79 e 87.

HEIKKI SOLIN

BORGHESI E FERENTINO

È mia intenzione prendere in esame in questa sede non le relazioni che Borghesi ebbe con la città di Ferentino (il rapporto che Borghesi ebbe con l'ambiente ferentinate si limita del resto alla corrispondenza con lo studioso locale Alfonso Giorgi), ma l'interpretazione borghesiana delle iscrizioni ferentinate, legata a interessi prosopografici. Si tratta, in sostanza, di tre importanti complessi di iscrizioni note al Borghesi da pubblicazioni anteriori, o a lui comunicate dal Giorgi.

Procedendo in ordine cronologico esaminiamo prima di tutto le famose iscrizioni dei censori ferentinati *A. Hirtius A.f.* e *M. Lollius C.f.* (1), incise e ancora esistenti nell'avancorpo dell'acropoli di Ferentino. Esse entrano nella storia con Poggio e Pomponio Leto, le cui notizie sono, malgrado le loro manchevolezze, veri capolavori dei primi umanisti epigrafisti. Poggio lesse in *CIL*, X, 5837 ancora HIPPIVS (ma forse nella sua silloge più ampia, scomparsa, *CIL*, X, 5838 figurava con la lettura esatta HIRTIVS), ma già Leto (presso Gammara) riconosceva la forma HIRTIVS. In ogni caso i due nomi ed anche l'andamento del testo furono presto accertati. Al tempo del Borghesi non esistevano divergenze sostanziali di lettura. Borghesi tratta di queste iscrizioni in una nota presso il Cavedoni (2), nella quale propone l'identificazione del censore ferentinate *M. Lollius C.f.* con il questore del 65, padre del console del 21. Il Mommsen nel commento a *CIL*, I, 1161 e a *CIL*, X, 5838 afferma inoltre

(1) *CIL*, X, 5837-5840 = I², 1522-1525.

(2) *Osservazioni sopra le monete antiche della Cirenaica*, «Memorie di religione... di Modena», ser. II, t. XVI, Modena 1843, p. 316 (= *Oeuvres*, II, p. 400).

che il Borghesi avrebbe proposto di identificare l'altro censore *A. Hirtius A.f.* con il padre del console del 43, altrimenti sconosciuto (3). Borghesi, però, nel passo in questione non dice alcuna parola sull'identificazione di Aulo Irzio, e di questo problema non ho potuto trovare alcuna traccia neanche altrove nella produzione edita del Borghesi. Come spiegare dunque l'affermazione del Mommsen? Non si può ammettere qui un puro lapsus o una invenzione del Mommsen, e si dovrebbe supporre che il Borghesi abbia toccato la questione nella sua corrispondenza con Mommsen, o in qualche altro modo. Anche nel caso che il Mommsen non attinga da Borghesi, si comprende l'attribuzione a Borghesi di questa identificazione: la proposta assai audace dell'identificazione di *M. Lollius* quasi imponeva la deduzione per identificare il suo collega, ed era tanto più naturale considerarlo padre del console del 43 in quanto questa conclusione si accordava con la cronologia ed inoltre era suffragata dall'estrema rarità del gentilizio *Hirtius*, certamente presente al Mommsen.

Si può così ricostruire con una certa probabilità il pensiero del Borghesi. Se egli davvero voleva identificare il censore Irzio con il padre dell'amico di Cesare, era senz'altro sulla via giusta, ma la sua ipotesi sulla persona di *M. Lollius* non era accettabile. Ambedue le proposte furono accolte meno benevolmente dal Mommsen, il quale, pur grande ammiratore del Borghesi, dice seccamente « *parum certis argumentis Borghesius priorem patrem fuisse coniecit consulis a. 711, alterum quaestorem a. 689, patrem autem a. 733* » (4). Cominciamo con Aulo Irzio. Nonostante il giudizio del Mommsen, l'opinione borghesiana ha fatto strada, ma non può essere sostenuta nella sua forma originaria. In ogni caso fu il Borghesi a stabilire per primo la giusta successione cronologica tra censori ferentinati e magistrati romani; per quanto mi risulta, nella letteratura del Settecento e del primo Ottocento non fu mai visto nel censore Irzio un antenato dell'amico di Cesare: per esempio l'edizione autorevole dell'Orrelli del 1828 (n. 589) non tocca il problema cronologico; altre considerazioni naufragarono per la errata datazione della costruzione dell'acropoli, che sembra sia stata considerata, al-

(3) Quanto afferma il Mommsen è stato ripetuto almeno dal Lommatzsch nel commento a *CIL*, I², 1532 e dal Dessau, 5342-5343.

(4) Mommsen, in *CIL*, X, 5838.

l'inizio dell'Ottocento, di epoca augustea (5). Ma a partire dalla metà circa del secolo scorso per la costruzione viene proposta — in base ad una migliore conoscenza architettonica e tecnica e alle deduzioni prosopografiche ed epigrafiche del Borghesi, la cui datazione fu approvata anche dal Mommsen — dalla maggior parte degli studiosi una datazione all'età sillana o di poco anteriore. Questa data tradizionale viene sostenuta, soprattutto sulle orme dell'analisi particolareggiata del Bartoli (6), ancora negli studi recenti, ad esempio del Lugli, Boethius, Mansuelli (7). Recentemente il Gullini ha collocato la costruzione verso la metà del II secolo a.C. (8), e Filippo Coarelli, da me interpellato, daterebbe la costruzione tra il 150-120 circa. Se così possiamo fissare la costruzione al terzo quarto del II secolo, va ridimensionata anche l'opinione borghesiana allora corrente nella letteratura prosopografica che il censore Irzio fosse padre del console del 43 (9). E non è solo la nuova data a confutare l'opinione corrente, ma anche i dati prosopografici. Se l'amico di Cesare è discendente degli Irzii ferentinati, cosa molto verisimile per la rarità del gentilizio *Hirtius* e per la concordanza del prenome non comunissimo, il censore non sarà stato suo padre, ma piuttosto suo nonno (o, nel caso, fratello del nonno). Tale rapporto di parentela è preferibile anche per la carriera del console: se fosse stato figlio del censore, che certamente era magistrato della Ferentino indipendente (quindi né cittadino romano né iscritto alla *Poblilia*, la tribù dei Ferentinati), resterebbe da spie-

(5) L'opinione corrente rifletterà quella della prima *Real-Encyclopädie* di A. Pauly (III, 1844, col. 1379), in cui si pone l'edificio al tempo di Augusto; da questa data si deduce che il censore ferentinate deve essere il figlio del console. W. Drumann, *Geschichte Roms*, III, 1837, p. 68 non menziona gli Irzii ferentinati.

(6) A. Bartoli, *L'acropoli di Ferentino*, « Boll. Arte », s. 4, XXXIV (1949), pp. 293-306.

(7) G. Lugli, « Rend. Lincei », 1950, pp. 197-299; Id., *Tecnica edilizia*, Roma 1957, pp. 128-131; A. Boethius, in Boethius - Ward Perkins, *Etruscan and Roman Architecture*, 1970, p. 147 s.; G.A. Mansuelli, « Riv. Stor. Ant. », VI-VII (1976-1977), p. 124 s. Ulteriore bibliografia in Solin, *Ferentinum, Suppl.*, I, Roma 1981, p. 31.

(8) G. Gullini, *I monumenti dell'Acropoli di Ferentino*, « Archeol. Class. », VI (1954), pp. 185-216. Ma in *ANRW*, I, 4, p. 781 egli alza incomprensibilmente la datazione all'inizio del II secolo.

(9) Che l'opinione del Borghesi abbia fatto scuola, risulta dal seguente elenco di alcuni dei suoi seguaci: W. Drumann - P. Groebe, *Geschichte Roms*, III, 1906², p. 65; Fr. Münzer, *PW*, VIII, 2 (1913), col. 1956, n. 1; L.R. Taylor, *Voting Districts of the Roman Republic*, Roma 1960, p. 220; T.P. Wiseman, *New Men in the Roman Senate 139 B.C.-A.D. 14*, Oxford 1971, pp. 31, 235 e altrove. Persino lo scettico Badian (E. Badian, « *Historia* », XII, 1963, p. 137) ammette la possibilità dell'origine ferentinate del console. Su tutta la questione cf. Solin, *Le iscrizioni antiche di Ferentino*, « Rend. Pont. Accad. Archeol. », LI (1978-1979), in stampa.

gare la sua ascesa al consolato, cosa abbastanza rara per un *homo novus*: Catone, Mario, Cicerone e poche altre eccezioni confermano la regola (10). Se un *Q. Hirtius A.f.* della tribù *Sergia* attestato alla fine dell'età repubblicana a Roma (11), è parente del console, questo fatto non è in disaccordo con la parentela da me stabilita: già un figlio del censore ferentinate avrebbe lasciato la sua città e acquistato la cittadinanza romana non a Ferentino, che era ancora indipendente, e sarebbe stato iscritto non nella *Poblilia*, ma in un'altra tribù. La Taylor stravolge i fatti, quando respinge l'ipotesi della parentela tra *M. Hirtius A.f.* ed il console stabilita dal Degrassi, la quale, per la differenza della tribù, sarebbe inverosimile (12).

Non conosciamo la tribù del console, che non necessariamente deve essere stata la *Poblilia*: anche se riconosciuto come discendente del censore, egli sarà stato iscritto nella stessa tribù del padre che poteva essere, sull'esempio di *M. Hirtius A.f.*, la *Sergia*, che del resto era tribù molto comune tra i senatori.

Invece la parentela dell'altro dei due censori, Marco Lollio, con i *Lollii senatorii*, suggerita dal Borghesi, è del tutto incerta, per non dire improbabile, come da ultimo ha dimostrato il Badian (13).

Le iscrizioni ferentinate interessarono Borghesi solo per aspetti prosopografici. Una loro interpretazione globale ed il loro inserimento nel complesso ambito storico dell'ultimo secolo della repubblica non spettava ancora a lui ed alla sua generazione. Oggi sappiamo trarre da esse molte notizie preziose sullo sviluppo dell'urbanistica italica, per non parlare degli enormi progressi nell'interpretazione per superare difficoltà esegetiche di cui le iscrizioni non sono certo prive (14).

* * *

Della corrispondenza tra Borghesi ed Alfonso Giorgi sono state rese pubbliche due lettere di Borghesi indirizzate allo studioso ferentinate; inoltre abbiamo notizia di cinque lettere di

(10) Un elenco di veri *homines novi* ascisi al consolato in Wiseman, op. cit., p. 203.

(11) *CIL*, VI, 37516 = I², 2524.

(12) A. Degrassi, in *ILLRP*, 420.

(13) Badian, loc. cit.

(14) Da ultimo Solin, *Ferentinum*, cit., p. 31 s. e « *Rend. Pont. Accad. Archeol.* », cit.

Giorgi a Borghesi e di due minute di risposta del Borghesi, ambedue sull'iscrizione *CIL*, X, 5824 (15), ma non mi è stato possibile rintracciarle; si può ammettere che le lettere di Giorgi abbiano contenuto notizie sulle stesse iscrizioni poi trattate dal Borghesi nelle due lettere rese pubbliche. Non ci sono notizie di ulteriori lettere del Borghesi a Giorgi, e forse si limitano alle due pubblicate (con le due minute sullo stesso argomento trattato in una delle lettere); lettere di contenuto sostanziale non sarebbero rimaste inedite, perché o il Borghesi stesso le avrebbe rese pubbliche o Giorgi le avrebbe comunicate agli editori delle *Oeuvres*, così come ha comunicato loro la seconda lettera su cui mi fermerò più avanti.

Alfonso Giorgi (1824-1889) era un notevole studioso locale, che collaborò con il Mommsen per la raccolta delle iscrizioni ferentinate nel quadro del *CIL*, X; egli mise insieme nella sua casa a Ferentino una raccolta epigrafica che gli attuali proprietari Roffi Isabelli hanno ulteriormente sistemato; costituì inoltre una specie di archivio di notizie storiche su Ferentino e sulle sue antichità nel quale si trovano tra l'altro alcune lettere, ancora inedite, del Mommsen a Giorgi. Non vi sono conservati documenti di Borghesi, come mi comunica gentilmente Pio Roffi Isabelli il quale sta sistemando le carte dell'avo materno.

La prima delle due lettere di Borghesi fu pubblicata nel « *Bullettino dell'Istituto di corrispondenza archeologica* » del 1850, pp. 148-151 (= *Oeuvres*, V, pp. 249-254). Non risulta la data della lettera che concerne una dedica innalzata nel 173 d.C. a Faustina, moglie di Marco Aurelio, da parte di C. Laberio Quartino, console e *septemvir epulonum* (*CIL*, X, 5824). Questa iscrizione consta di due pezzi non combacianti (di cui quello sinistro è andato perduto). Borghesi ebbe la parte sinistra dall'Ussing e più tardi quella destra gli fu comunicata dal Giorgi. La questione principale offerta dall'iscrizione riguarda la persona di C. Laberio Quartino, altrimenti completamente sconosciuto. Per prima cosa Borghesi constatò che Laberio doveva essere un console suffetto, poi fa una lunga indagine sulla gente La-

(15) Vedi il *Catalogo degli autografi Manzoni-Borghesi appartenuti al fu Conte Giacomo Manzoni*, Roma 1894 (vendita G. Sangiorgi), *Carteggio scientifico di Bartolomeo Borghesi*, p. 75, n. 790. Si sa poco sulla sorte di questo carteggio, solo in parte acquistato dal Piancastelli, in parte, come le lettere del Mommsen, rimasto in casa Manzoni-Borghesi; cf. A. Campana, « *Diz. Biogr. Italiani* », XII, 1970, p. 640 s.

beria per concludere che Laberio Quartino non può essere collegato con alcun altro Laberio di posizione elevata; egli si dedica infine al cognome *Quartinus* constatando inutili le ricerche che, come dice, ha « praticate di lui dal lato del cognome ». Le considerazioni del Borghesi sul rapporto di Laberio Quartino con altri Laberii sono tuttora valide e reggono alla critica moderna, ma dalle sue osservazioni su *Quartinus* risulta che non ebbe (e non si ebbe in quel tempo) ancora una visione del carattere individuale del cognome, che sarebbe stato raggiunto nel II secolo (16); per cui non si può sempre né negare né confermare, in base al cognome, una determinata parentela. E *Quartinus* apparteneva senza dubbio a cognomi non esclusivi; era diffuso nell'onomastica di tutte le classi sociali.

Borghesi conferma la datazione al 173 stabilita da Giorgi in base alla potestà tribunizia, per poi constatare che C. Laberio non era console probabilmente in quell'anno, perché a quel tempo era già ascrivito ad uno dei quattro collegi sacri maggiori, il settemvirato degli epuloni. Ma oggi si sa che la cooptazione nel collegio dei *VII viri epulorum* poteva avere luogo sia prima del consolato che dopo (17). Non si può stabilire l'anno del consolato di Quartino che nella letteratura moderna oscilla tra il 150 circa ed il 173 (18); si sarebbe tentati di collocare sia il consolato di Quartino che la sua cooptazione nel collegio nell'anno 173 e considerare questa promozione come motivo per onorare con il monumento l'imperatrice (19).

Da ultimo il Borghesi si pone la domanda se Laberio Quartino possa essere di Ferentino: « Ammetterò volentieri che il luogo, in cui è stata trovata questa base, induce un giusto sospetto che C. Laberio Quartino sia stato di patria o di origine Ferentinate ». Ed infatti ci si può chiedere perché egli avrebbe innalzato la base se non avesse avuto qualche tipo di rapporto con

(16) Su questo punto vedi le mie osservazioni nel contributo *Beiträge zur Namengebung der Senatoren*, Atti del Colloquio « Ordine senatorio ed Epigrafia, Roma 1981 », in stampa.

(17) Da ultimo vedi l'elenco in L. Schumacher, *Die vier hohen römischen Priesterkollegien unter den Flaviern, den Antoninen und den Severern (69-235 n.Chr.)*, ANRW, II, 16, 1, 1978, p. 770 e altrove.

(18) La prima data viene proposta per esempio da R. Syme, « Journ. Rom. St. », XLII (1953), p. 160, che identificò Quartino con il console C. La[...-] di AEp, 1947, 59, per il quale il Syme propone l'anno 150; ma G. Alföldy, *Konsulat und Senatorenstand unter den Antoninen*, Bonn 1977, p. 154 s., ritiene che il frammento appartenga all'anno 149 e al padre del nostro Laberio, a C. *Etrilius Regillus Laberius Priscus*.

(19) Cf. Alföldy, op. cit., p. 187 s.

Ferentino: se non era proprio ferentinate, forse aveva almeno possedimenti in quel territorio, o era patrono della città, o suo *curator rei publicae* e quindi rappresentante alla corte imperiale.

Tutto sommato le pagine dedicate dal Borghesi a questa iscrizione, sono un lampante esempio dell'acutezza e creatività di Borghesi in campo prosopografico.

La seconda delle lettere del Borghesi a Giorgi fu comunicata da questi agli editori delle *Oeuvres* ed ivi pubblicata nel vol. VIII, pp. 282-288, con note aggiuntive del Renier e dello Henzen. È del 3 maggio 1851 e comprende un commento all'importante iscrizione di T. Ponzio Sabino, il cui testo gli era stato comunicato da Giorgi (20). Per inciso va detto che la forma del testo offerta dal Giorgi è impeccabile e i soli errori sono nelle interpunzioni. Borghesi in parte conferma, in parte corregge le note del Giorgi. Nel commento si dedica particolarmente alla singolare carriera di Ponzio Sabino, ma non si può più condividere la sua opinione che Sabino fosse giunto al tribunato legionario dopo una procuratela. Questo non si accorda con il testo e già il Mommsen ha messo in dubbio che le sue cariche siano elencate in ordine cronologico. Ci troviamo davanti ad una singolare scelta di Sabino che, giovane ufficiale, interruppe volontariamente la sua carriera equestre per essere nominato centurione, senza per questo perdere il suo rango di cavaliere romano (21).

Borghesi è il primo studioso che ha affrontato le iscrizioni ferentinate con una visione storica moderna, producendo tre straordinari campioni che ci lasciano intravedere con chiarezza le sue grandi virtù, soprattutto l'enorme progresso nell'interpretazione prosopografica di testi epigrafici. I due contributi epistolari (senza dimenticare le acute osservazioni sui censori ferentinati) rappresentano degnamente la sua opera epigrafica e restano, con tutti gli altri, una testimonianza della sua portata storica di gigantesco precorritore di quel moto profondamente innovatore che la scienza segnò nella seconda metà del secolo scorso. Non ci si deve stupire se dal Mommsen ai nostri giorni certe sue affermazioni sono state corrette solo nei dettagli.

(20) Pubblicata da Giorgi, « Bull. Inst. corr. archeol. », 1851, p. 135, poi dal Mommsen, *CIL*, X, 5829.

(21) Sulla questione cf. bibliografia in Solin, *Ferentinum*, cit., p. 30. Borghesi fa anche una interessante osservazione sull'iterazione della funzione di *primipilus* su cui da ultimo B. Dobson, *Die Primipilares*, Köln 1978, p. 235 s.

LIDIO GASPERINI

INEDITI EPISTOLARI BORGHESIANI
NELL'ARCHIVIO DI CAMILLO RAMELLI DI FABRIANO

Tra le epistole del Borghesi, antologicamente raccolte e pubblicate nelle *Oeuvres complètes* se ne conoscevano da oltre un secolo tre indirizzate a Camillo Ramelli di Fabriano (1); sicché era lecito attendersi che a ricercare nell'archivio fabrianese di Palazzo Ramelli si potesse giungere al recupero di altre lettere. Questo, appunto, è stato l'esito di una ricerca programmata dall'Istituto di Storia Antica dell'Università di Macerata e affidata alla dott.ssa Carla Sinigaglia, perfezionanda in Epigrafia Romana presso la Scuola di Perfezionamento in Antichità Classica dello stesso Ateneo.

Detta ricerca sfocerà nella pubblicazione del carteggio del Ramelli, che rivela il fabrianese in fervido contatto con i massimi epigrafisti ed eruditi operanti nell'Italia centro-settentrionale negli anni 40 e 50 del secolo passato: da Borghesi a Henzen, a Noël des Vergers, Melchiorri, Marchi, Riccioni, Castiglioni, Raffaelli, Malatesta, Gaetano De Minicis. Lo studio di questo interessante carteggio, permessoci dall'amabilità del conte Michele Raccamadoro-Ramelli, prevede la presentazione diplomatica integrale di tutte le lettere, accompagnata dall'apparato di note e dal commento che ogni singola lettera e ogni singolo raggrup-

(1) *Oeuvres complètes de B. Borghesi publiées par les ordres et aux frais de S.M. l'Empereur Napoléon III, sous les auspices de M. le Ministre de l'Instruction publique, par les soins de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres*, voll. 10, Paris 1862-1897, VII, pp. 360-366 (lettera del 12.3.1842), 512-515 (lettera del 18 febbraio 1845); VIII, pp. 250-253 (lettera del 15.8.1850). Sul personaggio, che fu professore di filosofia, matematica e fisica nel liceo fabrianese e felice poligrafo, vedansi O. Marcoaldi, *Intorno alla vita e alle opere di Camillo Ramelli da Fabriano. Memorie*, Fabriano 1861 e R. Sassi, *Saggio di bibliografia di scrittori fabrianesi. Camillo Ramelli*, « Atti Mem. Dep. Marche », s. 4, III, 2 (1926), pp. 273-285.

pamento di lettere o di contenuti richiederà. Di tale attento e minuzioso lavoro, che mirerà a mettere nel debito risalto e a valutare il lavoro scientifico nel suo fiero e l'impegno culturale dei dotti in contatto col Ramelli nel decennio 1842-1853, questa breve comunicazione vuol essere solo l'annuncio e, in qualche misura, l'anticipazione. Ci si limiterà inoltre al solo carteggio Borghesi-Ramelli e, di questo, alle notazioni più significative fin qui emerse.

Le lettere borghesiane attualmente esistenti nell'archivio Ramelli sono dodici, delle quali undici indirizzate a Camillo Ramelli, una indirizzata al marchese Filippo Raffaelli. Alle undici lettere del Borghesi al Ramelli ne va però aggiunta una dodicesima, oggi irreperibile, datata 15 agosto 1850, che conosciamo per essere stata pubblicata insieme ad altre due, del 12 marzo 1842 e del 18 febbraio 1845. Dunque, compresa quella perduta, abbiamo tredici lettere del Borghesi, dieci delle quali risultano inedite.

Questi dieci inediti, devono corrispondere alle dieci lettere menzionate in un biglietto inserito nel fascicolo dell'archivio intitolato, in costa, *RAMELLI / Studj istorici / Fabrianesi / Lib. VI*. Dal biglietto si apprende che «dieci lettere originali del Borghesi» furono trasmesse il 5 dicembre 1860 a Roma allo Henzen, per il tramite del marchese Serafini, per essere pubblicate «nella Bibliografia Borghesiana», e che, per il medesimo tramite, furono restituite il 10 luglio 1861. Questo particolare farebbe concludere che le tre lettere edite nelle *Oeuvres* furono inviate come primo contingente o furono scelte (non sappiamo da chi) a motivo forse della loro particolare rilevanza. In effetti esse toccano massicciamente problemi epigrafici, di lettura e di interpretazione, inerenti a testi di nuova acquisizione, segnalati e trasmessi al Borghesi dal Ramelli. Ma c'è da dire che non meno interessanti, sotto questo medesimo riguardo, sono le restanti dieci, o almeno la maggior parte di esse. Tutte, infatti, hanno attinenza, più o meno stretta, a problemi di epigrafia; la quinta e la sesta della serie (rispettivamente del 4 settembre e del 31 ottobre 1844), ma anche la settima — come si dirà —, concernono piuttosto la storia degli studi epigrafici, riferendosi a quel famoso reclutamento dei collaboratori locali in vista del grandioso progetto francese dell'edizione del *corpus* delle iscrizioni latine.

Non dispiace su questo particolare ascoltare lo stesso Borghesi (lettera quinta):

All'Illmo' Sig'
Il Sig^r Cammillo Ramelli
Fabriano

Stimo' Signore

Il Sig^r Cav' des Vergers illustre letterato Francese percorre le Marche colla commissione di eccitare gli eruditi di codesta provincia a concorrere alla grande collezione, che col favore di quel Ministero della pubblica istruzione va a stamparsi a Parigi di tutte le lapidi Latine fin qui conosciute anteriori alla fine del VI secolo Cristiano. Le iscrizioni vi saranno disposte secondo l'ordine della città cui appartengono, e quindi ogni città è invitata a trasmettere una copia accurata di tutte quelle che vi esistono, o che vi hanno esistito. Richiesto da questo Signore di additargli persona a cui indirizzarsi per ciò che riguarda Fabriano e le sue adiacenze io non poteva meglio suggerirgli della di Lei persona, alla quale per ciò mi do l'onore di presentarlo con questa mia. Pienamente persuaso che la carità del loco natio le farà gradire una tale occasione di accrescere nuovo lustro alla sua patria, mi compiaccio anch'io di coglierla per ripeterle i sentimenti di stima, con cui mi dichiaro

S. Marino ai 4 Settembre 1844

Suo Devmo' Obb' Ser'
Bartolomeo Borghesi

Erano passati poco più di due anni e mezzo dal primo contatto epistolare tra Borghesi e Ramelli, quale ci risulta dalla prima lettera della serie, scritta da San Marino l'8 febbraio 1842, e che sembra essere avvenuto per l'intermediario del marchese Nicolò Ghini di Cesena.

Le lettere borghesiane dell'archivio Ramelli coprono un arco di tempo di poco superiore al decennio: dalla prima, citata, del 1842 all'ultima del 20 novembre 1853. Siamo quasi due anni esatti prima della morte di Camillo Ramelli, poco più che cinquantenne, che avverrà il 14 novembre 1855. Esse corrispondono dunque alla pienissima maturità scientifica del Borghesi ed anche per questo vanno riguardate come documenti altamente rivelatori della maestria di quel sommo.

Nell'ultima, indirizzata al Ramelli, è interessante un brano, che ci mostra il vegliardo settantatreenne lamentarsi dell'indebolimento della vista:

La mia vista specialmente si è venuta così debilitando, che al lume della lucerna non posso più scrivere se non che male e con difficoltà e non m'è anche dato di leggere se non che libri di una stampa assai apparente, per cui nell'inverno non mi restano se non che poche ore del giorno nelle quali mi sia lecito di applicare. Perciò sono stato costretto di restringere il mio carteggio, e di rinunciare ad ogni serio lavoro per baloccarmi soltanto nel dare qualche ordine alle centinaia di consoli suffetti, che giacciono confusi nelle mie schede, occupazione che mi era appunto riservata per gli ultimi giorni della mia vita.

Altre notazioni che riguardano la persona del Borghesi o il mondo dei suoi affetti e delle sue amicizie le troviamo in altre lettere. La terza del gruppo, datata 16 settembre 1842, esordisce con un chiaro riferimento al suo ultimo viaggio a Roma:

Nel Maggio decorso transitando per Roma ebbi occasione di fermarmi una notte in codesta città (2), ma quando vi giunsi il cielo imbruniva, la stanchezza era molta, la stagione piovosa, e alla locanda mi fu risposto, che a quell'ora mi sarebbe stato difficile il ritrovarla. Dovetti dunque rinunciare al desiderio di riverirla, e di parlarle dell'oggetto, per cui ora le scrivo dopo riposato da un viaggio di tre mesi fatto in un tempo incomodissimo, e dopo soddisfatto alle brighe da cui mi sono visto circondato al mio ritorno.

Parimenti la settimana, datata 18 febbraio 1845, così esordisce:

L'afflizione e le cure, che ho avute nei scorsi giorni per la malattia di mio figlio, ch'è andato fino all'orlo del sepolcro m'impetreranno indulgenza se non ho potuto prima rispondere alla cortesissima sua.

Va qui notato che detta lettera, che è una delle tre pubblicate nelle *Oeuvres complètes*, è riprodotta pressoché dimezzata in quella discutibile edizione spesso procedente per *excerpta*. Il brano riportato apre la prima fitta facciata della lettera, interamente 'tagliata' dagli editori. In questa facciata, dopo l'esordio, il Borghesi dà dettagliate istruzioni pratiche al Ramelli « collettore » - collaboratore del *corpus* « francese » seguendo le istruzioni emananti da Parigi. Alla fine, ragguaglia il Ramelli sui tempi di realizzazione della grande impresa, e, dopo avergli annunciato che avranno la precedenza nella stampa « le iscrizioni ... incise prima della morte di Augusto », se ne esce

(2) Cioè: Fabriano.

simpaticamente: « Per le altre Ella sa che i Francesi sono impastati di furia e di fretta, ma converrà ch'essi pure si adattino alle occupazioni dei collettori ». Altri tagli la lettera ha subito nelle *Oeuvres*, come quello dell'ultimo capoverso, dove si parla di un « ottone » di Sentino tre o quattrocentesco. Ma più ancora dei tagli e del generale stravolgimento bisogna lamentare in questa (e chissà in quante altre lettere edite) la grave deformazione delle lezioni date dal Borghesi per le epigrafi mutile. È un motivo in più, questo, perché si proceda all'edizione integrale, sopra accennata, del fondo Ramelli: piccolissima impresa che fa però intravedere la misura del prezioso apporto che verrà agli studi in generale dall'attesissima realizzazione del grandioso progetto, concepito da Augusto Campana e annunciato 24 anni or sono al III Congresso internazionale di Epigrafia greca e latina (3), di pubblicare nella sua interezza l'enorme epistolario di Bartolomeo Borghesi.

Al mondo degli affetti e delle amicizie del Borghesi riconduce anche la decima lettera del gruppo, che inizia con una calda raccomandazione a favore del dott. Annibale Lazarini, aspirante alla condotta di Fabriano: « Egli è valentissimo nella sua professione, ed io posso farne fede più d'ogni altro. Imperocché avendolo mandato l'anno scorso ad assistere mio nipote caduto infermo di una perniciosissima in casa di suo suocero il Commend' Staccoli di Urbino nel vigesimo quinto giorno della malattia me lo trasse inaspettatamente dal sepolcro, mentre io aveva già date le disposizioni necessarie per i suoi funerali ».

Se, come si vede, non manca spazio ad altre cose ed argomenti, prevalente è certamente il dotto disquisire del Borghesi sulle epigrafi sottopostegli dal Ramelli (e, nella lettera della raccolta datata 20 luglio 1847, dal Raffaelli). È questa naturalmente la parte più corposa e, dal punto di vista specialistico, più preziosa. Su di essa molto si dovrebbe e si potrebbe dire scendendo alla minuta problematica affrontata sulle varie decine di testi toccati, dei quali qui si annunziano solo i contenuti specifici.

Essi ci rivelano ancora una volta l'eccezionale statura scientifica del Borghesi, alla cui generosa dottrina si abbeverarono i primi e sommi padri del *Corpus inscriptionum Latinarum*. Uno

(3) « Atti del Terzo Congresso internazionale di Epigrafia greca e latina », Roma 1959, p. XLIX.

di essi, Guglielmo Henzen — lo leggiamo in un'altra lettera del fondo Ramelli datata 5 aprile 1850 (4) —, così scriveva a Camillo Ramelli a proposito di un'iscrizione cuprense da lui sottopostagli, e problematica per entrambi: « Per decidere sulla questione proposta bisognerebbe ancora di qualche ricerca, che non ho potuto terminare, e vorrei perciò che Ella consultasse ancor il grand'Oracolo di S. Marino ».

E il grand'Oracolo fu consultato da Camillo Ramelli ogni volta e sistematicamente — come comincia ad emergere dallo studio delle lettere —, né mai si avventurò nell'edizione di testi epigrafici senza prima averlo fatto. Ne risulta una ammirazione senza limite del fabrianese per il Borghesi, che lo portò a riprodurne, sovente ad verbum, i responsi specialistici, dei quali è sempre rintracciabile la paternità, grazie alla scrupolosa e onestissima citazione della fonte.

Il fondo Ramelli restituisce, così, un umile e devotissimo 'allievo' del Borghesi, da quest'ultimo lodato di quando in quando senza mezzi termini nelle stesse lettere, e dal quale anche riceve (lettera del 26-2-1846) il diploma di Corrispondente dell'Istituto Archeologico di Roma; ma assai più esso ci restituisce — è naturale — del sommo Maestro preziose lezioni di epigrafia rimaste sin qui nell'ombra e degne, degnissime, di essere ancor oggi ascoltate e meditate.

(4) Essa fa parte di un gruppo di 12 lettere di Henzen a Ramelli, datate rispettivamente 6.1.1845, 11.3.1845, 29.3.1845, 28.8.1845, 28.3.1846, 15.4.1847, 3.8.1849, 5.4.1850, 4.5.1850, 28.5.1850, 6.5.1851, 5.8.1854. Queste lettere, ed altre, di F. Castiglioni, di G. De Minicis, di A. N. des Vergers, di G. Malatesta, di G. Marchi, di F. Raffaelli, di C. Riccioni, appartenenti al fondo Ramelli, saranno pubblicate a cura della dott.ssa Marina Pallotto, perfezionanda in Epigrafia Romana presso la Scuola di Perfezionamento in Antichità Classica dell'Università di Macerata.

LUCIA CRISCUOLO

NUOVE CONSIDERAZIONI SUGLI STRANIERI A RODI:
GLI ΕΠΙΜΕΛΗΤΑΙ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ

Due sole iscrizioni testimoniano, finora, l'esistenza di *ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων* a Rodi: ciò nonostante, l'esiguità di queste attestazioni non impedisce di riesaminare quanto a loro proposito è stato fin qui detto, cercando di approfondire e puntualizzare in particolare gli eventuali modelli organizzativi ai quali Rodi si ispirò (1).

Le epigrafi dalle quali si ha notizia di *ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων* sono Dittenberger, 619 (188-167 a.C.), base onoraria posta da magistrati dello stato rodio, ordinati gerarchicamente, tra cui figurano appunto cinque *ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων* accompagnati da un *γραμματεὺς* (2), e un'altra base onoraria con la dedica offerta a *Ploutarchos*, figlio di *Heliodoros* (personaggio datato ai primi decenni del I secolo a.C.), dai membri dell'associazione degli *Aphrodisiastai Soteriastai*, che lo onorano di tre corone d'oro e di un'immagine di bronzo, illustrandone le cariche rivestite tra le quali figura l'*ἐπιμέλεια τῶν ξένων* (3).

In questo secondo caso può sollevare qualche perplessità la

(1) Ringrazio il prof. Philippe Gauthier per aver cortesemente letto queste pagine e per le indicazioni e i suggerimenti critici proposti.

(2) Linee 50-58: *ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων* / Ἀριστοβροτιδᾶς Ἀριστο[-] / Εὐφαντος Πανσανίου / Σωκράτης Νυμφίωνος / Ἀντίπατρος Ἡρακλεῖτου οὐδα / Φίλτατος Φιλτάτου / καθ' ὁδοσίαν δὲ Θαρσιπό[λιος] / γραμματεὺς / Σμίας Χαρμοκλεὺς. La datazione di questa iscrizione è stata più volte discussa, ma vd. infine H. Schmitt, *Rom und Rhodos*, Münch. Beitr., 40, München 1957, p. 182. Nessuno dei personaggi è altrimenti noto.

(3) G. Pugliese Carratelli, *Per la storia delle associazioni in Rodi antica*, « Ann. Sc. Archeol. Atene », n.s., I-II (1942), pp. 151-152, n. 7, linee 7-10: ἀγνωθε[τ]ήσαντα (scil. Πλούταρχον Ἡλιοδώρου) καὶ ταμειύσαντα καὶ στραταγήσαντα καὶ κλαρωτᾶν τῶν δικαστᾶν γενόμενον καὶ αἰρεθέντα ἐπὶ τῶν ἐπιμέλειαν τῶν ξένων καὶ πρυτανεύσαντα.

carriera pubblica percorsa da Ploutarchos, affermato scultore di origine apamena (4), dopo aver ottenuto la cittadinanza rodia (5). Egli infatti, a quanto l'iscrizione ricorda, raggiunse la pritanìa, massima magistratura dello stato, seguendo una regolare carriera e dopo aver assunto cariche di grande responsabilità anche finanziaria. Una percezione di tale anomalia fu forse anche dello scriba stesso il quale sembra aver ritenuto conclusa l'illustrazione della carriera di Ploutarchos dopo l'ἐπιμέλεια, centrando sulla pietra il nome di questa carica e andando a capo con la pritanìa (forse intesa per quella del κοινόν) (6).

Una terza iscrizione porta la menzione di epimeleti, che dall'editore erano stati intesi come ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων nonostante mancasse questa specificazione (7): il riferimento è invece agli ἐμπορίου ἐπιμεληταί, come è inequivocabilmente comprensibile da una più attenta lettura del testo (8).

La funzione rivestita dagli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων, così come sono attestati dai documenti rodii, è stata variamente interpretata.

Il Van Gelder li considerò, prudentemente, come protettori degli stranieri e loro rappresentanti in giudizio, benché poi ne mettesse comunque in dubbio l'esistenza (9). Questa interpreta-

(4) La sua attività artistica a Rodi è testimoniata dalle numerose firme incise sulle basi di statue da lui realizzate, cf. *ILindos*, I, p. 55, nn. 85-86. L'identificazione del resto è accettabile oltre che per la coincidenza onomastica e cronologica anche per la rarità del patronimico a Rodi.

(5) La cessazione della sua condizione di ξένος è provata dall'aggiunta del patronimico, che, come è noto, costituiva il primo elemento di distinzione dai normali stranieri identificati dall'etnico, cf. in proposito quanto osservato, con particolare riferimento proprio al caso di Ploutarchos, da Pugliese Carratelli, *Sullo stato di cittadinanza in Rodi*, « *Studi in onore di Vincenzo Arangio-Ruiz* », IV, Napoli 1953, pp. 485-486. Né la mancanza del demotico può far dubitare dell'acquisizione di una piena cittadinanza rodia da parte di Ploutarchos, considerando le altissime cariche da lui ricoperte. È da osservare inoltre che se per alcune di queste cariche (tamia, stratego, pritanie) si potrebbe pensare a un ambito limitato al κοινόν la mancanza di tale precisazione (che invece compare alle linee 10-14) e la menzione dell'ἐπιμέλεια τῶν ξένων e della carica di κλαρωτὰς τῶν δικαστῶν portano ad escludere quest'ipotesi.

(6) Si veda la tav. IX, 2, di « *Ann. Sc. Archeol. Atene* », n.s., I-II (1942).

(7) Cf. A. Maiuri, *Nuova silloge epigrafica di Rodi e Cos*, Firenze 1925, n. 20, linea 10 e relativo commento.

(8) Cf. da ultima J. Velissaropoulos, *Les Nauclères grecs*, Genève-Paris 1980, pp. 33-34 e nota 129, con bibliografia precedente; l'equivoco, nato dall'attribuzione del genitivo ἐμπορίου alla carica che immediatamente precede gli epimeleti, gli ἀγορανόμοι, è probabilmente dovuto all'ordinatio dell'iscrizione che ha « isolato » la parola ἐπιμεληταί, sola al centro della linea 10.

(9) H. Van Gelder, *Geschichte der alten Rhodier*, Haag 1900, pp. 231-232: « Also besaßen die Fremdlinge zu Rhodos eine eigene Behörde, die sich officiell ihrer annahm, und sie vor Gericht vertrat ». Ibid., p. 259, gli ἐπιμεληταί vengono

zione venne accettata e successivamente ripresa dal Pugliese Carratelli, dal Morelli e dal Gauthier (10), sottolineandone più o meno l'uno o l'altro aspetto delle competenze.

Più recisamente J. Oehler, affermò, nella voce da lui redatta per la « *Realencyclopädie* », che gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων erano a Rodi i giudici per stranieri (11).

Un'interpretazione del tutto differente è stata invece presupposta dal Launey, il quale ha attribuito alla parola ξένος il significato di mercenario e ha pertanto considerato gli ἐπιμεληταί come una sorta di ufficiali per questo tipo di truppe (12).

Di nuovo a una funzione tutelare, o anche decisamente giudiziaria, ha pensato Cl. Préaux, richiamando per analogia le figure del polemarcho ateniese e del *praetor peregrinus* romano (13).

Infine una nuova originale, quanto già contestata, ipotesi è stata formulata da K.M. Kolobova secondo la quale agli ἐπιμεληταί sarebbe stato affidato il compito di redigere liste dei

altresì definiti « eine polizeiliche Behörde », ma il Van Gelder, proponendo la diversa lettura e integrazione ἐπιμεληταὶ τῶν νε[ωρίων], sembrò preferire quest'ultima, ormai tramontata, interpretazione. Del tutto abbandonato poi (e forse ingiustamente) è il tentativo di accostare gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων ai πρόξενοι spartani, incaricati di « recevoir les étrangers arrivés en ville », cf. G. Glotz, *Epimeletai*, *DictAnt*, II, 1 (1892), p. 676.

(10) Pugliese Carratelli, *Associazioni*, cit., p. 197: « È anche presumibile che lo stato, oltre ad autorizzare la costituzione delle associazioni di stranieri, ne sorvegliasse l'attività, come sorvegliava, per il tramite degli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων, quella dei singoli ». D. Morelli, *Gli stranieri in Rodi*, « *St. Class. Orient.* », V (1955), p. 132: « In IG 49, 50, si trova un collegio di ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων che, secondo il Van Gelder, doveva ufficialmente rappresentare gli stranieri in giudizio ». P. Gauthier, *Symbola. Les étrangers et la justice dans les cités grecques*, Nancy 1972, p. 254 e nota 126, sottolinea invece la funzione « protettiva » degli epimeleti, collegandola a quella prevista per pritani milesii e « commissari » di Sardi in *Delphinion*, 135.

(11) J. Oehler, *Ἐπιμεληταί*, *PW*, VI, 1 (1907), col. 167: « ... die ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων hatten wohl dieselbe Stellung in Rhodos wie die ξενόδικαι in Phokis ... und die ξενοκρίται in Pinara ..., vgl. die ξενοφύλακες in Chios. ».

(12) M. Launey, *Recherches sur les armées hellénistiques*, I, Paris 1949, p. 27 e nota 7, e, per altri epimeleti connessi con mercenari, ibid., II, pp. 654, 1047-1048.

(13) Cf. C. Préaux, *Les étrangers à l'époque hellénistique (Égypte-Délos-Rhodos)*, « *L'étranger* », *Recueil de la Société Jean Bodin*, 9, Bruxelles 1958, p. 185: « L'existence de magistrats (scil. ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων) spécialement chargés des problèmes relatifs aux étrangers (on songe au polémarche d'Athènes ou au préteur pérégrin de Rome que les documents grecs appellent στρατηγὸς ἐπὶ τῶν ξένων) prouve tout à la fois l'importance de ceux-ci au sein de la ville de Rhodes et le soin que mettait la cité à leur assurer elle-même, mais en dehors d'elle, une organisation ». Applicando pertanto i paragoni proposti dalla Préaux agli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων di Rodi, questi magistrati avrebbero dovuto fungere sia da protettori sia da pubblici accusatori degli stranieri nelle cause che li riguardavano, cf. per il polemarcho Arist., *Ath.Pol.*, 58 e per il *praetor* l'amplessima letteratura citata da F. De Martino, *Storia della costituzione romana*, II, Napoli 1973², p. 231, nota 43.

soli meteci membri di associazioni e proteggerli (14).

Si individuano pertanto tre principali linee interpretative della posizione e competenze degli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων come funzionari rodii: una, imperniata sul significato militare assegnato a ξένοι, secondo la quale Rodi avrebbe creato un collegio di ufficiali incaricati, ma solo presumibilmente, di arruolare e comandare, sebbene non ai livelli più alti, i mercenari di cui si serviva (15); una seconda strettamente giudiziaria, sia che venga ad essi attribuita la figura di rappresentanti per lo straniero che ha bisogno, in quanto privo di cittadinanza, di qualcuno fornito di tutti i requisiti per intentare o rispondere a un'azione giudiziaria, sia che fosse loro affidato addirittura il compito di arbitrare ed emettere sentenze in cause che coinvolgevano degli stranieri; la terza infine, più generica, che considera gli ἐπιμεληταὶ come sorveglianti e protettori di tutti gli stranieri che, a vario titolo, si trovavano a risiedere a Rodi.

Tali linee interpretative hanno, come si vede, privilegiato l'una o l'altra parte della denominazione di questi funzionari, ponendo l'accento sul termine ἐπιμελητής, e cercando con metodo improprio di applicare al generico significato di questa parola le connotazioni più specifiche delle funzioni ipotizzate (che come tali erano da dimostrare), o adattandone l'interpretazione in base al particolare significato tecnico-militare della specificazione τῶν ξένων, prescindendo perciò dal principale senso che la parola stessa rivestiva.

Un riesame della figura degli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων rodii, al fine di chiarirne il più possibile il ruolo, esige comunque di richiamare una premessa di carattere generale che deve almeno indirizzare (se non condizionare) l'indagine su ogni magistratura rodia, e cioè che la costituzione di Rodi si è formalmente ispirata a quella ateniese, riprendendo spesso la nomenclatura di

(14) K.M. Kolobova, *Metics in Hellenistic Rhodes*, «Vest. Drev. Ist», XCII (1966), partic. p. 67 (in russo), sostiene che gli epimeleti sarebbero magistrati incaricati di controllare i μέτοικοι, ma questa tesi è già stata respinta dal Gauthier, *Symbola*, cit., p. 132, nota 85, il quale considera insufficienti gli elementi attualmente in nostro possesso per avanzare ipotesi.

(15) Per l'uso costante, seppure moderato, di milizie mercenarie da parte di Rodi, cf. quanto affermato da G.T. Griffith, *The Mercenaries of the Hellenistic world*, London 1935 (repr. Groningen 1968), pp. 90-92 e M. Rostovzev, *Storia economica e sociale del mondo ellenistico*, II, trad. it. Firenze 1973 (Oxford 1953²), p. 98 e nota 181.

molte cariche pubbliche (16). È quindi più che probabile che anche la figura degli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων abbia assunto questa denominazione riprendendo, seppure in parte, la terminologia in uso ad Atene.

Ora, secondo tale terminologia, la parola ἐπιμελητής è stata sempre usata per designare un funzionario incaricato di sovrintendere, provvedere, curare il funzionamento, l'efficienza, lo svolgimento di qualcosa, oppure il rispetto di norme riguardanti qualcosa (17); tanto che non esiste alcun ἐπιμελητής di «qualcuno», ma sempre solo di «qualcosa» (18). Tanto più insolita appare quindi la magistratura rodia che, nonostante l'eccezionale abbondanza di testimonianze da Atene, non vi trova comunque alcun riscontro diretto. Se però esiste un comune denominatore nella prassi amministrativa che ha dato origine ai vari epimeleti, esso risiede proprio nel pragmatistico adeguamento alle esigenze che via via richiedevano l'azione di uno o più sovrin-

(16) Cf. Van Gelder, op. cit., p. 181: «Bemerkenswerth ist nun an diesem Staate, dass er sich in seinen Einrichtungen, den Namen seiner Magistrate u.s.w. offenbar sehr oft Athen als Musterbild genommen hat». L'assunto è stato accettato, benché con diversa collocazione cronologica, sia da Pugliese Carratelli, *Alessandro e la costituzione rodia*, «Par. Passato», IV (1949), p. 163, nota 1, che vi vede realizzato, attraverso l'opera legislativa di Alessandro, il modello aristotelico della μέση πολιτεία (pp. 169-170), sia da P.M. Fraser, *Alexander and the Rhodian constitution*, «Par. Passato», VII (1952), p. 205, il quale propende per una riforma costituzionale immediatamente posteriore al 395 a.C. e direttamente ispirata ad Atene, cf. anche Id., *Notes on two Rhodian institutions*, «Ann. Brit. School Athens», LXVII (1972), p. 122 e nota 63. Si veda però quanto giustamente osservato da Gauthier, *Un Commentaire historique de Poroi de Xénophon*, Genève-Paris 1976, pp. 232 ss., sulle sostanziali differenze che separano le due πολιτεία.

(17) Un'elencazione quasi completa dei vari tipi di ἐπιμεληταὶ ateniesi e non solo ateniesi si ha nella già citata voce della PW, VI, 1, coll. 162-170, cui però è bene aggiungere almeno la menzione degli ἐπιμεληταὶ δικαστηρίων di IG, II/III², 2, 2, 1732-1733, per i quali cf. G. Busolt-H. Swoboda, *Griechische Staatskunde*, II, München 1926, p. 937.

(18) Mi pare importante, al riguardo, distinguere tra l'esistenza di ἐπιμέλεια di «qualcuno» (l'ἐπιμέλεια d'altra parte non è esclusiva prerogativa di un ἐπιμελητής, ma talora viene espletata anche da altri funzionari) e l'esistenza dei corrispondenti ἐπιμεληταὶ. Qualche esempio: nonostante che Aisch., I (C. *Timarchum*), 10 accenni a una ἀρχὴν «ἥτις ἔσται ἡ τούτων (scil. τῶν νεανίσκων) ἐπιμελησομένη» non esiste, a quanto so, alcuna attestazione di «ἐπιμεληταὶ τῶν νεανίσκων», vd. anche quanto osservato, a proposito di Arist., *Ath. Pol.*, 42, 2 e IG, II², 1156, linee 31-34, da C. Pelekidis, *Histoire de l'éphébie attique des origines à 31 avant Jesus Christ*, Paris 1962, p. 107, n. 8. Similmente, benché siano attestati presso la fortezza di Ramnunte degli ἐπιμεληταὶ certamente legati a differenti categorie di soldati e residenti (ἰσοτελεῖς, πάροικοι) non esiste tuttavia nessuna menzione di specifici «ἐπιμεληταὶ τῶν ἰσοτελῶν» o ἐπιμεληταὶ τῶν παροίκων», cf. J. Pouilloux, *La Forteresse de Rhamnonte*, Paris 1954, pp. 115-116 e documenti ivi citati. Quanto all'attestazione di un'ἐπιμέλεια, con relativi ἐπιμεληταὶ, τῶν βασιλέων, Diod. XVIII, 36, 6-7, essa può considerarsi, come ha notato il prof. Gauthier, comunque atipica per contesto e realtà cui si riferisce.

tendenti, ed è dunque proprio seguendo questo principio, così caratteristicamente attivo ad Atene, che Rodi deve aver provveduto alla creazione di un collegio di magistrati τῶν ξένων. Il problema dunque è di individuare il tipo di esigenze e, conseguentemente, il probabile tipo di intervento prestato dagli epimeleti.

La prima linea interpretativa, che, come si è detto, privilegia il significato tecnico-militare di ξένος, si adatta certamente molto bene al contesto in cui gli ἐπιμεληταὶ sono ricordati da Dittenberger, 619, insieme ai più importanti esponenti dell'organizzazione militare, oltretutto civile, dello stato (in particolare, precedono addirittura, nell'ordine gerarchico, gli ἀγεμόνες delle guarnigioni che occupavano i territori da poco acquisiti). Inoltre, la prassi elettiva adottata per il collegio degli epimeleti, e testimoniata dall'iscrizione di Ploutarchos, è del tutto coerente con quella attestata per le autorità con poteri militari (19).

È d'altra parte sorprendente, secondo tale ipotesi, la carriera dello scultore Ploutarchos che non solo avrebbe ottenuto, da semplice immigrato straniero, la piena cittadinanza, ma avrebbe poi anche dedicato la sua attività pubblica, vista la carriera illustrata dall'epigrafe in suo onore, a settori difficilmente conciliabili con le sue origini e la sua professione.

Altro motivo di perplessità risiede nel fatto che la terminologia militare greca sembra si sia servita della parola ἐπιμελητής in un solo caso, cioè in quello degli epimeleti ateniesi ufficiali degli efebi e di soldati di categorie privilegiate, distaccati presso la guarnigione di Ramnunte (20) e come tali « ces officiers semblent constamment attachés à la forteresse et à son administration » (21). Come adottare una simile funzionalità, caratterizzata proprio dalla comune cittadinanza di ufficiali e subalterni,

(19) A Rodi ad esempio venivano eletti, e non sorteggiati, i pritani, cf. App., B.C., IV, 66 e Van Gelder, op. cit., p. 240, e così, come ad Atene, erano eletti gli strateghi, cf. G. Susini, *Gli strateghi rodii*, « Ricerche storiche ed economiche in memoria di Corrado Barbagallo », I, Napoli 1970, p. 426.

(20) Cf. Pouilloux, op. cit., pp. 115-116; un secondo caso, quello dell'ἐπιμελητής di ex-efebi riuniti in associazione, ricordato da un'iscrizione egiziana, è solo indirettamente collegabile a una vera e propria gerarchia militare, mentre richiama piuttosto la figura degli ἐπιμεληταὶ γυμνασίου ateniesi, cf. comunque SB, V, 7784 = SEG, VII, 498.

(21) Pouilloux, op. cit., p. 116; l'autore sottolinea così, sulla scorta dello studio su questi epimeleti compiuto dal Roussel, che la loro autorità sembra comunque limitata ai soldati che per origine o per privilegi acquisiti (*isoteleia* ad esempio) possedevano la cittadinanza ateniese: paiono quindi esclusi proprio i mercenari stranieri.

alle truppe mercenarie assoldate dai rodii? E soprattutto come giustificare l'uso così insolito di una parola, ἐπιμελητής, così comunemente usata in contesti del tutto civili, quando il mondo greco e Rodi stessa conoscevano e usavano normalmente per designare ad esempio gli arruolatori il termine ξενολόγοι (22)? Non si può escludere la apposita creazione di un collegio per amministrare il denaro stanziato per i mercenari, ma un provvedimento del genere stupisce in uno stato che, come si è detto, non faceva comunque un grande uso di truppe mercenarie (23).

La seconda ipotesi attribuisce agli epimeleti una funzione giudiziaria a) come rappresentanti di stranieri, b) come giudici per stranieri.

Del sistema giudiziario rodio non si conosce molto, si sa però che era ricalcato in forte misura su quello ateniese e che era molto celebrato dagli antichi (24). È inoltre noto che i μέτοικοι erano rappresentati da προστάται rodii (25), i quali pertanto assolvevano eventualmente il compito di rivestire il ruolo di parte nelle cause che li coinvolgevano (26), mentre per gli ξένοι οἷς ἡ ἐπιδαμία δέδοται non sembra fosse richiesta una simile tutela (27), forse non strettamente indispensabile per avere accesso a un tribunale. La rappresentanza inoltre si configura sempre come un rapporto da singolo a singolo e non mi pare pertanto convincente l'ipotesi che potesse esistere un collegio di persone (che in questo caso non si potrebbero certo definire magistrati) elette per rappresentare degli stranieri, i quali poi probabilmente non avevano nemmeno bisogno di essere rappresentati.

Si è detto poi che gli epimeleti potevano fungere da arbitri o giudici nelle cause di stranieri: l'affermazione suona audace perché il termine ἐπιμελητής, come si è già notato, riveste signifi-

(22) Cf. Launey, op. cit., pp. 30-31.

(23) Cf. supra, nota 14.

(24) Cf. quanto illustrato dal Fraser, *Notes*, cit., particolarmente pp. 122-124, il quale ha sottolineato soprattutto la rilevanza che il modello democratico ateniese ebbe nella formazione dei tribunali rodii, assunti a loro volta come modelli dalla classe intellettuale romana, ibid., p. 123.

(25) Cf. Morelli, art. cit., p. 131 e nota 18 che riprende Pugliese Carratelli, *Cittadinanza*, cit., p. 490. L'assenza di προστάται in molti casi di meteci rodii non è stata, finora, adeguatamente spiegata se non ricorrendo alla casualità del documento che ne attesta, al contrario, l'esistenza, cf. Gauthier, *Symbola*, cit., p. 131.

(26) Si veda quanto sostenuto dal Gauthier, *Symbola*, cit., p. 133 per i meteci e relativi prostati ateniesi.

(27) Cf. Morelli, art. cit., che riprende Pugliese Carratelli, *Cittadinanza*, cit., p. 490.

ficati variabili ma sempre connessi piuttosto con amministrazione e cura di denaro o di risorse pubbliche che con quelle della giustizia. Se consideriamo poi l'ampia casistica di tribunali e organismi giudicanti offertaci da Atene ci si presenta solo un esempio di ἐπιμεληταὶ giudicanti o comunque in rapporto con stranieri, particolarmente in mancanza di accordi specifici con le loro città d'origine, e cioè gli ἐπιμεληταὶ τοῦ ἐμπορίου (28). Questi ultimi però esistevano anche a Rodi (29), e non v'è motivo di dubitare che vi assolvessero i medesimi compiti di quelli ateniesi, compresi quindi quelli giudiziari, ovviamente con i limiti che il loro specifico incarico comportava.

Gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων sono stati altresì avvicinati agli ξενοκρίται, ma un simile accostamento è oggi ormai improponibile dal momento che per ξενοκρίται si intendono i giudici stranieri e non per stranieri (30), mentre i personaggi attestati come epimeleti sono tutti rodii.

Quanto al parallelo con gli ξενοδίκαι, ovvero con quei magistrati per stranieri attestati ad Atene, ma solo nel V secolo a.C., e in altre località della Grecia continentale (31), va osservato che la competenza di questi ultimi non sarebbe stata comunque quella di pronunciare il giudizio, ma piuttosto quella di istruire i processi (32). In tal caso però ci si può chiedere quale potesse essere il rapporto con gli ἐπιμεληταὶ τοῦ ἐμπορίου, se non quello di una giurisdizione, o competenza, su stranieri che non frequentassero l'ἐμπόριον (artisti, intellettuali ecc.) e che quindi potessero non essere soggetti all'autorità dei loro colleghi: l'ipotesi è possibile, però macchinosa e, a mio avviso, non convincente. E d'altra parte è sicura la contemporaneità, almeno all'inizio del I secolo a.C., dei due gruppi di epimeleti a Rodi.

(28) Cf. Arist., *Ath. Pol.*, 51, 4 e Dem., *C. Theocrinem*, 8. Mentre però il Gauthier, *Symbola*, cit., p. 155, attribuisce loro un potere decisionale, almeno prima dell'introduzione delle δίκαι ἐμπορικαὶ anche per analogia con l'esempio di epimeleti giudici a Mileto (Ils ont à régler directement, sur dénonciation, certains litiges concernant les commerçants), la Velissaropoulos, op. cit., p. 242, lo nega (Ils ne font pas partie des tribunaux appelés à juger les causes maritimes, mais veillent à l'application des lois atheniennes concernant le trafic du blé et reçoivent les dénonciations relatives à des violations de ces dispositions).

(29) Vd. supra p. 138.

(30) Cf. A. Biscardi, *Xenokritai*, «Novissimo Digesto Italiano», XX (1975), pp. 1087-1090.

(31) Cf. Gauthier, *Symbola*, cit., rispettivamente pp. 151-152 per Atene, p. 167 per Trezene e Stinfale e p. 192 e nota 48 per la più antica convenzione di Chaleion-Oiantheia e Stiris-Medeon.

(32) Cf. Gauthier, *Symbola*, cit., pp. 152, 192, 290.

Non mi sembra perciò probabile che, nonostante la carriera stessa di Ploutarchos, già impegnato nell'amministrazione della giustizia come « sovrintendente al sorteggio dei giudici » (κλαρωτὰς τῶν δικαστῶν), possa far propendere verso un'interpretazione in questo senso, gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων possano essere considerati giudici per o di stranieri.

L'ipotesi più prudente, e anche più generica, che considera gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων come sorveglianti o protettori del grande numero di stranieri che frequentavano Rodi non rende però pienamente né la precisa funzione che questi magistrati assolvevano né il tipo di esigenza che poteva aver richiesto la creazione di un simile collegio di magistrati. Tenendo conto dell'accezione che la parola ἐπιμελητής aveva nella maggior parte dei casi in cui veniva usata, ci si può forse orientare verso l'ipotesi di una sorveglianza di carattere economico: è possibile infatti, in una prospettiva del genere, che lo stato praticasse un controllo diretto sui beni che gli stranieri importavano e investivano a Rodi e che questo controllo fosse esercitato dagli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων (33).

È d'altra parte ugualmente possibile, soprattutto alla luce del caso di Ploutarchos, ex-straniero inseritosi perfettamente nella comunità di adozione, quindi scelto per la ἐπιμέλεια degli stranieri e onorato da un κοινόν (di stranieri?), che lo stato prima di accettare un inserimento simile richiedesse una serie di accertamenti e un periodo di preparazione e di prova cui sovrintendevano appunto gli epimeleti (34).

Altri documenti, che testimoniano la pratica, a Rodi, del conferimento pubblico di onori ospitali, possono però confortare (o almeno giustificare) un'ultima nuova ipotesi che senza escludere la precedente ne può forse precisare un aspetto.

Il primo testo è *SGDI*, III, 4007, in cui Epigonos, meteco, ex-schiavo originario di Rhodiapolis, è ricordato, tra l'altro, come

(33) Una tale funzione avrebbe in pratica ricalcato quella esercitata dagli ἐπιμεληταὶ—contabili dei fondi della lega ateniese di *IG*, I³, 68 (che avevano però anche poteri giudiziari).

(34) Quest'ipotesi aderisce ancor più strettamente al significato di ἐπιμέλεια come cura prestata a qualcosa o a qualcuno e avvicinerrebbe la figura dei nostri epimeleti a quella dei μετοικοφύλακες auspicati da Xen., *Poroï*, II, 7, per i quali cf. Gauthier, *Commentaire*, cit., pp. 68-72, o degli ξενοφύλακες onorati a Chio, cf. L. Robert, *Opera Minora Selecta*, I, Amsterdam 1969, pp. 545-548. Questi ultimi sembrano però più vicini, per sfera d'azione, agli ἐπιμεληταὶ τοῦ ἐμπορίου.

ξενωθεῖς ὑπὸ τᾶς βουλᾶς καὶ τοῦ δάμου (35). Tale espressione è stata interpretata come indicante l'attribuzione a Epigonos, da parte delle autorità rodie, di uno *ius* particolare e cioè quello di ξένος (36). Questa attribuzione però sarebbe stata del tutto superflua dal momento che Epigonos, nativo di Rhodiapolis, dopo la sua liberazione dalla schiavitù pubblica (ἐλευθερωθέντος ὑπὸ τᾶς πόλεως), e prima di ottenere la qualifica di μέτοικος, non poteva che essere considerato e trattato come ξένος (37).

A smentire definitivamente l'esistenza di uno speciale grado di « non cittadinanza », c'è ora un'iscrizione onoraria il cui testo (38) menziona Dorion ᾧ ἂ ἐπιδαμία δέδοται/[χορ]αγήσαντα δὶς/καὶ ξενισθέντα/ὑπὸ τᾶς βουλᾶς τρίς καὶ ὑπὸ τοῦ δάμου (39). I due elementi forniti da questo testo, il fatto che l'onore sia attribuito per tre volte e che Dorion sia già uno straniero ᾧ ἂ ἐπιδαμία δέδοται, quindi di grado superiore, sono decisivi: in questo caso perciò ξενίζω, come ξενόω in quello precedente, non sta a indicare l'inserimento in una speciale categoria di stranieri, bensì il conferimento di onori ospitali di carattere pubblico (40).

In pratica quindi Epigonos e Dorion vennero onorati in modo probabilmente assai simile a quello, adottato ad Atene, degli ξένια e degli inviti a pranzo offerti dalla cittadinanza a stranieri da essa ritenuti benemeriti (41).

(35) Linee 2-3.

(36) Cf. IG, XII, 1, 383, commento; SDGI, III, 4007, commento, in cui addirittura si assimila tale condizione a quella di μέτοικος; Morelli, art. cit., p. 138.

(37) Proprio Morelli, art. cit., p. 135, esclude tra gli ξένοι classi particolari oltre a quelle dei μέτοικοι e dei οἷς ἂ ἐπιδαμία δέδοται e quindi ξένος indicherà semplicemente la condizione di straniero senza altre implicazioni. Tale valore era d'altra parte già stato sostenuto dal Van Gelder, op. cit., p. 231, il quale pur esponendo la tesi di Hiller, se ne discostava esplicitamente: « Ich glaube nicht dass die Inschrift IGI I 383, einen so scharfen Gegensatz zwischen μέτοικοι und ξένοι voraussetzt; ξένος war ein allgemeines Wort, μέτοικος das nämliche als technischen Ausdruck ».

(38) La trascrizione è riportata da G. Konstantinopoulos, « Archaiol. Deltion », XXV (1970), p. 524, da una base di marmo lartio, cf. BEp, 1974, 402. L'epigrafe è stata datata paleograficamente a tarda epoca ellenistica.

(39) La lacuna dopo il nome ha cancellato l'etnico che identificherebbe più precisamente Dorion. L'epigrafe gli è stata posta come segno riconoscenza da Krokos di Iasos: è quindi probabile che anche Dorion fosse originario della stessa città. Un Dorion antiocheno figura però in SDGI, III, 4108.

(40) Questo del resto è il significato principale dei due verbi, cf. LSJ, s.v. rispettiva.

(41) Per quest'usanza cf. M. Burzachechi, *Doni ospitali (xenia) e corone d'oro nei decreti della Grecia antica*, « Rend. Accad. Napoli », n.s., XXXVI (1961), pp. 103-113. Mi pare si possa pensare, considerata la formula rodia ξενίζεσθαι ὑπὸ τᾶς βουλᾶς καὶ ὑπὸ τοῦ δάμου a una procedura simile al καλῆσαι εἰς πρυτάνειον ἐπὶ ξένια con il quale la cittadinanza ateniese onorava spesso stranieri benemeriti, oltre

Una terza testimonianza, Pol. XXXI, 17, 3, ricorda inoltre come Tolemeo VIII, di passaggio nella Perea rodia, vi sia stato ospitato dalla comunità (42).

In un simile contesto mi pare allora si possa ipotizzare che gli ἐπιμεληταὶ τῶν ξένων, « curatori degli stranieri », venissero nominati, anche tra ex-stranieri, per scegliere i personaggi destinati a ricevere l'ospitalità pubblica e curarne il conferimento dell'onore. La loro ἐπιμέλεια pertanto non sarebbe stata soltanto una generica curatela di tutti gli stranieri, ma lo speciale espletamento delle formalità, anche di carattere economico, connesse con le onoranze assegnate a ospiti o immigrati meritevoli (43).

che concittadini. Dal punto di vista lessicale invece è da notare che il medesimo verbo ξενίζω è usato solo a Cos per indicare una forma di ospitalità ufficiale, ma di carattere sacro, cf. F. Sokolowski, *Lois sacrées des cités grecques*, Paris 1969, n. 151 A, 39; n. 154 A, 32 (in lacuna) e n. 156 A, 26.

(42) Ἀφικόμενος (scil. Πτολεμαῖος) δ' εἰς τὴν τῶν Ῥοδίων Περαίων καὶ ξενισθεῖς ὑπὸ τοῦ δήμου. Il passo mi è stato segnalato dal prof. Gauthier.

(43) Tali formalità erano richieste anche a Roma, dove per sancire l'assegnazione di *xenia*, ordinata dai consoli al *quaestor urbanus* in favore di ambasciatori stranieri, era necessaria l'autorizzazione del senato; cf. gli esempi ricordati da J. Reynolds, *Aphrodisias and Rome*, JRS Monograph, 1, London 1982, pp. 47 e 88.

EKKEHARD WEBER

ZUR DISKUSSION ÜBER EIN
TRANSSKRPTIONSSYSTEM FÜR LATEINISCHE
INSCHRIFTEN

In letzter Zeit ist eine seit längerem für erledigt gehaltene Diskussion wieder in Gang gekommen, die Frage nach den Methoden und diakritischen Zeichen, mit denen Inschriftentexte im normalen Druck wiedergegeben werden können, um eine möglichst genaue Vorstellung vom Original zu ermöglichen. Bislang ist mehr oder weniger stillschweigend das sogenannte Leidener Klammersystem (1) als verbindlich angesehen worden. Nach einer Diskussion in kleinem Kreis 1968 in Rom ist nun in eindrucksvoller Weise ein neuer Vorschlag vorgestellt worden, der für die Neubearbeitung des *CIL* in Berlin ebenso gelten soll wie für die *Inscriptiones Italiae* und andere epigraphische Arbeiten, die am Istituto di Epigrafia e Antichità Greche e Romane dell'Università di Roma in Angriff genommen werden (2). Zur weiteren Verwendung wurde aufgefordert, und ganz abgesehen von der grundsätzlich wünschenswerten Einheitlichkeit soll die Beispielswirkung nicht übersehen werden, die von so wesentlichen epigraphischen Publikationen ausgehen wird.

Ich habe bereits bei einer früheren Gelegenheit meine Bedenken gegen das neue — oder überhaupt ein neues — System geäußert (3), die auf grundsätzlichen und praktischen Ueberlegungen basieren. Ich habe dazu auch in einem Referat im Rahmen des VIII. Internationalen Kongresses für griechische und latei-

(1) P. Jouguet, B. A. van Groningen und M. Hombert, « Chronique d'Égypte », VII, Nr. 13-14, (1932), S. 285-287; U. Wilcken, « Arch. f. Papyrusforsch. », X (1932), S. 211 f. Vgl. auch E. Weber, « Mitt. Inst. f. Österr. Geschichtsforsch. », LXXXI (1973), S. 337-343.

(2) H. Krummrey und S. Panciera, *Tituli*, 2, 1980, S. 205-215.

(3) « Anz. f. Altertumswiss. », XXXV (1982), S. 72 f.

EKKEHARD WEBER

ZUR DISKUSSION ÜBER EIN
TRANSSKRPTIONSSYSTEM FÜR LATEINISCHE
INSCHRIFTEN

In letzter Zeit ist eine seit längerem für erledigt gehaltene Diskussion wieder in Gang gekommen, die Frage nach den Methoden und diakritischen Zeichen, mit denen Inschriftentexte im normalen Druck wiedergegeben werden können, um eine möglichst genaue Vorstellung vom Original zu ermöglichen. Bislang ist mehr oder weniger stillschweigend das sogenannte Leidener Klammersystem (1) als verbindlich angesehen worden. Nach einer Diskussion in kleinem Kreis 1968 in Rom ist nun in eindrucksvoller Weise ein neuer Vorschlag vorgestellt worden, der für die Neubearbeitung des *CIL* in Berlin ebenso gelten soll wie für die *Inscriptiones Italiae* und andere epigraphische Arbeiten, die am Istituto di Epigrafia e Antichità Greche e Romane dell'Università di Roma in Angriff genommen werden (2). Zur weiteren Verwendung wurde aufgefördert, und ganz abgesehen von der grundsätzlich wünschenswerten Einheitlichkeit soll die Beispielswirkung nicht übersehen werden, die von so wesentlichen epigraphischen Publikationen ausgehen wird.

Ich habe bereits bei einer früheren Gelegenheit meine Bedenken gegen das neue — oder überhaupt ein neues — System geäußert (3), die auf grundsätzlichen und praktischen Ueberlegungen basieren. Ich habe dazu auch in einem Referat im Rahmen des VIII. Internationalen Kongresses für griechische und latei-

(1) P. Jouguet, B. A. van Groningen und M. Hombert, « Chronique d'Égypte », VII, Nr. 13-14, (1932), S. 285-287; U. Wilcken, « Arch. f. Papyrusforsch. », X (1932), S. 211 f. Vgl. auch E. Weber, « Mitt. Inst. f. Österr. Geschichtsforsch. », LXXXI (1973), S. 337-343.

(2) H. Krummrey und S. Panciera, *Tituli*, 2, 1980, S. 205-215.

(3) « Anz. f. Altertumswiss. », XXXV (1982), S. 72 f.

nische Epigraphik im Oktober 1982 in Athen Stellung genommen, und die nachfolgende, noch in persönlichen Gesprächen fortgeführte Diskussion hat gezeigt, daß damit ein sehr wesentliches methodisches Problem angeschnitten worden ist. Während der beschränkten Zeit des Kongreßreferates konnte auf Einzelheiten nicht eingegangen werden. Das soll nun in den folgenden Zeilen geschehen, und vor allem ist hier Gelegenheit, Alternativen zur Diskussion zu stellen (4).

Zunächst aber soll nochmals mit allem Nachdruck festgehalten werden, daß ich große Bedenken habe, das Leidener System überhaupt zu ändern (5). Es ist aus dem Instrumentarium der klassischen Philologie heraus entwickelt worden, der Ur- und Mutterdisziplin aller Altertumswissenschaften, es wird von der Papyrologie, der lateinischen und griechischen Epigraphik in gleicher Weise verwendet und, in seinen wesentlichen Teilen, auch von der Etruskologie. Ich bin mir bewußt, daß dieses Leidener System Mängel hat. Aber um dieser Einheitlichkeit willen sollte es jetzt, da wir uns gerade erst daran zu gewöhnen beginnen, nicht ohne zwingenden Grund geändert werden.

Die Veranlassung, die zu diesem Round-Table-Gespräch in Rom und zur Publikation der genannten Vorschläge geführt hat, war, daß in den geplanten Neueditionen auch der *CIL*-Bände der *Majuskeldruck* aus Kostengründen wegfallen wird, der bisher für ein gewisses Maß an Anschaulichkeit gesorgt hat. Aber nun hat gerade dieser Majuskeldruck spezifische Mängel besessen, gerade durch seine scheinbare Anschaulichkeit eine mitunter falsche Vorstellung vom Original vermittelt und an entscheidenden Stellen doch versagt, wenn es etwa um die Beurteilung von fehlenden Teilen, Buchstabenresten oder -formen ging. Hier war und ist die Autopsie das einzige Hilfsmittel des Epigraphikers. Fotos, die Ersatz bieten könnten, sind nicht in allen Fällen beizubringen, im Druck relativ teuer und nur bei gut erhaltenen Inschriften ein brauchbares Hilfsmittel — unentbehrlich wohl dort, wo dem Schriftträger, einem Stein mit Reliefverzierung etwa, erhöhte Bedeutung zukommt. Aber überall dort,

(4) Das entsprechende Referat ist im Rahmen der Kongreßakten im Druck.

(5) Ich beziehe mich hier auf die Klammern und diakritischen Zeichen, die in den Anm. 1 genannten Publikationen vorgestellt worden sind. Kollege Hans Krummrey hat mich in Athen darauf aufmerksam gemacht, daß diese bereits 1938 modifiziert worden sind, doch hat sich die Epigraphik, soviel ich sehe, jedenfalls weitgehend mit der ersten Fassung begnügt.

wo auf einer verwitterten oder verwaschenen Oberfläche nur mehr die Erfahrung des Epigraphikers etwas zu erkennen vermag, versagt gemeinhin auch die noch so listig mit Beleuchtungstricks arbeitende Fotografie, und modernere Methoden, selbst wenn sie zu einer geeigneten graphischen Umsetzung führen, stehen noch in den Anfangsstadien. Dafür aber bieten Umzeichnungen, wie sie im *RIB* und jetzt in den *RIU* angewandt werden, manche Vorteile. Sie sind war mühsam anzufertigen und verlangen vom Bearbeiter zeichnerisches Geschick, dafür aber sind sie im Druck billig und zeigen alles, was man auf dem Stein gesehen haben will. Der Vorwurf, sie wären zu sehr von der Individualität des Zeichners abhängig, mag schon seine Berechtigung haben. Es gibt aber in den schwierigen Fällen, auf die es ankommt, kein noch so perfektes System der Wiedergabe, das uns von der individuellen Erfahrung des Bearbeiters unabhängig machen würde.

Ein perfektes Transskriptionssystem hätte demnach die Aufgabe, die vollkommene Beurteilung einer Inschrift auch ohne Abbildung sicherzustellen. Das ist aber nicht möglich; lediglich eine Fülle von Computer-Koordinaten könnte es einem geeigneten Gerät ermöglichen, eine Inschrift nach solchen Angaben nachzuzeichnen. Vielleicht wird einmal ein entsprechendes Programm entwickelt werden. Selbst dann aber wird man ohne ein Transskriptionssystem nicht auskommen. Denn die Hauptaufgabe der Epigraphik ist es, die historische Information einer Inschrift zu erkennen und der Wissenschaft zugänglich zu machen — handelt es sich doch um Quellenzeugnisse besonderer Art, die richtig verstanden und beurteilt werden müssen. Wir leisten daher unsere Arbeit (6) für Historiker ebenso wie für die Vertreter der anderen Nachbardisziplinen, die ohne dieses eminent wichtige Quellenmaterial nicht auskommen können.

Ein Transskriptionssystem mit seinen diakritischen Zeichen hat daher nur den Zweck, eindeutig klarzustellen:

- was steht auf dem Stein (oder sonstigen Schriftträger),
- wo hat der Herausgeber in den Text eingegriffen, durch Ergänzung zerstörter Stellen, Auflösung von Abkürzungen, Verbesserung von Fehlern und Ähnliches.

(6) Daß die Epigraphik wie jede abendländische Wissenschaft bei auch Selbstzweck sein darf, im Suchen nach Erkenntnis um der Erkenntnis willen, soll dabei nicht übersehen werden.

Als eine zweite Forderung ergibt sich, daß ein solches Transskriptionssystem so einfach wie möglich sein muß. Wir leisten unserer Wissenschaft keinen Dienst, wenn die Epigraphik zu einer Arkandisziplin weniger Eingeweihter wird, weil nur diese das notwendige Instrumentarium beherrschen. Unsere Inschriften sollen gelesen, unsere Ergebnisse sollen verwendet werden können. Je einfacher daher die verwendeten diakritischen Zeichen sind, umso leichter werden wir die « Schwellenangst » überwinden können, die sich einer Verwendung von Inschriften als Quellen mancherorts noch immer entgegenstellt (7). Das bedeutet aber auch, daß wir nicht etwa ein besonderes Transskriptionssystem für epigraphische Quellenpublikationen, und ein anderes, vielleicht vereinfachtes, für das bloße Zitieren von Inschriften vorschlagen dürfen — ganz abgesehen von den schweren methodischen Bedenken, die einer solchen Vorgangsweise entgegenstehen. Der nicht epigraphische Benutzer unserer Corpora hat nichts von unserer Arbeit, wenn er von jeder Inschrift erst eine purgierte Fassung herstellen muß, damit sie für ihn brauchbar wird (8). Und würden nicht gerade solche « reduzierten » Systeme zeigen, daß man eben auch mit einem viel einfacheren System das Auslangen finden könnte?

Aus praktischen und theoretischen Erwägungen muß die Forderung demnach lauten, nur ein Minimum an Regeln und Zeichen vorzuschreiben. Diese allerdings sollten überall angewandt werden, in Quelleneditionen ebenso wie beim Zitieren von Inschriften in einem anderen Zusammenhang. Was in einer Quellenedition zusätzlich noch gesagt werden soll und muß, gehört in den textkritischen Apparat, auf den auch beim kompliziertesten Transkriptionssystem nicht verzichtet werden kann.

Im Folgenden soll nun versucht werden, anhand der von H. Krummrey selbst gegebenen Beispiele die neuen Vorschläge daraufhin zu prüfen, was davon unbedingt notwendig erscheint, und was vielleicht entbehrlich wäre. Es wird sich zeigen, daß wir

(7) Auf die Schwierigkeit, manche Zeichen im Druck wiederzugeben, habe ich bereits an anderer Stelle hingewiesen. Diese Schwierigkeiten verursachen Kosten, und so viele unserer epigraphischen Publikationen erscheinen in kleinen provinziäl-römischen Zeitschriften, deren Druckereien dadurch völlig überfordert wären.

(8) Es ist in der Diskussion in Athen der Gedanke geäußert worden, es könne sich ja jeder von einzelnen Regeln dispensieren, wenn er in der Publikation nur angibt, was er nicht verwendet. Sollten wir nicht doch ein einheitliches System verlangen, das aber so einfach sein muß, daß es jeder verwenden kann?

uns auch hier vom Leidener System entfernen, allerdings in Richtung einer Vereinfachung. Je einfacher aber ein System ist, umso allgemeiner wird es anwendbar sein.

Zwei Grundsätze als Vorbemerkung.

Erstens: in Erstpublikationen und epigraphischen Quelleneditionen sollte der Inschrifttext grundsätzlich zunächst zeilenrichtig und in Minuskelschrift wiedergegeben werden.

Ob dazu Foto, Umzeichnung oder eine Wiedergabe in Majuskelschrift tritt, ist zweitrangig und wohl auch von verschiedenen Umständen abhängig. Eine seit dem 16. Jh. verschollene Inschrift wird kaum im Foto vorhanden sein. Es könnten aber alte Zeichnungen, Umschriften oder auch der Druck im CIL wiedergegeben werden. Auch Versinschriften sollten zunächst zeilenrichtig und erst danach den Versen entsprechend abgedruckt werden, wenn dies nicht ohnedies übereinstimmt.

In anderen Publikationen, d.h. beim Zitieren von Inschriften, ist diese Zeilenrichtigkeit mitunter sogar störend. Es können auch Zeilentrennungsstriche, Kennzeichnungen der fünften und zehnten Zeilen (Krummrey I 2 und II 1, 2) entfallen, es sei denn, ein längerer Text macht dies zum Auffinden von Bezugsstellen erforderlich.

Zweitens: Buchstaben oder Teile von Inschriften, die aus irgendeinem Grund besonders gekennzeichnet werden sollen, werden in der Umschrift unterstrichen. Die entsprechende Erklärung ist im kritischen Apparat zu geben.

Der nachfolgende lateinische Text ist der von Hans Krummrey, *Tituli*, 2, 1980, S. 207 ff.; es hat sich aus einer Reihe von Gründen als zweckmäßig erwiesen, ihn zur Gänze hier abzudrucken. Meine Bemerkungen sind an entsprechender Stelle eingefügt.

I. PRAEMONENDA

1. Inscriptio, si in fasciculo tabularum imagine photographica exprimitur, in lemmate solis litteris minusculis redditur, idque per singulos versus. Sin autem imago photographica deest aut inscriptio in ea non plane legitur, in lemmate inscriptio describenda est et litteris minusculis per singulos versus ordinatis et litteris minusculis divisione versuum neglecta nisi quod linea transversa versibus singulis intermittitur.

Vgl. dazu den ersten Punkt der Vorbemerkung.

2. Si in inscriptione et finis versus cuiusdam et initium versus qui

sequitur deperdita sunt, unci quadrati ponuntur: a) et in fine versus prioris et in initio versus qui sequitur, si inscriptio redditur per singulos versus; b) neque in fine versus prioris neque in initio versus qui sequitur, si inscriptio redditur continua.

- E.g.: a) [*Hoc sepulcrum si quis*] vend[ere aut]
5 [*alienare voluerit in*]feret ae[rario]
b) *Hoc sepulcrum si quis* vend[ere aut] ⁵ *alienare voluerit in*]feret ae[rario] / (CIL, VI 3486, vv. 4-5).

Idem valet si textus aliis uncis, e.g. [], vel signis ' ' inclusus disiungitur fine versus.

Die eckigen (und sonstigen) Klammern zu Beginn und Ende der Zeile sind bei zeilenrichtiger Wiedergabe eigentlich nicht unbedingt erforderlich. Die Inschrift wäre auch in der Form eindeutig:

Hoc sepulcrum si quis] vend[ere aut]
5 *alienare voluerit in*]feret ae[rario]

Sie tragen aber zur Klarheit des Schriftbildes bei und mögen bei zeilenrichtiger Umschrift daher erhalten bleiben.

(Die Punkte I 3-4 beziehen sich auf Einzelheiten des Manuskripts, I 5 auf die Gliederung der folgenden Abschnitte).

II. VERSUUM PAGINARUMQUE DIVISIO

1. abc /⁵ abc

Versuum divisio et numeratio in inscriptione continua i. e. non per singulos versus reddita.

- E.g.: et /⁵ *Cantia* (CIL, VI, 4, vv. 4-5); *T. Iulius Genesis/cus*
et *Caecilia / Balbilla ceri*/¹⁰ *olaria duo Satu/ri* (CIL, VI
18, vv. 7-11).

— Adn. 1: si versus verbum insertum vel adiectum est ipsum in duo versus divisum, ea divisio non indicatur nisi in app. crit. E.g.: *cob(ors)*
I vigilum) 'Antoniniana' et in app. crit.: 5 ANTONI/NIANA in duo versus divisum post VIG posteriore aetate adiectum (CIL, VI 1056, v. 5).

— Adn. 2: versus numeratur notis numerorum ante quintum quemque versum in alto positus.

— Adn. 3: si inscriptio redditur per singulos versus, versus numerantur notis numerorum ante quintum quemque versum in eadem altitudine atque versus positus; cf. supra ad I, 2 a).

— Adn. 4: animadvertite spatia ante lineolam transversam et post eam vel post notam numeri relicta, si lineola vel lineola notaque numeri sunt inter duo verba, sed spatia suppressa, si lineola vel lineola notaque numeri dividuntur membra verbi ipsius. E.g.: si lineola vel lineola notaque numeri sunt in medio versu manuscripti: *Caecilia / Balbilla*; et /⁵ *Cantia*; *Genesis/cus*; *ceri*/¹⁰ *olaria*. Si lineola est in extremo versu manuscripti: *Caecilia /*; *Genesis-/*; *ceri-/*; ¹⁰ *olaria*.

2. abc // abc

Paginarum divisio et divisio inscriptionis quae composita est ex parte non in paginas ordinata et ex parte in paginas ordinata eaeque si inscriptio continua redditur.

- E.g.: ¹⁰ *P. Roscius Agathopus I. // Min(istri): / Thiasus, /⁵*
Stephanus (CIL, VI 163, pag. 1, v. 10 et pag. 2, vv. 3-5);
Eumenes. // Dedic(ata) XV k(alendas) Aug(ustas) (CIL,
VI 163, pag. 2, v. 11 et v. 12).

— Adn. 1: si inscriptio diversis lapidibus vel tabulis e.g. aeneis aut diversis lateribus eiusdem monumenti inscripta est, partes inscriptionis aut dividendae sunt binis lineolis transversis aut indicandae, si necesse est, verbis, quae partibus anteponantur, e.g. his: in fronte: ; in latere intuentibus sinistro: ; in latere intuentibus dextro: ; in postica: (CIL, VI 1058).

— Adn. 2: si singuli versus habent initium in latere sinistro et finem in latere dextro lapidis, indicanda sunt in app. crit. quae leguntur in lateribus. E.g.: *L. Statio(s) C. f. /⁵ q<u>aistores // de leged fe//cere*, et in app. crit.: 5 QAISTORES in latere sinistro, CERE in dextro (CIL, I² 3152, vv. 4-5).

— Adn. 3: etiam si inscriptio redditur per singulos versus, adn. 1 et 2 adhibendae sunt; paginarum autem divisio monumenti in editione imitari potest, si convenit.

Dazu wieder Punkt 1 der Vorbemerkung. Beim bloßen Zitieren von Inschriften ist weder Zeilen- noch Seitentrennung erforderlich:

Eumenes. Dedic(ata) XV K(alendas) Aug(ustas).

Es ist für den Text, auf den es ankommt, völlig gleichgültig, wie dieser auf dem Stein verteilt ist.

Der Sonderfall Adn. 2 wäre besser durch eine entsprechende Raumverteilung in der Publikation zu lösen; beim Zitieren genügt wieder:

L. Statio(s). Q(u)aistores de leged fecere.

(Zur runden Klammer in *q(u)aistores* siehe unter IX 2).

III. LITTERAE COMMUNES

1. *abc*

Litterae planae lectionis ad verbum aut ad partem, quod quidem agnoscere possit, verbi pertinentes.

E.g.: *Anabestas* (CIL, VI 21); [---]imo iisque qui [---] (CIL, VI 2119, v. 2).

2. *ABC*

Litterae planae prorsus lectionis, quae tamen in incerto est utrum ad initium verbi an ad medium an ad finem pertineant an ad verbum plusquam unum.

E.g.: [---]MVM[---] (CIL, VI 906 b, v. 2).

3. *abc*

Litterae ita laesae, ut certius extra tituli contextum agnoscere non possint.

E.g.: *Sancio Sancto* (CIL, VI 569, v. 1).

Adn.: litterae generis *ABC* non occurrunt, cum litterae male laesae, si non constat quam ad partem verbi aut quas ad partes plurimum verborum pertineant (v. III, 2), ne dubitanter quidem legi possint.

4. +++

Vestigia litterarum ita corruptarum, ut nullo modo agnoscere possint; pro littera quaque ponitur singula crux.

E.g.: [Ca]esar / [---] ++ (CIL, VI 1210).

Unnötig und sogar irreführend, etwa wenn frühchristliche Inschriften ein Kreuz enthalten (Gose, Trier Nr. 29 und 450; mehrere Kreuze in einer nur unvollständig erhaltenen Inschrift: 565). Eine Wiedergabe

[Ca]esar
[---]

oder, entsprechend VIII 2,

[Ca]esar
[---. .]

sagt genau soviel. Als zusätzliche Serviceleistung könnte der kri-

tische Apparat noch einen Hinweis wie « Z. 2 Reste zweier nicht erkennbarer Buchstaben » enthalten, wenn eine solche Angabe aus irgendwelchen Gründen tatsächlich erforderlich scheint.

Die *crux philologica* (†) hat eine andere Aufgabe und könnte zur Kennzeichnung heillos verderbter Stellen bei der Überlieferung verschollener Inschriften durchaus eine Funktion haben.

5. *abc*

Litterae quae a prioribus lectae descriptae postea perierunt.

E.g.: *Iunoni Reginae* (CIL, VI 364).

— Adn. 1: lineola ab editore subter ducenda est rubro colore, ut distinguatur a linea subter ducta nigro colore, quo litterae typis q.d. cursivis exprimendae notantur.

— Adn. 2: lineola subter duci potest omnibus litteris exceptis eis quae inclusae sunt uncis quadratis [] aut rotundis () nisi exemplo X, 3.

Siehe Punkt 2 meiner Einleitung. Im kritischen Apparat muß der Hinweis kommen, wo die die betreffenden Inschriftteile überliefert sind. Nicht notwendig scheint es mir, auf diese Weise ganze Zeilen oder gar verschollene Inschriften zu kennzeichnen, auch wenn dies vielleicht konsequent wäre: ein entsprechender Hinweis im Apparat oder Lemma genügt.

Adn. 1 bezieht sich auf die Erstellung des Manuskripts, enthält aber eine störende Inkonsequenz: natürlich sollte das, was dann auch im Druck schwarz unterstrichen sein wird, im Manuskript schwarz sein, die Kennzeichnung kursiver Stellen könnte dagegen rot (oder sonstwie) erfolgen.

IV. LITTERARUM FORMAE NOTABILIORES

Eae quae hic non recensentur, ut I longa aliaeque litterae ceteris maiores, litterae sicilicis notatae, in titulo litteris minusculis describendo non denotantur, sed memorantur in app. crit., si desunt et titulus maiusculis reditus et imago photographica aut littera formae notabilioris in ea non plane legitur.

1. *á, é, í, ó, ú*

Vocales apicibus notatae.

E.g.: *Fortúnae Reduci* (CIL, VI 196, v. 1).

— Adn.: in lapide est FORTÚNAE REDVCI. Scribendum est igitur in app. crit., si I longa in Corpore agnoscere non potest: 1 REDVCI lapis.

Besser (nach Punkt 2 der Vorbemerkung), wenn das i nicht doch durch den *accent aigu* gekennzeichnet werden kann:

Fortūnae Reduci

Im Apparat: Z. 1 I-longa. Aber ist das überhaupt notwendig?

2. \overline{abc} , \overline{V}

Litterae et notae numerorum lineis supra ductis notatae.

E.g.: $\overline{p(rae)p(ositis) corp(or)is mag(nariorum) digno pat(rono)}$
(CIL, VI 1696, v. 18); $\overline{conss(ulibus) dd(ominis) nm(ostris)}$
(CIL, VI 1724, in latere, v. 1); $\overline{vixit / an(nis) III, me(n)s(ibus) V, / d(iebus) XVIII}$ (CIL, VI 3125, vv. 3-5); $\overline{VII-viro epulonum}$ (CIL, VI 1553, v. 4).

— Adn.: si loco notae numeri linea supra ducta notatae ponitur verbum (cf. X, 3), nota numeri cum linea supra ducta scribenda est in app. E.g.: (*triere*) *Fide* et in app. crit.: 4 \overline{III} lapis (CIL, VI 3128, v. 4); (*quattuor milia centum nonaginta unus*) et in app. crit.: $\overline{IIIICLXXXI}$ lapis (CIL, VI 10211, v. 3).

Unnötig und irreführend: wie soll ein Strich über der Zeile von einer Unterstreichung der vorausgehenden unterschieden werden? Bei Zahlen (!) und Abkürzungen, die ohnedies aufgelöst werden, trägt ein solcher Strich nichts zum zusätzlichen Verständnis der Inschrift bei. Er könnte auch nicht wiedergegeben werden, wenn er, wie häufig, quer durch die Buchstaben verläuft.

Ersatzlos streichen. Sonderfälle: → krit. Apparat.

3. γ , bs , ps , v

Litterae quae dicuntur Claudianae in consuetam formam convertuntur et indicantur post verbum ipsum quo occurrunt.

E.g.: *Nymphabus* Y littera Claudiana adhibita (CIL, VI 553, v. 2); *privatis* V littera Claudiana adhibita (CIL, VI 919, v. 6).

Besser: unterstreichen und den entsprechenden Hinweis im kritischen Apparat geben.

Im Fall von bs/ps sollte der entsprechende Buchstabe unbedingt durch ein Graphem (Ψ ?) wiedergegeben werden, doch sind solche Ueberlegungen müßig, solange sich noch kein einziger Beleg für eine solche *littera Claudiana* gefunden hat.

4. \widehat{ab} , \widehat{abc}

Litterae conexae.

E.g.: *Pro salute* (CIL, VI 13, in fronte, v. 1).

Unnötig und eine Fehlerquelle für Manuskript und Korrektur. Wenn schon, dann sollten diese Bögen wie alles Andere unter die Zeile gesetzt werden. Aber wie kennzeichnet man längere Ligaturen (Ligaturen mehrerer Buchstaben) oder solche, die über Wortgrenzen hinweggehen:

\overline{MEG}

mi(les) leg(ionis) ...

Die bei anderer Gelegenheit angedeutete Möglichkeit, jeden einzelnen der ligierten Buchstaben mit einem solchen Bogen zu versehen, versagt bei häufigen oder längeren Ligaturen: es ist dann nicht mehr erkennbar, was womit verbunden ist.

V. LITTERAE ERASAE

Si lapicida noluit eradere corrigere quasdam litteras, e. g. si potius inscriptionem totam aut magnam partem delevit, ut alteram insculperet, noli uti uncis infra descriptis, sed adnota hanc rem in app. crit.; cf. quae ad VI praemonita sunt.

1. $[[abc]]$ aut $[[ABC]]$ aut $[[abc]]$

Litterae antiquitus erasae, quae nihilominus aut plane aut probabiliter leguntur.

E.g.: $[[P. Septimio Geta]]$ (CIL, VI 220, v. 4); $[[Gallien[i]]]$ (CIL, VI 1107, v. 5 in.).

2. $[[[abc]]]$

Litterae antiquitus erasae quas editor supplevit.

E.g.: *Imp(eratoris) XV, p(atris) p(atriciae), censoris* $[[[et Valeriae Messalinae Aug(ustae)]]]$ *liberorumque* $[[[eorum]]]$ (CIL, VI 918, v. 3).

3. [[···]] aut [[---]] aut [[- - -]]

Litterae antiquitus erasae, quarum numerus aut certius aut minus certe aut nullo modo computari potest.

E.g.: [[- - -]] / *magistri quinquennales* (CIL, VI 996, vv. 3-4).

Auf diese Klammer kann nicht verzichtet werden, obwohl sie im Druck oft genug Schwierigkeiten bereitet. Immer wieder begegnet V 2 in dieser Form:

[[[*abc*]]]

häufig auch nur [[*abc*]], was nicht gerade zur Klarheit beiträgt.

VI. LITTERAE IN LITURA SCRIPTAE

Si inscriptio posterior insculpta est, postquam prior tota aut magnam partem erasa est, noli uti uncis infra descriptis, sed adnota hanc rem in app. crit.; inscriptionis prioris vestigia, si exstant, reddenda sunt aut in ipso app. crit. aut, si ex usu esse videtur, eodem modo atque posterior et alia quaeque inscriptio; cf. quae ad V praemonita sunt.

1. <<*abc*>> aut <<*ABC*>> aut <<*abc*>>

Litterae loco alterarum erasarum insculptae quae aut plane aut probabiliter leguntur.

E.g.: <<*Britannicis p(atribus) p(atriciae)*>> (CIL, VI 220, v. 2);
<<*pr(idie) non(as) <<Ia>>n(uar)ias*>> (CIL, VI 31152 a, v. 7).

2. <<[*abc*]>>

Litterae loco alterarum erasarum insculptae, quae tamen fortuito superficiei damno aut fractura omnino perierunt quasque editor supplevit.

E.g.: <<[- -]*a[·]bus atri[a]r>>i(us)* (I. It., XIII, 2 n. 26, pag. II, fragm. III, v. 6).

3. <<[···]>> aut <<[---]>> aut <<[- - -]>>

Litterae loco alterarum erasarum insculptae, quae tamen fortuito superficiei damno aut fractura omnino perierunt quarumque numerus aut certius aut minus certe aut nullo modo computari potest.

Eine überflüssige und dabei höchst komplizierte Klammer. Wenn es für einen Text von Bedeutung ist, daß er vielleicht

teilweise anstelle eines älteren, ausgemeißelten steht, so kann dies auch durch eine entsprechende Bemerkung im kritischen Apparat zum Ausdruck gebracht werden. Wichtiger ist es, die Spuren des älteren Textes festzuhalten, wenn dies möglich ist. Ansonsten gibt es aber ganze Inschriften, die auf abgemeißelten und wiederverwendeten Steinen angebracht sind.

Das System böte aber selbst konsequent eine andere Möglichkeit. Absichtliche Tilgungen auf dem Stein werden immer durch [...] angegeben. Ein nachträglich an dieser Stelle angebrachter Text könnte durch Unterstreichen und den Hinweis im kritischen Apparat ausreichend gekennzeichnet werden:

[[*Britannicis p(atribus) p(atriciae)*]]
pr(idie) Non(as) [[Ia]nuar(ias)]

Noch deutlicher wäre, in Anlehnung an den alten Gebrauch im CIL, in diesem Fall ein Ueber- und Unterstreichen (durchgezogen):

[[*Britannicis p(atribus) p(atriciae)*]]
pr(idie) Non(as) [[Ia]nuar(ias)

VII. ADDITAMENTA ANTIQUA

1. 'abc'

Additamentum antiquum ad textum corrigendum aut supplendum.

E.g.: *Cn. Serius Oppian'ic'us* (CIL, VI 1979, v. 21); *cob(ors)*
I vig(illum) 'Antoniniana' (CIL, VI 1056, v. 5).

— Adn. 1: in app. crit. adnotatur, ubi quandoque additamenta adiecta sint: 21 litteris IC super NV adiectis eadem manu correctum; 5 ANTONI/NIANA in duo versus divisum post VIG posteriore aetate adiectum. — Adn. 2: inscriptio altera monumento aut in spatio ab altera non occupato aut in alio latere applicata aut loco alterius i.e. prioris erasae inscripta notis ' ' non includitur.

Ebenfalls nicht notwendig; ein Beispiel für « epigraphischen Perfektionismus ». Allerdings bieten die Zeichen selbst keine Schwierigkeiten. Was bedeutet aber für den Text die Feststellung, daß der Schreiber Buchstaben vergessen und später nachgetragen

hat? Kann er nicht gelegentlich auch absichtlich einen Buchstaben kleiner eingefügt haben - **EG**, **GS** oder aus Platzgründen am Zeilenende?

Grabinschriften weisen recht häufig spätere Nachträge von zweiter und dritter Hand auf, was oft nicht einmal beachtet wird. Hier genügt zweifellos ein Hinweis im kritischen Apparat, ohne den auch die neuen Vorschläge nicht auskommen. Auf jeden Fall wäre aber wieder die Unterstreichung deutlich genug:

Cn. Serius Oppianicus

Mit der entsprechenden Bemerkung im kritischen Apparat.

VIII. LITTERAE DEPERDITAE

1. [abc]

Litterae fortuito superficiei damno aut fractura omnino deperditae quas editor supplevit.

E.g.: *Apollini sa[crum]* (CIL, VI 25, v. 1).

— Adn.: non occurrunt [ABC], [abc], [abc].

2. [...]

Litterae omnino deperditae ut supra, quas editor supplere non potuit quamquam numerus earum haud dubie computatur; pro littera quaque ponitur singulum punctum.

E.g.: [...]*icius Camerinus* (CIL, VI 2042 d, v. 14 in.).

3. [---] aut [---]

Litterae omnino deperditae ut supra, quas editor non supplevit quarumque numerus aut coniectura tantum aut nullo modo computari potest.

E.g.: [---]*imo iisqu qui [---]* (CIL, VI 2119, v. 2).

4. [-]

Praenomen non perscriptum omnino deperditum cuius litterarum numerus incertus est quodque editor supplere non potuit.

E.g.: [-] *Helvius Hermog[---]* (CIL, VI 32533 b, v. 35).

— Adn.: si numerus litterarum deperditarum praenominis certus est, pro

littera quaque ponitur singulum punctum secundum VIII, 2. E.g.: L. Attilius [·] f. Arn(ensis) (CIL, VI 2664, vv. 1-2).

5. [-----]

Lacuna ad tituli initium aut ad finem spectans unius integri versus.

E.g.: [-----] / *A. L[---]s L. f. Flaccus, / aid(iles), d(e) stipe Aesculapi* (CIL, VI 7, vv. 1-3).

6. -----

Lacuna ad tituli initium aut ad finem spectans integrorum versuum quorum numerus incertus est.

E.g.: ----- / *Veios post urbem / captam commigra/ri passus non est* (CIL, VI 1308 in.).

An der Stelle des Bruches sollte unbedingt eine eckige Klammer stehen. Ob dann sechs oder drei Striche gesetzt werden, ist wohl nur Geschmacksache. Dies gilt auch für die zeilenrichtige Umschrift:

-----]
*Veios post urbem
captam commigra-
ri passus non est*

Beziehungsweise:

---] *Veios post urbem ...*

Punkte ohne Klammer zeigen, daß die betreffende Inschrift nicht zur Gänze zitiert wird, vgl. XI 4.

7. [---?], [-?], [-----?], -----?

Incertaine sintne litterae fractura deperditae.

E.g.: [---? -] *Helvius Hermog[---]* (CIL, VI 32533 b, v. 35).

— Adn.: cf. XI, 3, ubi agitur de litteris quae incertum est sintne deperditae superficiei damno.

IX. LITTERAE AB EDITORE EXPUNCTAE ADIECTAE CORRECTAE

Notae IX, 1-3 non adhibentur nisi certe subsunt errores; sin autem forma

a regula abhorrens explicari potest e consuetudinibus quibusdam orthographicis - e.g. *exempli* (CIL, VI 10515, v. 8) - aut grammaticis - e.g. *cum / quem vixit* (CIL, VI 13713, vv. 5-6) - aut phoneticis - e.g. *bissit* pro *vixit* (CIL, VI 32043, v. 1) - aut editor incertus est quomodo forma enormis explicanda sit, notae IX, 1-3 in inscriptione litteris minusculis reddenda non adhibentur. Si necesse videtur, in commentario de forma enormi agatur.

1. {abc}

Litterae errore adiectae quas editor expunxit.

E.g.: *dedika{ra}runt* (CIL, VI 224, v. 21); *esse {e}* (CIL, VI 930, v. 18 ex.).

2. <abc>

Litterae errore omissae quas editor adiecit.

E.g.: *huma<na>rum* (CIL, VI 930, v. 18 in.).

Hier habe ich schon wiederholt darauf hingewiesen, daß eine eigene Klammerform unnötig ist, vgl. Anzeiger für die Altertumswissenschaft 35, 1982, 72. Erklärende und sonstige Zusätze des Herausgebers stehen sonst grundsätzlich in runder Klammer (), vgl. Abschnitt X. Dies würde auch in diesem Fall völlig genügen. In vielen Fällen ist es zudem nicht feststellbar, ob Buchstaben oder Wörter irrtümlich oder absichtlich weggeblieben sind (Dialektschreibungen, Haplographien u.ä.) Also:

huma(na)rum

Der Benützer kann zweifelsfrei beurteilen, was auf dem Stein steht. Genau das aber ist die Aufgabe eines Transkriptionssystems.

3. 'abc'

Litterae quas editor correxit.

E.g.: *C. Iulius C. 'f.' Arn(ensis)* (CIL, VI 100, v. 2).

— Adn.: in app. crit. semper adnotandum est quod praebet lapis: 2 E pro F lapis.

Ob hier 'f' oder, nach der älteren (und jetzt nicht mehr

irreführenden) Leidner Variante < >, ist Geschmacksache; die spitzen Klammern sind in Druckereien vielleicht häufiger vorhanden als die Spezialform 'f'. Es würde aber auch hier die Unterstreichung und entsprechende Bemerkung im kritischen Apparat genügen:

C. Iulius C. f. Arn(ensis)

2 E pro F lapis. Ohne eine solche Bemerkung kommen auch die neuen Vorschläge nicht aus. Auf die Klammern (oder Winkel) sollte jedenfalls dann verzichtet werden, wenn bei einer verschollenen Inschrift nur die offensichtlich fehlerhafte Abschrift korrigiert wird.

Sollte nach diesem Grundsatz auf die spitze Klammer hier überhaupt verzichtet werden können, liesse sie sich anstelle der geschlungenen { } für Tilgungen durch den Herausgeber verwenden, vgl. IX 1. Dann ergäbe sich das überraschende Phänomen, dass die beiden Klammern [] und < > in der Epigraphik fast genau die umgekehrte Funktion hätten wie in der Klassischen Philologie, wo [] für Tilgungen und < > für Zusätze (Konjekturen) des Herausgebers verwendet werden.

X. VERBA BREVIATA NOTAE VERBA SUBAUDITA INSCRIPTIO-NES NON FINITAE

1. a(bc)

Verbum non perscriptum quod editor solvit.

E.g.: *Esculap/io sac(rum)* (CIL, VI, 1); *Gallicano et Vetere co(n)s(ulibus)* (CIL, VI 209, v. 1); *Imp(erator) Dio-cletianus et Maximianus Augg(usti)* (CIL, VI 773, v. 1).

— Adn.: breviations praenominum communium et vocabulorum *filius, servus, libertus* non solvuntur, si interpretatio certa est.

2. a(- -)

Verbum non perscriptum quod certe solvi non potest.

E.g.: *C. H(- -) M(- -)* (CIL, VI, 38, v. 3).

3. (abc)

Verbum ab editore loco litterae inversae aut notae in inscriptione adhibitae positum.

E.g.: *Mummia / (mulieris) liberta / Fortunata* (CIL, VI 9799 a);

pro gallo holocausto (denarium) I (semunciam) (CIL, VI 820, v. 7); *(sestertium milibus trecentis octoginta)* (CIL, VI 358, v. 5).

— Adn. 1: notae numerorum supra mille explicantur, si difficiliores sunt intellectu (cf. IV, 2).

— Adn. 2: litterae inversae et notae memorantur in app. crit., si desunt et titulus maiusculis redditus et imago photographica aut litterae inversae et notae in ea non plane leguntur.

4. (scil. *abc*)

Verbum in textu non scriptum, sed subauditum, quod editor addidit.

E.g.: *Antigonus M. Iuni Erotis* (scil. *servus*) (CIL, VI 446, v. 4); *Metellae Crassi* (scil. *uxori*, vel potius *uxoris*) (CIL, VI, 1274, v. 3).

5. (- - -)

Inscriptio non ad finem perducta.

E.g.: *Iul(ius) / Rodo et (- - -)* (CIL, III 11121, vv. 5-6).

XI. ALIAE NOTAE EDITORIS

1. (!)

Nota editoris ut lector attento animo aliquid perpendat.

E.g.: *corpus / exanimis (!)* (CIL, VI 2160, vv. 1-2).

2. ^{vac.3} aut ^{vac.c.3} aut ^{vac.}

Tractus versus qui non inscripti fuisse videntur quorumque amplitudo, numero litterarum expressa, certius aut minus certe aut nullo modo computari potest.

E.g.: *XVI k(alendas) Iun(ias) ^{vac.c.5} dom(i)* (CIL, VI 2046, v. 4).

3. ^{vac.?}

Superficies ita corrupta, ut utrum inscripta fuerit necne statui non possit.

E.g.: ^{vac.?} *T. Aurelius Norbanu[s]* (CIL, VI 32515 e, pag. II, v. 19).

— Adn.: cf. VIII, 7.

4. ... , [...]

Verbum aut verba praetermissa ab editore in laudando aut textum antiquum aut recentem.

E.g.: *Domino Aesculapio et Hygiae ... T. Iulius Genesiacus* (CIL, VI 18, vv. 1-8).

Keine Bedenken; die Angabe ^{vac.} sollte jedoch nur dort gesetzt werden, wo sie für das Verständnis der Inschrift von besonderer Bedeutung ist. Oft genug wird die Abbildung oder Umzeichnung genügen oder auch nur ein geeignetes Spatium in der Umschrift.

Warum wird ^{vac.} nicht auch im Fall von X 5 angewandt?

Es soll noch einmal betont werden, daß die hier gemachten Vorschläge teilweise bewußt im Gegensatz zu den in Tituli, 2, 1980, 205-215 vorgestellten formuliert worden sind. Sie wollen als Denkanstöße verstanden sein. Der Verfasser hofft, daß vielleicht bald in Wien im Rahmen eines Kolloquiums Gelegenheit sein wird, die Frage der Transskription von lateinischen Inschriften ausführlich zu diskutieren. Wie zweifelhaft Abweichungen vom Leidener Klammersystem sind, hat erst jetzt wieder Reinhold Merkelbach, *ZPE*, XLIX (1982), S. 287 ff. dargelegt. Vielleicht sollten wir doch ohne alle Abänderungen und Zusätze bei ihm bleiben — *quieta non movere*.

Restat, ut et ipse lingua Latina usus summam rerum rationemque meam brevissime exponam:

1. Inscriptiones aut primo aut in syllogis editurus versusum rationem conservas.
2. Litterae, verba aut signa, quae editor explicandi gratia inserit, uncis () comprehenduntur.
3. Litterae, verba aut inscriptionum partes, quae aliquo damno perierunt, uncis [] comprehenduntur.
Si litterae deperditae suppleri non possunt, in earum locis singula puncta ponuntur; si numerus litterarum computari non potest, lineolae - - -.
4. Litterae ita laesae, ut certius extra tituli contextum agnosci non possint, punctis subter positis indicantur.

5. Litterae, verba aut inscriptionem partes, quae antiquitus ratione quadam erasae sunt, uncis [] comprehenduntur.
6. Litterae aut verba haud dubie errore adiecta uncis { } (vel < > ??) expunguntur.
7. Litterae aut verba, quae in apparatu critico aliqua de causa tractantur, lineola subter ducta indicantur.

SCHEDE E NOTIZIE

Supplemento al CIL, IX: Iscrizioni latine inedite del Museo Nazionale di Chieti

La collezione epigrafica del Museo Nazionale di Antichità degli Abruzzi (situato dal 1957 al centro della Villa Comunale di Chieti) deve molto al prof. Domenico Scenna (Orsogna 1872 - Roma 1955). Infatti fu lui il primo, anche in seguito al prezioso lavoro svolto dagli studiosi locali del centro marrucino quali Biagio Lanzellotti (Chieti 1829-1896), Vincenzo Zecca (Chieti 1832-1915) e Cesare De Laurentiis (Chieti 1865 - Firenze 1927), a lamentare la mancanza di un Antiquario atto a raccogliere non solo tutto il materiale epigrafico pertinente Teate Marrucinatorum, già al suo tempo, purtroppo, in gran parte disperso, ma anche quello proveniente da altri centri dell'antica *regio IV augustea*. La sua attività permise la realizzazione, nel 1938, dell'Antiquario Teatino negli ambienti meglio conservati del complesso templare noto col nome di San Paolo. E quando, poi, nel 1957, l'allora Soprintendente Valerio Cianfarani riuscì, dopo un lungo lavoro burocratico, ad inaugurare l'attuale Museo, tutta la collezione epigrafica confluita nello stesso fu giustamente a lui intitolata.

Dal 1957 ad ora il Museo di Chieti si è arricchito non poco di altre lapidi. Buona parte di questo materiale è già conosciuto attraverso le indagini autoptiche del Mommsen e del Dressel confluite, poi, in *CIL, IX* (1). In seguito, successivi studi hanno permesso la pubblicazione di al-

(1) Do qui di seguito l'elenco delle iscrizioni latine pubblicate in *CIL, IX* ed *EphEp* (con esclusione dell'*instrumentum domesticum*) conservate nel Museo. Seguo l'ordine topografico del *Corpus*. Accompanya ogni singolo pezzo l'indicazione dei numeri d'inventario e dei negativi delle foto.

Samnites: Trebula (?): *CIL, IX*, 2824 [inv. n. 9093; neg. n. 24841].
 Carricini: Iuvanum: *CIL, IX*, 6314 [inv. n. 9135; neg. n. 24893]. *CIL, IX*, 2957 = Dessau, 5521 [inv. n. 9132; neg. n. 24886]. *CIL, IX*, 2960 [inv. n. 9096; neg. n. 24842]. *CIL, IX*, 2961 [inv. n. 9130]. *CIL, IX*, 2962 [inv. n. 9131; neg. n. 24885]. *CIL, IX*, 2964 = Dessau, 7329 [inv. n. 9134; neg. n. 24892]. *CIL, IX*, 2971 [inv. n. 9107; neg. n. 24859]. Cluviae: *CIL, IX*, 2969 [inv. n. 9106; neg. n. 24857]. *CIL, IX*, 2989 [inv. n. 9129; neg. n. 24882].

tti testi (2).

Invitato dal prof. Giovanni Scichilone, attuale Soprintendente alle Antichità degli Abruzzi, a revisionare tutta la collezione epigrafica latina del Museo per la compilazione del catalogo (3), ho constatato che altre iscrizioni latine sono tuttora inedite. Penso interessante, perciò, in questa sede, pubblicarne sedici avvertendo il lettore che anche l'altro materiale inedito verrà da me al più presto dato alle stampe.

Marrucini: Teate: *CIL*, IX, 3016 [inv. n. 9103; neg. n. 24852]. *CIL*, IX, 3014 = Dessau, 4137 [inv. n. 9123; neg. n. 24874]. *CIL*, IX, 3018 (cf. p. 677) = Dessau, 5671 [inv. n. 9097; neg. n. 24844]. *CIL*, IX, 3019 = Dessau, 1377 [neg. n. 26725]. *EphEp*, VIII, 120 = Dessau, 6527 [inv. n. 23292; neg. n. 24979]. *CIL*, IX, 3023 [inv. n. 9196; neg. n. 24894]. *EphEp*, VIII, 121 [inv. n. 4423; neg. n. 26869]. *CIL*, IX, 3027 = Dessau, 7546 [inv. n. 9126; neg. n. 24878]. *CIL*, IX, 3028 = Dessau, 7367 [inv. n. 9121; neg. n. 24871]. *EphEp*, VIII, 125. *CIL*, IX, 6316 [inv. n. 9127; neg. n. 24880]. *EphEp*, VIII, 119 [inv. n. 23928; neg. n. 26457]. *EphEp*, VIII, 126 = *CLE*, 170 [inv. n. 9101; neg. n. 24849]. *CIL*, IX, 3036 [inv. n. 8931; neg. n. 26444]. *CIL*, IX, 6317 [inv. n. 9133; neg. n. 24887]. *CIL*, IX, 3040 [inv. n. 9137; neg. n. 24896]. Vestini: Aufinum: *CIL*, IX, 3398 [inv. n. 23291; neg. n. 24977]. Pinna: *CIL*, IX, 3347 [inv. n. 9124; neg. n. 24875]. Angulum: *CIL*, IX, 3339 [inv. n. 9128; neg. n. 24881].

(2) Riporto l'elenco completo, in ordine alfabetico, degli autori che hanno curato la pubblicazione delle iscrizioni inedite conservate nel Museo: G. Annibaldi, *Rinvenimento di due «Tabulae Patronatus» presso Preturo*, *NotSc*, 1936, p. 94 ss. (= *AEP*, 1937, 119-121); V. Cianfarani, *Santuari nel Sannio*, Pescara 1960; G. De Petra, *NotSc*, 1895, p. 85 s.; De Petra-P.L. Calore, *Interpromium e Ceii*, Atri 1900²; Fr. De Ruyt, *L'agenouillie dans l'iconographie antique de la prière, a propos d'un ex-voto romain découvert à Alba Fucens en 1970*, «*Bull. Acad. Royale Belgique*», 57 (1971), p. 205 ss. = «*Scripta Minora*», Louvain 1975, p. 192 ss. (= *AEP*, 1976, 177); F. De Visscher, *Les fouilles d'Alba Fucens (Italie Centrale) da 1951 à 1953*, «*Ant. Class.*», XXIV (1955), p. 79, n. 38; F. Fornari, *S. Vittorino (Amiternum). Scoperte di rilievi antichi in contrada Torricello*, *NotSc*, 1917, p. 332 ss.; B. Lanzelotti, *Il Museo sepolcrale di Theate Marrucinatorum*, «*Riv. Abruzzese Scienze, Lettere e Arti*», VI (1891), p. 97 ss. = *Antichità teatine. Memorie*, Teramo 1891; A. La Regina, *Ricerche sugli insediamenti vestini*, «*Mem. Lincei*», Cl. sc. morali, XIII (1968), p. 363 ss. (= *AEP*, 1968, 150; 152); Id., *Cluvienses Carricini*, «*Archeol. Class.*», XXV-XXVI (1973-1974), p. 331 ss. (= *AEP*, 1967, 109); C. Letta-S. D'Amato, *Epigrafia della regione dei Marsi*, Milano 1975 (= *AEP*, 1975, 298; 322; 347); A. Marinucci, *Iscrizioni del Museo Nazionale di Chieti*, «*Rend. Lincei*», Cl. sc. morali, XXVIII (1973), p. 497 ss.; Id., *Nuove iscrizioni acquisite dalla Soprintendenza alle antichità degli Abruzzi*, «*Epigraphica*», XXXVIII (1976), p. 143 ss. (= *AEP*, 1976, 185-186, 191-193); G. Paci, *Nuovi documenti epigrafici della necropoli romana di Corfinium*, «*Epigraphica*», XLII (1980), p. 30 ss.; V. Nutton, *The doctors of the Roman navy*, «*Epigraphica*», XXXIII (1970), p. 66 ss.; D. Scenna, *Archeologia teatina*, «*Annuario del R. Liceo Ginnasio G.B. Vico aa. 1934/35*», Chieti 1937; V. Zecca, *Topografia e corografia marrucina studiate ne' monumenti*, Chieti 1889; Id., *Gli scavi della via Ulpia in Chieti. Studio Archeologico*, Teramo 1897; Id., *Gli scavi della via Ulpia (2° ed ultimo tratto) in Chieti. Studio archeologico*, Chieti 1899-1900; Id., *Note archeologiche*, Chieti 1911; Id., *Nuove scoperte archeologiche in Chieti*, «*Riv. Abruzzese Scienze, Lettere e Arti*», XXVII (1912), p. 487 ss.

(3) Tale lavoro è stato da me iniziato nel luglio del 1979 (spero prossima la pubblicazione del catalogo). A questo proposito desidero ringraziare, oltre naturalmente il prof. G. Scichilone, tutto il personale della Soprintendenza archeologica degli Abruzzi ed in particolare Umberto Salute prezioso ed indispensabile nelle ricerche di Museo. Interessanti ed utili informazioni mi ha fornito G. Rosica addetto alla Sala Regionale della Biblioteca Provinciale «A.C. De Meis» a Chieti.

Si tratta di testi tutti provenienti dalla *regio IV* (4) e precisamente: da Cásoli in località Piano Laroma (n. 1), area pertinente al *municipium* di Cluviae in territorio carricino (5); da Teate Marrucinatorum (n. 2); da Corfinium in territorio peligno (n. 3); da Castel del Monte in contrada San Marco (nn. 4-6), nell'area della vestina Peltuinum; da Carsioli (n. 7) in zona equa; da Amiternum (nn. 8-9); e da Colle di Rojo (n. 10) in area sabina. Cinque iscrizioni (nn. 11-16) sono di provenienza incerta.

Cásoli

1. Blocco calcareo scheggiato in più parti rinvenuto a Cásoli (CH), in località Piano Laroma. Inv. n. 5253; neg. n. 26446. Misure (6): m 0,15 × 0,39 × 0,17. Alt. lettere: m 0,02-0,016 (linea 1); m 0,02-0,013 (linea 2); m 0,02-0,016 (linea 3); m 0,02-0,015 (linea 4). Numerose le fratture e le scheggiature visibili. Danneggiata in parte la prima linea iscritta. La superficie anteriore presenta numerose incrostazioni. Il retro e gli spessori sono appena sbozzati. Molto irregolare l'esecuzione delle lettere. Non rilevo tracce delle linee guida. Assente anche l'interpunzione. Datazione: III secolo d.C. inoltrato.



(4) D'ora in avanti la *regio IV* sarà indicata soltanto *regio*; per essa vengono adottati i confini determinati dal Kiepert (cf. *CIL*, IX, tav., III) con qualche eccezione: in particolare sono escluse le città di Allifae e Telesia, sicuramente pertinenti alla *regio I*, seguendo in questo R. Thomsen, *The Italic regions from Augustus to the Lombard invasion*, Copenhagen 1943, p. 64 ss., e La Regina, *Note sulla formazione dei centri urbani in area sabellica*, «*Atti Conv. Studi sulla Città etrusca e italica pre-romana*», Imola 1970, p. 205, nota 2.

(5) Cluviae (erroneamente da *CIL*, IX, p. 277, identificata con Pagus Urbanus in zona frentrana [sulla forma dell'etnico (Frentrani meglio che Freniani) vd. S. Panciera, *Frentranus*, «*Epigraphica*», XL, 1979, p. 53 ss.]) è da attribuire al territorio dei Carricini (vd. La Regina, *Cluviae e il territorio Carecino*, «*Rend. Lincei*», Cl. Sc. morali, XXII, 1967, p. 87 ss.; Id., *La città di Cluviae*, «*Archeologia*», 1967, p. 175 ss.; Id., *Cluviae*, «*Enc. Arte Ant.*», *Suppl.*, 1970, p. 238; Id., *Cluvienses Carricini*, «*Archeol. Class.*», XXV-XXVI, 1973-1974, p. 331 ss.).

(6) Le misure s'intendono nel consueto ordine di altezza, larghezza e spessore.

*bene merenti filio dulcissi/mo Asello qui vixit annos V /
dies XXIII defunctus IIII / nonas Iulias*

Particolare non trascurabile è la presenza del *cognomen* giudaico *Asellus* (7). Nella *regio* è attestato unicamente in località Collettara in area sabina: *Quintia* / [---] *Asell[ae?]* (8).

Teate Marrucinorum

2. Blocco parallelepipedo calcareo scheggiato ovunque, rinvenuto a Chieti (9) in località S. Maria della Misericordia, probabilmente intorno al 1930. Inv. n. 8934; neg. n. 24805. Misure: m 0,26 × 0,21 × 0,19. Alt. lettere: m 0,014 (linea 1); m 0,015 (linea 2); m 0,014 (linea 3); m 0,015 (linea 4); m 0,014 (linea 5). Numerose scheggiature sono visibili ovunque. Fortemente abrasa la superficie iscritta, il che rende molto precaria la lettura del testo. Sede per grappa sulla faccia laterale destra. Sono visibili tagli di reimpiego. Sulla faccia superiore e su quella laterale



(7) Vd. I. Kajanto, *The Latin cognomina*, Societas scientiarum Fennica. Commentationes Humanarum Litterarum, XXXVI, 2, Helsinki 1965. Vd., comunque, J. B. Frey, *Corpus Inscriptionum Judaicarum*, I, Roma 1936, p. 425, n. 578 (nella forma Ἀσέλλα), p. 437, n. 608, p. 438, n. 611. A Roma non è molto attestato: *CIL*, VI, 1668 (*signum*); 9663 (*signum*); 9920, S. II, 15; 15141 (*fort. signum*); 23142; 23556 (*signum*); 31900; 33817; 37833 (*signum*; due volte).

(8) *CIL*, IX, 4385.

(9) Per i *Supplementa Italica* attualmente sto curando la revisione di tutto il materiale epigrafico pertinente tale centro.

sono presenti incavi eseguiti a scalpello a punta grossa. Abbastanza regolari mi sembrano l'impaginazione del testo e l'esecuzione delle lettere. Punti triangolari (dov'è rilevabile) separano parole intere ed abbreviazioni. Non rilevo tracce delle linee guida. Datazione: inizio età imperiale.

*sorori / Helvidi[ae] Felici / C(aius) Helvidius Polydeuce(s)
/ sibi et [suis] / et Anna Sa[...]ae / [po]si[...] (sic)*

Helvidius (10) era già noto a Teate (*CIL*, IX, 3019 = Dessau, 1377); un *hapax* è *Annaus* (11). Nella *regio Helvidius* ricorre tra i Frentrani una volta a Buca (12) e due ad Histonium (13), tra i Carricini a Cluviae (14), tra i Sabini probabilmente ad Amiternum (15) e tre volte a Trebula Mutuesca (16). *Annaus* è particolarmente attestato nel centro peligno di Corfinium: *M(arco) Attio M(arci) f(ilio) / Ser(gia) Draconi / Clodiano / Annavo Rufo / pontifici / collegium / venatorum* (17); *Annau[s - - -] / Alli[- - -]* (18); *M(arcus) Lurios Dialogus / M(arcus) Lurios Meleager / Luriae Clarae patron(ae) / et Luriae (mulieris) Libertae Prepusae / matri suae et / Annae Libertae Germullae / Vettiae C(ai) Libertae Prosceni / et Acrae T(it)i Libertae Laudiceni / p(osuerunt)* (19); *Q(uinto) Avelio Q(uinti) f(ilio) Ser(gia) Prisco / Severio Annavo Rufo etc...* (20); *[A]nnaus L(uci) Secun/[du]s vivos (sic) sibi fecit* (21).

Alla linea 5 si può pensare a delle integrazioni del tipo *Sagata, Saluta* etc...

Corfinium

3. Lastra in calcareo ricomposta da due parti rinvenuta nel dicembre 1978 a Popoli (PE), in località Valle del Canestro. Inv. n. 23929; neg.

(10) Vd. W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen* (Abhandlungen der königl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen, phil. hist. Kl., V), Berlin 1904, pp. 82, 357, 421, 427.

(11) Schulze, op. cit., p. 346.

(12) *CIL*, IX, 2827 = Dessau, 5982 = Marinucci, *Le iscrizioni del Gabinetto Archeologico di Vasto*, «Doc. Ant. Italiche e Romane», IV (1973), p. 68 s., n. 108.

(13) *CIL*, IX, 2883 = Marinucci, op. cit., p. 88, n. 66.

(14) De Petra, *NotSc*, 1895, p. 96.

(15) *CIL*, IX, 4266.

(16) *CIL*, IX, 4918.

(17) *CIL*, IX, 3169.

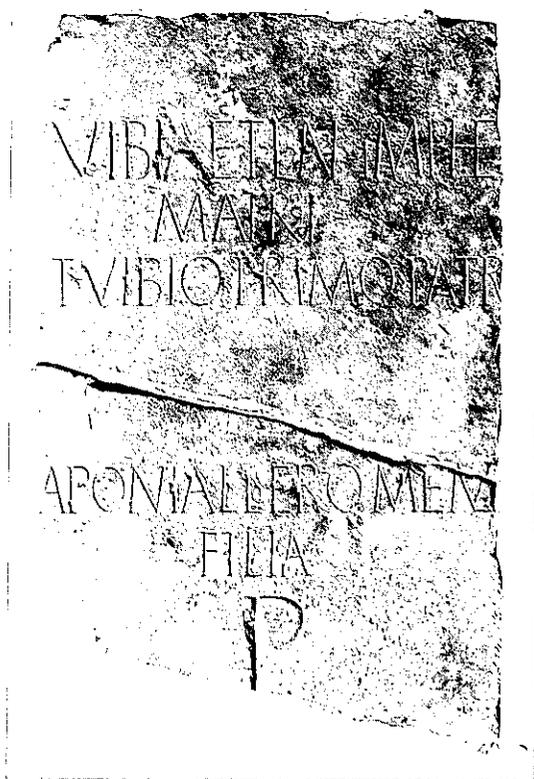
(18) *CIL*, IX, 3204.

(19) *CIL*, IX, 3241.

(20) Annibaldi, *Regio V (Abruzzi) - Contributi al CIL. Iscrizioni inedite nei Musei di Corfinio e di Sulmona*, «Epigraphica», XX (1958), p. 15 ss., n. 1 (= *AEP*, 1961, 109).

(21) Annibaldi, art. cit., p. 25, n. 18 (probabilmente corfiniese).

n. 26460. Misure: m 1,01-0,88 × 0,62 × 0,26. Alt. lettere: m 0,08 (linea 1); m 0,07 (linea 2); m 0,065-0,061 (linea 3); m 0,063-0,06 (linea 4); m 0,06 (linea 5); m 0,13 (linea 6). La stele è nel complesso ben conservata, fatta eccezione per la parte mancante inferiormente; la linea di frattura danneggia il testo. Liscia la faccia anteriore occupata interamente dall'iscrizione. Gli spessori ed il retro si presentano appena sbazzati. Corrette ed accurate l'impaginazione del testo e l'esecuzione delle singole lettere. Non rilevo traccia delle linee guida. Semplici punti triangolari separano parole intere ed abbreviazioni. Datazione: I secolo d.C.



*Vibiae T(it)i l(ibertae) Nymphē / matri / T(ito) Vibio Pri-
mo patri / Aponia L(uci) l(iberta) Eromenē / filia p(osuit)*

Il gentilizio *Vibius* (22), assai frequente in tutta la *regio*, a Corfi-

(22) Vd. Schulze, op. cit., pp. 102, 425. In particolare sui *Vibii corfinienses* vd. F. Van Wousterghem, *Antiche genti peligne*, Sulmona, p. 46, nota 223, dove si legge: « il nome ricorre anche in due iscrizioni inedite rinvenute durante i restauri alla basilica di San Pelino nel 1964-65 ».

nium era già noto: *C(aio) Maecio C(ai) l(iberto) / Fortunat'o' / sevir Aug(ustalis) / Fadia Vibia / coniugi et Fadius Provi/ncialis b(ene) m(e-
renti) / p(osuit)* (23); *Vibiae (mulieris) l(ibertae) Tertu[l]lae matri* (24); *Vibia Tetidia L(uci) f(ilia)* (25); [---]Ul[---]dius / *Vibius* (26); *Vibia P (27). E al centro peligno devono anche riferirsi i personaggi *L(ucius) Vibius Severus*, *L(ucius) Ru[t]ilius filius*, *L(ucius) Vibius Nepos filius*, ricordati nell'iscrizione di Secinaro del 271 d.C. (28).*

Aponius (29) a Corfinium è attestato un'altra volta soltanto: *St(a-
tius) Apunies T(iti) l(ibertus)* (30); nella *regio* il *nomen* è abbastanza at-
testato (31).

Comuni i *cognomina* (32).

Castel del Monte

4. Stele funeraria in calcare rinvenuta a Castel del Monte (AQ), in contrada S. Marco (33). Inv. n. 13776; neg. nn. 26699-26700. Misure: m 0,75 × 0,50 × 0,22. Alt. lettere: m 0,046 (linea 1); m 0,045 (linea 2); m 0,045-0,043 (linea 3); m 0,044-0,042 (linea 4); m 0,08 (linea 5). In quello che rimane del frontone triangolare è visibile una rosetta. Tutta la superficie iscritta è profondamente corrosa il che rende molto difficile la lettura. Gli spessori ed il retro si presentano appena sbazzati. Non sembra corretta l'esecuzione delle lettere. Datazione: I-II secolo d.C.

[-] *Appuleio* / [-] *f(ilio)*] *Montano* / *cultores* / *Herculis*
p(osuerunt)

Il culto di Ercole (34) nella zona vestina è già ben documentato; a Paganica troviamo: *iuvenes Fificulani Herculis / cultores* (35) e *T(itus)*

(23) *CIL*, IX, 3186. Vd. anche *CIL*, IX, 6335.

(24) *CIL*, IX, 3187 [linea 5].

(25) *CIL*, IX, 3272 = Dessau, 7825 b.

(26) *CIL*, IX, 3277.

(27) *CIL*, IX, p. 679 p = E. Vetter, *Handbuch der italischen Dialekte*, I, Heidelberg 1953, p. 151, n. 215.

(28) *CIL*, IX, 3314 = Dessau, 5056 = La Regina, *Ricerche*, cit., p. 434 s.

(29) Schulze, op. cit., pp. 66, 153, 346, 403.

(30) *CIL*, IX, p. 679 l = Vetter, op. cit., p. 151, n. 215 s.

(31) Sulla forma *Aponius* anziché *Aiopus* in *CIL*, IX, 3574 = I², 1806 [da Paganica, in territorio vestino], vd. La Regina, *Ricerche*, cit., p. 376, nota 47.

(32) Riguardo i *cognomina*: per *Nymphē* vd. I. Perin, *Totius Latinitatis Onomasticon*, II, Padova 1940, p. 359 ss.; per *Primus* vd. Kajanto, op. cit., pp. 29 s., 73 ss., per *Eromene* W. Pape-G. Benseler, *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, Braunschweig 1911², p. 472 s. v. Ἐρομένης.

(33) Sulla località vd. La Regina, *Ricerche*, cit., p. 409.

(34) Sulla divinità vd. sempre G. Radke, *Die Götter Altitaliens*, Münster 1979², pp. 140 ss., 355.

(35) *CIL*, IX, 3578 = Dessau, 7306.



Calpius / T(it)i l(ibertus) Stabilio / Herculi / d(onum) d(at) l(ibens) m(erito) (36); da Piacenza: *P(ublio) Sempro/nio Augustali / collegium / Herculanu[m] / Frenetium / posuit / p(ublice)* (37); da Navelli: *T(itus) Vetio(s) / duno / didet / Herclo / Iovio / brat / data* (38); da Alanno: *L(ucius) Fuficius L(uci) f(ilius) / Suerra / Herc(uli) d(onum) d(at) l(ibens) m(erito)* (39).

(36) N. Persichetti, *NotSc*, 1902, p. 471 (= *AEp*, 1914, 271).

(37) La Regina, *Ricerche*, cit., p. 378 (= *AEp*, 1968, 156).

(38) *CIL*, IX, 3414 = I², 394, cf. p. 379 = Dessau, 3432 = Vetter, op. cit., p. 115, n. 220 = *ILLRP*, 147 = La Regina, *Ricerche*, cit., p. 404.

(39) *CIL*, IX, 3347. Attualmente l'iscrizione è conservata nel Museo di Chieti

Il *nomen Appuleius* (40) tra i Vestini mi risulta essere attestato solamente in questo esempio. Nella *regio* ricorre tre volte nel Sannio Pentro ad Aesernia (41), due volte tra i Marsi a Marruvium (42), una volta tra gli Aequi a Carsioli (43), e tra i Sabini ad Amiternum (44) e Trebula Mutuesca (45).

Comunissimo il *cognomen Montanus* (46).

5. Frammento in calcare rinvenuto a Castel del Monte (AQ), in contrada S. Marco. Inv. n. 16152; neg. n. 26438. Misure: m 0,34 × 0,475 × 0,19 (destra) — 9 (sinistra). Alt. lettere: m 0,07 (linea 1); m 0,07-0,069 (linea 2); m 0,069-0,065 (linea 3); m 0,066 (linea 4). La superficie iscritta è notevolmente abrasa ma la lettura non è pregiudicata. Lo spessore destro, integro, è liscio. Il retro si presenta appena sbizzato. Precisa l'esecuzione delle lettere. Non rilevo tracce delle linee guida. Punti triangolari separano parole intere ed abbreviazioni con regolarità. Datazione: I-II secolo d.C.

----- / [-] f(ilio) Capito[ni] / [-]esulena T(it)i f(ilia) /
[M]arsa mater / [...]+ia Sex(ti) f(ilia)

Il gentilizio della madre può essere integrato in [B]esulena, [V]esulena etc... Certo mi pare il *cognomen* [M]arsa (47). Problematiche le altre integrazioni.

[inv. n. 9124; neg. n. 24875. Misure: m 0,91 × 0,365-0,335 × 0,255]. Si tratta della base di un *donarium*. Il corpo a pilastro quadrangolare è leggermente rastremato alla sommità; la cimasa è composta: abaco, guscio, listello e gola rovescia; la base consiste di una gola rovescia capovolta su dado. Sull'abaco è presente un coronamento a pulvini con un incasso rettangolare centrale sulla fascia superiore.

(40) Schulze, op. cit., pp. 427, 453, 458, 460, nota 1.

(41) *CIL*, IX, 2637 = Dessau, 894 = S. Diebner, *Aesernia-Venafrum. Untersuchungen zu den römischen Steindenkmälern zweier Landstädte Mittelitaliens*, Roma 1979, p. 144 ss., n. 28. *CIL*, IX, 2703; 2704 [nella forma *Apuleia*].

(42) Letta-D'Amato, *Epigrafia della regione dei Marsi*, cit., p. 141, n. 94 bis (= *AEp*, 1975, 323); p. 140 ss., n. 94 (= *AEp*, 1975, 322). Per la tipologia di quest'ultimo documento (trattasi di un cippo cilindrico la cui estremità superiore è arrotondata e decorata a rilievo da quattro giri sovrapposti di foglie) vd. P. Pensabene, *Cippi, busti ritratti. Nota in margine a: M.F. Kilmer, The Shoulder Bust in Sicily and South and Central Italy, Göteborg 1977, «Archeol. Class.», XXIX, 2, 1977 (1980), p. 429; ed ora I. Valdisseri Paolletti, Cippi funerari cilindrici dal territorio di Marruvium, «Rend. Lincei», Cl. Sc. morali, XXXV (1980), p. 193 ss.*

(43) *CIL*, IX, 4058.

(44) *CIL*, IX, 4293.

(45) R. Paribeni, *NotSc*, 1928, p. 390, n. 2 (= *AEp*, 1929, 161, 2 [II, 6]).

(46) Kajanto, op. cit., pp. 81, 309.

(47) Id., op. cit., p. 185. In territorio marso il *cognomen* ricorre poche volte: Letta-D'Amato, op. cit., p. 93 ss., n. 57 (= *AEp*, 1975, 306); p. 111 s., n. 73; p. 125 ss., n. 86 (= *AEp*, 1975, 319); Letta, *Le imagines Caesarum di un praefectus castrorum Aegypti e l'XI coorte pretoriana*, «Athenaeum», LVI (1976), p. 3 ss. Nella *regio*, fuori dei confini marsi, è attestato a Saepinum (sugli *Ennii* sepinati vd. M. Gaggiotti, *La fontana del Grifo a Saepinum*, Roma 1973, p. 17 ss.); Teate Marru-



Assai frequente il *cognomen Capito* (48).

6. Due frammenti in calcare pertinenti ad una stessa stele funeraria (spessa m 0,22) ma tra loro non combacianti rinvenuti a Castel del Monte (AQ), in contrada S. Marco, il 17 agosto 1974. Inv. n. 23942; neg. n. 26723. Misure: m 0,50 × 0,37 (frammento sinistro) - 0,48 × 0,17 (frammento destro). Alt. lettere: m 0,045 (linea 1); m 0,038 (linee 2 e 3). La faccia iscritta è liscia. Si vedono i resti della cornice che riquadrava lo specchio epigrafico. Gli spessori ed il retro si presentano appena sbazzati. L'iscrizione doveva essere correttamente impaginata sull'asse centrale dello specchio. Non rilevo tracce delle linee guida. Datazione: prima età imperiale (?).

----- / p(-) / in f(ronte) [p(edes) -]XII / in a(gro)
[p(edes) -]II

cinorum (*EphEp*, VIII, 124 [11]); Sulmo (Cianfarani, *Santuari del Sannio*, cit., p. 32 s., n. 17 [ora anche Cianfarani-L. Franchi Dell'Orto-La Regina, *Culture adriatiche di Abruzzo e Molise*, Roma 1978, p. 961]); Peltuinum (*CIL*, IX, 3453) ed Amiternum (*CIL*, IX, 4443). In Italia è abbastanza diffuso: Teganum (*CIL*, X, 272), Linternum (*CIL*, X, 456), Salernum (*CIL*, X, 524), Puteoli (*CIL*, X, 1832; 3580), Cales (*CIL*, X, 4636 [10-12]), Signia (*CIL*, X, 5971 = I², 1505), Antinum (*CIL*, X, 6750), Ostia (*CIL*, XIV, 246 [II, 20; III, 25; VI, 9], 4311; 4312), Roma (*CIL*, VI, 8805; 14172; 23003; 32536 [c. I, 38]. *CIL*, XV, 6551), Augusta Praetoria (*CIL*, XII, 5686 [547]). Per altre considerazioni vd. Letta-D'Amato, op. cit., p. 112, nota 3 e Letta, art. cit., p. 4, nota 4.

(48) Kajanto, op. cit., pp. 17, 118 ss., 235.



La lettera p(-) potrebbe essere sciolta in *p(osuit)*, *p(osuerunt)*, *p(a-rentes)* etc...

Carsioli

7. Frammento di cippo calcare. Inv. n. 24491; neg. n. 26855. Misure: m 0,37 × 0,25 × 0,165. Alt. lettere: m 0,05 (linea 1); m 0,053-0,05 (linea 2); m 0,05-0,048 (linea 3). Rimane traccia della modanatura (costituita da un listello e gola rovescia) che separa il frontone (di cui resta parte dell'acroterio sinistro) dal campo iscritto. Molto rovinata la superficie della faccia anteriore. Il retro è appena sbazzato. Paiono curate l'esecuzione delle lettere e l'impaginazione del testo. Non si notano l'interpunzione e le linee guida. Datazione: I-II secolo d.C.

*D(is) [M(anibus)] / M(arco) Metili[o - f(ilio)] / An(ien-
si) Modes[to] / [-]+++ VI+[- - -]*

Pur non disponendo di informazioni relative al luogo del rinvenimento, possiamo, con una certa sicurezza, attribuire l'iscrizione a Carsioli per le seguenti particolarità: 1) la tribù *An(iensis)* [da ricordare che il nome di tale tribù, nello scioglimento, si concorda nel caso con il personaggio cui si riferisce: vd. G. Forni, « Athenaeum », LV (1977), p. 136 ss.], in questa forma, è specifica proprio di Carsioli (49); la *gens Metilia* (50) è ben attestata nel centro equo: *M(arco) Metilio / Succes/so M(arci) Metili Rupen/tini patroni col'o'niae filio patro/no ordinis Augus/talium Martinor(um) collegium dendro/phorum Carsiola/norum pa-*

(49) Vd. *CIL*, IX, p. 382.

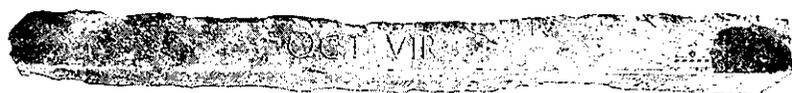
(50) Schulze, op. cit., pp. 290, 442.



trono / ob merita eius / l(oco) d(ato) d(ecreto) d(ecurionum) (51).
Frequente il cognomen *Modestus* (52).

Amiternum

8. Frammento di architrave in calcare rinvenuto nel 1915. Inv. n. 23937; neg. n. 26705 (fino al 1953 il frammento era conservato nel Museo Nazionale Romano [inv. n. 72782]). Misure: m 1,98 × 0,15 × 0,10. Alt. lettere: m 0,065 (linea 2). La superficie iscritta si presenta liscia. Gli spessori sono appena sbazzati. Elegante il *ductus* delle lettere. Un interpunto triangolare alla seconda riga. Datazione: fine età repubblicana.



(51) *CIL*, IX, 4067 = Dessau, 442.

(52) Kajanto, op. cit., pp. 68 s., 263.

[- - -] + R + VS + *Quir(ina) / oct(o) vir(-)*

Molto incerti si rimane sull'identificazione dell'*octovir* amiterino (53), iscritto, come di regola per i cittadini del centro sabino, nella tribù *Quirina*. Altri *octoviri* di Amiternum: *T(ito) Vinio Rufo T(ito) Titi-sieno oct(o) vir(is) / Q(uinto) Orfio Fulcinio C(aio) Iegio aed(ilibus) / praefectura amiterina pro reditu / Imp(eratoris) Caesaris Augu(sti) / Fortunai* (54); *P(ublius) Ari[- - -] / P(ubli) f(ilius) Qui(rina) / VIII vir q(uaestor) a(erarii?) / aed(ilis)* (55); [*Q(uinto)*] *Attio P(ubli) f(ilio) Quir(ina) Terg'o' / VIII vir(o) quaestori / quinquennali / patri / Attia Q(uinti) f(ilia) Pia* (56); *C(aius) Iuliu[s - - -] / Q(uintus) Anin[ius - - -] / C(aius) Baeb[ius - - -] / VIII [vir(i)]* (57); [- - -] *oct(o) vir(-) de[dit]* (58); *D(is) M(anibus) s(acrum) / P(ublio) Fullonio / P(ubli) f(ilio) Celeri / VIII viro / Fullonia P(ubli) f(ilia) / Celerina filia / patri piissimo* (59); *C(aius) Oviolenus P(ubli) f(ilius) / Quir(ina) oct(o)vir / Q(uintus) Oviolenus / Q(uinti) f(ilius) P(ubli) n(epos) Quir(ina) eque[s]* (60); [- - -] *oct(o) vir* (61); *Q(uinto) Gavio T(iti) f(ilio) Claudia / Pedoni / tribuno militum a populo / praef(ecto) fabr(um) praef(ecto) eq(uitum) / octovir[o] c(uratori?) f(rumenti?) p(ublici?) q(uaestori?) p(raefecto) / pro o[cto]viro / ex testamento / T(itus) Reutius T(iti) f(ilius) Qui(rina) Barba et / Q(uintus) Pompeius Cn(aei) f(ilius) Ser(gia) / ex pecunia legata rogati fecerunt* (62); *D(is) M(anibus) s(acrum) / C(aio) Cuspia C(ai) f(ilio) / Poppae[a]nus / iuvenum magist<e>r / VIII viro [- - -] T / AN[- - -]* (63); *C(aius) Apidius P(ubli) f(ilius) Qui(rina) Bassus prim(us) pilus leg(ionis) XI VIII vir Amiterni etc...* (64).

9. Frammento in calcare, forse pertinente ad architrave, rinvenuto nel 1915. Inv. n. 23939; neg. n. 26706 (fino al 1953 il frammento era conservato nel Museo Nazionale Romano [inv. n. 72778; neg. n. 2908]). Misure: m 0,48 × 0,53 × 0,17 (sinistra) — 0,16 (destra). Alt. lettere: m 0,118. Il frammento presenta sul lato superiore un tratto di cor-

(53) In generale sugli *octoviri* vd. quanto dice M. Torelli, *Trebula Mutuesca. - Iscrizioni corrette ed inedite*, « Rend. Lincei », Cl. Sc. morali, XVIII (1963), p. 240 ss. (con bibliografia precedente. Si prende anche in esame la *vexata quaestio* dell'ottovirato sabino). Ora anche E. Campanile-C. Letta, *Studi sulle magistrature indigene e municipali in area italica*, Pisa 1979, pp. 45, 48.

(54) *CIL*, IX, 4182 = Dessau, 3701.

(55) *CIL*, IX, 4198.

(56) *CIL*, IX, 4199.

(57) *CIL*, IX, 4203.

(58) *CIL*, IX, 4211.

(59) *CIL*, IX, 4324.

(60) *CIL*, IX, 4398 = I², 1855 = *ILLRP*, 531.

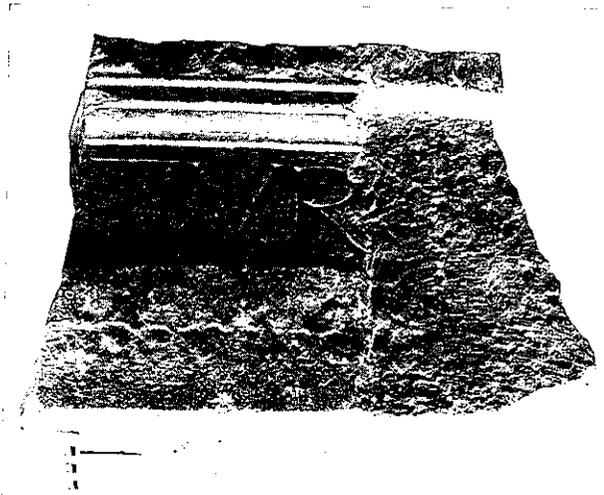
(61) *CIL*, IX, 4400.

(62) *CIL*, IX, 4519 = Dessau, 6545.

(63) *CIL*, IX, 4520 = Dessau, 6526.

(64) *CIL*, XIV, 3906 = Dessau, 6544.

nice sagomata a gola rovescia e listello. L'iscrizione corre su un campo epigrafico (alt. m 0,19) pettinato a fine gradina. Il retro è appena sbalzato. Gli spessori si presentano lisci. Molto eleganti le lettere. Datazione: prima età augustea (?).



[---]tur[---] / -----

Suggestiva l'integrazione: [--- praefec]tur[a amiter]nina [---]; sappiamo, infatti, che Amiternum, insieme ad altri centri della Sabina, divenne *praefectura* nel 464 a.C., e così continuò a chiamarsi sino al tempo di Augusto, anche se già nel 337 era divenuto *municipium* (65): *praefectura amiter]nina* (66); *praefectura amiter]nina* // [A]ttio T(it)i f(ilio) Sa]bino (67).

Colle di Rojo

10. Frammento in calcare composto di tre parti rinvenuto a Colle di Rojo (AQ) nel 1947. Inv. n. 23944; neg. n. 26729. Misure: m 0,40 × 0,85 × 0,09. Alt. lettere: m 0,12 (linea 1); m 0,08 (linea 2). Assai rovinata la superficie iscritta.

(65) Vd. *CIL*, IX, p. 397; W. Ensslin, *praefectus*, *PW*, XXII, 2 (1954), col. 1309 s.

(66) *CIL*, IX, 4182 = Dessau, 3701. Vd. anche *CIL*, IX, 4201.

(67) Fornari, *S. Vittorino (Amiternum)*, cit., p. 340. Si tratta di un frammento



[---] Alfenus L(uci) f(ilius) / [---]++S+++[---]

Nell'ager amiter]ninus il nomen Alfenus (68) è attestato a Preturo: T(itus) Aleniu[s] / T(it)i l(ibertus) Rutil[us] / Alfena C(ai) [---] / Alenius A(uli) [---] (69). Nella regio è particolarmente diffuso tra i Marsi di Marruvium (70).

Incerta origo

11. Frammento in calcare. Inv. n. 24490; neg. n. 26854. Misure: m 0,25 × 0,42 × 0,085. Alt. lettere: m 0,07-0,045 (linea 1); m 0,06-0,056 (linea 2); m 0,045 (linea 3). La superficie iscritta ed il retro si presentano lisci. Non corretta l'esecuzione delle singole lettere. Interpunzione triangoliforme. Non rilevo tracce delle linee guida. Datazione: I-II secolo d.C.

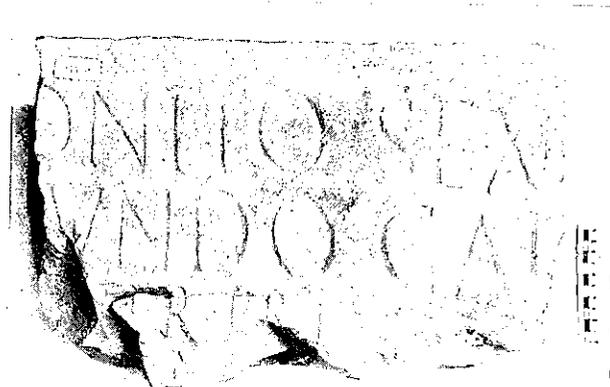
[P]ontio Sex(ti) f(ilio) / [Ab]undo Gal(eria) / [fra]ter
Prisc[us] / [---]+[---]

opistografo di architrave attualmente conservato nel Museo Nazionale di Chieti [inv. n. 24489; neg. nn. 26852-26853. Misure: m 0,11 × 2,05 × 1,8]. Il frammento è forse da riferire a qualche edificio, verosimilmente pubblico, amiter]nino. Riguardo l'integrazione del gentilizio mancante, da un attento esame della pietra, non vedo alcun segno precedente la prima *t* che possa far pensare a vocali *e i o u* (escluse, perciò, integrazioni del tipo [Bri]tius, [Bru]tius, [Me]tius, [Te]tius, [Ve]tius etc...); Attius mi sembra il nomen migliore, anche perché già testimoniato ad Amiternum [Cattius e simili non mi risultano attestati ad Amiternum]: *CIL*, IX, 4193; 4199; 4240.

(68) Schulze, op. cit., pp. 120, 146.

(69) *CIL*, IX, 4464.

(70) *CIL*, IX, 3674 = Dessau, 7455; *CIL*, IX, 3675 = Dessau, 7455 a; *CIL*, IX, 3676; 3704.



Tra i *nomina* terminanti in *-ontius*, *Pontius* mi sembra il più plausibile, tenendo presente soprattutto l'area di provenienza dell'iscrizione (71). Da notare l'indicazione della tribù (72) dopo il *cognomen* (73).

Lo spazio mancante per il primo *cognomen* permette una integrazione del tipo *Abundus*, piuttosto che *Ferundus*, *Secundus* etc... Si tratta di *cognomina* abbastanza comuni (74).

12. Frammento calcareo. Inv. n. 23297; neg. n. 26454. Misure: m



(71) Il *nomen* è assai attestato nella regione, particolarmente nel Samnium (vd. Schulze, op. cit., p. 212).

(72) Peraltro mai attestata nella *regio*. Vd. L.R. Taylor, *The voting districts of the Roman republic*, Roma 1960, p. 271. La presenza di questa tribù e del gentilizio *Pontius* possono far pensare ad una origine sannitica del defunto.

(73) Vd. Forni, *Il ruolo della menzione della tribù nell'onomastica romana*, « *L'Onomastique Latine* » (Colloq. Intern. Centr. Nat. Rech. Scient.), Paris 1977, p. 85.

(74) Kajanto, op cit., p. 281 (*Abundus*), p. 288 (*Priscus*).

0,33 × 0,30 × 0,17. Alt. lettere: m 0,055 (linea 1); m 0,06-0,055 (linea 2); m 0,05 (linea 3). La superficie iscritta si presenta liscia. Il retro è appena sbizzato. Interpunto triangolare alla linea 1. Irregolare l'esecuzione delle lettere che non rispettano le linee guida.

-----? / [---]iniae Fe[---] / [--- c]oniug[i --] /
[---]cum [qua vixi(-) ---] / -----?

Dell'iscrizione ci è rimasta soltanto parte del *nomen* e del *cognomen* della donna ricordata dal marito.

13. Frammento sinistro di stele calcarea. Inv. n. 24492; neg. n. 26856. Misure: m 0,35 × 0,395 × 0,235. Alt. lettere: m 0,03-0,028 (linea 2); m 0,08 (linea 3). Sulla sinistra rimane traccia della cornice che riquadrava lo specchio epigrafico. Tutte le facce si presentano lisce. *Hederac* alle linee 1-2. Datazione: I secolo d.C. (?).



----- / [···]ARI (hedera) Leda / conser(v-) b(ene)
(hedera) m(erenti) / p(-)

L'unica particolarità da notare è la presenza del *cognomen Leda* la cui diffusione nel mondo romano è poco frequente (75).

14. Lastra calcarea mancante della parte inferiore sinistra. Inv. n. 23932; neg. n. 26468. Misure: m 0,42 × 0,25 × 0,06. Alt. lettere: m 0,03-0,025 (linea 1); m 0,02-0,015 (linea 2); m 0,03-0,025 (linea 3); m 0,028-0,017 (linea 4); m 0,026-0,018 (linea 5); m 0,021-0,012 (linea 6). Notevoli scheggiature sono visibili lungo tutti i bordi. La superficie iscritta è liscia. Il retro è appena sbazzato. Poco accurata l'impaginazione del testo. Incerto il *ductus* delle lettere. Non sono presenti le linee guida. Interpunti, appena rilevabili, separano parole intere ed abbreviazioni [irregolarmente alla linea 6 in *an(nis)*]. Datazione: non prima del II secolo d.C.



(75) Vd., ad esempio, per Roma L. Vidman, *CIL*, VI, *Index cognominum*, Berlin 1980, p. 284. H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, I-III, Berlin-New York 1982, *ad cognomen*.

D(is) M(anibus) s(acrum) / Magrius / filio ca/ro bene / merenti / [vi]x(it) a n(nis) (sic) XXVI

15. Frammento in calcarea. Inv. n. 24494. Neg. n. 26858. Misure: m 0,18 × 0,19 × 0,17. Alt. lettere: m 0,055-0,05 (linea 1); m 0,05 (linea 2). Corrosa la superficie iscritta.



[...] A+[...] / [...O?]p[...ato] [...] / [...]EV[...]

16. Tabellina marmorea frammentata. Inv. n. 23933; Neg. nn. 26470; 26471. Misure: m 0,19 × 0,135 × 0,035. Alt. lettere: m 0,035 (linea 1); m 0,04 (linea 2); m 0,035 (linea 3). Il campo iscritto si presenta liscio. Tracce di modanatura nel retro. Interpunzione triangoliforme. Non rilevo tracce delle linee guida. Curata l'esecuzione delle lettere. Datazione: I-II secolo d.C.



[D(is)] M(anibus) / [---]rie fili[ae] / [---vix]it ann(is)
n(umero) [---].

MARCO BUONOCORE

* * *

Bolli di fabbrica da Sestinum

Le notizie topografiche ed archeologiche su Sestinum sono a tutt'oggi molto scarse nonostante la indubbia importanza che la cittadina dovette rivestire in epoca romana, come i resti venuti in luce sembrano dimostrare (1). Vari ed abbondanti sono ancora i ritrovamenti sporadici che, anche

(1) A. Minto, *Sestinum*, Spoleto 1940; G. Maetzke, *Resti di edifici e trovamenti vari*, *NotSc*, 1955, pp. 32-37; M. Verzar, *Frühbaugusteicher Grabbau in Sestino (Toscana)*, «Mél. Éc. Française Rome», LXXXVI (1974), I, pp. 385-444; N. Dolci-C. Franzoni, *Note su un recente ritrovamento archeologico a Sestinum*, «St. Montefeltrani», 1979, pp. 1-17.

se purtroppo in maniera disorganica, contribuiscono ad ampliare le nostre conoscenze sull'antica Sestino. Tra i numerosi oggetti d'età romana così rinvenuti (2), abbiamo isolato i frammenti di manufatti in terra sigillata recanti i bolli di fabbrica, nonché i frammenti di lucerne pure con marchi di fabbrica, tutti inediti; a questi abbiamo aggiunto quelli provenienti dagli scavi dell'agosto 1971 diretti dal prof. M. Zuffa.

Con questa raccolta non ci proponiamo di delineare la situazione economico-sociale determinata dalle direttrici di scambio di suppellettile ceramica a Sestino in quanto non siamo ancora in possesso di una sufficiente documentazione, ma di fornire ulteriori elementi per un futuro studio sul settore della produzione ceramica della zona.

Dall'esame dei marchi di fabbrica della sigillata che abbiamo qui raccolto, si nota che la stragrande maggioranza proviene da officine aretine; non è presente, infatti, un solo bollo che non sia già conosciuto nelle zone di alta produzione (3). In altre parole, alla luce delle nostre attuali conoscenze, possiamo dire che a Sestinum non vi erano fabbriche di prodotti aretini e che per soddisfare alle richieste del suo mercato, la cittadina importava i prodotti dai grossi centri di produzione che, per altro, non erano tanto distanti da giustificare l'insediamento di un centro di produzione proprio.

Per quanto riguarda le lucerne, invece, dal nostro elenco si può dedurre che sono tutte di importazione padana, il che verrebbe a testimoniare la diffusione che tali manufatti ebbero anche in una zona che era lontana dalle aree di mercato proprie delle Firmalampen di produzione padana (4). Si deve però eccezionare il caso di un unico marchio (5) che testimonierebbe invece la diffusione di prodotti usciti da officine della zona.

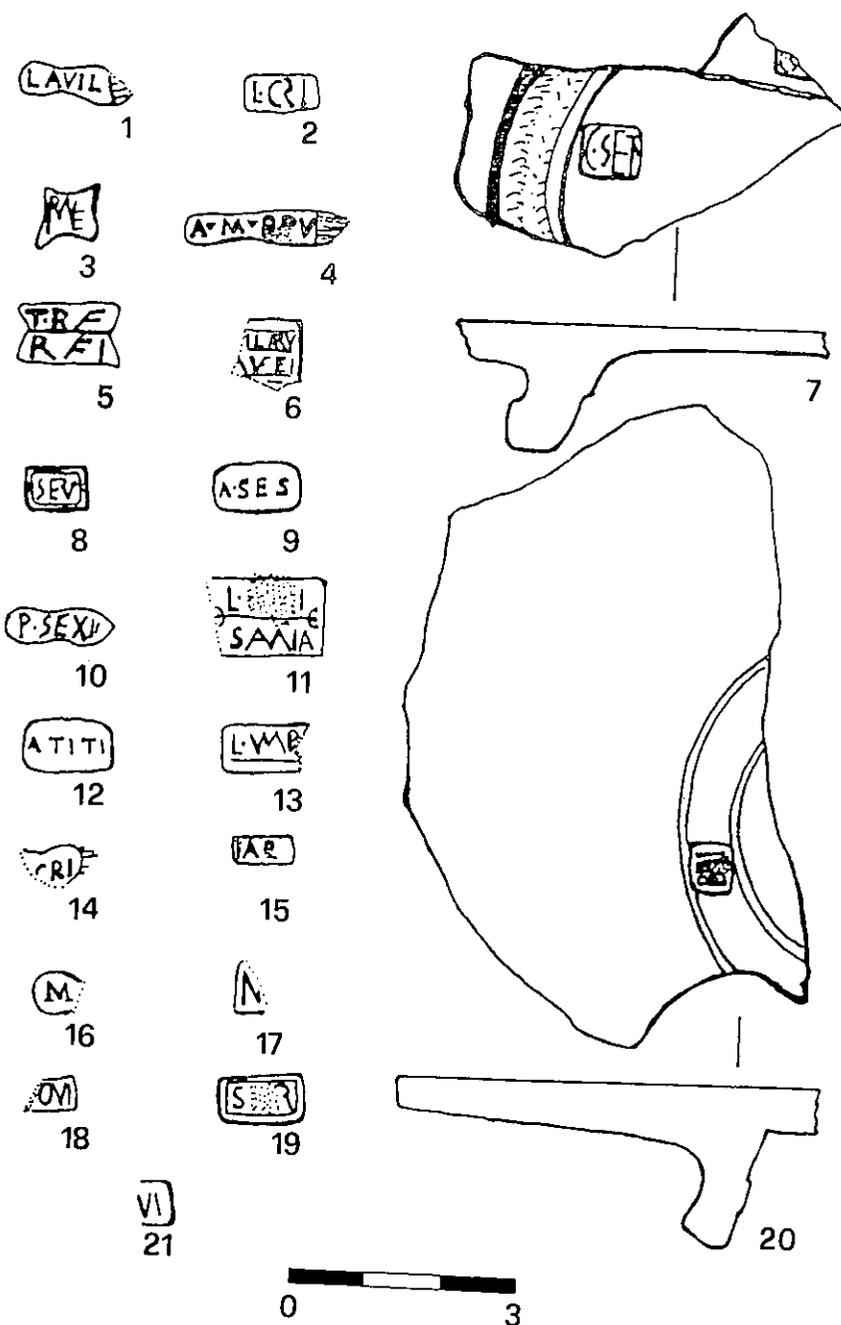
L'elenco è disposto per ordine alfabetico seguendo il nome del fabbricante. In ultimo sono raggruppati gli esemplari che presentano difficoltà di lettura; abbiamo escluso quei bolli che erano estremamente frammentari e praticamente illeggibili. Le forme dei manufatti sono per lo più irricostruibili, essendo superstiti piccoli frammenti di fondo o, al massimo, di piede. Le misure sono espresse in centimetri e sono sempre le misure massime. I disegni dei bolli in terra sigillata sono in scala 1 : 1, mentre quelli delle lucerne sono 1 : 2. I disegni sono degli autori. Tutto il materiale esaminato è conservato nell'Antiquarium di Sestino.

(2) Tali trovamenti sono dovuti in gran parte allo zelo del M° G. Renzi e della sua scolaresca.

(3) Nella fattispecie Roma e Arezzo.

(4) E. Buchi, *Le lucerne del museo di Aquileia*, I, Treviso 1975, p. XXXVII.

(5) *Asprenas*, n. 2, Tav. II, 2. Per la diffusione di manufatti recanti questa firma, si veda la scheda n. 2.



Terra sigillata

1. L. AVILIVS (Tav. I, 1).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, muro 17.

Frammento di parete e di fondo di coppa a parete emisferica, probabilmente di forma Dragendorff 24-25. Argilla rosa ben depurata; vernice arancio-rossa, lucente.

Misure: Ø piede 5,6 spess. fondo 0,5.

Bollo *in planta pedis* verso destra. Lettere a rilievo di altezza media 0,2; segno di interpunzione dopo il *praenomen* (Tav. I, 1).

L. AVIL: *L(ucius) Avil(ius)*

Bibl.: cf. A. Oxè - H. Comfort, *Corpus Vasorum Arretinorum (CVA)*, Bonn 1968, n. 259 H; probabilmente vasaio di Arezzo.

2. L. CRISPIVS (Tav. I, 2).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo presumibilmente di coppetta. Argilla rosa-chiara, ben depurata; vernice rosso-bruna a chiazze, opaca.

Misure: 3,6 × 3,2; spess. 0,5

Marchio interno centrale. Lettere a rilievo di altezza media 0,3; dopo la prima c'è un segno di interpunzione.

L. CRI: *L(ucius) Cri(spius)*

Bibl.: cf. CVA, n. 559; vasaio di Arezzo.

3. P. HERTORIVS (Tav. I, 3).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H.

Frammento di fondo. Argilla rosa depurata; vernice rossa, leggermente diluita, abbastanza lucente.

Misure: 2,9 × 2,7; spess. 0,3

Cartiglio a forma vagamente romboidale. Lettere a rilievo di approssimata esecuzione e di altezza media 0,5. Le tre lettere componenti il bollo sono legate in nesso.

PHE: *P(ublius) He(rtorius)*

Bibl.: cf. CVA, n. 788, Mdt 17064; centro di produzione Arezzo.

4. A.M. PRVDENS (Tav. I, 4).

Sestino, erratico.

Frammento di piede e fondo di piatto o patera. Argilla rosa ben de-

purata; vernice arancio-rossa lucente.

Misure: Ø piede 7; spess. fondo 0,7

Bollo interno *in planta pedis* volta a destra. Lettere a rilievo di alt. media 0,3; *praenomen* e *nomen* seguiti da segno di interpunzione. Punzone consumato nelle ultime due lettere.

A.M.PR.V: *A(ulus) M(anneius) Pru(dens?)*

Bibl.: cf. CVA, n. 925 (d, e, f, h, i, l); centro di produzione Arezzo.

5. T. RVFRENVS RVFIO (Tav. I, 5).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo di piatto. Argilla rosa ben depurata, vernice rossastra opaca, assai diluita.

Misure: 5,1 × 3,2; spess. 0,6

Marchio interno su due registri. Lettere a rilievo di altezza media 0,3; segno di interpunzione dopo la lettera T.

T.RF / RFI: *T(itus) R(u)f(renus) / R(u)fi(o)*

Bibl.: cf. CVA, n. 1602, 3-16; centro di produzione Arezzo.

6. HILARVS SAVFEI (Tav. I, 6).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H.

Frammento di fondo. Argilla rosa chiaro depurata, vernice arancio-rossa molto diluita.

Misure: 2 × 1,2; spess. 0,3

Marchio in cartiglio su doppio registro; lettere a rilievo, di alt. media 0,2; le lettere A-R e V-F sono legate in nesso. Manca la parte iniziale del bollo.

[.]ILARV / [..]VFEI: *[H]ilaru(s) / [Sa]u/fei*

Bibl.: cf. CVA, n. 1696 b; centro di produzione Arezzo.

7. C. SEPTIMIVS (Tav. I, 7).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente L.

Frammento di fondo e di piede di piatto, in due frammenti. Argilla rosa ben depurata; vernice rossa vivace, lucente. All'interno resti di rottellatura.

Misure: 6,5 × 5; spess. fondo 0,3

a) marchio interno eccentrico; lettere a rilievo di alt. media 0,5; nesso tra le lettere P e T. Dopo la C del *praenomen* c'è un segno di interpunzione. Si tratta di uno di quattro cartigli radiali.

C.SEPT: *C(aius) Sept(imius)*

b) marchio interno radiale; impressione molto leggera; segno di interpunzione dopo la lettera C.

C.S[.]: *C(aius) S[ept(imius)]*

Bibl.: cf. CVA, nn. 1739-1741 e cf. pl. IV, 3-4. Vasaio probabilmente romano.

8. SERVILIVS (Tav. I, 8).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo presumibilmente di coppetta. Argilla rosa ben depurata; vernice rosso-bruna lucente. Sul retro sono visibili le impronte di due polpastrelli.

Misure: 4,2 × 3; spess. 0,6

Cartiglio interno rettangolare con cornice. Lettere a rilievo di alt. media 0,2; le lettere R e V sono legate in nesso.

SERV: *Serv(ilius)*

Bibl.: cf. CVA, n. 1787 d.

9. A.SEPTIVS (Tav. I, 9).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H.

Frammento di piede e di fondo presumibilmente di coppetta carenata. Argilla rosa-chiara depurata, vernice rossa, lucente. Sul fondo esterno una π graffita.

Misur: Ø piede 4,8; spess. fondo 0,8

Cartiglio interno centrale circondato da un solco circolare. Lettere a rilievo di alt. media 0,2 leggermente abrase. Dopo la prima, segno di interpunzione.

A.SES: *A(ulus) Ses(tius)*

Bibl.: cf. CVA, n. 1796 (a, b, d, f, k, q, r, t); il centro di produzione è Arezzo.

10. P.SEXTILIVS (Tav. I, 10).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H.

Frammento di piede e di fondo di coppetta. Argilla rosa ben depurata; vernice rosso-arancio, lucente.

Misure: Ø piede 3; spess. fondo 0,5

Bollo *in planta pedis* verso destra. Lettere a rilievo di altezza media 0,3.

P.SEXTI: *P(ublius) Sexti(lius)*

Bibl.: cf. CVA, n. 1831 c.

11. L.TETTIVS SAMIA (Tav. I, 11).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, vano g.
Frammento di fondo. Argilla rosa-chiaro ben depurata, vernice rosso-scura, lucente, abrasa in più parti.

Misure: $4,2 \times 3,5$; spess. 0,6

Marchio interno; lettere su due registri divisi da un elemento decorativo; alt. media delle lettere 0,3. La A e la M sono legate in nesso. Abrasa la linea superiore.

L[...]I / SAMIA: *L(ucius) [Tett]i(us) / Samia*

Bibl.: cf. CVA, n. 1968; centro di produzione Arezzo.

12. A.TITIVS (Tav. I, 12).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente L.
Frammento di fondo. Argilla rosa-chiaro ben depurata; vernice rosso intenso, opaca.

Misure: $2,4 \times 2,9$; spess. 0,4

Cartiglio rettangolare interno. Lettere a rilievo di alt. media 0,2.

A.TITI: *A(ulus) Titi(us)*

Bibl.: cf. CVA, n. 2001; centro di produzione Arezzo.

13. L.VMBRICIVS (Tav. I, 13).

Sestino, erratico.
Frammento di fondo di coppetta. Argilla rosa ben depurata; vernice rossa molto diluita.

Misure: $2,6 \times 1,8$; spess. 0,5

Bollo interno; lettere a rilievo di alt. media 0,5. Le lettere v e m sono legate in nesso; tra la L e la v segno di interpunzione.

L.VMB: *L(ucius) Vmb(ricius)*

Nel nostro caso *L. Umbricius* è menzionato senza *cognomen* al contrario di quanto appare sull'Oxè-Comfort (CVA, n. 2400-2413). Sia che si tratti di *L. Umbricius* stesso che di uno dei liberti, la produzione dovrebbe essere aretina come per i casi citati dall'Oxè-Comfort.

Marchi frammentari e dubbi

14. [...]CRI (Tav. I, 14).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo e di piede di coppetta. Argilla rosa ben depu-

rata; vernice arancio-rossa lucente.

Misure: Ø piede 3,6; spess. 0,2

Bollo *in planta pedis* volta verso destra. Lettere a rilievo di alt. media 0,3; illeggibili le prime lettere.

[...]CRI: [...] *Cri(...)*

Si può avanzare l'ipotesi che si tratti di *L. Crispius* di Arezzo (CVA, n. 559) in quanto l'abbreviazione CRI è contemplata nel CVA solo per *L. Crispius*.

15. Sestino, erratico. (Tav. I, 15).

Frammento di fondo. Argilla rosa depurata; vernice rosso-bruna lucente.

Misure: $2,8 \times 2,6$; spess. 0,4

Marchio interno, lettere a rilievo di altezza media 0,2.

Ci pare di poter leggere IAR o IAB, ma data la scarsa leggibilità del bollo nel suo insieme non integriamo il marchio.

16. M[...] (Tav. I, 16).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo di piatto o patera. Argilla rosa depurata; vernice rossa poco lucente e abrasa.

Misure: $5,4 \times 4,3$; spess. 0,5

Nella parte superstite del bollo *in planta pedis* si legge un'unica lettera di altezza 0,3.

M[...]: M[...]

17. N[...] (Tav. I, 17).

Sestino, erratico.

Frammento di piede e fondo di coppetta. Argilla rosa depurata; vernice rossa diluita.

Misure: Ø piede 4,2; spess. 0,3

Parte di cartiglio centrale interno di cui è leggibile solo la lettera iniziale alta 0,4.

N[...]: N[...]

18. [..]JOVI (Tav. I, 18).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente I.

Frammento di fondo. Argilla rosa depurata; vernice rossa opaca, abrasa.

Misure: $1,5 \times 1$; spess. 0,3

Cartiglio rettangolare mancante della parte iniziale; lettere a rilievo di alt. media 0,3.

[...]OVI: [C. N]ovi

Così integreremmo in seguito al confronto con CVA, n. 1145.

19. S[...]R (Tav. I, 19).

Sestino, erratico.

Frammento di coppetta. Argilla rosa depurata; vernice rossa lucente.

Misure: Ø piede 3,9; spess. fondo 0,6

Cartiglio rettangolare interno con cornice. La parte centrale del marchio risulta non impressa a causa della concavità del fondo. Lettere a rilievo di alt. media 0,3.

S[...]R: S[...]R

20. Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H. (Tav. I, 20).

Frammento di fondo, di piede e di parte di tesa di piatto o patera di forma non precisamente definibile; forse trattasi di una vernice presigillata o di vernice nera cotta ad ossidazione. Piede arcaico volterrano.

Misure: Ø piede 7,5; spess. fondo 0,8

Cartiglio laterale compreso tra due solcature doppie circolari; presumibilmente uno di una serie di cartigli radiali. Data l'estrema abrasione delle lettere e l'impressione poco chiara non abbiamo potuto interpretare il marchio che pare composto di non più di tre lettere.

21. [...]VI (Tav. I, 21).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H.

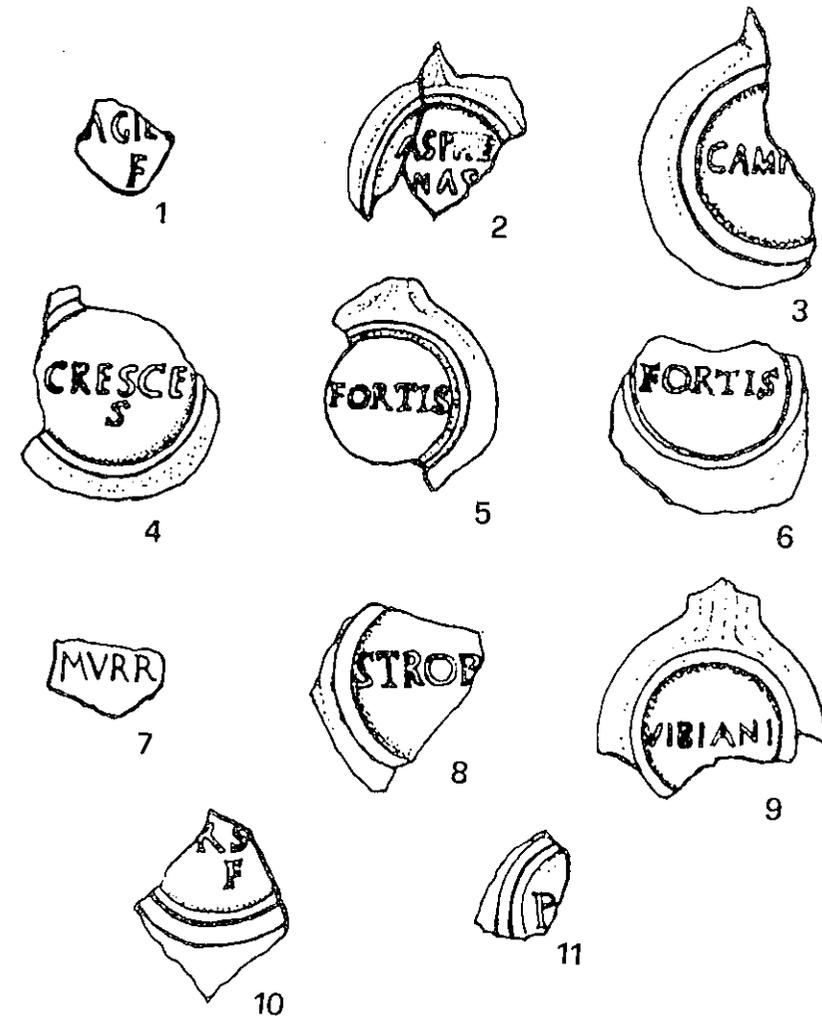
Frammento di fondo di coppetta. Argilla rosa depurata; vernice rossastra poco lucente.

Misure: Ø piede 4,2; spess. fondo 0,3

Nella parte superstite del cartiglio interno restano le ultime due lettere del bollo, dell'alt. media di 0,3.

[...]VI: [...]vi

NICOLETTA DOLCI



Lucerne

1. AGILIS (Tav. II, 1).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo. Argilla grigio-bruna, polverosa; presenza di piccoli inclusi micacei.

Misure: $2,5 \times 2,3$

Le lettere, di alt. media 0,8, appaiono leggibili anche se consunte.

AGIL[...]/F: *Agil[is] / f(ecit)*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 3-4. Centro di produzione Italia Settentrionale.

2. ASPRENAS (Tav. II, 2).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo e spalla, in due frammenti. Argilla grigia, abbastanza depurata.

Misure: Ø fondo 4,5; alt. spalla 2,7

Fondo non perfettamente circolare. I due anelli concentrici a rilievo sono resi con poca accuratezza. Le lettere, di alt. media 0,8, appaiono impresse con matrice stanca.

ASPRE / NAS: *Aspre / nas*

Bibl.: *CIL*, XI, 6699, 26. L'ubicazione dei manufatti recanti la stessa firma indicati dal *CIL*, nonché quella del nostro, ci autorizzano a pensare all'esistenza di una fabbrica nella zona centro-adriatica.

3. CAMPILI (Tav. II, 3).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo e spalla. Argilla arancione, scarsamente depurata, presenza di inclusi.

Misure: Ø fondo 5,5

Anche nel nostro caso, come di frequente nella produzione di questo figulo, l'esecuzione è mediocre e poco nitida nel bollo.

CAM[...]: *Cam[pili]*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 16-18. Sede dell'officina in Italia Settentrionale.

4. CRESCES (Tav. II, 4).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, vano g prolungamento muro 1.

Frammento di fondo. Argilla rosa arancio abbastanza depurata.

Misure: Ø fondo 4,7

Marchio di fabbrica al centro di due anelli concentrici in rilievo. Le lettere, di alt. media 0,7, risultano impresse con chiarezza.

CRESCES/S: *Cresce/s*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 33-44; centro di produzione padano.

5. FORTIS (Tav. II, 5).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo prolungantesi anche in parte del corpo. Argilla arancione, abbastanza depurata, polverosa.

Misure: Ø fondo 3,7

Marchio di fabbrica circondato da due anelli in rilievo. Le lettere di alt. media 0,7, sono impresse con molta chiarezza.

FORTIS: *Fortis*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 65-93. Presumibilmente il centro di produzione è padano, cf. *ibid.*, p. 65.

6. FORTIS (Tav. II, 6).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, muro 17.

Frammento di fondo. Argilla rosa-scuro abbastanza depurata.

Misure: Ø fondo 4,7

Marchio di fabbrica circondato da due anelli in rilievo. Le lettere, di alt. media 0,8, sono impresse con molta chiarezza.

FORTIS: *Fortis*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 65-93. Presumibilmente il centro di produzione è padano, cf. *ibid.*, p. 65.

7. MVRRI (Tav. II, 7).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente H.

Frammento di fondo. Argilla arancione, depurata.

Misure: $2,8 \times 1,6$

Lettere impresse molto nitidamente, di altezza media 0,6.

MVRR[...]: *Murr[i]*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., p. 122. Secondo il Buchi l'officina andrebbe collocata nell'Italia Settentrionale. Ma, dalle notizie che egli stesso fornisce, confermate dal presente ritrovamento, si potrebbe pensare ad un diverso collocamento della sede dell'officina.

8. STROBILI (Tav. II, 8).

Sestino, erratico.

Frammento di fondo. Argilla arancio-rosa, depurata.

Misure: Ø fondo 6,2

Esecuzione molto accurata. Lettere di alt. media 0,7.

STROB[...]: *Strob[ili]*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 147-152; centro di produzione Italia Settentrionale.

9. VIBIANI (Tav. II, 9).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, ambiente g, prolungamento muro 1. Parte di fondo, spalla e canale con piccolo foro; in due frammenti. Argilla arancione depurata ma con piccoli inclusi biancorossi; annerita all'esterno.

Misure: Ø fondo 4,4; alt. spalla 2,9

Le lettere, di altezza media 0,6, sono nettamente incise.

VIBIANI: *Vibiani*

Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 161-175; centro di produzione Italia Settentrionale.

10. VRSIO (Tav. II, 10).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, muro 16 H.

Frammento di fondo. Argilla arancione, abbastanza depurata ma con qualche incluso.

Misure: Ø fondo 5

Le lettere, che sono comprese tra due anelli concentrici in rilievo, sono assai chiare e di alt. media 0,6. Sono superstiti solo tre lettere.

[..] RS[..] / F: [U]rs[io] / f(ecit)

La nostra interpretazione è motivata sia dalle dimensioni del fondo stesso, sia dalla presenza nella zona di Firmalamben con questo marchio. Bibl.: cf. Buchi, op. cit., pp. 180-181; centro di produzione Italia Settentrionale.

11. P[...] (Tav. II, 11).

Sestino, scavo villa romana, agosto 1971, muro 17.

Frammento di fondo. Argilla arancione, depurata, leggermente polverosa.

Misure: Ø fondo 3,8

È superstita solo la prima lettera del bollo, di altezza 0,8, e parte di due anelli concentrici in rilievo.

P[...]: P[...]

CLAUDIO FRANZONI

* * *

La stele sarsinate dei muliones

Nel 1981 la Soprintendenza Archeologica dell'Emilia Romagna ha ripreso l'esplorazione della necropoli romana di Sarsina a Pian di Bezzo, già oggetto di intense se non esaustive campagne di scavo che portarono alla scoperta di numerose tombe e di monumenti funerari allineati lungo la strada di fondovalle che scendeva verso Cesena (1); gli attuali programmi di ricerca prevedono lo scavo analitico di un settore della necropoli situato circa 30 m ad oriente dell'area monumentale, poco oltre il limite dei vecchi scavi.

Nel corso delle campagne 1981 e 1982 è stato scoperto un nuovo tratto della via cesenate, glareata, fiancheggiata a meridione da un fosso di scolo che la separava dal campo in cui erano praticate le sepolture: le tombe fino ad ora esplorate sono tutte a cremazione, secondo il rito dominante a Pian di Bezzo, con fossa-ustrinum solitamente comprendente

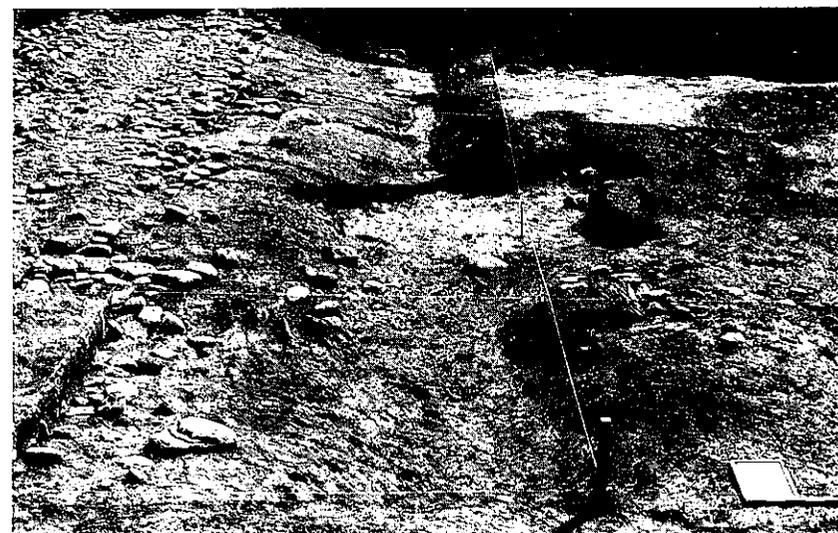


Fig. 1 - SARSINA, Necropoli romana di Pian di Bezzo. Settore 1 sud: la via glareata e il paleosuolo corrispondente alla fase di abbandono della necropoli. Al centro la parte affiorante della stele rovesciata.

(1) Si vedano l'edizione del settore monumentale della necropoli di S. Aurigemma, *I monumenti della necropoli romana di Sarsina*, « Boll. Centro Studi per la Storia dell'Architettura », XIX (1963), pp. 3-107 e l'analisi delle epigrafi funerarie di Pian di Bezzo di G. Susini, *Documenti epigrafici di storia sarsinate*, « Rend. Lincei », Cl. sc. Morali, s. 8, X (1955), pp. 235-286. Cf. inoltre G.V. Gentili, G.A. Mansuelli, G. Susini, A. Veggiani, *Sarsina. La città romana, il museo archeologico*, Faenza 1967 e J. Ortalli, *L'organizzazione della necropoli romana di Sarsina*, « Miscellanea in memoria di N. Lamboglia », « Riv. St. Liguri », XLIII-XLVII (1977-1981), in corso di stampa: ivi bibl. precedente.

una cappuccina. Il periodo di massima utilizzazione di questo settore della necropoli è compreso fra la metà del I secolo d.C. e la metà del seguente, cronologia entro i cui limiti si distribuiscono tutte le tombe scoperte, ed è documentato da un piano di frequentazione a partire dal quale era praticata la maggior parte delle sepolture; tale piano appariva sovrastato da terreno con minori tracce di frequentazione e dal paleosuolo corrispondente alla fase di abbandono della necropoli, databile tra la fine del II e gli inizi del III secolo, eccezionalmente conservato in quanto sigillato da un potente sedimento alluvionale di origine lacustre.

A sud della strada è stata scoperta una stele spezzata in tre parti, con la base ancora infissa nel terreno e la porzione superiore rovesciata lungo la sponda del fosso presso il cui ciglio era originariamente eretta ad indicare l'area sepolcrale del collegio dei *muliones*; tanto la stele quanto le parti emergenti delle sepolture immediatamente retrostanti, sicuramente riferibili a membri del collegio, affioravano solo parzialmente sul paleosuolo di abbandono cui si è fatto cenno (fig. 1). La profondità di scavo raggiunta stratigraficamente nella campagna 1982 ha per ora permesso il recupero della parte superiore, iscritta, della stele, che peraltro ne costituisce la porzione maggiore; sono state altresì esplorate quattro sepolture collocate nelle sue immediate vicinanze (figg. 2, 3, 4). Il rag-

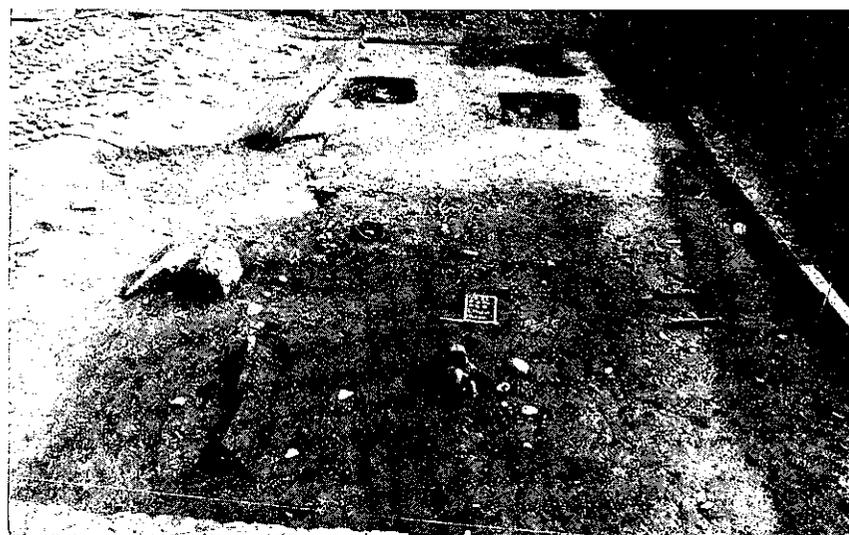


Fig. 2 - SARSINA, *Necropoli romana di Pian di Bezzo*. Settore 1 sud: la stele dei *muliones* e le tombe situate nell'area retrostante durante l'esplorazione.

giungimento del piano di infissione della stele con il conseguente recupero della base e l'esplorazione di una probabile quinta tomba postale immediatamente a meridione potranno essere effettuati solo con l'ulteriore approfondimento dello scavo.

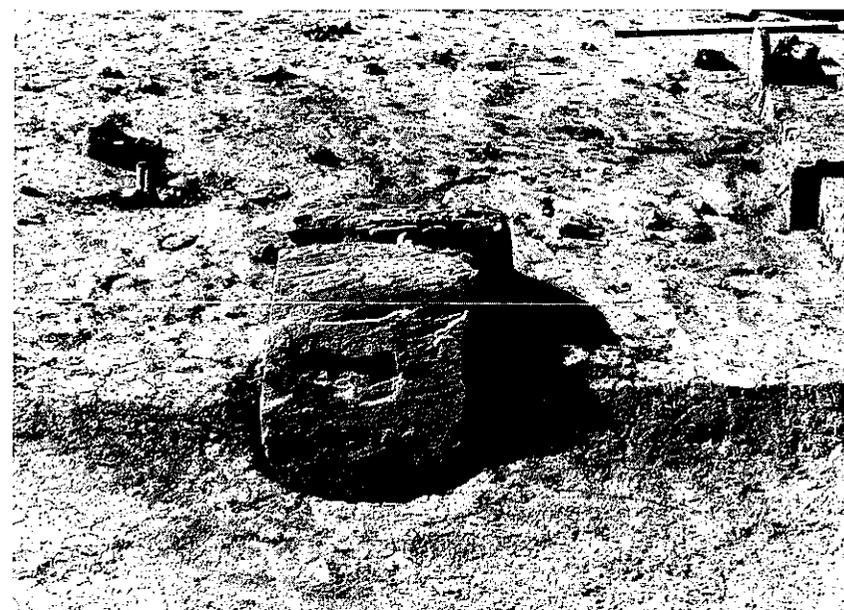


Fig. 3 - SARSINA, *Necropoli romana di Pian di Bezzo*. La stele in situ vista da settentrione.



Fig. 4 - SARSINA, *Necropoli romana di Pian di Bezzo*. La stele e le tombe immediatamente retrostanti viste da oriente.



Fig. 5 - Sarsina, Necropoli romana di Pian di Bezzo. La stele dei *muliones* al momento del recupero.

La stele, in arenaria locale, ha forma centinata ed è leggermente rastremata verso l'alto (fig. 5); la parte recuperata, attualmente conservata nel Museo Archeologico Sarsinate, è alta m 0,85, larga 0,56 alla base e 0,54 verso la sommità, spessa 0,11; lo stato di conservazione è complessivamente buono nonostante la pietra sia sfaldata nella parte posteriore e presso la linea di frattura inferiore e lievi scheggiature interessino i bordi. La fronte e il retro sono levigati, una picchiettatura irregolare interessa parzialmente lo specchio epigrafico, i fianchi solo sbazzati recano tracce dello scalpello.

L'iscrizione corre su due linee impaginate senza grande accuratezza



Fig. 6 - Sarsina, Necropoli romana di Pian di Bezzo. Particolare dell'iscrizione.

(fig. 6): la prima linea è obliqua mentre l'asse epigrafico della seconda è spostato verso destra con conseguente schiacciamento delle lettere verso il bordo, risolto con il nesso delle v e m finali. Le lettere di forma regolare sono incise con sezione angolare e fondo concavo; il segno d'interpunzione della linea 1 è triangolare.

Alt. lettere linea 1: 0,084/0,087; linea 2: 0,07/0,072.

Loc(us) col(legi) / mulionum.

Per quanto concerne la datazione della stele oltre ad una generica attribuzione alla prima età imperiale suggerita dai caratteri paleografici si dovrà rimarcare l'arcaicità tipologica della forma centinata, qui per la prima volta attestata a Sarsina ma largamente documentata in ambito emiliano-romagnolo soprattutto fra la metà del I secolo a.C. e la metà del seguente (2). I dati archeologici e stratigrafici inducono comunque a pro-

(2) Per un inquadramento tipologico regionale di tali monumenti cf. Mansuelli, *Genesi e caratteri della stele funeraria padana*, «Studi in onore di A. Calderini e R. Paribeni», III, Milano 1956, p. 368. Per il settore orientale dell'Emilia-Romagna si vedano ad esempio alcune significative testimonianze in Susini, *Il lapidario greco e romano di Bologna*, Bologna 1960, nn. 52, 55, 64, 65, 105, 107, 111, 114, 115, 121, 125, 126, 140, 141, 157, 168, tavv. V, VI, X; A. Donati, *Nuovi documenti per la storia del popolamento antico di Bologna*, «Atti Dep. Romagna», n.s., XXVIII (1977), pp. 5-13, figg. 1-5; F. Mancini, G.A. Mansuelli, G. Susini, *Imola nell'antichità*,

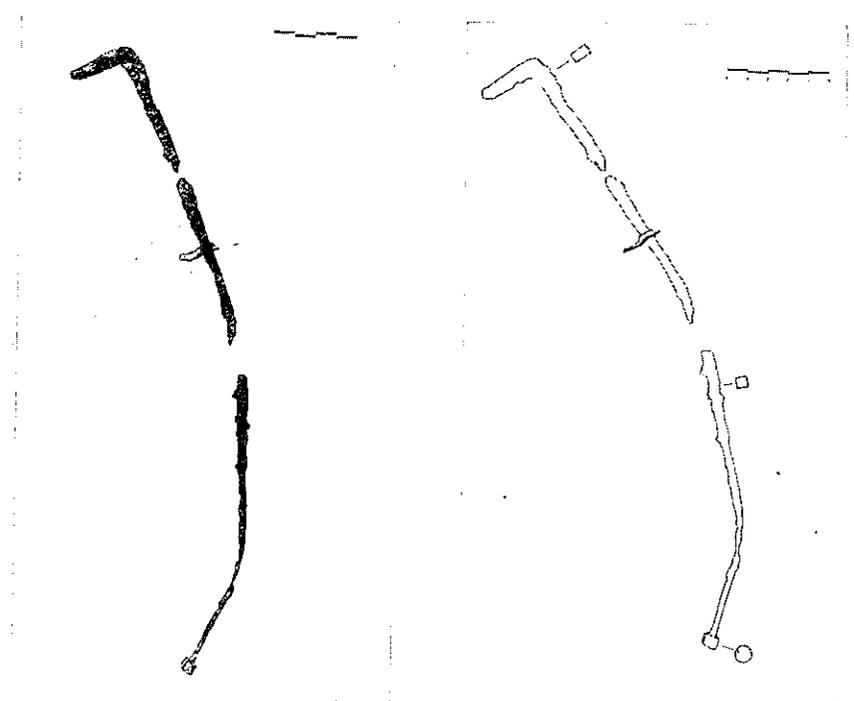


Fig. 7 - Sarsina, Necropoli romana di Pian di Bezzo. Flagellum mulionicum in ferro dal corredo della tomba 8.

porre una datazione di massima al secondo trentennio del I secolo d.C., cronologia che potrà essere ulteriormente precisata solo con il completamento dello scavo; il divario cronologico con le tombe circostanti finora scavate, databili a partire dalla prima età flavia, non pare indicativo sia per la probabile esistenza di una tomba più antica, ancora da esplorare, posta a ridosso della stele sia per la possibilità di un acquisto preventivo da parte del collegio dei *muliones* di un campo per sepolture che sarebbe stato utilizzato solo dopo svariati anni.

Soffermandoci brevemente sul contesto sepolcrale in cui si colloca la stele rileviamo l'assenza di una precisa definizione spaziale dell'area collegiale, tanto interna — indicazione epigrafica della sua ampiezza — quanto esterna — recinto o cippi limitanei — secondo una prassi già rilevata nella necropoli di Pian di Bezzo anche per aree sepolcrali gentilizie (3);

Roma 1957, pp. 210-212 (Susini), nn. 25, 28, tav. XI, figg. 3, 6, tav. XII, fig. 1; R. Turci, G. Susini, *Guida al museo archeologico di Forlì*, Milano 1962, pp. 100-101 (Susini), nn. 19-23, fig. 25; Donati, *Rimini antica. Il lapidario romano*, Rimini 1981, nn. 7-8, 23, 26-27, 29-34, 45.

(3) Ortalli, art. cit. a nota 1. Si veda però il grande architrave di secondo secolo con indicazione di una fronte sepolcrale di centodieci piedi, forse proveniente da Pian di Bezzo, in *CIL*, XI, 6600.

nel nostro caso in considerazione della netta cesura rilevabile fra il gruppo di tombe ai lati e a meridione della stele e quelle poste più a levante, oltretutto caratterizzate da alcune differenze nel rito funebre, si può supporre che il limite orientale del campo dei *muliones* ricadesse in tale intervallo: il che, considerando la stele come eretta sul suo asse mediano, determinerebbe una fronte estesa fra i 30 e i 40 piedi, mentre per lo sviluppo *in agro* si dovrà supporre un'ampiezza superiore ai 20 piedi (4).

Il settore di necropoli in corso di scavo non sembra dunque coprire completamente l'area collegiale, è stato tuttavia possibile esplorare quattro tombe e individuarne almeno altre due riferibili con una certa sicurezza ai membri del collegio; tratto comune delle sepolture scavate è la povertà tanto nei corredi quanto negli impianti, non essendosi riscontrata in nessun caso l'erezione di una cappuccina di tipo « canonico » per la necropoli di Pian di Bezzo, con due coppie di tegole poste a doppio spiovente chiuse con un'anfora ad una o entrambe le testate. Di un certo rilievo è solo il rinvenimento all'interno della tomba 8, la più prossima alla stele, di un *flagellum mulionicum* in ferro (5), corta frusta con immanicatura per legno o più probabilmente cuoio separata mediante un disco dalla verga leggermente ricurva che terminava con un piccolo cilindretto fermacorda (fig. 7).

Per concludere ricordiamo come in ambito sarsinate sia questa la prima attestazione dell'esistenza di un collegio di *muliones*, noti in Emilia solo a Reggio (6), che si affianca alle altre copiose testimonianze collegiali dei *centonari*, *fabri* e *dendrophori* assegnabili complessivamente ad età più tarda, in particolare al II secolo (7); la posizione itineraria di Sarsina e la sua vocazione mercantile giustificano comunque appieno l'esistenza di un collegio di mulattieri la cui individuazione contribuisce ad arricchire il quadro economico e sociale.

JACOPO ORTALLI

(4) Per un'analisi delle aree sepolcrali attestate epigraficamente in Emilia-Romagna cf. Donati, *Scrittura, società e cultura: le iscrizioni romane*, « *Storia dell'Emilia Romagna* », I, Imola 1975, pp. 223-229.

(5) Cf. l'attestazione in *Edict. Dioclet.*, X, 18. Un'interessante testimonianza iconografica di un *flagellum* simile anche se non identico a quello sarsinate è offerta da un rilievo di Avignone in J.M.C. Toynbee, *Animals in Roman life and art*, London-Southampton 1973, fig. 90.

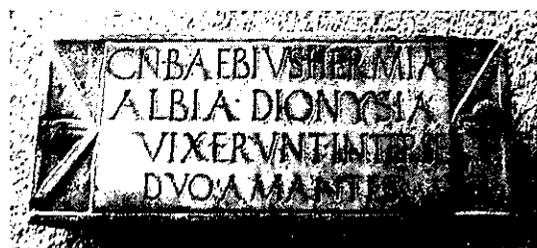
(6) *CIL*, XI, 962. Altre attestazioni in Italia a Pompei (*CIL*, IV, 97, 113, 134) e Potenza (*CIL*, X, 143).

(7) *CIL*, XI, 6515, 6520, 6523, 6525-27, 6529, 6533-36, 6538; Susini, art. cit. a nota 1, pp. 271-272, n. 21. Per un'analisi storica ed economica di tali consistenti testimonianze cf. Susini, *Forum Livi, comune romano*, « *Forlì. Società e cultura* », Forlì 1975, p. 47.

* * *

Iscrizione urbana in collezione privata

Alt. m 0,116; largh. 0,253; specchio epigrafico: alt. m 0,1; largh. m 0,188; alt. delle lettere: prima linea m 0,03; seconda linea m 0,04; terza linea m 0,03; quarta linea m 0,02.



Cn(aeus) Baebius Hermia / Albia Dionysia / vixerunt inter se / duo amantes

Lo spessore dell'iscrizione, attualmente di proprietà privata, conservata al n. 6 di Via Beretta, Milano, non può essere valutato dato che la tabella è murata nella parete della casa.

Il monumento epigrafico proviene dal mercato antiquario, tuttavia ne è attestata l'origine urbana, confermata, del resto, dalla stessa tipologia dell'epigrafe. Nè la tipologia del monumento, nè l'onomastica presentano peculiarità di rilievo; al contrario l'espressione *vixerunt inter se duo amantes*, non ha paralleli nell'ambito delle iscrizioni urbane; in effetti il participio plurale *amantes*, compare in alcuni testi (cf. *CIL*, VI, 6807; 7426; 21200; 24085; 37965; 38971 A); tuttavia la correlazione sintattica di detto participio sia con il verbo *vivere* sia con il numerale *duo* costituisce un'espressione priva di puntuale riscontro in seno ai testi epigrafici urbani.

FABIO MARTELLI

* * *

Tropaiophorus (CIL, III, 731 = 7395)

La parte inferiore dell'iscrizione onorifica di Perinto, *CIL*, III, 731 = 7395, ci è trasmessa solo nel codice Vaticano Latino n. 5250 f. 5 v da Ciriaco di Ancona. La trascrizione del testo è in corsivo, non divisa in versi e senza indicazione di eventuali lacune. Il Mommsen la fece riprodurre divisa in sei righe e integra; tale divisione è stata ripresa da tutti senza porre questioni o esprimere dubbi.

ΣΥΝΗΓΟΡΟΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΗΝ

↓

Τροπαιοφόρο fratrem ex provinc. Pannonia in amplissimum ordinem adsumpto praef. cob. Imbriucorum & equites singulae D. eius. C.

CIL, III, 731 = 7395. Trascrizione di Ciriaco di Ancona conservata nel codice Vat. Lat. 5280 f. 5v infra. (Foto: Biblioteca Apostolica Vaticana)

---]

Tropaiophoro fratre
ex provinc. Pannonia
in amplissimum ordinem

5 adsumpto
praef. cob. IM Briucorum (sic)
equites singular. eius

La trascrizione di Ciriaco — qui riprodotta — permette tuttavia una certa discussione sull'integrità del monumento originale, e solo M. Speidel — nel saggio *Guards of the Roman armies*, Bonn 1978, p. 51 — ritiene che il testo sia mutilo o alla fine e/o al principio di ciascuna riga (che però non ci sono tramandate) (1).

L'interpretazione accettata è che il testo si riferisca a due fratelli-senatori, l'uno dei quali, il Tropaioforo, sarebbe identificato coll'omonima persona vicina all'imperatore Marco Aurelio (vd. infra), mentre l'altro, anonimo, sarebbe stato designato quale legato di Tracia all'incirca nell'anno 175. Lo Halfmann — nel lavoro *Die Senatoren aus dem östlichen Teil des Imperium Romanum des 2. Jahrhunderts n. Chr.*, Goettingen 1979, p. 212 (qui anche la documentazione bibliografica) — ritiene che i due fratelli provenissero dalla parte orientale dell'impero.

L'inizio del testo sembra effettivamente essere incongruente e partendo dalle idee esposte è opportuno rivedere i problemi in complesso.

(1) Ho seguito anch'io l'interpretazione corrente dell'iscrizione nell'elenco dei senatori provenienti dai Balcani presentato al Colloquio «*Epigrafia e Ordine senatorio*», tenutosi a Roma nel 1981.

Per ragioni di semplicità seguo la numerazione delle « righe » del Mommsen.

1 - una cum] tutti, per meglio spiegare l'ablativo seguente; teoricamente sarebbero possibili anche: - ab], - et cum], o, in forma più complicata, - sub] cui segue una lacuna.

2 Un *Tropaioforos* è menzionato nel diario di Marco Aurelio *ad semet ipsum*, 10, 31. L'identificazione dei due, proposta dal Dessau, *PIR*, T 259, è stata comunemente accettata (vd. A. Stein, *Römische Reichsbeamte der Provinz Thracia*, 1920, p. 3; H. Halfmann, op. cit., ed altri). Però il nome *Tropaiophorus* è documentato — salvo che nel caso citato — unicamente o quale cognome di divinità, o quale nome comune nell'ambiente sacrale, o quale cognome trionfale di imperatore dai tempi di Costanzo II e Valentiniano in poi (2). Resta dunque come unica attestazione del nome personale *Tropaioforo* la menzione nell'opera di Marco Aurelio, la cui tradizione manoscritta in quel punto è confusa, l'interpretazione del capitolo discussa proprio per quanto riguarda le identificazioni delle persone ivi citate (3). A prima vista, la prova per un nome personale Tro-

(2) *Tropaioforos* quale nome di persona non è registrato dal Pape-Benseler nel *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, Graz 1884³; non appare neppure negli indici dei volumi III, VI e VIII del *CIL* né nel *Thesaurus Graecae linguae* di H. Stephan né nell'*Onomasticon* di A. Forcellini né altrove. Appare — fuori dell'ambiente sacrale e teoforico — come cognome onorifico di imperatori sin dall'epoca di Costanzo II (cf. Dessau, 8808) e di Valentiniano (cf. Dittenberger, II, 906 B, e *Syll. or.*, II, 722 e 723). Per l'epoca precedente non è registrato neanche nei papiri, cf. F. Bureth, *Les titulatures impériales dans les papyrus, les ostraca et les inscriptions d'Égypte (30 a.C. - 284 p.C.)*, Bruxelles 1964, e Fr. Preisigke, *Wörterbuch der griechischen Papyrusurkunden*, hrsgg. von E. Kiessling, II. Band, Berlin 1927, s.v., e III. Band, Berlin 1931, p. 69 s.v. *Valentinian II*, e Supplement 1 (1940-1966) 3 Lieferung (1971), p. 350 s., che lo registra però dall'epoca sopra indicata in poi. Sembra che la denominazione onorifica di tale tipo sia stata preceduta dalla designazione *triumfator gentium barbararum* (cf. P. Kneissl, *Die Siegestitulatur der römischen Kaiser*, Göttingen 1969, p. 174); anche nei *cognomina* teoforici, per esempio, *Tropaia* (deità della vittoria, cf. Lycofr., 1328) è testimoniata nei vocabolari citati per Nike, Afrodite, vincitrice dei cuori, per Pan e per Zeus.

(3) Per l'interpretazione del capitolo e per la sua comprensione cf. J. Dalfen, *Formgeschichtliche Untersuchungen zu den Selbstbetrachtungen Marc Aurels*, Diss. München 1967, p. 118 s. Per i tentativi di un emendamento del passo, cf. le differenti edizioni, come quella del Leopold nella *Bibliotheca Oxoniensis* (1908), dello Schenkl (Teubner 1913) e sopra tutto di A.S.L. Farquharson, *The meditations of the emperor Marcus Aurelius*, Oxford 1944, ed anche di W. Theiler, *Kaiser Marc Aurel, Wege zu sich selbst*, Zürich 1974², p. 339; in tutti i casi il commento cerca di risolvere in primo luogo le difficoltà della tradizione confusa. Per ora è meglio non fondarsi sul nome in questo contesto e lasciare l'unico esempio di *Tropaioforo* quale nome personale fuori calcolo. La constatazione che non si tratti del nome di persona è dal punto di vista psicologico rivelatrice per le reciproche relazioni tra i due fratelli, ed è concordante coi caratteri rispettivi (cf. A. Birley, *Mark Aurel*, München 1966, p. 288), e particolarmente logica per il filosofo-stoico. Non si può in tal caso escludere neanche la possibilità che pure altri nomi nel passo citato — per lo più nomi finti — si riferiscano a certe e ben definite personalità vicine all'imperatore. Per l'uso dei nomi finti cf. anche la storia di *Apolaustus*, Birley, op. cit., p. 276; v. *Veri*, 8, 6-11 e Stein, *PIR* A², 148. Marco Aurelio ha dovuto avere la classificazione e valutazione ben precisa soprattutto delle loro capacità spirituali e dei loro valori etici, il

paioforo sulla base del diario non sembra persuasiva. Sarebbe dunque opportuno utilizzare questo testo con prudenza ed assumere in primo luogo che Marco Aurelio faceva cenno al fratello, e che il testo di Perinto si riferisca o ad una divinità, o ad un imperatore, per esempio pure a Lucio Vero. Nel secondo caso neanche l'espressione *fratre* farebbe difficoltà.

3 *ex provinc. Pannonia*: né l'interpretazione del nome geografico quale *origo* né come l'indicazione della provincia dalla quale sarebbe stata effettuata un'assunzione nel senato sono soddisfacenti. Accantonata l'identificazione del personaggio con quello vicino a Marco Aurelio, si potrebbe pensare o ad una azione o ad un avvenimento sotto la guida dell'imperatore presso Perinto o durante l'operazione contro C. Avidio Cassio o all'epoca Severiana, ed al ruolo delle città di Bisanzio e di Perinto in quel momento. Si potrebbe pensare a espressioni del tipo *misso cum vexillationibus*] o *praeposito vexillationibus*] *ex provinc. Pannonia* [*Perinthum pergentibus* ecc., come lo era, per esempio, nell'anno 193, C. Fabio Cilone (*CIL*, VI, 1408 = Dessau, 1141) (cf. Stein, *Die Legaten von Moesien*, Budapest 1940, p. 51), quello stesso che era da Caracalla affettuosamente chiamato *trofeus* e *pater*, com'è riportato dal Dione-Xiphil., 77, 4, 2 (cf. 5, 1).

4 L'anonimo era stato *adlectus* presumibilmente nel gruppo dei *virii praetorii* per valore, come di solito avveniva in analoghi e non isolati casi, cf. Stein, *Der Ritterstand*, 1927, p. 139.

6 O *praef(ectus)* col nome nella parte precedente della riga, o *praef(ecto?)*, abl. ass.), per esempio, *curante* o *dedicante*. L'unità militare riprodotta in modo corrotto da Ciriaco di Ancona era stata corretta dal Mommsen in *III Breucorum*, dallo Stein (*Römischen Reichsbeamte der Provinz Thracia*, 1920, p. 31) in *VII Breucorum*, in un modo, per mancanza di prove, non del tutto convincente (cf. J.E. Bogaers, *Cohortes Breucorum*, « Berichten van de Rijksdienst voor her Oudheidkundig Bodemonderzoek », XIX (1969), pp. 27-50 e K. Kraft, *Zur Rekrutierung der Alen und Koborten an Rhein und Donau*, Bern 1951, p. 170). Non è da escludere la possibilità che si trattasse della *quarta militia* dell'ufficiale anonimo.

7 *Equites singulares* non sono una prova che si tratti unicamente del legato di provincia come, dopo Mommsen e Stein, hanno ritenuto tutti: per esempio, W. Hoffmann, *Tropaiophoros*, *PW*, VII A (1958), col. 673; P. Lambrechts, *La composition du Sénat Romain 117-192*, Publ. Univ. de Gand, 79, Anvers Paris & Gravenhage 1936, n. 918; B.E. Thomasson, *Laterculi praesidum: Moesia, Dacia, Thracia*, Goeteborg 1977, p. 68. Lo Speidel (*Guards of the Roman armies*, Bonn 1978, p. 18) ha dimostrato che hanno avuto diritto agli *equites* il tribuno della coorte urbana o pretoria, il prefetto *Urbi*, il prefetto del pretorio, il legato *Augusti* della legione, il procuratore o preside della provincia, il prefetto *Aegypti*, il legato *Augusti* di provincia (consolare o pretorio), il proconsole e, presumibilmente, anche altri.

che si inserisce perfettamente anche nell'orizzonte umanistico della seconda sofistica (cf. G.W. Bowersock, *Greek Sophists in the Roman empire*, Oxford 1969).

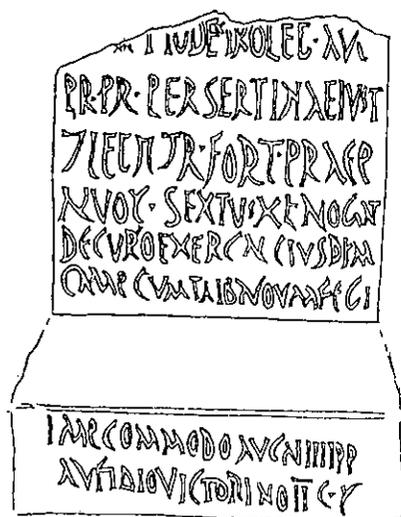
Trattandosi di una iscrizione frammentaria è appena possibile rispondere in modo definitivo alle questioni sollevate, come si è tentato di fare finora. Dal testo si ricava solo che era stato onorato un senatore a (di?) Perinto, probabilmente durante — o dopo — un'epoca di crisi, e che l'iscrizione gli sia stata dedicata dal prefetto (o sotto la cura del prefetto) della coorte ausiliaria e dagli *equites singulares* relativi (ma relativi a chi?) o sotto Marco Aurelio o, eventualmente, sotto Settimio Severo. Convincente inoltre è l'ipotesi che l'anonimo sia stato collocato fra i *viri praetorii* per meriti acquisiti durante le azioni nell'una delle due epoche indicate.

JARO ŠAŠEL

* * *

Un centurione legionario, dal nome oscuro

Nel 1933 il Seyrig pubblicò, nel contesto di un'indagine sulla presenza militare romana a Palmira, un'iscrizione inedita su un cippo di calcare, ritrovato nei pressi (a nord-ovest) dell'antica città (1). Pur rilevando la difficoltà di lettura del testo, in cui « les ligatures sont arbitraires » e « le latin semble avoir été étranger à l'expérience du graveur », egli riuscì a dare la seguente trascrizione:



[----- dedicante]

[C. Do]m[i]tio Dextro leg(ato) Aug(usti)

pr(o) pr(aetore) per SERTINAEIVS

(centurionem) leg(ionis) II Traianae fort(is), praep(ositum)

n(umero) Voc(ontiorum), Sextus Xenocrat(es)

decurio exerc(ikator) n(umeri) eiusdem camp(um) cum trib(unali) nov(um) feci(t?),

imp. Commodo Aug(usto) n(ostro) IIII, p(atre) p(atriciae),

Aufidio Victorino II co(n)s(ulibus).

(1) H. Seyrig, *Antiquités Syriennes*, 12. - *Textes relatifs à la garnison romaine de Palmyre*, « Syria », XIV (1933), pp. 164-165, n. 8 = *AEP*, 1933, 214.

Dedusse, quale più importante conclusione, la presenza nella guarnigione romana di Palmira al tempo dell'imperatore Commodo, e precisamente nel 183 d.C., di un *numerus Vocontiorum* (non altrimenti noto) (2), cui risultava preposto un centurione della *legio II Traiana fortis* (3), dal nome corrotto.

Di recente lo Speidel, giustamente dubitando della possibilità che i romanizzati Voconzi servissero nel II secolo d.C. nei *numeri*, reclutati in genere fra le tribù barbare limitanee, propose una diversa lettura dell'iscrizione, sostituendo alle linee 4 e 5 *al(ae)* a *n(umero)*, con scioglimento di un nesso (4); pertanto, di stanza a Palmira nel 183 d.C. doveva essere non un *numerus Vocontiorum*, ma un'ala *Vocontiorum*, quella stessa unità attestata in Siria a partire dal 245 d.C. (5) e in Egitto, a Coptos, fino al 165 d.C. (6); non casuale era dunque il fatto che all'ala fosse preposto un oscuro centurione della II legione Traiana, accampata in Egitto certamente almeno dal 128 d.C., fino ed oltre l'epoca diocleziana (7).

Indubbiamente persuasiva, per le incontrovertibili motivazioni addotte, è la tesi dello Speidel, il quale prospettò la seguente situazione, sulla base delle unità conosciute della guarnigione di Palmira nel II e III secolo d.C.:

<i>ala I Ulpia singularium</i>	— 150 d.C. (8);
<i>ala Thracum Herculeana</i>	— 167-183 d.C. (9);
<i>ala Vocontiorum</i>	— 183 d.C.;
<i>cohors I Flavia Chalcidenorum equitata</i>	— 207-244 d.C. (10).

Si può forse aggiungere a tale lista, per completezza ma non senza riserve, un'altra unità, di cui è menzione in un'epigrafe bilingue greco-

(2) La menzione di un *numerus Vocontiorum* ricorre soltanto in un'iscrizione da Londra, ritenuta falsa da Th. Mommsen, *Die Conscriptionsordnung der römischen Kaiserzeit*, « Hermes », XIX (1884), p. 45, n. 4 = *Gesammelte Schriften*, VI, 1910 (rist. Berlin-Dublin-Zürich 1965), p. 62, n. 2 (cf. *EphEp*, IV, p. 207, n. 698). Cf. H.T. Rowell, *Numerus*, *PW*, XVII (1937 [rist. 1971]), col. 2554.

(3) A tal proposito, si rinvia qui a: M.G. Angeli Bertinelli, *I centurioni della legio II Traiana*, « Studi in onore di A. Biscardi », IV, Milano 1983 (in corso di stampa), contributo che si inquadra nella prospettiva di un'indagine generale e sistematica sul centurionato legionario, da tempo avviata e in avanzato corso di svolgimento.

(4) M.P. Speidel, *Nouvelles Archéologiques. Numerus ou ala Vocontiorum à Palmyre?*, « Syria », XLIX (1972), pp. 495-497.

(5) *IGR*, III, 1094.

(6) *IGR*, I, 1184.

(7) Sulla dislocazione in Egitto della *legio II Traiana*, in tale lungo periodo di tempo, cf. J. Lesquier, *L'armée romaine d'Égypte d'Auguste à Dioclétien*, I, Le Caire 1918, pp. 64-71; E. Ritterling, *Legio*, *PW*, XII (1924-25 [rist. 1960-63]), coll. 1485-1490; H.M.D. Parker, *Roman Legions*, Oxford 1928 (rist. Cambridge 1961), pp. 157-159; inoltre, E. Birley, *Britain after Agricola, and the end of the Ninth Legion*, « Durham University Journal », June 1948, pp. 78-83 = *Id.*, *Roman Britain and the Roman army*, Kendal 1953 (1961²), pp. 20-30, spec. p. 24.

(8) *CIL*, X, 6426; *AEP*, 1933, 207; 210-211; H.G. Pflaum, *Les carrières procuratoriennes équestres sous le Haut-empire romain*, I, Paris 1960, p. 367.

(9) *AEP*, 1933, 208-209.

(10) *AEP*, 1933, 216; 1969/70, 610-611.

semiteca da Palmira della metà circa del II secolo d.C.: *ala I [Ulp]a Dro-medariorum Palmyrenorum* — 150 d.C. ca. — (11), purtroppo non altrimenti nota, fors'anche un distacco aggiunto ad un'unità equitata, reclutato fra gli indigeni essenzialmente con compiti di sorveglianza delle piste carovaniere (12).

Da ultimo, riaccennò al testo dell'iscrizione latina da Palmira il Le Bohec, il quale in un'osservazione marginale suggerì una diversa lettura del nome del *decurio exercitator* dell'unità dei Voconzi (alla linea 4), pur persistendo nell'identificazione di quest'ultima come un *numerus* (13): propose di leggere *Sext(i)us Xenocrat(es)*, invece di *Sextus Xenocrat(es)*.

La menzione del gentilizio in luogo del *praenomen* è indubbiamente probabile: anziché dello scioglimento di un'abbreviazione per contrazione, può tuttavia trattarsi, piuttosto, di un'altra legatura (*Sextius*).

Permane oscuro nell'epigrafe il nome del centurione della *legio II Traiana fortis, praepositus alae Vocontiorum*: ... per SERTINAEIVST / (*centurionem*) ...

Per tentare di trovare una soluzione, occorre innanzitutto richiamare la frequenza nel testo di legature, anche effettuate in modo insolito, come già rilevavano sia il Seyrig sia lo Speidel: nessi compaiono, oltre che presumibilmente in *al(ae)* e in *Sextius*, certamente in *Xenocrat(es)*, *decurio*, *camp(um)*, *Aufidio*, e con tutta probabilità anche in *novum* (da preferire a: *nov(um)*, come trascritto dal Seyrig).

Appare inoltre insolito il *ductus* della presunta N, nel punto in discussione, in quanto diverso dalla forma della medesima lettera nel corso di altre parole (e.g., in *Xenocrat(es)*, in *novum*, in *n(ostro)*, in *Victorino*), per l'accentuato inarcamento e prolungamento in basso del primo tratto.

Si giustifica pertanto l'ipotesi della presenza di legature nella parte finale di quello che è, senza possibilità di dubbio, il gentilizio del centurione: cioè *Sertium* (in cui il nesso *ti* non è senza analogia con il medesimo in *Sextius* e la legatura *-um* può avere un parallelo in *novum*), oppure *Sertin(ium)*. Il *nomen Sertius* è del resto noto e attestato: ricorre in Cicerone ed inoltre nella documentazione epigrafica (14); compare fors'anche in ambiente egiziano, in una base da Nicopolis dell'età di Antonino Pio (15).

È indubbio poi che nell'onomastica del centurione dovesse figurare inoltre il *cognomen*, come di consueto e come anche nel nome, che segue, del *decurione*. Alla fine della linea 2, si legge con sicurezza: ... IVST /,

(11) *Inventaire des Inscriptions de Palmyre*, X, par. J. Starcky, Damas 1949, n. 128. Cf. Angeli Bertinelli, *Nomenclatura pubblica e sacra di Roma nelle epigrafi semitiche*, Genova 1970, spec. p. 100.

(12) In merito, cf. di recente Angeli Bertinelli, *Roma e l'oriente. Strategia, economia, società e cultura nelle relazioni politiche fra Roma, la Giudea e l'Iran*, Roma 1979, spec. pp. 91-99 (ivi anche bibliografia precedente).

(13) Y. Le Bohec, *Notes prosopographiques sur la legio III Augusta*, ZPE, XXXI (1978), p. 189, nota 6.

(14) Cic., *Verr.*, II, 2, 119; CIL, IX, 890, ecc... Cf. W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen*, Göttingen 1904 (rist. 1964), pp. 230, 371.

(15) AEp, 1955, 238 = 1969/70, 633 (cf., in particolare, G. Forni - D. Manini, *La base eretta a Nicopoli in onore di Antonino Pio dai veterani della legione II Traiana*, «Studi di Storia Antica in memoria di L. de Regibus», Genova 1969, p. 196).

quindi *Iust(um)*, con abbreviazione per sospensione, nell'analoga forma dell'omissione della desinenza nel *cognomen Xenocrat(es)*, alla fine della linea 4, fors'anche dovuta ugualmente a mancanza di spazio (non è del resto affatto rara in genere, nell'epigrafia latina, l'abbreviazione del cognome per troncamento). *Iustus* è fra i *cognomina* più diffusi nel mondo romano (16).

Fra il gentilizio e il cognome, non resta dunque che supporre l'indicazione della paternità: *A(uli) <f>(ilium)*; possibile, e spiegabile paleograficamente, è del resto lo scambio E per F.

Si potrebbe tuttavia pensare anche ad un'altra ipotetica soluzione: ... per *Serti(um) <M>ae(cia tribu) Iust(um) / ...*; rimangono qui invariati il *nomen* ed il *cognomen* del centurione.

L'abbreviazione del gentilizio è piuttosto inconsueta, ma si incontra forse proprio per lo stesso *nomen* e nella stessa forma, nell'epigrafe citata sulla base di Nicopolis (17). La menzione della tribù cadrebbe nell'esatta posizione, fra il gentilizio ed il *cognomen*; l'errore nell'iniziale (N per M) potrebbe non essere neppure tale, data la strana forma della lettera, e potrebbe comunque essere giustificato dall'imperfetta conoscenza del latino da parte del lapicida (rilevata già dal Seyrig): in particolare, potrebbe non stupire il fraintendimento del nome della tribù, un istituto tipico del mondo romano, ma estraneo all'uso greco-orientale, in un ambiente quale quello palmireno, periferico ed alloglotta dell'impero. Alla tribù *Maecia* erano ascritti *cives Romani* di varie città dell'Italia e inoltre di Pelagonia di Macedonia, almeno a quanto risulta dalla documentazione epigrafica pervenuta (18): ad un'origine italica del centurione potrebbe far pensare anche il gentilizio, di buona tradizione, ma il cognome è fra i più comuni (19). L'abbreviazione del nome della tribù nella forma *Mae.* era inoltre abbastanza normale (20).

Ciò nonostante, la seconda lettura: ... per *Serti(um) <M>ae(cia tribu) Iust(um) / (centurionem) ...* può suscitare forse maggiore perplessità che non la prima proposta: ... per *Sertium A(uli) <f>(ilium) Iust(um) / (centurionem) ...*, più semplice e quindi preferibile.

Appare invece del tutto probabile che il centurione della legione II Traiana, inviato a Palmira con il grado di *praepositus alae Vocontiorum* nel 183 d.C. o poco tempo prima, si chiamasse *Sertius Iustus* (21).

M. GABRIELLA ANGELI BERTINELLI

(16) Cf. I. Kajanto, *The Latin cognomina*, Helsinki 1965, pp. 68, 133, 252.

(17) Cf. spec. Forni-Manini, art. cit., p. 196.

(18) Cf. W. Kubitschek, *Imperium Romanum tributim discriptum*, Vindobonae 1889, p. 271 e passim.

(19) Cf. supra, note 14 e 16. Il *cognomen* greco di *Xenocrates* ha invece l'ufficiale subalterno, il *decurio exerc(itator) al(ae) eiusdem...*; sul cognome, cf. W. Pape - G. Benseler, *Wörterbuch der griechischen Eigennamen*, Braunschweig 1911³ (rist. Graz 1959), p. 1028.

(20) Cf., per esempio, CIL, III, 645; 2017; IX, 5018; X, 479; 484.

(21) Nel corso dell'VIII Congresso Internazionale di Epigrafia greca e romana, svoltosi ad Atene dal 2 al 10 ottobre 1982, ebbi l'occasione ed il piacere di discutere sull'argomento con il prof. M.H. Speidel, il quale mi parve tuttavia propenso per un'altra lettura, a mio avviso non accettabile.

* * *

Il Centro di Ricerche per le Officine Lapidarie (CeLap)

Con provvedimento del 14-9-1981, in applicazione della legge di riassetto delle strutture universitarie italiane, è stato istituito presso l'Università degli Studi di Bologna, il Centro di Ricerche per le Officine Lapidarie (CeLap). D'intesa con strutture scientifiche di altri Atenei italiani e stranieri, il Centro segue e coordina programmi di ricerca scientifica volti in particolare alla raccolta, alla documentazione ed alla classificazione, anche memorizzata, degli elementi utili a individuare le sedi della produzione epigrafica e i relativi ambiti di diffusione; dal Governo della Regione Emilia-Romagna, con apposito atto legislativo, gli è stato affidato il rilevamento del patrimonio epigrafico antico della regione; il Centro collabora inoltre con le Soprintendenze statali e gli Enti locali all'ordinamento ed alla realizzazione di Lapidari.

A. D.

* * *

I nuovi lapidari di Fermo e di Falerone

Nell'antico criptoportico all'imbocco del centro storico di Fermo ha trovato degna e definitiva sistemazione l'antiquarium, che raccoglie i monumenti romani di *Firmum Picenum* e delle culture preromane: larghissima parte del patrimonio così esposto (quattro delle sei campate) è costituito dal lapidario (vi si conservano anche testi del medioevo e dell'età moderna). Alcune iscrizioni si datano verso la fine dell'età repubblicana, ben più numerose sono le basi onorarie del periodo imperiale; tra i monumenti sepolcrali sono conservati alcuni esemplari di cinerari cilindrici (a « bomós ») con copertura conica (talvolta ornata dalla figura del serpente), che costituirono, nella cospicua e molteplice produzione delle officine lapidarie firmane, una varietà di un tipo diffuso in molti settori delle regioni adriatiche, dal Veneto alla Dalmazia: singolari consonanze tecniche e compositive si registrano tra la produzione firmana e quella di officine dell'opposta sponda (per esempio ad *Aenona*, a Zara ed anche a *Salona*), risultato forse dello scambio di maestri se non di maestranze.

Dalle piscine romane di Fermo è stata di recente acquisita al museo l'iscrizione che documenta la *dedicatio* dell'Augusteo: *Q(uinto) Terentio C(ai) f(ilio) Vel(ina) / Senecioni Fanniano, / IIvir(o) quinq(uen)nali, pontifici, / Augusteo dedicato et epulo dato, coloni / et incolae* (L. Gasperini, « Ann. Fac. Lettere Macerata », X, 1977, pp. 59-87).

Per quanto concerne i modi dell'esposizione delle iscrizioni, va segnalato come meritevole di attenta considerazione l'impiego di piani metallici inclinati (a leggio), anche biclinali su spina centrale: l'inclinazione dei

piani può essere regolata mediante lo spostamento di viti a dado; sui piani — utili ovviamente per i materiali di mole minore, come steline, tabelle, lastre e frammenti — le iscrizioni vengono poi sostenute da apposite sagome ad L, che si innestano su ciascun piano recando sul listello di base lo spazio utile per l'apposizione delle didascalie.

Attiguo all'edificio della Scuola media nel centro storico di Falerone è ordinato in maniera eccellente il prezioso lapidario di *Falerio*, preceduto da una sezione che presenta in fotografia tutti i monumenti faleronesi (troppi!) conservati in altri musei. La raccolta lapidaria presenta iscrizioni del più alto interesse: testi magistratuali (anche dell'octovirato), dediche votive (alla *Bona dea*, *CIL*, IX, 5421), monumenti funerari; si notano, come altrove (Urbino) le copie erudite di iscrizioni perdute. Come nel nuovo e prestigioso lapidario nel Palazzo Ducale di Urbino — di cui si attende il compimento e l'apertura — si fa uso per l'esposizione del montaggio su griglie parietali (nella fattispecie, tubolari e grappe) corredate da faretti orientabili (vd. l'esempio di Sassari, presto imitato in molti luoghi, in « Epigraphica », XXXVIII, 1976, pp. 166-177; cf. Susini, *Epigrafia romana*, Roma 1982, p. 203).

G.C.S.

* * *

Il Maffeiano risorto

La deliberazione della Giunta municipale di Verona annunciata in « Epigraphica », XXXVI (1974), p. 270, ha raggiunto il suo compimento il 19 dicembre 1982; il Museo Maffeiano si è nuovamente aperto nel suo antico luogo, dopo un restauro ed un riassetto dell'ambiente — che ha portato alla cancellazione delle scenografie a suo tempo introdotte nel vasto peristilio — ed un ampliamento degli spazi utili per il lapidario: una cripta, che raccoglie tra l'altro iscrizioni del pago degli *Arusnates*, e due sale superiori (verso il nuovo cammino di ronda) per il ricovero delle iscrizioni greche, di quelle etrusche, venetiche, e dei monumenti romani di migliore magistero artistico. Nel vestibolo di accesso al piano superiore sono esposte le iscrizioni ebraiche ed arabe, mentre tutte le iscrizioni romane sono divise tra i colonnati del peristilio — a sinistra quelle di provenienza composita, a destra quelle di origine veronese — ed i millari sono raggruppati in due ali ai lati dell'ingresso.

Tale ordinamento non rispecchia, com'è noto, nè la situazione dei tempi del Maffei, che era formata dal successivo aggregarsi delle nuove iscrizioni procurate dallo studioso veronese, nè la sequenza ideale per classi di documenti da lui proposta nell'*Ars critica lapidaria*. Peraltro la collocazione attuale, pur sempre affollata, consente di esaminare ogni monumento con agio, dando conto così di quel principio della descrizione e della verifica autoptica che il Maffei sostenne e praticò nel grande alveo dell'illuminismo europeo. Ma — come ha bene messo in luce Lanfranco

Franzoni nell'opuscolo pubblicato per la circostanza (*Il Museo Maffeiano riaperto al pubblico*, Verona 1982) — all'origine della raccolta, quasi cento anni prima dell'impresa del Maffei, fu una decisione della magistratura veneta in ordine al destino di una piccola collezione privata, che — affidata all'Accademia Filarmonica — venne in realtà posta a disposizione del pubblico: si realizzò così, per la prima volta nel mondo e per l'epigrafia, la luminosa giunzione tra due diversi e felici principi, cioè tra il bisogno del riscontro (l'autopsia come sorgente della verità) e la libertà, cioè l'apertura a tutti gli uomini — per il loro vantaggio e per le loro indagini — dei beni della loro cultura.

Nel nuovo Maffeiano si è fatto largo impiego di supporti in traliccio metallico, e così di grate o griglie alla parete con grappe a dado. un sistema sempre più diffuso; qualche mensola è disposta a leggio; infelici invece appaiono le due gallerie costruite nel peristilio, che non proteggono certamente le iscrizioni — perchè a cielo aperto — e turbano ogni linea prospettica. L'illuminazione non ha costituito una soverchia preoccupazione degli ordinatori. Comunque, il ripristino del Maffeiano consentirà studi più accurati ed agevoli: al recente volume di Tullia Ritti, *Iscrizioni e rilievi greci nel Museo Maffeiano di Verona*, Roma 1981, si dovrebbero presto aggiungere i cataloghi di B. Forlati Tamaro sulle iscrizioni romane veronesi, quello di E. Buchi sulle iscrizioni romane di provenienza aliena, e quello di G. Fogolari sulle antichità etrusche.

All'amministrazione civica di Verona e agli studiosi dei musei di quella città spetta quindi il merito autentico della rinascita del Maffeiano.

G.C.S.

* * *

*Il Lapidario del Museo Diocesano di Albenga **

Nel Palazzo Vescovile di Albenga è stato recentemente aperto al pubblico (maggio 1981) un nuovo museo contenente reperti vari, tele e oggetti sacri provenienti dalle chiese della Diocesi. In esso è presente anche una sezione archeologica, il cui allestimento è stato reso possibile dalla collaborazione fra la Curia Vescovile, l'Istituto Internazionale di Studi Liguri e la Soprintendenza archeologica della Liguria.

I pezzi archeologici, esposti nella prima sala, provengono dalle varie campagne di scavo condotte nella cattedrale di Albenga nel dopoguerra e fino al 1967 dal prof. Nino Lamboglia. Si tratta per lo più di resti di plutei, amboni, cibori, transenne e pilastri databili tra l'VIII e il IX secolo dell'era volgare, oltre ad alcuni frammenti iscritti di età romana. L'allestimento ha presentato problemi più complessi di quelli delle altre sezioni del museo, poiché i frammenti non raggiungono mai una compiutezza tale da prestarsi facilmente alla contemplazione da parte del pubblico: essi provengono da strutture architettoniche appartenenti a un più antico assetto della cattedrale, le cui caratteristiche oggi non sono ricostruibili con chia-

rezza in quei dettagli di cui i frammenti erano parte (1). Pertanto, ci si è posti di fronte al problema con l'intenzione di offrire al visitatore la percezione il più possibile convincente degli oggetti e delle condizioni originarie di fruizione, salvaguardando le esigenze di una corretta leggibilità e collocazione cronologica.

La sala dell'esposizione, posta a un livello inferiore a quello del resto del museo, presenta caratteri quattrocenteschi. Una colonna centrale, dal disegno tipico dell'epoca e del luogo, sostiene delle crociere che coprono un vano quasi quadrato con una sola finestra e una porta, aperte verso un porticato. Una porticina alta mette in comunicazione, sulla parete opposta, con le altre sale del museo. Per collegare la sala a quel livello è stata posta, in epoca recente, una scala in ferro nero.

Poiché i caratteri originali dovevano essere rispettati, si è scelto di intervenire con oggetti-supporto isolati, che si collocassero nella sala secondo le esigenze espositive. Con i diversi tipi di supporto si è cercato di attenuare il forte impatto dello scalone in ferro rispetto ai caratteri tradizionali della sala, graduando progressivamente i materiali e le tecniche costruttive: dal ferro grosso e fitto dello scalone alla griglia sottile e leggera dei supporti mobili, all'intonaco rustico del muretto isolato, fino alle superfici murarie bianche e mattonate della sala. Si sono collocati i frammenti più cospicui e più facilmente individuabili (plutei), su un supporto murario, costruito nello spazio tra la colonna e la parete, in corrispondenza di una porta ad arco murata: esso intenderebbe restituire una probabile condizione originaria di fruizione e riproporre idealmente, nel dialogo con gli elementi della sala, alcuni 'segni' tipici dello spazio ecclesiale, come l' 'arco', la 'colonna', il 'recinto', il 'muro pieno'. Con l'illuminazione radente e concentrata si è tentato inoltre di favorire una migliore lettura dei dettagli decorativi.

Per i frammenti più minuti e non ricomponibili, e soprattutto per i pezzi iscritti, si è invece ricorsi alle strutture in ferro adatte a essere collocate liberamente nella sala: a tale scopo si sono progettate delle griglie tridimensionali che, attraverso staffe poste sui bordi delle maglie, permettono di bloccare ogni pezzo nella posizione desiderata (fig. 1). Nel caso delle iscrizioni, questo tipo di struttura metallica si è rivelato altamente funzionale alle esigenze espositive dei pezzi: infatti, trattandosi per lo più di parti di lastre reimpiegate e quindi spesso lavorate sulle due facce, il supporto a griglia ha permesso di rendere visibili da tutti i lati i frammenti senza doverli muovere dalla loro collocazione (2). La forma stessa

(*) Le informazioni tecniche sull'allestimento del lapidario sono di Mario Tasso; la presentazione del materiale epigrafico è di Giovanni Mennella.

(1) Per la lettura delle stratificazioni storiche della cattedrale si rimanda agli studi dello stesso Lamboglia pubblicati a più riprese, e con la collaborazione dell'Istituto Internazionale di Studi Liguri, sulla « Rivista Ingauna e Intemelina ». Una buona sintesi si trova nel volumetto del medesimo autore, *Albenga romana e medioevale*, Bordighera 1976⁴, pp. 80-98.

(2) Qualche spunto per l'ideazione della struttura portante, beninteso nei limiti dell'ottica più ridotta e in certo senso sperimentale della sistemazione del Museo Dio-

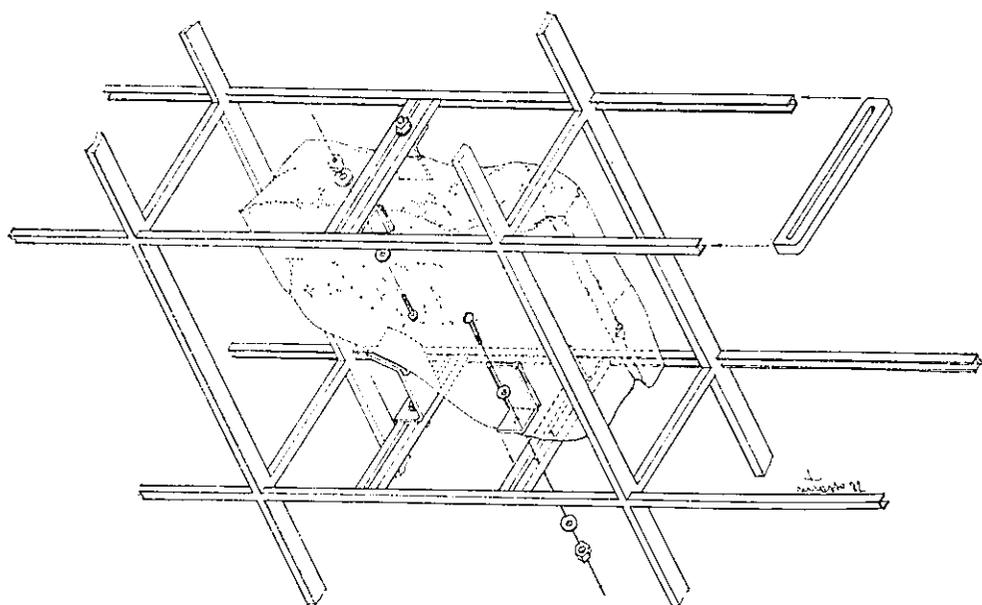


Fig. 1.

della griglia è stata poi pensata come una specie di diagramma, in cui i pezzi hanno una precisa collocazione secondo i criteri ritenuti più opportuni: ogni serie orizzontale di maglie corrisponde ai frammenti dello stesso periodo e ogni serie si succede cronologicamente dall'alto verso il basso. In questo senso, il Lapidario del Museo Diocesano di Albenga costituisce la prima realizzazione in Liguria avente tali caratteristiche (3).

Il lapidario raccoglie 9 iscrizioni, in parte frammentarie, recuperate tutte negli scavi della cattedrale e relative a un periodo che intercorre dal II all'VIII secolo d.C. La piccola raccolta è degno coronamento di quella, più ampia, esposta nel Civico Museo Ingauno, con la quale si integra idealmente, offrendo un quadro abbastanza completo delle testimonianze iscritte della romana Albingaunum. Di tutti, due pezzi sono più meritevoli di essere descritti in questa sede: il tegolo già posto su una sepoltura a cappuccina di un *Petrus*, e la bella dedica del diacono *Donatus*.

cesano, si è desunto da I. Di Stefano Manzella, *Il riordinamento del Lapidario Pro-fano ex-Lateranense*, «Rend. Pont. Accad. Archeol.», XLIX (1976-1977), p. 249 ss. e in specie pp. 259-262. La messa in opera del complesso si deve alla sollecitudine del Soprintendente archeologico, prof. Antonino Bertino, che lo ha curato personalmente insieme con l'autore di queste note.

(3) Il lapidario e il museo sono visitabili gratuitamente a richiesta, rivolgendosi al Civico Museo Ingauno. I pezzi della raccolta sono ora descritti nella *Guida del Museo Diocesano di Albenga*, Albenga 1982, p. 17 ss.

1 (= 2 del lapidario). Tegolone in laterizio mutilo in basso e privo delle alette laterali, di m $0,34 \times 0,36 \times 0,035$, con lettere alte m $0,038/0,047$. Trovato in anno non dichiarato fra il materiale di reimpiego nel corso degli scavi della cattedrale, e ora collocato nel secondo riquadro in alto della griglia metallica, reca il testo seguente: *B(onae) m(emoriae) Petrus. / Vi(xit) an(n)is p(lus) L. / Req(ue)bit / in pace* (fig. 2) (4).



Fig. 2.

Nell'iscrizione, che ricorda un *Petrus*, defunto ultracinquantenne, sono degni di nota le tre piccole croci latine in guisa d'intestazione sopra la prima riga, le lettere *r* e *x* in nesso e la *s* ascritta nella *v* del nome, l'interpunzione triangoliforme e lo stesso nome del dedicatario, che non è seguito da indicazioni sulla data e sui curatori della sepoltura e che è nuovo nell'onomastica epigrafica ligure. Il tegolo non sembra ascrivibile a prima del V secolo.

2 (= 3 del lapidario). Lastra di marmo bianco in tre pezzi di cui due

(4) L'unica, sommaria descrizione è nella *Guida*, cit., p. 17. Le epigrafi su laterizio sono assai poco documentate nell'ambito ligure della IX regione. Oltre a questo, si conoscono a quanto pare solo tre tegoli iscritti: *CIL*, V, 7356 da Clastidium, di probabile destinazione non sepolcrale; *CIL*, V, 7542 da Aquae Statiellae (loc. S. Stefano Belbo), oggi forse perduto; infine l'interessante tegolone di Perti, presso Finale Ligure, con la compresenza della doppia tecnica dell'incisione e del graffito, edito da G. Mennella, *La più antica testimonianza epigrafica sul Cristianesimo in Liguria*, «Riv. Ingauna e Intemelja», XXXV (1980), in corso di stampa.

combacianti, mutila a destra e in basso e col retro grezzo, di m 0,16 × 0,32 × 0,05 (frammenti combacianti), e di m 0,12 × 0,15 × 0,05 (frammento d'angolo), con lettere alte m 0,025/0,038. Trovata durante gli scavi del 1965 nella cattedrale e ora collocata nel terzo riquadro a destra della griglia, contiene una dedica integrabile in questa forma: *Hic requiesci[t in pa]l[ce b]l[onae] m[emoriae] Donatus [diaco]/nus, qui vixit in b[oc sae/cl(o) an]nos p[er] m[inus] XL, d[ep]ositus est /³ sub d[ie] --- men[se] Ianua[r]io (?) / [Imp(eratore) D(omino) N(ostro) Iustino] p(er)- p(etuo) Aug(usto), / [anno] VI (fig. 3) (5).*

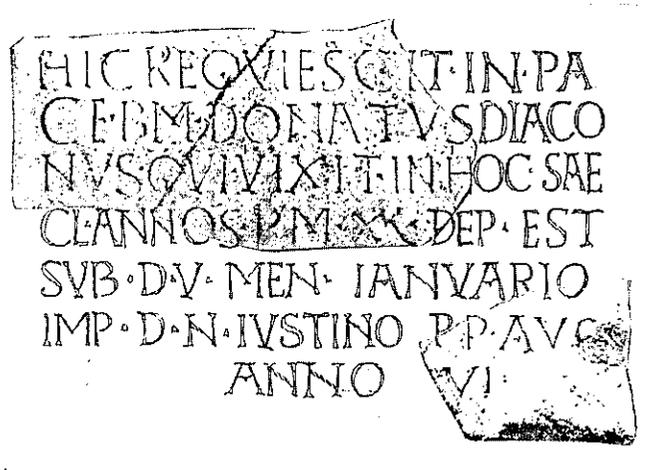


Fig. 3.

L'iscrizione, già ipoteticamente ascritta dal Lamboglia al sesto anno del regno di Giustino II a cui richiamerebbe l'indicazione nel frammento angolare, a rigore potrebbe convenire pure agli altri sovrani che regnarono per più di sei anni durante il periodo dell'occupazione bizantina della Liguria, e senza escludere che il numerale VI si riferisse all'anno dell'indizione anziché del regno. Tuttavia l'attribuzione dell'epigrafe all'ultimo trentennio del VI secolo sembra più consona col quadro storico-politico rispecchiato da altre iscrizioni di questa età trovate ad Albenga, mentre il nome e la titolatura di Giustino si adattano meglio degli altri al supplemento nella sesta riga del testo (6), e consentono quindi di riproporla, pur con qualche modifica, secondo il fac-simile a suo tempo ipotizzato dal

(5) Dell'iscrizione diede appena uno sfuggevole ragguaglio Lamboglia, « Riv. Ingauna e Intemelia », XX (1965), p. 92, tav. 15, né informazioni più dettagliate è stato possibile fornire nella *Guida*, cit., p. 17.

(6) Per le iscrizioni coeve, vd. *CIL*, V, 7793 = Diehl 3864 (anno 568), ora nel Civico Museo Ingauno; *AEP*, 1937, 219 (anno 597), perduta. Un'esemplificazione sufficientemente indicativa delle titolature epigrafiche degli imperatori bizantini per il periodo qui considerato è in Diehl, III, index VI A, pp. 258-264.

Lamboglia. Nell'iscrizione, datata perciò al 571 e finora unica a ricordare un ufficio dell'*ecclesia* locale, l'andamento regolare del *ductus*, con la distribuzione ordinata dell'interpunzione triangoliforme, sottintende l'ancor solida tradizione artigianale delle officine lapidarie ingaune alle soglie dell'Alto Medioevo. Il nome del defunto non si riscontra altrove nelle epigrafi della Liguria.

GIOVANNI MENNELLA - MARIO TASSO

* * *

Una iniziativa padovana per l'epigrafia medioevale

Quasi un quindicennio fa, con il titolo assai stimolante *Tutela dei beni epigrafici*, la vigile attenzione di Augusto Campana sottolineava proprio in questa rivista (XXX, 1968, pp. 5-19) come fosse necessario creare una specifica « mentalità » riguardo al monumento epigrafico medioevale e come mancasse, almeno in Italia, una tradizione universitaria a tale proposito. La critica alla situazione di allora era senza dubbio fondata e lo dimostra il fatto che nel quadro generale degli insegnamenti attivati negli Atenei italiani la disciplina « Epigrafia medioevale » non compare mai in dizione autonoma, bensì — e sporadicamente — in quella di « Antichità ed epigrafia medioevale ». Tuttavia il seme, benché a fatica, sembra dare ora qualche germoglio vitale, anche al di fuori delle strutture universitarie ufficiali. Un esempio che merita di essere rilevato è l'iniziativa assunta dall'Istituto per la storia ecclesiastica padovana, animato dall'entusiastico impegno di mons. Ireneo Daniele del Seminario vescovile di Padova, di avviare un corso preliminare di epigrafia medioevale in accordo con la Società degli storici padovani e nell'ambito di una progettata raccolta dei testi epigrafici medioevali della diocesi. Le lezioni, affidate ai docenti universitari prof. Franco Sartori e prof. Maria Silvia Bassignano e integrate da esercitazioni pratiche tenute dal dott. Gianni Grossi, si sono svolte, con buona frequenza di uditori, dal gennaio al marzo 1982 e sono consistite in una presentazione metodica dei caratteri e dei contenuti dell'epigrafia medioevale, con particolare riferimento ad alcuni importanti documenti del Cristianesimo patavino, in costante rapporto con la storia politica e sociale non soltanto della città e della sua diocesi. È da augurarsi che l'esempio possa essere seguito in ogni altro ambiente scientifico e culturale italiano.

G.C.S.

* * *

Il corpus delle iscrizioni latine di Canosa

Nell'ambito degli indirizzi e delle esperienze di studi sulla storia locale svolti presso l'Università di Bari, maturati anche dalla tradizione

dell'insegnamento barese di Ettore Lepore e Luigi Moretti, un nuovo interesse per lo studio di Canosa romana nacque dalla ricerca che Francesco Grelle avviava per il gruppo di studio di antichistica dell'Istituto Gramsci: *Canosa. Le istituzioni, la società*, lavoro poi apparso in *Società romana e produzione schiavistica, I, L'Italia: insediamenti e forme economiche* (1981), corredato dalla rassegna su *I dati archeologici* di Raffaella Moreno Cassano (pp. 181-242). Proprio quella ricerca, che era stata anche discussa in un seminario presso l'Istituto di storia antica di Bari, poneva in rilievo le difficoltà di una analisi della documentazione epigrafica condotta sulla edizione, pure — s'intende — filologicamente sempre esemplare, del *CIL*; l'inadeguatezza e le incertezze degli elementi di risposta che questa può solo offrire a molte delle domande che lo storico del territorio e della società si pone. Altre difficoltà presentavano il reperimento e la utilizzazione di diverse delle iscrizioni pubblicate dopo il *CIL*. D'altra parte, lo sviluppo dei lavori archeologici promossi dalla locale Soprintendenza, tuttora in corso, e le voci di reperimenti fortuiti confermavano ancora la ricchezza e le possibilità di documentazione offerte da questo territorio.

Nacque dunque in tale ambiente e da tali suggestioni, su sollecitazione anche di Silvio Panciera, l'idea di una nuova edizione di tutte le iscrizioni latine di Canosa (escluse quelle cristiane, che si spera comunque di poter includere per completezza in appendice). L'iniziativa venne quindi elaborata da Francesco Grelle e da Mario Pani con alcune più giovani colleghe interessate, Marcella Chelotti, Rosanna Gaeta, Vincenza Morizio, Marina Silvestrini che si assunsero con entusiasmo la cura del lavoro. Per la diversa provenienza del gruppo di studio così costituitosi (Diritto romano, Storia antica, Archeologia) l'edizione progettata aveva qualche premessa per un intento di interdisciplinarietà. Naturalmente si cercava intanto di avere a modello e mettere a frutto tutte le suggestioni degli indirizzi epigrafici antichi e attuali, i cui esponenti — specie per quel che riguarda le connessioni con la ricerca archeologica — è superfluo qui citare.

Per la sua attuazione il progetto di ricerca è stato quindi oggetto di una convenzione fra l'Università e la Regione Puglia. Dal corpus complessivo delle iscrizioni sarà poi tratto il contributo su *Canusium* per i *Supplementa Italica*. La raccolta, che comprende anche l'*instrumentum domesticum* ed i *miliaria* rinvenuti nel territorio, sarà composta da circa 260 iscrizioni monumentali e da una cinquantina di pezzi di *instrumentum*. Le schede saranno precedute da alcune introduzioni relative ad aspetti tematici complessivi: dalla geografia amministrativa ai criteri di cronologia, dalle caratteristiche officinali alla prosopografia, dal formulario alle attività economiche. Gli indici saranno ricalcati su quelli dell'«*Année Epigraphique*» e dei *Supplementa Italica* con qualche altra articolazione interna. Il lavoro, cominciato nei primi mesi del '79, sarà portato a termine entro la prima metà dell'83. Sono stati intanto finora pubblicati: M. Chelotti - M. Silvestrini, *Su due nuovi militari della via Traiana*, *AFLF Bari*, 23, 1980, pp. 187-196; M. Chelotti, *Nuove testimonianze di Augustali a Canosa*, «*Canosa I*», Bari 1980, pp. 67-78. Sono state inoltre presentate una comunicazione di Chelotti, Gaeta, Morizio e Silvestrini sulle *gentes* senatorie canosine al convegno su «*Epigrafia e ordine senatorio*»

del maggio '81 a Roma e tre comunicazioni di Chelotti, Morizio e Silvestrini sull'officina epigrafica, su evidenza epigrafica e sviluppo edilizio, sui criteri per una cronologia, all'VIII Convegno Internazionale di Epigrafia greca e latina dell'ottobre '82 ad Atene. Da aggiungere al materiale canosino: F. Grelle, *Una carriera municipale a Canusium*, «*Labeo*», XXVI (1980), pp. 327-335, e F. Grelle - A. Giardina, *La Tavola di Trinitapoli. Una nuova costituzione di Valentiniano I*, che apparirà in «*Mel. Éc. Franç. Rome*», 1983.

M.P.

* * *

Il «*Butlletí*» del Museo di Rubí (Spagna)

È doveroso dare notizia degli accurati saggi epigrafici che si leggono sul periodico di questo museo catalano: si segnalano in particolare la raccolta delle iscrizioni del territorio (una decina di monumenti e qualche frammento, alcuni inediti) a cura di M. Mayer e degli infaticabili collaboratori Isabel Rodà e G. Fabre (*Epigrafia romana de Rubí i els seus entorns*, nel n. 5 del giugno 1982; una nuova iscrizione nel n. 6, del settembre successivo): qualche iscrizione votiva (si recupera, oltre a *I.O.M.*, l'iniziale di un *deus B(ell?)*, e poco altro), testi menzionanti un *L. Furius*, i *Clodii* (la sepoltura di un liberto), un *L. Porcius Nepos*, e un *Domitius Ma[crinus]* o *Ma[ternus]*.

* * *

«*Ficheiro epigráfico*»

Come serie supplementare del periodico scientifico «*Conimbriga*» ha preso l'avvio a Coimbra un notiziario di epigrafia romana della penisola iberica, fondato su una formula meritevole del più alto interesse.

Si tratta di smilzi fascicoli dove autori diversi pubblicano schede succinte ma esaurienti, accompagnate da buone fotografie, di iscrizioni inedite: i fascicoli, ciascuno di 16 pagine, vedono la luce quando la redazione raggiunge la consistenza di schede necessaria; le iscrizioni recano una numerazione continuativa; gli indici sono previsti al termine di ogni serie di dieci fascicoli.

«*Ficheiro epigráfico*» è curato da J. d'Encarnaçao (Istituto de Arqueologia, 3049 Coimbra, che è l'istituzione promotrice) e da Maria Manuela Alves Dias (Av. Madrid, 24 r/c dt.º, 1000 Lisbona), cui vanno indirizzate le collaborazioni.

Alla nuova serie va l'augurio del successo che l'iniziativa merita.

* * *

Epigrafia romana: una Guida

Nella collana di « Guide allo studio della civiltà romana », diretta da S. Calderone e S. D'Elia — erede esplicita della notissima *Guida* coordinata da V. Ussani e F. Arnaldi, ove l'epigrafia era trattata da E. Breccia — è stato pubblicato nel 1982, dall'editrice Jouvence, Roma, il volumetto di G.C. Susini, *Epigrafia romana*, pp. 228, tavv. 64.

L'Autore avverte nel preambolo che lo scritto non vuole essere un manuale, almeno secondo gli schemi consacrati dalla dottrina; il sommario dell'opera — che qui si riproduce — dà ragione di tale proposito:

I - *Le iscrizioni romane*

1. L'epigrafia; 2. Le iscrizioni romane: caratteri e tassonomia; 3. Trasmissione e tradizione; 4. Iscrizione, monumento, paesaggio; 5. La produzione epigrafica; 6. Scrittura, lingua, struttura; 7. La storiografia delle persone: le iscrizioni funerarie; 8. L'epigrafia religiosa; 9. Il messaggio politico, la memoria storica; 10. Le comunicazioni prescrittive e indicative; 11. Le iscrizioni mobili e strumentali.

II - *Epigrafia, comunicazione e storia*

1. La scrittura: magia e simbolo; 2. Alfabetizzazione e acculturazione: lettura e consenso; 3. Epigrafia e rappresentazione del sociale; 4. Epigrafia, storiografia e letteratura; 5. Le crisi del messaggio epigrafico; 6. Sopravvivenza e fortuna del modello epigrafico romano; 7. Integrare e datare le iscrizioni.

III - *Euristica e ricerca*

1. La ricerca bibliografica; 2. Autopsia, scheda, trascrizione, edizione; 3. Epigrafia e informatica; 4. Conservazione ed esposizione: i lapidari; 5. Organizzazione della ricerca epigrafica; 6. Breve repertorio di sigle e abbreviazioni epigrafiche.

* * *

I Congressi Internazionali di Epigrafia

Dal 3 al 9 ottobre 1982 si è svolto ad Atene l'VIII Congresso internazionale d'epigrafia greca e latina. I lavori sono stati introdotti dalla prolusione di Louis Robert; il discorso conclusivo è stato pronunciato da Margherita Guarducci. Venti rapporti sono stati tenuti nelle mattinate, a sedute plenarie, attorno a quattro temi fondamentali (vd. « Epigraphica », XLIII, 1981, p. 279). Oltre centottanta comunicazioni sono state suddivise nelle sedute pomeridiane in cinque sezioni parallele. Più numerosi, com'è ovvio, sono stati gli argomenti pertinenti al mondo greco.

L'interesse degli studiosi partecipanti, molto numerosi, è stato assai

elevato: si è registrata l'opportunità di programmare un numero più limitato di rapporti per meglio provocare il dibattito, e di ovviare al disagio della contemporaneità dei lavori di più sezioni; è ancora emerso il suggerimento di fare ricorso, almeno in parte, alla distribuzione preventiva dei testi degli interventi, con lo scopo di dedicare più tempo a discussioni più mature.

Durante il Congresso si è svolta l'assemblea generale dell'*AIEGL*, di cui vd. nelle « Nouvelles » in questo volume.

I lavori sono stati conclusi da un'escursione all'Amfiteatro di Oropo e a Ramnunte.

Il comitato organizzatore ellenico, coordinato in maniera esemplare dal suo segretario, M.me Dina Peppas-Delmousou, fa conoscere che provvederà alla pubblicazione integrale dei rapporti negli Atti: i testi delle comunicazioni non potranno superare 5 cartelle dattiloscritte e 2 pagine illustrate.

Durante il Congresso di Atene il Comitato Internazionale ha designato Sofia quale sede del IX Congresso (1987), ed ha preso atto della disponibilità di Bologna quale sede di manifestazioni future.

* * *

« Il museo epigrafico »: Borghesi 83

Promosso dal « Centro di ricerche per le officine lapidarie » dell'Università di Bologna, sotto il patrocinio dell'*A.I.E.G.L.* e dell'Istituto per i Beni Artistici, Culturali e Naturali della Regione Emilia-Romagna avrà luogo nel prossimo autunno 1983 un Convegno di studi sui problemi della storia e dell'organizzazione dei lapidari: il Convegno si terrà a Castrocaro (Forlì) e terminerà i suoi lavori, secondo le previsioni, a Ferrara. Studiosi italiani e stranieri riferiranno con loro comunicazioni ed in dibattiti sulle realizzazioni e sui progetti espositivi e di classificazione del patrimonio epigrafico, sulla funzione dei lapidari come centri di ricerca, sui rapporti tra le collezioni epigrafiche e le altre raccolte museali, sui problemi dell'illustrazione e della didattica.

* * *

Academia Latinitati inter omnes gentes fovendae

Omniū gentium ac nationum conventus Latinis litteris linguaeque fovendis sextus, curante hac Academia, habebitur Dunelmi (Durham) circiter secunda hebdomade mensis Augusti anno MDCCCCLXXXV°. Nullus antea conventus in Britannia fuit; quintus conventus Academiae (italice Accademia Latina), cuius sedes est Romae, Augustae Treverorum anno MDCCCCLXXXI° habitus est. Si quid rogare vultis, ad Professorem O.A.W.

Dilke, School of Classics, The University, Leeds LS2 9JT vel ad Professo-rem G.B. Townend, Department of Classics and Ancient History, University of Durham, 38, North Bailey, Durham DH1 3EU scribite. Vos postea de diebus constitutis et de aliis rebus certiores faciemus.

O.A.W. DILKE
W.S. MAGUINNESS
G.B. TOWNEND
Socii Britannici Academiae

Dabamus Ledesiae, Londinii, Dunelmi mense Iunio a. 1982°.

* * *

Corrigenda a « Epigraphica », XLIII (1981)

Nell'articolo: E. KAPETANOPOULOS, *Attic Inscriptions: Agora XV*, n. 470, pp. 119-126:

alla p. 121, nel commento alla linea 50: al termine della prima riga si legga *previously* Γορ[γίας];

alla p. 123, sotto il n. 4: alla riga 6 si legga συναρχοντες;

alla p. 123, sotto il n. 7: si tolga l'ultima riga a stampa;

alla p. 126, la prima riga va letta: *matters hanging in the air. There is also the absence of a designation*;
alla riga 12 si legga [Εὐ]δικόμ[ας];
alla riga 24 si legga Ἀχαρνεύς.

Nell'articolo: Y. LE BOHEC, *Les marques sur briques et les surnoms de la IIIème légion Auguste*, pp. 127-160:

alla p. 136, terz'ultima riga: si legga *Aux abréviations* e non *Aus abreviations*;

alle pp. 136-147 i riferimenti p. 136, 23 rinviano alla tabella di p. 156;

alla p. 146, fra i nn. 111 bis e 112 si legga *Pour les documents qui vont suivre, et au sujet desquels nous n'avons qu'une indication le plus souvent, à savoir qu'ils ont été déposés au Musée de Constantine, on peut seulement supposer qu'ils proviennent de Lambèse ou de Tébessa*.

alla p. 146, sotto il n. 113: si tolgano le ultime tre righe.

alla p. 148, alla riga 7: 18 fragments).

alla riga 19: si legga *pierre* e non *pièrre*;

alla p. 149, alla riga 20: si legga *saurait* e non *saurati*;

alla p. 155, dopo la riga 4 si aggiunga: *Voir tableau p. suiv.*;

alla p. 158, nota 49, alla prima riga si legga *l'Asclepieium de Lambèse a été bâti*, e non *à été bâti*.

* * *

« Epigraphica Anatolica »

Sotto il patronato del Türk Tarih Kurumu e delle Accademie delle Scienze dell'Austria e della Renania-Vestfalia prende inizio nel 1983 un nuovo periodico, diretto da E. Akurgal, R. Merkelbach, S. Sabin e H. Vetters. « Epigraphica Anatolica » offre agli epigrafisti, agli studiosi dell'antichità e ai funzionari del servizio archeologico turco una nuova organica possibilità di pubblicare contributi sull'immenso patrimonio epigrafico dell'Anatolia: scoperte vecchie e nuove dall'area del mondo antico indubbiamente la più feconda di testimonianze almeno per l'età ellenistica e l'età romana. Il nuovo periodico accoglie anche scritti di geografia storica, in considerazione del nesso importante che lega la scoperta epigrafica alla storia del popolamento. Vengono assicurati a ciascun articolo un sommario o un sunto in lingua turca.

Buon cammino al neonato confratello anatolico! Per corrispondervi, ci si rivolge all'Università di Colonia (Institut für Altertumskunde, Albertus-Magnus-Platz, D 5000 Köln 41) o alla Wilhelms-Universität della Vestfalia (Seminar für Alte Geschichte, Stadtstr. 39, D 4400 Münster W.).

* * *

Jean Mallon: una vita per l'« écriture »

La scomparsa di uno studioso induce solitamente al consuntivo di quanto egli ha contribuito all'avanzamento della scienza: non c'è dubbio — pur a pochi mesi dalla scomparsa, pur nell'empito dei sentimenti profondi che questa morte ancora suscita, e nel ricordo acuto dei tratti umani — che la scienza, la scienza storica e la scienza della scrittura, l'epigrafia infine — pur nella contestazione del significato disciplinare — sono debitrice a Jean Mallon di apporti essenziali, di passi decisivi verso il rinnovamento dei fondamenti stessi della scienza. Ciò che chi scrive ebbe già a sottolineare (*Il lapicida romano*, Bologna 1966 - Roma 1967, pp. 7-10 = *The Roman Stonecutter*, Oxford 1973, pp. 1-4). Nel caso del Mallon la valutazione complessiva della sua opera è singolarmente agevolata dalla poderosa raccolta di molti dei suoi scritti (alcuni in riproduzione, altri in regesto) da lui stesso curata in una monumentale edizione del C.N.R.S. per conto dell'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (J. Mallon, *De l'écriture*, Paris 1982, pp. 367): l'iniziativa merita ad altissimo titolo il riconoscimento degli studiosi.

Il monumentale volume raccoglie o dà conto di cinquantotto saggi, frutto di ricerche elaborate nell'arco di quarantasette anni, dal 1935 al 1981, suddivise in tre periodi. Il Mallon dipana il filo conduttore di una produzione così cospicua, a partire dal « Repentir en forme de préface », poi attraverso tre pagine introduttive a ciascun periodo e sino alla pagina

conclusiva (« postface »). Il primo periodo, il più breve — dal 1935 al 1939 —, raccoglie le prime considerazioni scaturite dal dibattito di problemi di tecnica e di disegno grafico, valutati come l'approdo di lunghi processi formativi: spiegano in certo modo la genesi della prima opera di rilievo scritta dal Mallon, con la collaborazione di R. Marichal e Ch. Perrat, *L'Écriture latine de la capitale romaine à la minuscule*, Paris 1939; sono significativi gli sforzi per la definizione del *ductus*. La sezione seguente comprende la produzione del Mallon dal 1944 al 1952: un periodo particolarmente fecondo, trascorso in Spagna; prezioso fu il contatto tra il Mallon e gli studiosi spagnoli: numerosi scritti del Mallon comparvero su riviste di quel paese ospitale, potente fu l'emozione suscitata nel Mallon dall'approccio al patrimonio epigrafico antico della penisola iberica, a lui ed ai valorosi colleghi spagnoli si deve se gli studi di epigrafia in quel paese subirono un vivace rinnovamento, tanto da portarsi — per molti aspetti — all'avanguardia.

Il lungo soggiorno spagnolo del Mallon lo condusse ad un più consapevole apprezzamento del patrimonio epigrafico ai fini della storia della scrittura: si ricordino le riflessioni formulate sulle tavole bronzee di Osuna e sulla loro impaginazione, nonché le riscoperte dei testi incisi a graffio e di molte altre iscrizioni « plebee » o « volgari », prodotti delle culture periferiche o scarsamente alfabetizzate. Ne scaturì nel Mallon la percezione, davvero innovatrice, della reale e sostanziale unità della scrittura latina in ogni parte del vastissimo mondo acculturato dai romani: con la scoperta dei lineamenti di un'uniformità grafica di koiné — dimostrata dal Mallon anche con l'analisi delle scritture papiracee — si confermava ed in certa misura si precorreva l'asserzione dei linguisti — di una sostanziale unitarietà del latino pur nei rapporti con substrati e adstrati diversi nelle diverse provincie — e si confortava quel disegno del linguaggio figurativo « plebeo » che il Bianchi Bandinelli proprio in quegli anni veniva formulando, anche nelle versioni provinciali magistralmente descritte dal Mansuelli. Anche per questa via il Mallon operava nel contesto fecondo della cultura europea del secondo dopoguerra. Chi scrive desidera sottolineare anche il decisivo contributo apportato dal Mallon alla rivalutazione delle iscrizioni « umili », ai documenti di una storiografia dei poveri utile alla conoscenza più larga della storia degli uomini e delle loro aggregazioni.

Al medesimo periodo spagnolo spettano le prime scoperte e le prime consistenti analisi dei procedimenti e delle fasi di produzione delle iscrizioni, l'esame dell'*ordinatio* testuale, la radiografia dell'« errore »: le *Notes paléographiques à propos de CIL II 5411* pubblicate in « *Emerita* », XIII (1945), pp. 213-280, preparano alla monumentale *Paléographie romaine*, edita a Madrid nel 1952. Il lungo periodo successivo, il terzo — dal 1952 al 1981 — registra la crescita e lo sviluppo, anche in senso epistemologico, del travaglio spagnolo: seguono così le stupefacenti analisi delle « pierres fautes », dei non finiti, dei testi ripetuti; si moltiplicano i rapporti con gli studiosi di più paesi, che operano anche sul solco aperto dal Mallon: si vedano le pagine (« *Bull. Soc. Antiq.* », 1970, pp. 69-73) dedicate alla singolare iscrizione betica pubblicata dal Luzon e

l'analisi dei testi brundisini (« *Scrittura e civiltà* », II, 1978, pp. 37-43) indagati da Angela Donati. Si accelera anche il cammino verso la definizione delle aree culturali di produzione, quegli « *scriptoria épigraphiques* » tratteggiati in « *Scriptorium* », XI (1957), pp. 177-194, passo basilare per l'individuazione di entità come la bottega, l'officina, l'orizzonte: chi scrive rivendica al Mallon la primogenitura di simile sistematica (dove *Il lapidario rom.*, cit.; « *Actes VIIe Congrès internat. d'épigraphie etc.* », Bucaresti-Paris 1979, pp. 45-62; *Epigrafia romana*, Roma 1982; ed in questo numero di « *Epigraphica* », *Paralipomeni di epigrafia*).

Lo sforzo di rinnovamento della nomenclatura epistemologica porta il Mallon all'elaborazione di definizioni indubbiamente efficaci come quella « *archéologie des monuments graphiques* » di cui in « *Rev. hist.* », 460 (1961), pp. 297-312. Ma, come nota Jean Glénisson nell'apertura del volume, la convinzione profonda di Jean Mallon risiede nell'inesistenza di distinzioni disciplinari tra partizioni convenzionali — sorte, all'inizio dell'evo moderno, dal progresso della cultura europea — entro la scienza e la storia della scrittura; egli cioè fondatamente distrugge l'epigrafia e la papirologia e quant'altro come scienze ausiliarie, come discipline artificiosamente distinte. Ed in questo senso l'impresa intentata dal Mallon, di abbattere inutili steccati e riconoscere un fondamento scientifico comune alle diverse discipline, è pienamente riuscita. Ogni impresa ha dei limiti, tuttavia: essi tralucono nelle parole finali dello stesso Mallon (« *Repentir* », p. 14) dove, al termine del suo impressionante itinerario scientifico, egli esita « *de plus en plus à employer un vocabulaire consacré, et jusqu'au mot même de 'paléographie': en fin de compte, il s'agit d'Histoire toute pure* ».

Assicurata però la legittimità della ricerca sui monumenti della scrittura come ricerca storica, cioè come storia — ma che è storia della comunicazione umana — la distinzione disciplinare si ripropone non in quanto diverso sia l'uomo, diversa sia la mano, diverso sia il tratto scrivente se sulla pietra o sul papiro o altro (questa è la certa conquista del Mallon) ma perchè — nella fondamentale unità del processo grafico — diversi sono invece gli scopi e gli effetti della coniugazione della scrittura con questo o quel monumento (in pietra o bronzo, a durare, in papiro, a perdere), in questo o in quell'ambito di lettura (il titolo in una necropoli o in un foro, il rotolo svolto tra le mani, la moneta che passa di mano in mano). Diversi quindi risultano i processi produttivi, quindi gli aspetti della comunicazione umana ad essi affidata, quindi infine i contenuti e gli scopi dei processi produttivi, tanto da riproporre la partizione disciplinare (una o altra) nella comune dialettica del sapere storico, nell'unità metodologica di una valutazione unitaria del processo grafico. Questo sembra essere quanto si trova valicata la frontiera, l'avanzata frontiera tracciata dal Mallon. Con lui la ricerca ha raggiunto la consapevolezza dell'unitarietà del processo grafico: procedendo oltre, essa perviene alla ricognizione articolata dei diversi modi della comunicazione umana nella sua storia.

Jean Mallon ha davvero aperto la via a nuovi modi della conoscenza, a nuovi metodi dell'indagine storica.

NOUVELLES DE L'A.I.E.G.L.

Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine

Président: G. Mihailov; *Vice-président:* G.C. Susini; *Secrétaire général:* M. Le Glay; *Secrétaire général adjoint:* O. Masson; *Trésorier:* P. Ducrey; *Verificateurs aux comptes:* M. Corbier, A. Donati; *Comité:* A. Beschouch, J. Bingen, J. Ebert, A. S. Hall, J. Kolendo, A. Mócsy, S. Panciera, D. Peppas-Delmousou, I. Piso, H. W. Pleket, D. Rendić-Miočević, H. Solin, R. Stroud.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'A.I.E.G.L., RÉUNIE À ATHÈNES, À L'OC-CASION DU VIII^e CONGRÈS INTERNATIONAL D'ÉPIGRAPHIE GRECQUE ET LA-TINE, VENDREDI 8 OCTOBRE 1982, À 8H. 15, AU GRAND AMPHITÉÂTRE.

Ordre du jour

1. Constitution de l'Assemblée et adoption de l'ordre du jour.
2. Rapport du Président.
3. Rapport du Secrétaire général.
4. Rapport du Trésorier.
5. Discussion et vote sur les trois Rapports.
6. Fixation de la cotisation. Proposition de subventions à « L'Année Epigraphique » et au *SEG*.
7. Rapport du Délégué de l'A.I.E.G.L. à l'Assemblée générale de la F.I.E.C. (Fédération Internationale des Etudes Classiques).
8. Nouvelles de « L'Année Epigraphique », d'« Epigraphica » et du *SEG*.
9. Projet de modification des Statuts.
10. Elections du Bureau, du Comité de l'A.I.E.G.L. et de deux véri-ficateurs aux comptes.
11. Propositions individuelles et questions diverses.

I. Constitution de l'Assemblée et adoption de l'ordre du jour.

Malgré l'heure matinale, un nombre important de congressistes s'est trouvé réuni dans le Grand Amphithéâtre, mis à la disposition de l'Asso-

NOUVELLES DE L'A.I.E.G.L.

Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine

Président: G. Mihailov; *Vice-président:* G. C. Susini; *Secrétaire général:* M. Le Glay; *Secrétaire général adjoint:* O. Masson; *Trésorier:* P. Ducrey; *Vérificateurs aux comptes:* M. Corbier, A. Donati; *Comité:* A. Beschauoch, J. Bingen, J. Ebert, A. S. Hall, J. Kolendo, A. Mócsy, S. Panciera, D. Peppas-Delmousou, I. Piso, H. W. Pleket, D. Rendić-Miočević, H. Solin, R. Stroud.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DE L'A.I.E.G.L., RÉUNIE À ATHÈNES, À L'OC-CASION DU VIII^e CONGRÈS INTERNATIONAL D'ÉPIGRAPHIE GRECQUE ET LA-TINE, VENDREDI 8 OCTOBRE 1982, À 8H. 15, AU GRAND AMPHITHÉÂTRE.

Ordre du jour

1. Constitution de l'Assemblée et adoption de l'ordre du jour.
2. Rapport du Président.
3. Rapport du Secrétaire général.
4. Rapport du Trésorier.
5. Discussion et vote sur les trois Rapports.
6. Fixation de la cotisation. Proposition de subventions à « L'Année Epigraphique » et au *SEG*.
7. Rapport du Délégué de l'A.I.E.G.L. à l'Assemblée générale de la F.I.E.C. (Fédération Internationale des Etudes Classiques).
8. Nouvelles de « L'Année Epigraphique », d'« Epigraphica » et du *SEG*.
9. Projet de modification des Statuts.
10. Elections du Bureau, du Comité de l'A.I.E.G.L. et de deux vérificateurs aux comptes.
11. Propositions individuelles et questions diverses.

I. Constitution de l'Assemblée et adoption de l'ordre du jour.

Malgré l'heure matinale, un nombre important de congressistes s'est trouvé réuni dans le Grand Amphithéâtre, mis à la disposition de l'Asso-

ciation par le Comité organisateur du Congrès. La séance est déclarée ouverte par le Président G. Mihailov, qui donne la parole au Secrétaire général pour un rappel du règlement, selon lequel seuls peuvent participer aux votes les membres de l'Association qui ont au moins une fois pavé leur cotisation ou qui ont été libérés de ce versement. Cela dit, tous les participants présents sont évidemment les bienvenus et leurs avis sont sollicités sur toutes les questions inscrites à l'ordre du jour. Celui-ci est proposé et intégralement adopté.

II. Rapport du Président (G. MIHAILOV).

Le présent rapport concerne la période entre les deux Assemblées générales de l'Association, celle qui a eu lieu le 13 septembre 1977 à Constantza, à l'occasion du VII^e Congrès International d'Épigraphie Grecque et Latine, et celle à laquelle nous participons aujourd'hui. Étant donné que le Bureau de l'Association a régulièrement tenu MM. les membres de l'Association au courant de ses activités et de tout qui concernait l'Association et l'épigraphie en général par des lettres circulaires et par la rubrique annuelle « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. » dans la revue « Epigraphica » (1), ce rapport sera relativement bref. Une autre raison de sa brièveté est qu'il sera complété par les rapports du Secrétaire général, le Professeur Marcel Le Glay, et du Trésorier, le Professeur Pierre Ducrey.

L'Assemblée générale à Constantza a élu: Président: G. Mihailov; Vice-président: J. Bingen; Secrétaire général: H.-G. Pflaum; Secrétaire général adjoint: M. Le Glay; Trésorier: P. Ducrey; Comité: A. Beschauoch, H. Daicovicu, Ch. Habicht, A. S. Hall, J. Ebert (2), T. Kotula, A. Mócsy, Ph. Petzas, H. W. Pleket, D. Rendić-Miočević, R. Stroud, G. C. Susini.

Hélas, notre Secrétaire général n'est plus parmi nous. Le cher ami et collègue, le maître incontestable de l'épigraphie latine, qui a formé par sa direction un grand nombre de jeunes savants et a laissé une mine inépuisable de savoir dans ses travaux et un exemple de méthode à suivre, Hans-Georg Pflaum, est décédé le 26 décembre 1979. Avec sa mort, l'Association a perdu un de ses piliers — sans son appui, son activité et son dévouement, il n'y aurait pas eu d'Association. Le Bureau a déjà exprimé sa tristesse dans « Epigraphica », XLII (1980), p. 231, et le Professeur M. Le Glay a fait l'hommage de sa mémoire (ibid., pp. 212-218), où il a évoqué le caractère de cet humaniste et décrit l'oeuvre de ce savant exemplaire, une bibliographie ajoutée à la fin comprenant une liste de quelque 240 travaux scientifiques. Mais son souvenir se perpétuera grâce aux efforts et au dévouement de ses amis M. Le Glay et A. Chastagnol

(1) « Epigraphica », XL (1978), pp. 247-254; XLI (1979), pp. 199-203; XLII (1980), pp. 231-234; XLIII (1981), pp. 279-286 (voy. également XXXIX, 1977, pp. 184-185).

(2) Nous avons déjà présenté nos excuses à Mr. Ebert, dont le nom a été remplacé dans certains volumes d'« Epigraphica » par inadvertance de H.-G. Pflaum par celui de Mr. J. Irmscher.

qui ont réussi de créer un Centre d'Information et de Documentation (C.I.D.) *Année Epigraphique - Fonds Pflaum*, réalisé et soutenu par le C.N.R.S. français. Il est du devoir de tous les épigraphistes d'aider d'une façon ou d'une autre ce nouveau centre et de répondre à l'appel de ses fondateurs (3). En tant que Président de l'Association, j'ai été touché par ce désastre, mais je l'étais également à titre personnel — permettez moi ici cette faiblesse — par la perte d'un vieil et fidèle ami de quarante ans. Notre amitié n'a été jamais ombragée, à aucun moment. A l'ouverture du Colloque Borghesi à Bologne et du Colloque sur l'Ordre sénatorial à Rome, j'ai exprimé, au nom de l'Association et des participants, notre tristesse que la place de l'ami et du savant Pflaum reste vide et que nous soyons privés de son savoir dans nos travaux. Mais il appartient surtout à notre Assemblée générale de rendre hommage à la mémoire de notre premier Secrétaire général.

Dans ces tristes circonstances, nous avons eu la chance d'avoir à nos côtés comme Secrétaire général adjoint notre ami Marcel Le Glay. Je voudrais vous rappeler que, vu la santé et les lourdes occupations de Pflaum, le Comité ad hoc avait déjà coopté M. Le Glay, en octobre 1975, comme Secrétaire adjoint (4), et depuis il participe le plus activement au travail de l'Association. Après le décès de Pflaum, c'est lui qui lui a succédé et qui assume maintenant les fonctions du Secrétaire général, et elles ne sont point des plus légères. Mais il serait injuste de passer sous silence les mérites de Mme Mireille Corbier et de Mme Monique Dondin-Payre qui ont répondu de la façon la plus aimable et désintéressée à notre appel d'aider le Secrétaire général, si bien qu'actuellement notre Association peut se réjouir d'avoir un secrétariat dévoué et efficace. Permettez moi d'exprimer notre gratitude à Mmes Corbier et Dondin-Payre. Cependant l'efficacité du Secrétariat n'aurait pas été possible sans l'accueil favorable de la revue « Epigraphica », dont les dirigeants, les Professeurs Giancarlo Susini, Angela Donati et Alda Calbi ont bien voulu ouvrir la rubrique « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. ». Nous leur exprimons encore une fois notre reconnaissance, tout en ayant le sentiment que « Epigraphica » est un de nos organes. Mais ce n'est pas tout: la Direction de la revue envoie déjà à tous les membres de l'Association des tirés-à-part des « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. ».

Pendant le mandat quinquennal, les membres du Bureau communiquaient régulièrement entre eux par correspondance et se sont réunis quatre fois. La première fois c'était immédiatement après les élections à Constantza même, où l'on a échangé des idées sur la future activité et plus précisément sur les projets de colloques et de tables rondes.

La seconde fois les membres du Bureau se sont réunis le 15 novembre 1979 à Paris, au domicile de H.-G. Pflaum, où seul M. Ducrey n'a pas pu se rendre. Le Président a informé le Bureau qu'à la 17^e Assemblée générale de la F.I.E.C. qui a eu lieu le 1^{er} septembre 1979 à Budapest,

(3) « Epigraphica », XLIII (1981), pp. 279-280.

(4) « Epigraphica », XL (1978), p. 249.

le Secrétaire général de la F.I.E.C., le Prof. Pachoud, a annoncé la fusion de l'Association Internationale d'Épigraphie Latine (A.I.E.L.) dans l'Association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine (A.I.E.G.L.). À l'Assemblée générale de la F.I.E.C., notre Association a été représentée par son Président G. Mihailov (5). De cette façon, le souhait de l'Assemblée générale de la F.I.E.C. tenue à Madrid le 15 août 1974 que l'A.I.E.L. et l'A.I.E.G.L. fusionnent, et la décision de notre Assemblée générale de Constantza, votée à l'unanimité, de proposer à l'A.I.E.L. cette fusion (6), sont réalisés et à ce moment il n'existe qu'une seule Association, la nôtre (7).

Le Professeur Pierre Willeumier qui avait créé en commun avec H.-G. Pflaum en 1963 l'A.I.E.L. et avait été élu pour la présider à titre d'Administrateur général, n'est plus de ce monde: il est mort subitement peu avant son ami, le 20 novembre 1979. Il est juste d'évoquer ici son souvenir, de rappeler ses grands mérites dans le domaine épigraphique et de souligner tout particulièrement qu'il avait fait partie entre 1966 et 1973 de l'équipe de rédaction de « L'Année Epigraphique ».

L'Association a subi d'autres pertes: nous avons perdu nos membres J. Oliver, H. Dell, J. Mladenova et B. Sultov. Je me permets de vous inviter de rendre hommage à la mémoire de tous ceux que la mort a arrachés de nos rangs, en nous levant et en gardant pour un moment le silence.

À la même réunion de Paris, nous avons discuté du projet — cher au cœur de Pflaum — d'un colloque « Epigraphie et Ordre sénatorial ». Le Secrétaire général s'est mis en rapport direct avec nos collègues italiens et les autorités respectives pour la réalisation du colloque. Le Président a informé le Bureau du programme des « Semaines Philippopolitaines » de Plovdiv en octobre 1980, dont la première partie fut organisée avec le concours de notre Association. Comme dernier point, le Bureau a pris la décision d'accorder son patronage au Colloque Bartolomeo Borghesi.

La troisième réunion du Bureau a eu lieu à Plovdiv le 4 octobre 1980, à l'hôtel Trimontium (pendant les « Semaines Philippopolitaines ») — hélas, sans Pflaum, — avec la participation de G. C. Susini et D. Rendić-Miočević, membres du Comité. Les questions qui concernent la vie de l'Association ont été examinées, notamment la question des cotisations et la révision des Statuts. Le Bureau a prié Mr. Ducrey de consulter un juriste spécialiste en la matière et d'informer le Bureau du résultat de

(5) « Epigraphica », XLI (1979), p. 200 et XLII (1980), p. 232.

(6) « Epigraphica », XL (1978), p. 247.

(7) « Epigraphica », XLI (1979), p. 200: « À l'Assemblée générale de la F.I.E.C. qui a eu lieu à Budapest le 1^{er} septembre 1979, le Secrétaire général de la Fédération a annoncé la fusion de l'Association Internationale d'Épigraphie Latine dans l'Association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine. Le Secrétaire général [de la F.I.E.C.] a fait part de la lettre suivante adressée à lui par M. Pierre Willeumier: « Monsieur le Professeur et cher Collègue, en réponse de votre lettre du 26 avril 1979, je vous précise que l'Association Internationale d'Épigraphie Latine (A.I.E.L.), créée par mes soins en 1963, a été remplacée par la nouvelle Association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine au Congrès de Constantza en septembre 1977 et qui, de ce fait, son fonctionnement et son affiliation à la F.I.E.C. ont cessé depuis le début de 1978 ».

cette consultation. Enfin, étant donné que personne n'avait de nouvelles sur le VIII^e Congrès épigraphique à Athènes, on a trouvé opportun d'adresser à ce sujet une lettre au Ministre de la Culture de la Grèce, Mr. Tripanis, avec une copie au Directeur des Antiquités, Mr. Yalouris. Nous sommes reconnaissants aux Autorités grecques d'avoir pris acte de cette lettre.

La quatrième réunion du Bureau n'a pas eu lieu à San Marino, comme il était prévu (8), mais à Bologne, le 9 mai 1981, à l'hôtel Palace, où le Prof. P. Ducrey n'a pas pu venir, mais en revanche nous avons eu l'assistance du Professeur G. C. Susini, membre du Comité. On a discuté sur les propositions de Mr. Ducrey concernant les corrections et les additions aux Statuts. Le Président a exprimé l'opinion que du point de vue juridique il ne faut ajouter qu'un seul et dernier article concernant la dissolution de l'Association. Le Bureau a approuvé la décision du Président, prise après consultation épistolaire avec le Secrétaire général M. Le Glay, d'accorder le patronage de l'Association à la Table ronde internationale « Epigraphie hispanique », organisée à Bordeaux par le Centre Pierre Paris en décembre 1981.

Le Secrétaire général et le Président se sont rencontrés aussi le 25 mai 1981 à Paris et pendant la Table ronde à Bordeaux en décembre 1981. À ces occasions, ils ont fait le bilan de l'activité de l'Association et ont échangé des idées pour le futur travail.

Le Président et le Secrétaire général expriment leurs profonds regrets de ne pas avoir pu convoquer avant ce congrès même une seule fois le Comité de l'Association faute de moyens financiers, et ils voudraient croire que le Comité sera sensible à cet argument et les excusera.

L'activité scientifique.

1° - La première partie des « Semaines Philippopolitaines de l'histoire et de la culture thrace » à Plovdiv, qui s'organisent par le Ministère de la Culture, l'Institut de thracologie et le Conseil municipal populaire de la ville de Plovdiv et se trouvent sous l'égide de la Commission de la R. P. Bulgarie pour UNESCO, a été organisé avec le concours de notre Association sur un plan international, du 3 au 4 octobre 1980. Le thème général était « La Thrace et les États thraces et le monde étranger (l'épigraphie, la numismatique, la papyrologie et l'histoire) » (9). Les rapports des participants, sous invitation, paraîtront dans « Pulpudeva 4 », dont la parution est attendue ces jours-ci (pour les V^{es} Semaines Philippopolitaines qui ont lieu presque au même moment que le Congrès épigraphique). À la fin, le 7 octobre, s'est tenue une « Table ronde sur les instruments de travail se rapportant à la Thrace et aux territoires voisins dans les

(8) « Epigraphica », XLII (1980), p. 232.

(9) Voy. le programme préliminaire dans « Epigraphica », XLI (1979), pp. 201-202.

domaines de l'épigraphie, de la numismatique, de la papyrologie et des sources littéraires » (10).

2° - Le « Colloque international A.I.E.G.L. à l'occasion du II^e centenaire de Bartolomeo Borghesi » a été organisé sous le haut patronage du Président de la République italienne et des Capitani Reggenti de la République de San Marino, du 8 au 12 mai 1981, à Bologne - Savignano sul Rubicone - Rimini et San Marino par la Scuola di Epigrafia e Storia Antica della Università di Bologna, de la Rubiconia Accademia dei Filopatridi, de la Società di Studi Romagnoli et de la République de San Marino. Son succès exclusif est dû à l'équipe dirigée d'une façon impeccable par les Professeur Giancarlo Susini et Angela Donati. Les Actes qui sont devenus colossaux, sont déjà imprimés, avant le terme prévu vers la fin de l'année (11).

3° - Le « Colloque international A.I.E.G.L. sur l'Épigraphie et l'Ordre sénatorial » a été organisé du 14 au 19 mai 1981 à Rome par l'Istituto di Epigrafia e Antichità Romane dell'Università di Roma, assisté par l'École Française de Rome, avec la contribution de l'Université de Rome, du C.N.R. italien, du C.N.R.S. et du Ministère des Affaires Étrangères de France. L'équipe dirigée par le Professeur Silvio Panciera s'est brillamment acquitté de cette lourde tâche et les Actes qui comprennent trois volumes impressionnants paraîtront bientôt; ils seront un instrument de travail dont on ne pourra désormais se passer (12).

4° - La « Table ronde internationale du C.N.R.S. Epigraphie hispanique: Problèmes de méthodes et d'édition », organisée par le Centre Pierre Paris de l'Université de Bordeaux III avec la collaboration de l'Université autonome de Barcelone et sous les auspices de l'A.I.E.G.L., a eu lieu à Bordeaux les 8, 9 et 10 décembre 1981. Les travaux ont été organisés par le Professeur Robert Etienne, assisté de ses collaborateurs, d'une manière particulièrement systématique et efficace. Les Actes qui sont sous presse et paraîtront au début de 1983, constitueront également un précieux instrument de travail et serviront d'exemple à suivre pour d'autres régions du monde antique (13).

Pendant ces quatre rencontres, ont eu lieu d'autres manifestations scientifiques réservées aux participants: une excursion à Augusta Traiana, un tour de 4 jours en Bulgarie, l'inauguration du nouveau musée à Rimini, honorée par la présence du Ministre de la Culture, l'inauguration du nouveau Museo ex-Lateranense au Vatican, des expositions de livres à Plovdiv, Rome et Bordeaux, une visite à Tivoli, des visites de musées et de monuments historiques à Plovdiv et à Bordeaux et pendant le Colloque Borghesi dont les séances se sont tenues successivement à Bologne, à Savignano et, par Rimini, à San Marino dans des conditions qui sortaient

(10) La minute est publiée dans « Epigraphica », XLIII (1981), pp. 280-284.

(11) Voy. la notice dans « Epigraphica », XLIII (1981), pp. 284-285.

(12) Voy. la notice dans « Epigraphica », XLIII (1981), p. 285.

(13) Voy. la notice dans « Epigraphica », XLIII (1981), pp. 285-286.

de l'ordinaire, et sans oublier les nombreuses réceptions, concerts et spectacles, déjeuners et diners agréables, par lesquels les autorités officielles respectives ont voulu honorer les participants de ces manifestations.

Nous exprimons nos vifs et cordiaux remerciements aux initiateurs de tous ces colloques pour leur habileté à organiser les travaux de façon efficace et pour leur hospitalité chaleureuse et amicale, aussi bien qu'aux participants pour leurs contributions scientifiques et pour leur obligeance à ce soumettre volontiers à une discipline qui facilitait la tâche ingrate des hôtes.

Naturellement il n'est pas possible dans un rapport comme celui-ci de vous informer d'une manière détaillée des programmes, des rapports, des interventions, des discussions qui ont eu lieu, des conclusions qui en ont été tirées, etc., mais bientôt, après la parution de tous les Actes, vous vous rendrez compte vous-mêmes de l'énorme et utile travail qui a été exécuté et des immenses efforts qui ont été nécessaires. Les Actes en mains, les épigraphistes se rendront également compte que l'Association, dont la fondation a été retardée pendant des années à cause du pessimisme de certains épigraphistes et qui se heurtait durant les quelques premières années de son existence à l'indifférence ou à la méfiance et l'incompréhension d'un nombre de collègues, a réussi à surmonter beaucoup de difficultés et à démontrer qu'elle peut être utile à la science. Il est assez significatif en ce sens que parmi les participants des colloques et des tables rondes et même dans leurs comités d'honneur figurent les noms d'épigraphistes qui ne sont pas membres de l'Association, ce qui nous est extrêmement agréable et renforce notre espoir pour l'avenir.

Le Bureau a essayé de penser en prospective. Pour le moment, je peux vous informer que trois colloques ont été proposés: sur le culte impérial par le Professeur M. Torelli à Pérouse, sur l'épigraphie et la vie municipale par le Professeur A. Beschaouch en Tunisie, et sur les cultes et la société en Occident, qui sera réalisé par les Universités de Madrid et de Barcelone. Les deux premiers colloques ont été annoncés à la séance de clôture du Colloque sénatorial à Rome et la décision pour le troisième a été prise à Athènes. C'est un héritage encourageant pour le Bureau et le Comité que vous élirez aujourd'hui.

Je ne veux pas parler de « L'Année Epigraphique », dont vous informera le Professeur M. Le Glay, ni du *Supplementum Epigraphicum Graecum* qui a été objet de la communication du Professeur H. W. Pleket. Mais je ne veux pas manquer l'occasion de souligner encore une fois quelle grande importance a « Epigraphica » aussi bien pour l'Association que pour la science épigraphique en général.

Certains de nous se reverront sans doute à diverses occasions — colloques, tables rondes, autres manifestations scientifiques, — mais l'Assemblée générale se réunira dans cinq ans. Voilà pourquoi je me permets d'inviter cet organe suprême, après avoir écouté ce rapport et les deux rapports qui suivent, non seulement à exprimer son opinion sur l'activité exposée, mais aussi à donner des directives ou à faire des suggestions pour le travail à accomplir pendant les cinq années qui viennent.

III. Rapport du Secrétaire général (M. LE GLAY).

Monsieur le Président, mes chers Collègues.

On attribue tantôt à Talleyrand, tantôt à Fouché ce mot affreux: « La parole n'a été donnée à l'homme que pour lui permettre de déguiser sa pensée ». N'étant ni Talleyrand, ni Fouché, je vais essayer de vous présenter un rapport honnête, qui ne cachera ni les aspects positifs, ni les côtés négatifs de l'activité du Secrétariat général de notre Association. Le rapport comportera deux parties: un bilan de l'activité passée (entre les deux congrès de 1977 et de 1982), que vous êtes dès maintenant invités à examiner dans le détail et à critiquer, le cas échéant, tout à l'heure, ensuite un exposé des projets pour l'avenir proche et lointain, qu'il vous appartienne d'enrichir par des suggestions, que je souhaite nombreuses.

Mais permettez-moi d'abord de remercier très vivement les organisateurs du VIII^e Congrès international — et je pense bien sûr tout d'abord à Mme D. Peppas-Delmousou — pour avoir répondu favorablement à notre suggestion d'intégrer la réunion de notre Assemblée générale au programme des séances du Congrès. En lui réservant le plein jour d'une belle matinée, nos collègues grecs ont voulu reconnaître l'intérêt et l'importance de l'A.I.E.G.L., souligner leur attachement aux objectifs qu'elle s'est fixés et proclamer leur confiance dans l'avenir de l'Association. Je tenais à leur dire notre reconnaissance.

Pour dresser le *bilan d'activité quinquennale*, je voudrais me fonder sur l'article 2 de nos statuts: « Buts. L'association Internationale d'Épigraphie Grecque et Latine a pour but de promouvoir et d'encourager la recherche scientifique dans ce domaine ». En particulier elle se propose quatre objectifs. Voyons dans quelle mesure il y a été répondu. Notre Président a déjà fourni des éléments de réponses. Je tâcherai d'éviter les répétitions et d'apporter quelques précisions.

L'Association se propose:

1° - « De renforcer les rapports des chercheurs entre eux et de l'A.I.E.G.L. avec d'autres Associations concernées ». Pour cela, trois choses ont été faites. D'abord l'organisation d'un Secrétariat, qui fonctionne actuellement 9, rue Malher à Paris, 75004, conformément à une décision prise au moment de la fusion de l'Association Internationale d'Épigraphie Latine au sein de l'A.I.E.G.L., décision selon laquelle le Secrétariat général est fixé à Paris. Il fonctionne grâce au dévouement de Mmes M. Corbier et M. Dondin-Payre et au prix d'un assez gros travail. Son fonctionnement peut et doit être amélioré. C'est l'un des tout premiers projets que j'évoquerai tout à l'heure.

Une de ses tâches est de répondre aux demandes de renseignements de caractère administratif et scientifique. Les premières n'ont pas manqué; il me semble que les réponses ont été, dans l'ensemble, satisfaisantes. Mais je dois dire que l'une de mes grandes satisfactions a été de pouvoir, à maintes reprises, mettre en relations des collègues qui dans leurs recherches avaient besoin d'informations ou de documentation scientifique. Je souhaite pouvoir à l'avenir développer ce type de correspondance.

Ce sera d'autant plus facile qu'ont été posées les bases d'une large

information commune. Grâce à nos collègues de Bologne, à qui le Président Mihailov a rendu un juste hommage, la revue « Epigraphica » a ouvert largement ses colonnes aux « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. » qui, imprimées, ont très avantageusement remplacé les feuillets ronéotypés de nos modestes débuts. Envoyées sous forme de tiré-à-part à tous les membres de l'Association qui ont, au moins une fois, acquitté leur cotisation (ou qui en ont manifesté le désir ou l'intention... et même, je crois, aux autres), en tout cas à ceux aussi qui ont été dispensés de ce versement, ces « Nouvelles » se sont efforcées de vous tenir au courant, année après année, des événements, heureux ou tristes, qui ont marqué la vie de l'Association. Elles vous ont averti des réunions scientifiques qui s'organisaient (Congrès, Colloques, Tables-rondes) et ont rendu compte de celles qui s'étaient tenues. Ainsi, à la suite de l'intéressante Table-ronde sur la publication des instruments de travail se rapportant à la Thrace et aux territoires voisins (tenue à Plovdiv en octobre 1980, à l'occasion des IV^{es} Semaines Philippopolitaines de l'histoire et de la culture thrace), un bilan a pu être dressé rapidement et communiqué à « Epigraphica », grâce aux Rapports que nous ont envoyés très vite M. Hatzopoulos, Mlle Vassa Kontorini et M.P. Ducrey pour la Grèce, M.G. Mihailov pour la Bulgarie, M. Rendić-Miočević pour la Yougoslavie. Je sais qu'après la Table-ronde, non moins importante, qui a été organisée en décembre 1981 sur la publication des inscriptions de la Péninsule ibérique, R. Etienne et nos collègues espagnols et portugais ont préparé un bilan du même genre.

Pour développer la rubrique, essentielle, des Informations, les « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. » ont, toujours grâce au dévouement de nos amis bolognais, lancé une vaste enquête sur l'enseignement de l'épigraphie dans les Universités et les Centres de recherche. Les réponses ont été nombreuses. L'enquête sera reprise et élargie.

Il reste que la part de l'information scientifique peut et doit être renforcée; ce sera le deuxième projet à évoquer dans un instant.

2° - Deuxième but de l'Association: « encourager et promouvoir la réunion de Colloques, de Tables-rondes, de Séminaires ». Nous ne nous occupons pas — comme chacun sait — des Congrès internationaux qui relèvent d'un Comité international ad hoc. Ce qui ne veut pas dire que l'Association s'en désintéresse; elle a eu l'occasion de le montrer. Des quatre Colloques et Tables-rondes qui se sont tenus successivement à Plovdiv (Bulgarie), à Bologne - Savignano sul Rubicone - San Marino, puis à Rome et à Bordeaux, le Président a dit un mot. Je ne voudrais ajouter que peu de choses. D'abord pour rappeler que, si de telles manifestations scientifiques sont pour l'Association, qui les patronne — qu'elle les ait suscitées directement ou non — un *honos*, elle accepte bien volontiers qu'elles soient aussi un *onus*: qu'il s'agisse d'utiliser son fichier, de fournir des adresses utiles, ou de tous autres renseignements, le Secrétariat général est à la disposition des organisateurs. A ce sujet, je voudrais faire une deuxième remarque. Elle vise le caractère international de telles réunions scientifiques, à objectifs limités (puisque ce sont des Colloques ou des Tables-rondes, ou des Séminaires, et non des Congrès). Toutes ont eu, par l'origine des participants, ce caractère international. Et cela ex-

plique en grande partie leur succès et leur intérêt. Mais je pense que, dans l'organisation même de ces manifestations, il n'est pas mauvais que plusieurs pays s'associent. Ce qui a été possible à Rome, où ont coopéré — et participé financièrement — du côté italien l'Institut d'Épigraphie et d'Antiquités grecque et romaine, l'Université de Rome et le C.N.R., du côté français le C.N.R.S., le Ministère des Relations extérieures et l'École Française de Rome, doit l'être ailleurs. Bordeaux, uni à Barcelone, l'a montré à son tour. « L'union fait la force », notamment si l'union est celle des hommes ... et des finances.

Elle permet en particulier — et c'est ma troisième remarque — d'assurer plus parfaitement la tenue et le renom de nos réunions, dans les trois phases de leur déroulement logique et chronologique: la préparation, la mise en place et enfin la publication des Actes. Je ne parle que de l'aspect scientifique du sujet. A cet égard, il faut dire que les techniques n'ont cessé de s'affiner de Colloque en Colloque, de Table-ronde en Table-ronde. On est parvenu à une *préparation* quasi parfaite, chaque participant ayant reçu copie des rapports et des communications un mois au moins avant le début des séances, ce qui permet de consacrer une bonne part de celles-ci aux discussions. On est arrivé à une *organisation* stricte et même autoritaire (sans être jamais tyrannique) à la fois quant à l'exactitude de l'horaire des séances et au fonctionnement du secrétariat, aussi prompt à distribuer aux intervenants un feuillet vierge qu'à leur réclamer au plus tôt le texte de leur intervention. Pour aboutir enfin à une *publication* aussi rapide que possible des Actes, c'est-à-dire des documents scientifiques présentés, qui serviront à tous, et des discussions auxquelles a donné lieu leur présentation. Vraiment, je crois que les organisateurs futurs de Colloques devront s'inspirer des méthodes de nos amis S. Panciera et R. Etienne.

3° - La troisième tâche de l'Association est « de contribuer à la préparation de recueils régionaux et de collaborer de toutes les manières possibles avec les personnes et les organisations responsables de recueils existants, de collections et de toute autre entreprise d'un intérêt commun ». Dans ce domaine, l'intervention du Secrétariat général et de l'Association a été moindre. Des échanges de correspondance ont eu lieu. Des bases ont été posées et des principes méthodologiques étudiés, sinon fixés, lors des réunions de Plovdiv (pour l'épigraphie de la Thrace) et de Bordeaux (pour l'épigraphie de la Péninsule ibérique). Je ne puis ici entrer dans le détail: les « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. » et les Actes des Colloques ont renseigné et renseigneront sur ces sujets. Je veux seulement, là encore, souligner le caractère international de ces entreprises. Certes, il y a des cas — et tout le monde les comprend — où les recueils nationaux sont exclusivement nationaux, dans leur respect absolu des frontières actuelles (qui ne correspondent pas nécessairement aux limites anciennes des provinces!) et jusque dans leur langue. C'est incontestablement un obstacle à leur parfaite utilisation. L'Association peut aider à la recherche d'une solution à ce grave problème, qu'il faudra examiner au fond. Je peux signaler dès maintenant qu'après une première approche de l'UNESCO, cette haute instance paraît assez bien disposée en faveur d'une double

publication (quand on ne peut pas l'éviter): à usage interne en quelque sorte, dans la langue du pays; à usage international, dans une des langues admises dans les Congrès internationaux. Si vous m'en donnez mandat et s'il y a des collègues directement intéressés, je poursuivrai la négociation. C'est une des questions qu'il faut examiner.

A remplir cette troisième tâche contribuent aussi, bien sûr, les trois publications régulières que sont le *SEG*, « *Epigraphica* » et « *L'Année Epigraphique* ». Nous en traiterons à part.

4° - L'Association se propose enfin « de développer les rapports entre les épigraphies grecque et latine et les autres disciplines de l'Antiquité classique ». Dans cet ordre d'idées il faut mentionner une double action. L'une à l'intérieur de la F.I.E.C. et dans une triple liaison Epigraphie/Papyrologie, Epigraphie/Philologie, Epigraphie/Numismatique. Notre Président et notre Vice-président ont dignement représenté l'Association aux Assemblées générales de la F.I.E.C. Et la double activité du Prof. Jean Bingen à l'Association Internationale de Papyrologie et chez nous a été particulièrement fructueuse. Pour la philologie et la numismatique, ce sont des projets.

L'autre action a été menée à l'échelon parisien. Après la disparition du regretté H.G. Pflaum, a été négocié longuement et non sans peine l'achat de sa belle et riche bibliothèque. Grâce à de nombreux appuis et à une contribution exceptionnelle du C.N.R.S., de la Mission à la Recherche et de la Direction générale des Bibliothèques (dépendant alors du Ministère des Universités), l'acquisition a pu être faite. A la suite de quoi, le C.N.R.S. a créé, à dater du 1^{er} janvier 1982, un Centre d'Information et de Documentation (en épigraphie moderne, un C.I.D.) intitulé *Année Epigraphique - Fonds Pflaum*, qui a pour mission, en liaison avec la Bibliothèque de la Sorbonne:

- la publication annuelle de « *L'Année Epigraphique* »,
- la mise à jour du fonds documentaire en épigraphie et en histoire ancienne,
- la création, la tenue et la centralisation d'un fichier bibliographique et d'un fichier analytique,
- la mise à la disposition de la documentation auprès de la communauté scientifique.

Ce fonds scientifique contenant déjà, outre une documentation épigraphique (qui constitue l'essentiel), une part philologique et une part numismatique, va servir à tous, chercheurs étrangers autant que français. Je remercie tous ceux qui déjà ont envoyé leurs travaux à ce Centre (livres, revues, tirés à part). Et je vous invite à poursuivre cet effort. L'adresse du C.I.D. est la suivante:

« C.I.D. Année Epigraphique - Fonds Pflaum »
Bibliothèque de la Sorbonne,
47, rue des Ecoles - F. 75230 PARIS Cedex 05.

Tel est le bilan. Quels sont *les projets et les objectifs*? Le premier concerne la situation de l'Association et avant tout le nombre des adhérents. Actuellement le fichier du Secrétariat compte 346 noms de Collègues

qui ont, au moins une fois, réglé leur cotisation ou qui, conformément à un article des Statuts, ont demandé leur adhésion avec dispense de cotisation et qui doivent, de ce fait, recevoir les « Nouvelles de l'A.I.E.G.L. ». Ce chiffre est très encourageant. Il reste cependant insuffisant. Il faut absolument augmenter le nombre des membres de l'Association, non pour des raisons financières, mais pour démontrer, s'il est encore nécessaire, notre vitalité et développer nos moyens d'action. Et il faut accentuer cet effort de recrutement en particulier auprès des jeunes chercheurs. A cette tâche le Secrétariat général est prêt à s'employer. Mais ne peut la mener à bien sans l'aide des membres du Comité. Les membres du Bureau et du Comité ont déjà reçu — ou recevront — la liste des adhérents de leur pays. Ils pourront ainsi mieux orienter leurs efforts de recrutement.

Dans le même ordre d'idées, permettez-moi de renouveler ici un triple appel: que, soit directement, par lettre adressée au Secrétaire général, soit par le canal du représentant national au Comité, qui transmettra au Secrétariat général, soient communiqués:

- a) tout changement de fonction et surtout d'adresse,
- b) si possible — à moins que la demande ne soit jugée indiscreète — des renseignements sur les travaux en cours ou en projets, et les thèmes de recherches envisagés,
- c) de nouvelles réponses à l'enquête lancée par nos amis de Bologne sur les cours et séminaires d'Epigraphie assurés dans le cadre des Universités, des Instituts et des Centres de recherche.

Il est particulièrement important que tous les membres puissent être informés de l'organisation de Séminaires internationaux: je pense par exemple à celui qu'organisent maintenant, chaque année, nos amis de l'Institut National d'Archéologie et Arts de Tunis (où j'ai eu plaisir à rencontrer cet été des auditeurs des pays les plus divers). Nous nous proposons de publier le plus vite possible la liste de nos membres, avec leurs adresses, et si vous le souhaitez, des informations sur les deux autres points que je viens de présenter.

Deuxième objectif: l'amélioration du fonctionnement du Secrétariat général. Vous avez pu remarquer que je parlais plus souvent du Secrétariat que du Secrétariat général. C'est que notre tâche est collective. Il faut étoffer cette petite collectivité, d'autant que ce sont les mêmes personnes qui s'occupent et du C.I.D. nouvellement créé et de « L'Année Epigraphique ». La désignation d'un Secrétaire général adjoint paraît donc hautement souhaitable. D'autre part, nous avons l'espoir que le C.N.R.S., conscient de l'intérêt et de la lourdeur de la tâche, nous donnera rapidement les moyens (en personnel) de faire face à ces exigences.

Troisième objectif: développer, non seulement l'information, mais la coordination scientifique. Là encore, une collaboration accrue des membres du Comité est hautement souhaitable. De même que sont souhaitables une réunion annuelle du Bureau et au moins une réunion du Comité dans la période quinquennale qui s'écoule entre deux Assemblées générales. Les réunions peuvent se tenir à l'occasion de Colloques ou de Tables-rondes. Le Président a évoqué les réunions prévues à Pérouse sur le culte impérial, à Tunis-Carthage sur l'épigraphie et la vie municipale. Un autre Colloque

s'annonce en Espagne sur « Epigraphie et société »; il intéresserait les périodes grecque, punique et romaine. Si d'autres projets sont envisagés ailleurs, l'Association sera heureuse et honorée de leur accorder son patronage. Comme elle sera heureuse et honorée de patronner toute entreprise de publication de haut niveau. A ce propos, je puis annoncer la mise en chantier des *Inscriptions Latines de Narbonnaise (ILN)*. Le premier fascicule (*Inscriptions de Fréjus-Forum Iulii et de son territoire*) est prêt. Une Table-ronde se tiendra à Montpellier en octobre pour mettre au point l'extension du travail à la province de Narbonnaise.

Quatrième objectif: développer les rapports avec les autres sciences auxiliaires de l'Histoire, notamment la philologie et la numismatique. Comment? On le voit assez bien. Mais il faut aller au-delà d'une simple participation aux Congrès ou Assemblées qui réunissent philologues d'une part, numismates d'autre part. La grande question qui se pose est plutôt: qui? Qui veut bien s'en charger? J'en appelle aux suggestions et aux bonnes volontés.

J'ai évoqué déjà l'indispensable nécessité d'une collaboration scientifique accrue à l'échelon international. Permettez-moi de n'y plus revenir. A sa place, le Secrétariat général fera tout ce qu'il pourra, avec l'aide de tous, bien sûr.

Pardonnez-moi d'avoir été si long. Je souhaite seulement avoir évité des paroles inutiles... s'il est vrai que, comme le disait une fois un incorrigible bavard, « l'abondance de paroles inutiles est un symptôme certain d'infériorité mentale ».

IV. Rapport du Trésorier (P. DUCREY).

A la date du 31.07.1982, hormis les membres de l'Association qui ont été, sur leur demande, dispensés du versement de la cotisation, 115 membres ont versé au moins une fois leur cotisation. Certains l'ont fait très régulièrement chaque année. Un décompte détaillé de ces versements est présenté. La récapitulation des entrées et des dépenses est la suivante:

ENTREES			
Total des Cotisations	3.419,59		
Total des achats <i>AnEp</i>	2.410		
Total des Intérêts	90,45		5.920,04
DEPENSES			
Total des versements <i>AnEp</i>		2.096,70	
et Frais divers			
Total Impôts et Frais bancaires		90,31	2.187,01
SOLDE AU 31 JUILLET 1982			3.733,03
Toutes ces sommes en francs suisses.			

V. Discussion et Vote sur les trois Rapports.

Les trois Rapports sont approuvés à l'unanimité.

VI. *Fixation de la Cotisation.*

Sur proposition du Trésorier, la cotisation est maintenue à son taux actuel de 10 dollars (cotisation simple). Pour la cotisation couplée avec la livraison de « L'Année Epigraphique » (réduction de 20%):

— le fascicule 1979, paru en 1982: 31 dollars (pour la France et l'étranger),

— le fascicule 1980, à paraître en janvier 1983: 30 dollars (pour la France) et 36 dollars (pour l'étranger).

La cotisation doit être versée: a) par virement bancaire au Crédit Suisse Lausanne, compte de l'Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine, n. 42706-40; b) ou par virement au compte de chèques postaux du Crédit Suisse à Lausanne, n. 10-36, mention Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine, compte n. 42706-40, avec rappel du nom de l'expéditeur; c) ou par chèque bancaire au nom de l'Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine, adressé au trésorier, avec rappel du nom de l'expéditeur.

Nous rappelons qu'aux termes de nos Statuts, un membre empêché de payer sa cotisation peut en être dispensé sur simple demande.

Sur proposition du Trésorier, l'Assemblée générale décide qu'une subvention de 1.000 Frs suisses sera versée au SEG et à « L'Année Epigraphique ». Sur une question de L. Gasperini, G.C. Susini explique que, pour le moment, « Epigraphica » n'a pas besoin d'une telle subvention, mais réserve cette proposition pour l'avenir, le cas échéant.

VII. *Rapport du délégué de l'A.I.E.G.L. à l'Assemblée générale de la F.I.E.C., Helsinki 27 août 1982.*

M.J. Bingen, délégué de l'A.I.E.G.L. à la F.I.E.C., signale que l'Assemblée générale a émis le vœu que les Associations soient tenues au courant à la fois de l'activité de la F.I.E.C. et des travaux de l'Assemblée. M. Bingen rappelle que l'A.I.E.G.L., prenant la succession de l'Association Internationale d'Epigraphie Latine, est une des douze associations internationales qui, avec quarante-cinq associations dites « nationales », forment la Fédération. Celle-ci est elle-même une des quinze Fédérations qui constituent, autour d'un Bureau permanent, dont Jean d'Ormesson est le secrétaire général, le Conseil international de la Philosophie et des Sciences humaines. Celui-ci est un des organismes non-gouvernementaux consultatifs de l'UNESCO.

Précisément un des rôles du C.I.P.S.H. est de trier et de transmettre à l'UNESCO les propositions de subsides que nos Associations soumettent à la F.I.E.C. et que celle-ci doit élaguer avant de les confier au C.I.P.S.H. en fonction des critères très stricts prévus par l'UNESCO. L'Assemblée générale de la F.I.E.C. a approuvé les propositions de son Bureau, principalement en faveur de « L'Année Philologique », du *Thesaurus linguae latinae*, des *Archives photographiques des papyrus grecs et latins*, du VIIIe Congrès international de la F.I.E.C. (Dublin 1984).

L'Assemblée d'Helsinki a aussi entendu des rapports sur « L'Année Philologique » (Mlle Ernst) et sur le TLL (M. Bingen), deux entreprises

où la F.I.E.C. est représentée statutairement.

D'autre part, M. Huxley, au nom du Comité organisateur, a fait rapport sur la préparation du « grand Congrès F.I.E.C. » de 1984. M. Bingen rappelle à ce propos que le rôle de la F.I.E.C. est d'assurer la continuité des Congrès et qu'elle est représentée dans le Comité organisateur. D'autre part, il demande que tous ceux qui désirent participer au Congrès et qui ne l'auraient pas encore fait, s'adressent d'urgence au Prof. G. Watson, Royal Irish Academy, 19 Dawson Street, Dublin 2, Irlande.

L'Assemblée d'Helsinki a traité de divers points techniques et a élu le Prof. W.H. Willis (Duke University, U.S.A.) comme Président, tandis que les Vice-présidences seront assurées par les Prof. I. Kajanto et E. Gabba, et que les Prof. G.L. Huxley, F. Paschoud et J. Bingen restent respectivement Membre du Bureau, Secrétaire général et Trésorier.

[Addendum: depuis ce rapport, le C.I.P.S.H., réuni à Caracas le 27 novembre 1982, a approuvé l'ensemble des propositions de subsides transmises par la F.I.E.C. et les recommandera à la prochaine Assemblée de l'UNESCO].

VIII. *Nouvelles de « L'Année Epigraphique », d'« Epigraphica » et du SEG.*

1) Pour « L'Année Epigraphique », M. Le Glay rappelle que, depuis le dernier Congrès, ont paru les fascicules suivants: 1976 (315 pages, 794 numéros); 1977 (325 pages, 871 numéros); 1978 (327 pages, 897 numéros); 1979 (279 pages, 692 numéros); 1980 est en épreuves (998 numéros; il paraît au début de 1983). Un effort important a été accompli pour rendre les dépouillements aussi exhaustifs que possible et combler les lacunes du passé. On souhaite une collaboration accrue par l'envoi de publications et de tirés à part, par l'envoi de lettres critiques, par l'envoi de suggestions. Certes, le prix du numéro est élevé; on rappelle que les membres de l'Association bénéficient d'une réduction de 20%.

Les *Tables vicennales* 1961-1980 sont en bonne voie d'achèvement; elles pourront paraître en 1984.

Enfin, on pense à la célébration du Centenaire de « L'Année Epigraphique » à Paris en 1988.

2) Pour « Epigraphica », G.C. Susini prend la parole: « Nel corso di questa estate è stato pubblicato il volume XLIII (1981) di "Epigraphica", con qualche ritardo sulla tradizionale puntualità: ma è accresciuto il numero delle pagine e si è provveduto ad un riassetto tecnico, che consentirà anche la sollecita pubblicazione del volume XLIV (1982). I problemi della gestione economica sono quelli comuni a tutte le pubblicazioni periodiche con composizioni particolari. »

La Direzione di "Epigraphica" desidera sottolineare che uno degli scopi della rivista è quello di raccogliere contributi e discussioni sulla definizione della disciplina, sui suoi aspetti pluri-epocali, sui problemi dell'organizzazione delle ricerche e sulla didattica nelle università e nei servizi archeologici: a tali fini, in particolare, è volta la densa sezione di "Schede e Notizie".

In questa sede, alla vigilia della conclusione dell'VIII Congresso Internazionale di Epigrafia, desidero ricordare come la rivista sia nata proprio a seguito di un voto unanime formulato dagli studiosi convenuti ad Amsterdam nel 1938 per i lavori del I Congresso Internazionale di Epigrafia: "Epigraphica" accompagna quindi da sempre lo spirito collegiale e la crescita comune degli studiosi di epigrafia nel mondo ».

3) Pour le *SEG*, H.W. Pleket, au nom aussi de R.S. Stroud, prend la parole: « During the Epigraphical Congress in Constantza we announced our plan to revive *SEG*. Five years later, in Athens, we were able to announce that the resuscitation actually took place and has resulted in the publication of three volumes: *SEG*, XXVI, XXVII, and XXVIII. Volume XXIX is due to appear in December of 1982. Our policy has been, and will remain, to cover the harvest of one year in each volume. Volume XXIX covered 1979, volume XXX will cover 1980, etc.

We include not only new texts but also relevant studies of previously published inscriptions, and in a *Varia* section at the end of each volume we try to draw attention to publications which focus on important epigraphical topics. We shall continue to present our expanded indexes which we hope will be useful not only to professional epigraphists but also to all those who want to utilize inscriptions for their research. Our policy of printing the texts of amphora stamps in toto will be discontinued starting with volume XXX; we shall now restrict ourselves to a bibliographical reference and a mention of the places from which the stamps come. From volume XXVIII onwards the publisher of *SEG* is J.C. Gieben, Herman de Manlaan 8, 1422 GL Uithoorn, Holland, who took over from M. Nijhoff, Publishers, the Hague. Gieben has also acquired the stock of back numbers of *SEG*. We are confident that Gieben, a firm which specializes in Classics and Ancient History, will give due attention to the distribution and marketing of *SEG*, which so far have not always been satisfactorily handled, especially in the USA ».

IX. *Projet de modification des Statuts.*

Après discussion, l'Assemblée vote à l'unanimité le texte suivant des statuts, qui reproduit le texte ancien, modifié sur quelque points.

Statuts de l'A.I.E.G.L.

- Art. 1. *L'Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine, dont la fondation a été décidée à Munich en septembre 1972, lors du VI^e Congrès International d'Epigraphie Grecque et Latine, et confirmée à Constantza en septembre 1977, lors du VII^e Congrès, est une association régie par les articles 60 à 79 du Code civil suisse et par les présents statuts.*
- Art. 2. *Buts. L'Association Internationale d'Epigraphie Grecque et Latine (ci-après A.I.E.G.L.) a pour but de promouvoir et d'encourager la recherche scientifique dans ce domaine. En particulier, elle se propose:*
1. *de renforcer les rapports des chercheurs entre eux et de l'A.I.E.G.L. avec d'autres associations concernées;*
 2. *d'encourager et de promouvoir la réunion de colloques, de tables-rondes, de séminaires;*
 3. *de contribuer à la préparation de recueils nationaux et régionaux et de collaborer de toutes les manières possibles avec les personnes et les organisations responsables de recueils existants, de collections et de toute autre entreprise d'un intérêt commun;*
 4. *de développer les rapports entre les épigraphies grecques et latines et les autres disciplines de l'antiquité classique.*
- Art. 3. *Organisation. L'Assemblée générale est le pouvoir suprême de l'A.I.E.G.L. Elle est convoquée par le Bureau en principe tous les 5 ans, en tout cas à l'occasion de chaque Congrès International d'Epigraphie Grecque et Latine. L'Assemblée générale élit le Président, les Membres du Bureau et ceux du Comité.*
- Art. 4. *Le Bureau est l'organe exécutif de l'A.I.E.G.L. Il se compose du Président, du Vice-président, du Secrétaire général, du Secrétaire général adjoint et du Trésorier.*
- Art. 5. *Le Comité comprend les membres du Bureau et quatorze autres membres de l'A.I.E.G.L. Il forme un organe consultatif. A chaque Assemblée générale, il est procédé à l'élection des membres du Bureau et de ceux du Comité, sur proposition du Bureau sortant. A l'exception du Secrétaire général et du Trésorier, qui sont rééligibles, les autres membres du Bureau et du Comité ne sont rééligibles qu'une fois.*

- Art. 6. *Membres.* Toute personne ou organisation agréée par le Bureau peut être membre de l'A.I.E.G.L. Les membres ordinaires s'acquittent d'une cotisation annuelle, dont le montant est fixé par l'Assemblée générale. Le Bureau est autorisé à libérer un membre de son obligation de verser une cotisation sur simple demande de celui-ci. L'Assemblée générale peut élire des membres honoraires.
- Art. 7. Toute décision de l'Assemblée générale doit être prise à la majorité de la moitié plus un des membres présents ou représentés. Toute proposition de modification des statuts doit être préalablement notifiée au Comité et être approuvée à l'Assemblée générale par une majorité de deux tiers des membres présents. La dissolution de l'A.I.E.G.L. doit être votée à la majorité des deux tiers de tous les membres. L'avoir de l'Association sera alors réparti entre tous les membres cotisants. Le vote par procuration écrite est admis, sous réserve d'un maximum de deux procurations par membre présent.
- Art. 8. Le Siège de l'Association se trouve à l'endroit de résidence du Secrétaire général de l'A.I.E.G.L.
- Art. 9. *Finances.* Le Trésorier présente annuellement les comptes aux membres du Bureau. L'Assemblée générale désigne deux Vérificateurs aux comptes, qui lui font rapport. Elle peut donner décharge au Bureau et au Trésorier de leur gestion.

X. *Elections du Bureau, du Comité de l'A.I.E.G.L. et des Vérificateurs aux comptes.*

Conformément à l'art. 3 des Statuts, l'Assemblée procède à l'élection:

- du Bureau de l'Association. Nombre de votants: 77. Sont élus par 66 voix (il y a 4 abstentions et 7 bulletins divers):
Président: *Georgi Mihailov* (Sofia)
Vice-président: *Gian Carlo Susini* (Bologne)
Secrétaire général: *Marcel Le Glay* (Paris)
Secrétaire général adjoint: *Olivier Masson* (Paris)
Trésorier: *Pierre Ducrey* (Lausanne).
- du Comité: *A. Beschaouch* (Tunis), *J. Bingen* (Bruxelles), *J. Ebert* (Berlin-Est), *A.S. Hall* (Baltimore), *J. Kolendo* (Varsovie), *A. Mócsy* (Budapest), *S. Panciera* (Rome), *D. Peppas-Delmousou* (Athènes), *I. PISO* (Cluj-Napoca), *H.W. Pleket* (Oegstgeest), *D. Rendić-Miočević* (Zagreb), *H. Solin* (Helsinki), *R. Stroud* (Berkeley).
- Vérificateurs aux comptes: *Mireille Corbier* (Paris), *Angela Donati* (Bologne).

XI. *Propositions individuelles et questions diverses.*

Sur proposition du Bureau, *Jean Bingen* est désigné comme délégué permanent de l'Association auprès de la F.I.E.C.

Dès que possible, sera publiée la liste des membres de l'Association, avec les adresses et tous renseignements souhaités. Tous changements d'adresse ou de fonction doivent donc être signalé *au plus tôt* au Secrétariat général.

Le Secrétaire général
M. LE GLAY

Le Secrétaire général adjoint
O. MASSON

BIBLIOGRAFIA

Supplementa Italica, n.s. 1, Unione Accademica Nazionale, Roma
(Edizioni di storia e letteratura) 1981, pp. 205.

L'esigenza di provvedere all'aggiornamento dei volumi « italiani » del *CIL*, divenuta ormai di tale pressante necessità ed urgenza — come sottolinea anche M. Guarducci nelle pagine d'apertura di questo fascicolo — da non richiedere troppe parole, fu subito avvertita mentre, usciti solo i primi volumi, lo stesso programma della loro edizione da parte dell'Accademia di Berlino era tuttora in corso di attuazione. Fu allora elaborato, appunto, con il favore dell'Accademia dei Lincei, un progetto nazionale che prevedeva la pubblicazione di supplementi ai singoli volumi regionali del *CIL*. Ne uscì il primo fascicolo (1888), ad opera di E. Pais, con cui si provvide per il *CIL*, V, includente le regioni settentrionali dalla undecima alla nona. Ma per il resto non se ne fece più niente e sorte non migliore incontrarono tentativi successivi, esperiti nel corso di questo secolo: gli stessi fascicoli di supplemento, di cui l'Accademia delle Scienze di Berlino è venuta affidando in questi ultimi decenni la preparazione a studiosi di varia nazionalità, si fanno attendere. Del resto bisogna riconoscere che imprese di questo genere — sia a motivo della pluralità dei piani in cui il lavoro deve articolarsi (dall'aggiornamento di quanto già edito nel *CIL* sulla base dei risultati emersi dal prosieguo delle ricerche, alla raccolta nonché alla revisione dei documenti venuti posteriormente alla luce e affidati alle pubblicazioni più varie e talora di difficile reperibilità, infine alla ricerca e allo studio del materiale rimasto inedito), sia, inoltre, a motivo delle accresciute esigenze scientifiche in ordine all'approccio e all'edizione del documento epigrafico — si rivelano, quando dispiagate su aree di una certa vastità, particolarmente complesse e di lunga e laboriosa attuazione.

La nuova iniziativa — che si riallaccia nel titolo, a sottolinearne la continuità morale, al precedente del Pais e che esce sotto il patrocinio dell'Unione Accademica Nazionale — presenta, rispetto a quella e alle altre analoghe che ad esso hanno fatto seguito, una formula del tutto nuova, che tiene conto, appunto, delle cause del loro sostanziale fallimento: essa — si può dire — è improntata a criteri di massima semplificazione ed agilità del lavoro da compiersi, così da consentirne sia la realizzabilità, sia (cosa non secondaria) la rapidità della realizzazione stessa. La novità più importante è che viene ora abbandonata l'idea di supplementi riguardanti, ciascuno, interi volumi del *CIL* (con l'aggiunta delle

eventuali testimonianze in lingua greca) e da compiersi da singoli studiosi: ad essa viene sostituito il programma, più realistico e più pratico, « di una serie di supplementi ai singoli capitoli cittadini dei corpora, affidabili a persone diverse, operanti autonomamente, e sottratti ad un preciso ordine di pubblicazione ». La formula contempla altresì l'inclusione di lavori volti al supplemento degli indici del *Corpus*. Perché una formula siffatta, che si potrebbe definire « dei piccoli passi », consegua in tempi non troppo lunghi risultati apprezzabili in rapporto all'ampiezza del lavoro da compiere, è necessario — va da sé — che nell'impresa sia coinvolto un numero quanto più consistente possibile di collaboratori: in tale prospettiva l'abbandono (altra novità) dell'uso della lingua latina — un grosso scoglio che negativamente ha gravato sulle precedenti iniziative — dovrebbe appunto favorire un più ampio reclutamento, senza che ne sia peraltro inficiata la qualità dei risultati.

Le modalità di compilazione, cui dovranno uniformarsi nella loro interna struttura i singoli supplementi cittadini, sono dettagliatamente esposte, in brevi e chiare pagine introduttive di questo primo fascicolo, da S. Panciera, che, ideatore dell'iniziativa, ne è stato instancabile propugnatore nella fase della traduzione in atto e che ora, passati a quella della realizzazione, ne è autorevole coordinatore scientifico. All'atto pratico ogni contributo si presenta composto di due parti, una di aggiornamento al *CIL*, l'altra di supplemento. La prima tocca sia i capitoli storici premessi alla documentazione epigrafica municipale — per i quali si sottolinea il fatto positivo d'aver previsto spazio, in particolare, per le notizie concernenti l'indagine archeologica e la storia delle collezioni epigrafiche — sia le singole iscrizioni, per le quali si suggerisce di fornire in linea di massima « tutti quei dati (emersi da riscontro autoptico, puntualmente ed opportunamente menzionato) che si offrirebbero se l'iscrizione fosse inedita, mentre furono omessi nei corpora che si aggiornano ». Tra tali « dati » non figura però l'illustrazione fotografica, che non viene data per alcun documento. Quei testi, invece, che in seguito a revisione o in seguito a recupero di parti già mancanti si rivelassero passibili di sostanziali modifiche di lettura, sono riediti ex novo nella seconda parte. Quest'ultima — che è ovviamente la più importante — comprende, a parte i documenti soggetti a sostanziali revisioni di cui s'è detto, tutto il materiale (edito ed inedito) ignoto al *CIL*. Di ogni testo sono dati una completa scheda « anagrafica » ed un commento storico-antiquario, l'una e l'altro in forma essenziale, per non appesantire l'insieme del lavoro: per quelle iscrizioni che richiedessero più ampia ed approfondita disamina dei problemi viene suggerito di provvedervi in altra sede. Di ogni epigrafe è data sistematicamente la fotografia e di conseguenza la trascrizione del testo avviene, come ormai è uso corrente, in caratteri minuscoli: in essa — va precisato — è adottato il nuovo sistema dei segni diacritici (di cui sono richiamate le varie regole all'inizio del fascicolo), quello che è stato ultimamente elaborato per la pubblicazione dei prossimi volumi del *CIL*, ma che — come è noto — ha suscitato molte discussioni tra gli studiosi.

La formula dei nuovi supplementi appare semplice e di facile attuazione, tale, insomma, da garantire e far prevedere all'impresa appena avviata la fortuna e il successo che gli studiosi si augurano. Dall'esame di

questo primo fascicolo, che funge in certo modo da esperimento pilota, credo di poter trarre spunto per un paio di piccoli suggerimenti migliorativi. Il primo riguarda l'aggiornamento bibliografico relativo ai testi già inclusi nel *CIL*. Talvolta, nel caso in cui qualche documento è stato oggetto di successiva, recente pubblicazione — talora ad opera del medesimo studioso che firma il supplemento municipale — succede (per la verità raramente) di vedersi rinviati a quest'ultima per la bibliografia posteriore al *CIL*. La cosa può anche andare per edizioni di scarso interesse scientifico o nel caso di semplici riprese meccaniche dei testi; invece penso sia opportuno che sistematicamente figurino enunciati i contributi di rilievo, in particolare le edizioni di grande impegno scientifico (il riferimento è al *CIL*, I², Dessau, *CLE*, *ILLRP*, *ILLRP Imagines*, ecc.), la cui citazione oltre a favorire anche un rapido riscontro — trattandosi per lo più di opere a portata di mano degli specialisti — serve a fornire all'utente indicazioni immediate sulla importanza e sulla natura del documento che si nasconde dietro il numero del *CIL* sotto cui è menzionato. Del resto se l'aggiornamento deve prendere le mosse dal *CIL*, sembra logico che da esso si parta per ogni tipo di dato, bibliografico incluso. Un secondo appunto, di maggior peso, riguarda inoltre l'apparato fotografico, che in questo primo numero appare non di rado poco rispondente alle normali esigenze scientifiche, sia a causa della non sempre ottima qualità delle illustrazioni prodotte, sia a motivo della drastica riduzione del loro formato, da cui traggono specialmente danno le iscrizioni integre, specie se incise su monumenti di grande dimensione: è questa forse l'unica pecca di qualche rilievo che sia dato, almeno a chi scrive, riscontrare nella pubblicazione — che si rivela peraltro di alto livello ed impegno, oltre che scientifico, anche editoriale — ed è vivamente auspicabile che essa sia rimossa nei numeri a venire.

Per il resto, alla prova dei fatti, la nuova formula dei supplementi al *CIL* si rivela, da questo primo fascicolo, assai positiva di risultati, stando al materiale che vi è raccolto e alla generale sua presentazione. Vi figurano i supplementi a tre importanti centri, *Ferentinum*, *Pisaurum* e *Falerii Novi*, inerenti a tre diverse regioni antiche dell'Italia centrale. Autori ne sono rispettivamente H. Solin, G. Mennella e G. Cresci Marone (in collaborazione), nonché I. Di Stefano Manzella, le cui ricerche epigrafiche relative a queste medesime città, apparse prima o contemporaneamente a questo lavoro o già annunciate, stanno peraltro ad attestare un loro interesse non occasionale per il settore prescelto. I risultati — come s'è detto — rispondono a pieno alle migliori attese; ma dei pregi, nonché della dovizia e della qualità dei dati contenuti in questi lavori lo studioso può rendersi a pieno conto, e ad ogni passo, solo all'atto della consultazione, la presentazione che qui se ne offre non potendo essere che necessariamente succinta. L'aggiornamento a *Ferentinum* comprende, oltre ad una iscrizione greca di sospetta falsità (n. 1*), 63 numeri (di cui però l'ultimo corrisponde ad una semplice segnalazione, uno [n. 20] è una tabula lusoria di sospetta provenienza urbana e per due altri [nn. 31 e 45] c'è il dubbio che si tratti di testi post-classici): tra i testi più significativi sono una generica dedica alle dee e agli dei (n. 1) che il Solin ha saputo abilmente recuperare da una pietra in pessime condizioni a causa di riuti-

lizzo, due mutile iscrizioni imperatorie, vari testi interessanti l'amministrazione municipale e soprattutto un decreto decurionale di fine I - inizio II secolo (purtroppo incompleto) concernente una donazione (n. 5). Sulla presentazione di alcuni testi mi sia concesso di fare qualche minima osservazione: n. 4 (foto non buona): la strana forma delle lettere fa sorgere qualche dubbio sulla autenticità del frammento; n. 28 (ottima foto, da calco, ma parziale): mi chiedo se l'apparato decorativo non sia antico, anziché medievale (altro locale caso di fregio dorico è segnalato più sopra, p. 32 sotto il n. 5845), ed osservo che esso si concilierebbe bene con la datazione del monumento quale è suggerita dalla paleografia dell'iscrizione; n. 30: viene da domandarsi se le prime quattro linee del testo non si riferiscano, tutte, alla formula onomastica, polionimica, d'un unico individuo, nel qual caso l'integrazione proposta alla fine della linea 3 andrebbe modificata; n. 32: lascia perplessi l'affermazione secondo cui una precedente proposta di integrazione avanzata dal Bartoli sarebbe da respingere « perché *Pompilius* non esiste », trattandosi di gentilizio ben documentato (cf. Dessau, indici p. 117); n. 37: mi chiedo se la o più piccola alla fine del cognome (linea 1) sia effettivamente da ritenere una aggiunta posteriore dello scalpellino (questo il significato della simbologia usata nella trascrizione), oppure se la riduzione di formato non sia — giunti ormai alla fine della linea e mancando spazio per una lettera di grandezza uniforme a quelle che precedono — un semplice espediente per non spezzare, andando a capo, l'elemento onomastico.

Il supplemento pisarense include 15 testi, tra cui si segnalano la lastra opistografa con dediche a Gaio Ottavio (il padre di Augusto) e a Gaio Cesare (n. 1, già in *CIL*, XI, 6319), una rara iscrizione di Magno Massimo (n. 2), la nota epigrafe (n. 4) di Marco Arrecino Clemente (su cui è ultimamente tornato lo stesso Mennella, in « *Athenaeum* », LXXXIX, 1981, pp. 205-208), un testo menzionante la costruzione della *schola* della locale associazione dei *fabri* (n. 6). Circa l'iscrizione n. 11 vorrei aggiungere che il gentilizio *Sicinius* è documentato anche nel territorio marchigiano della contermina *regio V* (*CIL*, IX, 5562 e « *Ann. Fac. Lett. Macerata* », XI, 1978, p. 74, nota 45). Inoltre, venendo alla sezione relativa all'aggiornamento al *CIL*, vale forse la pena di precisare a proposito di *CIL*, XI, 824*, a evitare fraintendimenti che potrebbero derivare da quanto detto nella breve postilla, che si tratta di una iscrizione correntemente ritenuta genuina dalla dottrina (cf. *CIL*, I², 367 e commento) e che della sua autenticità si convinse alla fine lo stesso Bormann (*CIL*, XI, p. 1399), che pure l'aveva dapprima negata, in verità con motivazioni di scarso fondamento. A titolo di complemento bibliografico vorrei quindi aggiungere che i testi *CIL*, XI, 6300 e 6301 sono stati riediti anche da V. Pisani, *Testi latini arcaici e volgari*, Torino 1975³, rispettivamente sotto A 23 e A 37, che su *CIL*, XI, 6312 (la nota dedica a *Iuppiter Serenus*) è ora tornata la Cresci Marrone in *ZPE*, XLVIII (1982), p. 253 s., fornendo una lettura migliorata e convincente del testo, mentre di *CIL*, XI, 6334, si è occupato lo stesso Mennella in « *Civ. class. e crist.* », II (1981), pp. 159-165, con l'intento di ricostruire la temperie storica e spirituale in cui sarebbe maturata la nota iscrizione del sarcofago di Marco Aufidio Frontone.

Il terzo supplemento municipale annovera 65 nuovi testi, tra i quali spiccano alcune dediche sacre (una, n. 1, è destinata, a quanto sembra, ad un poco noto dio *Auxilium*), iscrizioni imperatorie (al n. 12 una dedica a Cornelia Salonina del tutto nuova), o concernenti personaggi di rango senatorio ed equestre, militari e magistrati municipali. Circa la presentazione dei testi vorrei solo rilevare che quanto convincentemente è detto, all'inizio di p. 135, nel commento all'iscrizione n. 11 rispecchia nella sostanza il giudizio che ne diede anche il Bormann, che inoltre al n. 47 è omessa l'indicazione d'una lettera incisa (linea 5) fuori campo, mentre il confronto addotto (da un articolo pubblicato in « *Athenaeum* », 1976) per il testo n. 55 sembra poco pertinente. Questo supplemento inoltre si differenzia dagli altri due per la frequente datazione delle iscrizioni su base paleografica. Circa la datazione del frammento n. 22, ante 117 d.C. per la menzione di Traiano (?) senza il titolo di *divus* (criterio adottato anche a p. 118 per *CIL*, XI, 3100), va detto che se la cosa è molto verisimile e probabile, non è però sicurissima, dandosi casi di omissione di detto titolo (cf. per un elenco G. Barbieri, « *Mél. Archéol. Hist. Éc. Franç. Rome* », LXXXII, 1987, p. 277 s.). Nella parte relativa all'aggiornamento al *CIL* l'A. riprende il problema delle intricate (e non ancora chiare) vicende istituzionali della città, per le quali egli si avvale anche di personali indagini recenti (rispetto alle quali sono però modificate alcune posizioni); inoltre dà ampio spazio alla storia delle ricerche archeologiche del sito e a quella delle peregrinazioni delle epigrafi. Non appare chiaro il motivo della non rispondenza tra quanto preannunciato a p. 102 circa i testi da aggiornare e quanto avviene nella realtà a p. 126, dove alcuni testi (non sempre in lingua falisca) sono taciuti, e in particolare non è chiaro il motivo del silenzio a proposito delle iscrizioni cristiane *CIL*, XI, 7538 e 7539. Alla bibliografia di *CIL*, XI, 3081 si può aggiungere A. Ernout, *Recueil de textes latins archaïques*, Paris 1966², n. 6 (l'iscrizione è ripresa anche da Pisani, op. cit., in nota ad A 76, IV, 17, mentre una edizione mendosa e una traduzione insoddisfacente ne dà A. De Rosalia, *Iscrizioni latine arcaiche*, Palermo 1977², n. 17); al n. 8130 *adde* *ILLRP*, 1251. Non si può passare sotto silenzio il fatto che il ricontrollo in loco (spesso anche la ricerca sul terreno), che lavori di questo genere necessariamente comportano, non solo dà luogo talvolta ad interessanti acquisizioni, ma consente anche il recupero e il salvataggio sotto l'aspetto scientifico di documenti non di rado giacenti in precarie condizioni di conservazione e spesso destinati, per un motivo o per l'altro, a sparire senza lasciare traccia: questa realtà si tocca di frequente con mano specialmente nel lavoro del Di Stefano Manzella che è meritorio anche sotto questo riguardo.

Quarto ed ultimo contributo del fascicolo è infine un supplemento agli indici di *CIL*, V, limitatamente alla Liguria antica, di cui è responsabile G. Mennella. Vi si raccolgono, per lemmi impostati su gentilizi e cognomi le attestazioni di onomastica personale fornite dalle iscrizioni pubblicate dopo il *CIL*. Accresce l'utilità del lavoro l'aggiunta in calce ad ogni lemma delle testimonianze già contenute nel detto volume del *CIL*, nonché di quelle dei Liguri *extra regionem* (talvolta inedite, come quelle di Roma): quello che ne scaturisce — si badi — non è però (né vuole

esserlo) una sorta di prosopografia ligure, in quanto le testimonianze *extra regionem* sono addotte (salvo qualche eccezione, come nel caso di *L. Bod[e]ius Genialis*, [·] *Voconius Tat[---]*, *C. Terponus Pude(n)s*) solo quando sono agganciabili a gentilizi e cognomi attestati da iscrizioni di nuova scoperta. L'utilità di lavori del genere, che in attesa dei supplementi epigrafici mettono a disposizione degli studiosi testimonianze sparse per ogni dove e di arduo accesso, è facilmente intuibile.

I primi risultati fanno dunque, anch'essi, apprezzare la validità di questa nuova iniziativa, destinata a fornire un ormai indispensabile strumento di lavoro per epigrafisti e studiosi della civiltà romana. Tornando alle pagine iniziali del fascicolo, M. Guarducci lascia intravedere come i nuovi supplementi italici non si pongano in rapporto di concorrenzialità rispetto all'altro grosso impegno dell'Unione Accademica Nazionale nel campo dell'epigrafia romana che sono le *Inscriptiones Italiae*, le quali pertanto « restano e continuano »: ed è giusto che sia così, dal momento che, rispetto alle *InscrIt* — in cui è prevista la pubblicazione globale ed ex novo di tutte le iscrizioni municipali, comprese quelle già edite nel *CIL* — i nuovi *Supplementa Italica* si muovono su di un gradino inferiore e costituiscono per così dire una fase antecedente. C'è da chiedersi, invece, se l'avvio della nuova iniziativa non finisca, a lungo andare, per sottrarre all'altra il contributo di possibili collaboratori. Tuttavia, anche ammesso che tale timore si riveli, alla distanza, realmente fondato, in questo momento e in ordine alle precise esigenze della scienza va riconosciuta quale cosa giusta che i *Supplementa Italica* — finalizzati come sono ad un programma in grado di rispondere a tali istanze perlomeno in modo non inferiore rispetto alle *InscrIt* e presentando d'altra parte i requisiti per garantirne la realizzazione con più rapidità e con maggior consistenza di risultati — assumono, mediante il reclutamento di tutti i possibili collaboratori, il ruolo di iniziativa prioritaria, come all'atto pratico è prevedibile (oltre che auspicabile) che avvenga.

GIANFRANCO PACI

A. MASTINO, *Le titolature di Caracalla e Geta attraverso le iscrizioni (Indici)*, Studi di Storia Antica, 5, Bologna 1981, pp. 207.

L'immagine stereotipa dell'età dei Severi nella tradizione storiografica ha da qualche tempo promosso una rivalutazione delle testimonianze epigrafiche in una serie di indagini che, sollecitate a loro volta dalle scoperte sempre più frequenti, fanno ormai desiderare una rinnovata sistemazione organica dei documenti sull'esempio del contributo, purtroppo ormai invecchiato, di G.J. Murphy, *The reign of the emperor L. Septimius Severus from the evidence of the inscriptions*, Philadelphia 1945. D'ora in avanti, perciò, gli studiosi potranno disporre adeguatamente di questo strumento, dove in duecento fitte pagine il M. ha vagliato e raccolto critica-

mente i riferimenti di circa tremila iscrizioni relative alle titolature di Caracalla e di Geta, permettendo così di focalizzare e di ampliare una problematica finora affrontata in maniera frammentaria e diseguale.

Contrariamente a quanto farebbe pensare la precisazione nel titolo, il libro è qualcosa di più di un semplice indice, poiché il vero e proprio complesso di dati, articolato in diciassette sezioni suddivise in ben cinquanta paragrafi e completato da prospetti e da indici generali (pp. 82-181), è preceduto da un'essenziale introduzione, dove ciascun elemento delle titolature è analizzato e discusso alla luce degli ultimi risultati della ricerca (pp. 11-80). La ricca bibliografia nelle note e altri documenti sono poi richiamati di nuovo in un'appendice d'aggiornamento in fondo al volume (pp. 183-193), che si conclude con l'« indice degli indici » (pp. 195-203).

La ripartizione ragionata del materiale, che tiene anche conto della testimonianza parallela delle monete e dei papiri (destinata però a una più approfondita monografia a parte, annunciata a p. 18), ha consentito all'A. di accentrare l'attenzione sugli aspetti cronologici e sui complessi problemi inerenti all'esatta successione delle varie cariche: in tal guisa, il M. ha potuto determinare e spesso correggere la data di un gran numero di epigrafi calcolata erroneamente in raccolte di indiscusso prestigio e finanche nel *CIL*, sia sulla base della sinossi cronologica presentata alle pp. 15-16, sia tramite collegamenti interni e analogici con le titolature degli altri principi della dinastia. Inoltre, egli è riuscito a precisare l'anno di assunzione certo o probabile di ogni singola carica, dei *cognomina* e dei vari epiteti, e si è pure cimentato con buon esito sugli aspetti più propriamente tecnici connessi con la questione della *damnatio memoriae* di Geta, di Plautilla e di Plauziano (pp. 76 ss., 137 ss., 175 ss.). Nel complesso, dunque, il contributo soddisfa pienamente ai requisiti di consultazione pratica che debbono aspettarsi da un indice, e risponde bene all'esigenza di disporre di uno strumento di lavoro agevole ed efficiente; al contempo, esso si presta anche a qualche considerazione d'ordine generale, che andrà ad aggiungersi a quelle più specifiche che gli studiosi dell'età severiana potranno eventualmente desumere di volta in volta dall'uso particolareggiato degli elementi raccolti.

La straordinaria abbondanza dei riferimenti epigrafici sui due figli di Settimio Severo, che ora l'indice conferma ampiamente, integra e più volte sostituisce (quando non ribalta), il resoconto delle fonti storiografiche, che ruotano essenzialmente attorno alle relazioni di Cassio Dione e di Erodiano, oltretutto alla biografia dell'*Historia Augusta*; né va sottaciuto che il materiale schedato dal M. è probabilmente ancora inferiore allo stato reale della situazione, avendo egli dovuto tralasciare l'esame delle innumerevoli pubblicazioni di carattere locale trascurate dall'*AEP* e il cui spoglio potrebbe riservare più d'una sorpresa. La fortuna epigrafica della *domus* severiana è del resto ben nota, ma a incrementare la fama personale di Caracalla concorse certamente in misura notevole la concessione generalizzata della cittadinanza ai sudditi dell'impero, oltre alle numerose attenzioni che il sovrano, in sintonia con l'indirizzo paterno, riservò ai ceti meno abbienti della popolazione e ai militari in particolare: perciò, accan-

to ai consueti onori pubblicamente decretati a ogni principe regnante, fiorirono nella fattispecie le più genuine attestazioni di simpatia e d'omaggio, formulate a vario titolo dalle comunità, dalle corporazioni e dai semplici privati, nelle quali il nome di Caracalla è accompagnato da attributi onorifici o da espressioni di circostanza non sempre aderenti alle direttive centrali. A maggior ragione, dunque, una valutazione metodologicamente corretta delle titolature di Caracalla impone di separare preliminarmente i testi ufficiali da quelli non ufficiali o ufficiosi: i primi, indispensabili per appurare gli effettivi indirizzi di governo, gli interessi politici e i condizionamenti dinastici del giovane sovrano; i secondi, su tutt'altro piano valutativo, in special modo utili a chiarire la portata e le sfaccettature di un ampio consenso. Se ho però visto bene, questa distinzione così necessaria, e che il M. ha del resto osservato in altri suoi scritti precedenti (cf. *Potestà tribunicie ed acclamazioni imperiali di Caracalla*, « Ann. Fac. Lett. Mag. Univ. Cagliari », XXXVII, 1974-1975, p. 7 ss.), nel libro appare solo due o tre volte e appena di sfuggita alle pp. 34 nota 50, 58 e 59 dell'introduzione, che sotto i vari paragrafi accomuna alla rinfusa citazioni epigrafiche eterogenee e testimonianze di monete e di papiri: ma c'è una bella differenza documentale fra, putacaso, l'iscrizione che correda l'arco di Settimio Severo a Roma e l'epigrafe sul sacello eretto a proprie spese dal legionario in servizio alla frontiera, così come la titolatura che si legge su una moneta, emanazione della volontà e della propaganda imperiali, non ha evidentemente lo stesso valore informativo di quella, abbreviata in fretta, nella scrittura privata di un papiro!

Nel nostro caso, poi, il « distinguo » diventerebbe d'obbligo, perché concorrerebbe a giustificare sia qualche palese anomalia nella successione di cariche e di titoli (vd. soprattutto alle pp. 32, 35, 38, 40, 42, 45-46, 48-49), sia locuzioni ed epiteti particolari o inconsueti, che spesso l'A. definisce laconicamente « eccezionali » o « singolari », ma che potrebbero trovare una loro ben precisa ragion d'essere al di fuori delle direttive di corte e perfino delle stesse regole canoniche della trasmissione dell'onomatica, per la quale, ad esempio, sarebbe da approfondire la ricorrente casistica dell'omissione del prenome *Marcus* e del cognome *Antoninus* nelle iscrizioni elencate alle pp. 32 e 35, a parte l'ulteriore problematica implicita nell'esame dei testi alle pp. 30, 36, 39, 55-56, 60, 63, 65-66, 75. In realtà, ogni presunta anomalia dovrebbe essere vagliata attentamente, dato che le eccezioni non dipendono tutte da un'unica matrice, bensì da un insieme di fattori da valutare caso per caso: come nelle titolature greche, dove bisogna tener conto dell'enfasi caratteristica dell'ambiente orientale o di perifrasi sostitutive di una terminologia latina priva di esatti corrispondenti greci, oppure di forme idiomatiche più consone alla cultura e alla mentalità dell'area ellenistica (cf. pp. 39, 47, 65, 67-68, 72-73, oltre alle tavole comparative, pp. 147-150 e 179-180, dove affiorano bene le sfumature di significato nelle due lingue). E « anomalie » ancora diverse dalle precedenti vanno infine considerati taluni cognomi e titoli diffusi per motivi tecnici contingenti, quali l'epiteto *fortissimus* e i consimili che furono attribuiti sistematicamente a Caracalla non a caso dopo la *damnatio* di Geta, e che si preventivarono di una lunghezza congrua per giustapporsi alle lacune della titolatura erasa delle epigrafi del

fratello (vd. l'elenco esemplificativo alle pp. 64-65 e 77-78).

Se, come s'è detto, gli studiosi dell'età severiana potranno trarre dal libro qualche nuovo elemento d'indagine, i non specialisti probabilmente gradirebbero che l'introduzione fosse qua e là meno apodittica su determinate affermazioni e che concedesse, magari, maggior spazio ai raffronti fra le titolature e il *nomen Antoninum*, permettendo così di verificare tangibilmente, pure per questo tramite, gli sviluppi e le contraddizioni di fondo insiti nell'ideale prosecuzione dinastica. Peraltro, un allargamento della problematica in chiave, per così dire, più 'severiana' e meno 'caracalliana' avrebbe giovato a comprendere meglio certe situazioni, che altrimenti non riescono del tutto chiare se restano compresse nell'ottica ristretta del breve regno di Caracalla: ciò vale, per esempio, per la questione della L geminata nel gentilizio *Aurellius*, brevemente discussa alle pp. 33-34, dove l'A. tende a non accreditare l'ipotesi del Degraffi (in « *Athenaeum* », IX, 1921, pp. 292 ss. = *Scritti vari di Antichità*, I, p. 467 ss.), che Caracalla l'avesse adottato apposta per distinguersi dagli omonimi meno illustri. Tuttavia, proprio i documenti ora raccolti sembrano invece confermare indirettamente tale supposizione dal momento che, come osserva lo stesso M., « le prime iscrizioni con la forma *Aurellius* sono del 197, quando Bassiano aveva appena nove anni » (p. 34): ne consegue, pertanto, che non già a Caracalla bensì a Settimio Severo spetta l'innovazione grafica nel gentilizio, poi da suo figlio disattesa ma da ultimo recuperata, alla stregua di una tradizione familiare, da Elagabalo e da Severo Alessandro.

Non dobbiamo, comunque, esigere più di quanto è lecito da una raccolta di documentazione generale, e perciò queste osservazioni serviranno da promemoria qualora la fortuna del libro ne suggerisse una nuova edizione. D'altronde non bisogna dimenticare che ogni indice richiede, per sua natura, spogli e collazioni pazienti e spesso snervanti; a cose fatte comporta ingiustamente un titolo di merito inferiore a quello che con minor fatica si ottiene da una monografia e, oltretutto, è destinato a invecchiare presto. L'indice delle titolature di Caracalla e di Geta redatto dal M. rappresenta quindi un impegno coraggioso e notevole, è degno di essere emulato ed esteso ad altri sovrani, e ben figura nella serie bolognese degli « Studi di Storia Antica » che l'ha accolto.

GIOVANNI MENNELLA

N. BENSEDDIK, *Les troupes auxiliaires de l'armée romaine en Maurétanie césarienne sous le Haut-Empire*, Alger 1982, 285 pp.

Le livre que N. Benseddik vient de consacrer aux auxiliaires de l'armée romaine en Maurétanie césarienne (1) vise en fait deux publics: il s'a-

(1) Il s'agit d'une thèse de doctorat de 3ème cycle, soutenue en 1977 devant l'Université de Paris X-Nanterre (directeur de recherches: Mr le Professeur M. Le

dresse en effet aussi bien aux spécialistes de l'armée romaine qu'à ceux de l'Afrique romaine; les uns et les autres y trouveront d'ailleurs des recherches très complètes et une présentation résolument moderne du matériel archéologique et, surtout, épigraphique (2). On ne pourra dorénavant plus faire référence aux auxiliaires ou à la Maurétanie sans citer cet ouvrage qui vient à point: d'une part il s'attache à une région de l'Empire négligée (3) depuis la vieille synthèse d'E. Cat (4); d'autre part, il met heureusement à jour les anciennes notices de C. Cichorius consacrées dans la « Realencyclopädie » aux ailes (5) et aux cohortes (6), et celles de H.T. Rowell, plus récentes, il est vrai, rédigées à propos des *numeri* (7). Divisé en trois parties, ce livre présente en fait quatre centres d'intérêt.

Tout d'abord — et là réside sans aucun doute l'apport le plus original et le plus utile de ces recherches — chaque unité auxiliaire connue par l'épigraphie en Maurétanie césarienne fait l'objet d'une notice analogue à celles de C. Cichorius. Mis à part quelques points de désaccord mineurs (8), il n'y a rien à reprendre (9).

En second lieu, l'auteur s'est attachée à décrire la vie militaire et

Glax), et imprimée à Alger (Société Nationale d'Édition et de diffusion, 3, bd Zirout Youcef, Alger).

(2) Il est dommage que l'impression ait laissé passer de trop nombreuses fautes.

(3) La thèse de Ph. Leveau, actuellement en cours d'impression, apportera du nouveau sur Cherchel et son arrière-pays.

(4) E. Cat, *Essai sur la province romaine de Maurétanie césarienne*, 1891.

(5) C. Cichorius, *Ala*, *PW*, I (1894), coll. 1224-1270.

(6) Cichorius, *Cohors*, *PW*, IV, 1 (1900), coll. 231-356.

(7) H.T. Rowell, *Numerus*, *PW*, XVII, 2 (1937), col. 2537 et suiv.

(8) Nous pensons en particulier qu'il faut exclure de ce livre l'*ala Flavia* et la *cohors VI Commagenorum*, et qu'il reste à prouver que la cohorte anonyme de Medjedel y ait sa place (voir plus loin note 10). Mais il est possible que ces unités aient eu à surveiller des Maures.

(9) On aurait pu souhaiter que la présentation permette de distinguer plus aisément les unités qui n'ont fait que passer en Maurétanie sans avoir jamais été intégrées à l'armée de cette province; on pense ainsi à celles qui sont énumérées par le « diplôme de Brigetio », document qui fait connaître des troupes auxiliaires envoyées en expédition dans cette province; un astérisque ou un mot auraient facilité la consultation de ce travail (v. cependant p. 79). D'autre part, certaines ailes ou cohortes ne sont connues que par une seule inscription, funéraire ou religieuse, ou par une seule dédicace; dans ce cas, leur appartenance à l'armée de la province ne doit être évoquée qu'avec prudence.

(10) Nous retirons de cette liste l'*ala Flavia*, la *cohors VI Commagenorum* et la cohorte anonyme de Medjedel. Pour les deux premières unités en question, l'aut., tout en sachant qu'elles viennent de Numidie, se fie à une inscription, *CIL*, VIII, 21567, qui provient d'El-Agueneb, et qui a été classée au *Corpus* avec la Maurétanie césarienne parce que ce site se trouve approximativement sur le méridien d'Alger. Mais il n'est pas sûr que les anciens aient eu cette conception de la géographie administrative, et rien, dans le texte, ne fait référence à une autre armée qu'à celle de Numidie; de toute façon, ce point était situé au-delà du *limes*, au-delà du monde romain, mais sous la surveillance du légat de Lambèse. Quant au camp de Medjedel, on ignore dans quelle province il se trouvait (Y. Le Bohec, « *Cahiers du Groupe de recherches sur l'armée romaine et les provinces* », II, 1979, p. 192).

(11) Entrent dans cette catégorie les unités connues par un « diplôme militaire », ou par plusieurs textes de formulaires différents, ou par une inscription comportant la mention *ala* ou *cohors*... *in provincia Mauretania caesariensi*.

Les troupes auxiliaires en Maurétanie césarienne (10).

	<i>Alae</i> : 7	<i>Cohortes</i> : 14 dont 7 <i>equitatae</i> .	<i>Numeri</i> : 3
Présence permanente assurée (11)	— <i>exploratorum Pomarenensium</i> — I <i>Claudia Gallorum capitoniana milliaria</i> — I <i>Neruiana Augusta fidelis milliaria</i> — I <i>Augusta Partborum</i> — <i>Gemina Sebastena</i> — II <i>Augusta Thracum pia fidelis</i>	— II <i>Brencorum equitata</i> — II <i>Brittonum equitata</i> — IV [Flavia Chalc(?)idenorum equitata sagittariorum — I <i>Corsorum ciuium Romanorum</i> — II <i>Gallorum</i> — I <i>Flavia Hispanorum equitata Hispanorum equitata</i> (12) — I <i>Flavia Musulamiorum</i> — I <i>Augusta Neruiana uelox</i> — I <i>Nurritanorum</i> — I <i>Pannoniorum equitata</i> — II <i>Sardorum equitata</i> — I <i>Aelia singularium</i> — IV <i>Sygambrorum</i>	— <i>equites et pedites Mauri</i> — <i>singulares praesidis</i> — <i>Syrorum sagittariorum</i>
Présence permanente possible (13)	— I <i>Caninafatium</i> — I <i>Vlpia contariorum milliaria ciuium Romanorum</i> — <i>Gaetula I</i> — II <i>Flavia Hispanorum</i>	— II <i>Cirtensium</i> — VI <i>Delmatarum equitata</i> — VII <i>Delmatarum equitata</i> — [Aelia expedita] — <i>Syrorum sagittariorum milliaria</i>	— <i>Ambou [...]</i> — <i>exploratorum Bataurorum</i> — <i>exploratorum Germanicorum</i> — <i>Gaesati</i> (14) — <i>Mauretanorum Tibuscentium</i> — <i>Osdroenorum iuniorum</i> — <i>ques[...]</i>
Unités en expédition	— <i>Augusta</i> — I <i>Flavia Augusta Britannica milliaria ciuium romanorum</i> (15) — I <i>Hispanorum Arauacorum</i> — I <i>Augusta Ituraeorum sagittariorum</i> — I <i>Thracum ueteranorum</i> — III <i>Augusta Thracum sagittariorum</i>		— <i>Diuitiensis Germaniae superioris</i> — <i>pedites singulares pannoniciani</i> — <i>Syrorum Maluensium</i>

quotidienne des soldats (16). On trouvera là des rappels sur le commandement des auxiliaires, leur solde, les récompenses qu'ils peuvent obtenir et les punitions qu'ils encourent, le processus de libération qu'ils suivent à l'issue de leur temps de service.

Deux points ont fait l'objet de recherches plus originales, et tout d'abord la vie religieuse (17). Si l'on utilise les longs tableaux établis dans ce livre (pp. 137-141), on constate d'abord l'importance de la religion officielle. Ainsi, les grands dieux du panthéon gréco-romain sont très honorés, que ce soit collectivement (*dii immortales, iuuantes*) ou individuellement (Jupiter, Mercure, Diane *Nemorensis*); le culte du *deus patrius*, protecteur de la cité dont on est originaire, est aussi mentionné, comme celui de la *dea Roma*, mais moins que les abstractions divinisées (Victoire, Fortune, *Bonum Fatum* et *Nemesis*); on trouve enfin de nombreuses évocations de Génies divers, et le culte impérial est présent grâce à une dédicace au *Numen Augusti*. On constatera que tout cela présente un aspect très officiel: il ne fait donc aucun doute que la religion concourt au processus de romanisation des auxiliaires. La religion africaine par contre-coup paraît moins présente: le grand Saturne africain (19) et sa parèdre, *Caelestis*, ainsi que les dieux Maures, ont leurs fidèles, et aussi *Aulisua*, s'il s'agit bien d'un dieu indigène (20); peut-être faut-il ajouter à ces derniers Jupiter et Mercure, dans le cas toujours possible où il s'agirait de dieux locaux dont les noms auraient été latinisés en vertu du processus bien connu de l'*interpretatio romana*. Quant aux autres cultes, ceux qui ne sont ni italiens ni africains, ils se caractérisent par leur rareté, puisqu'on ne possède qu'une mention de *Mithra*, alors que ce dernier passe pour particulièrement cher aux militaires, et une dédicace honorant *Noreia*, déesse du Norique.

(12) Cette unité est peut-être à identifier avec la précédente: Le Bohec, « Bull. Archéol. Comité Trav. Hist. », 1976-1978, pp. 111-113.

(13) On ne peut être assuré de la présence d'une unité dans une province quand les soldats ne sont connus que par un seul texte, funéraire, honorifique ou religieux (*testis unus, testis nullus*), ou que par plusieurs inscriptions non datées mais reproduisant un formulaire unique. A fortiori ne peut-on rien déduire quand n'est mentionné qu'un seul membre de l'unité.

(14) Contrairement à ce que pense N. Benseddik (p. 72), le *numerus Gaesatorum* ne semble pas avoir appartenu à l'armée de Numidie.

(15) Il n'est pas exclu que cette unité soit restée quelque temps en Maurétanie.

(16) Benseddik permet ainsi de mettre à jour le vieux livre de G.L. Cheesman, *The auxilia of the Roman imperial army*, Oxford 1914.

(17) Il n'existe, sur les cultes et l'armée, qu'un excellent article d'A. Von Domaszewski, *Die Religion des römischen Heeres*, repris dans *Aufsätze zur römischen Heeresgeschichte*, Darmstadt 1972, pp. 81-209; mais l'original date de 1895.

(18) Sur ce sujet, voir en dernier lieu M. Benabou, *La résistance africaine à la romanisation*, Paris 1976, pp. 259-380; dans le domaine de la religion également se pose la question de savoir s'il vaut mieux parler de « résistance africaine » ou de « persistance africaine ».

(19) M. Le Glay, *Saturne africain*, Histoire, Paris 1966, et *Monuments*, Paris 1961 et 1966 (2 vol.).

(20) *CIL*, VIII, 21567, comporte une dédicace *Genio Thasuni*; l'aut., p. 141, évoque un dieu *Thasunum*; on peut penser qu'il s'agit ici d'un nom de lieu plutôt que d'un nom de dieu.

Un autre apport intéressant de ce travail tient à l'étude du recrutement (21), représenté de manière synthétique dans plusieurs tableaux (pp. 92-93), et que l'on peut résumer encore plus ici.

	non Africains	Africains
fin Ier-début IIème s.	16	1
IIème s.	0	1
IIème-IIIème s.	3	7
IIIème s.	2	3

Il convient toutefois d'utiliser ces chiffres avec prudence: d'une part, on ne possède que peu de données; d'autre part, on sait que les *numeri* et certaines unités de techniciens, par exemple les archers syriens, ont eu recours très longtemps à un recrutement « exotique » (voir p. 94). On peut néanmoins faire quelques remarques. Tout d'abord, on constate l'importance des soldats étrangers à l'Afrique jusqu'au début du IIème s., et, ce qui présente plus d'originalité, leur maintien jusqu'au IIIème s. D'autre part, les Africains apparaissent tôt dans ce tableau, et ne semblent y prendre qu'assez tard une place prépondérante.

Une étude des principaux événements qui ont marqué l'histoire militaire de la province représente le troisième centre d'intérêt de cet ouvrage.

L'analyse de ces faits est placée par l'auteur sous le titre « Permanence de l'insurrection » (pp. 143 et 146) (23). Mais cette expression, même si elle est nuancée dans le texte (voir pp. 145-146), donnera matière à critique: les missions de Sex. Sentiis Caecilianus et C. Velius Rufus, ainsi que celles des procurateurs de Septime Sévère, ne prouvent pas l'existence de soulèvements indigènes (24); le fort de Medjedel se trou-

(21) L'ouvrage classique sur le recrutement des auxiliaires demeure celui de K. Kraft, *Zur Rekrutierung der Alen und Kohorten an Rhein und Donau*, Bern 1951 (voir *AEp*, 1954, p. 74); nous pensons que la question du recrutement doit être étudiée en tenant compte de distinctions régionales: de là découle une partie de l'intérêt suscité par le livre de N. Benseddik.

(22) Sur cette insurrection, voir, en dernier lieu, un art. aux conclusions mesurées: M. Christol, *L'armée des provinces pannoniennes et la pacification des révoltes maures sous Antonin le Pieux*, « Antiquités Africaines », XVII (1981), pp. 133-141 (M.C. pense qu'on peut seulement affirmer que des renforts étaient présents en Maurétanie césarienne en 149-150).

(23) On retrouve ici, mais poussées à l'extrême, les thèses de M. Benabou, *La résistance africaine à la romanisation*, cit.

(24) L'aut. envisage d'ailleurs cette probabilité pour l'action de C. Velius Rufus.

Histoire militaire de la Maurétanie césarienne.

Caligula-Claude	Révolte dite « d'Aedemon » au moment de l'annexion de la province.
68-70	Troubles liés aux guerres civiles dans l'Empire.
75	Mission de Sex. Sentius Caecilianus.
Domitien	Mission de C. Velius Rufus
Antonin le Pieux	Soulèvement (22).
148-149	Installation d'un fort à Medjedel (en Maurétanie?).
152	Un sous-officier romain agressé entre Lambèse (en Numidie) et Béjaïa (en Maurétanie).
174	Expédition de soldats romains à El-Agueneb (au sud de la Maurétanie).
Septime Sévère	Construction de fortifications. Deux procurateurs (successifs?) ont pouvoir sur les deux Maurétanies.
227-243	Plusieurs <i>castella</i> reçoivent un <i>murus</i> .
253-260	Insurrections.
263	Dédicace émanant du gouverneur et adressée aux dieux de la patrie, aux déesses, à la Fortune <i>redux</i> .
sans date	Présence d'une <i>uexillatio</i> de l'armée du Norique (inscription n° 1). Un soldat tué (inscription n° 27).
s.d.	<i>Idem</i> (inscription n° 103).
s.d.	<i>Idem</i> (inscription n° 206).
s.d.	Cinq soldats tués (inscription n° 217).
s.d.	Un préfet décédé (inscription n° 132).

vait peut-être en Numidie (25), province où a peut-être également eu lieu l'agression de 152, qui a visé un militaire de l'armée de Numidie; de la même manière, l'expédition de 174 n'a mis en mouvement que des auxiliaires de la III^{ème} Légion Auguste; sous Septime Sévère, ce ne sont pas les indigènes qui se révoltent, mais Rome qui passe à l'offensive; enfin, P.-A. Février et R. Rebuffat ont bien montré que la construction d'un mur autour d'une agglomération peut avoir une signification tout autre que militaire (26): bien au contraire, ce genre de travaux accompagne souvent soit une promotion juridique, soit une période de paix et de prospérité; toutefois les *castella* ainsi protégés en 227 l'ont peut-être été dans une période de troubles (p. 158). En fait, il faut distinguer l'agressivité, qui peut être permanente, et l'agression, le « passage à l'acte » des psychologues, qui ne doit être qu'exceptionnelle; l'agressivité ne concerne qu'une partie des Maures, l'agression a lieu quand des circonstances exceptionnelles permettent à ces derniers d'entraîner avec eux certains de leurs compatriotes plus calmes en temps ordinaires. Il eût d'ailleurs été étonnant que les insurgés et les forces de répression eussent pu supporter

(25) Le Bohec, « *Cabiers* », cit., p. 192.

(26) P.-A. Février, « *Rev. Étud. Ligures* », XXXV (1969), pp. 277-286, et R. Rebuffat, « *Enceintes urbaines et insécurité en Maurétanie tingitane* », « *Mél. Ét. Franç. Rome* », LXXXVI (1974), pp. 501-522.

trois siècles de guerre sans se lasser (27). C'est pourtant ce que semblent laisser croire ce titre et ces remarques: « Aucun historien, jusqu'à présent, ne saurait connaître tous les mouvements insurrectionnels qui ont marqué la présence romaine en Afrique. Plutôt que de parler de « flambées » dont la liste ne cesse de s'allonger, il serait peut-être plus juste d'avancer l'idée d'un état insurrectionnel permanent que l'indigence des sources actuelles suggère à peine » (pp. 146-147).

On ne saurait enfin passer sous silence une intéressante étude des systèmes militaires successifs qui ont permis de défendre la Maurétanie. On remarquera d'abord le rôle permanent en ce domaine de Cherchel, résidence du gouverneur, et où se trouvent toujours, ou presque, des troupes. Pour le reste, deux lignes de défense ont été établies. La première, qui remonte à Trajan, passe par *Auzia*, *Rapidum*, *Thanaramusa castra*, *Tigaua castra*, *castellum Tingitanum*, *Gadaum castra*, *Ballene praesidium*, *Castra Noua* et *Albulae*. La seconde date de Stptime Sévère, et se situe plus au sud puisqu'elle comprend les villes fortifiées d'*Vzinaza*, Aïn Teukria, *Lucu*, *Pomaria*, les camps de *Zabi* et *Aras*, Taraess, la Kherba des ouled Hellal (28), *Cohors Breucorum*, *Alamiliaria*, *Caputasaccora*, *Altaua* et *Numerus Syrorum*.

Il apparaît donc que l'histoire des unités ne constitue pas le seul centre d'intérêt de ce livre, qui aborde de nombreux sujets: les indigènes y sont présents à travers l'histoire de leurs insurrections; la société (recrutement) et la religion ne sont pas négligées. On y trouvera également un important appendice épigraphique (254 numéros), une bibliographie, des *indices*, une grande carte, des plans et des photographies (37 planches en tout).

YANN LE BOHEC

(27) On sait bien, d'ailleurs, que de longs conflits comme les guerres dites « de Cent Ans » ou « de Trente Ans » ont comporté d'importantes périodes de non belligérance, à l'occasion, par exemple, de trêves.

(28) La « Ferme Romanette » (p. 176) doit être retirée de cette liste comme l'a établi l'aut.: Benseddik, *La ferme Romanette*, « XII^{ème} Congrès du limes », 1980, pp. 977-998 (il s'agit en réalité d'une ferme fortifiée).

A. PELLETIER, *Le sanctuaire métrouaque de Vienne*, EPRO, 83, Leiden 1980.

Il saggio di A. Pelletier costituisce una sorta di punto d'arrivo nella produzione dell'autore, che si è dedicato sin dal 1966 all'analisi del grandioso complesso metroaco di Vienne.

L'introduzione mira a confutare l'ipotesi che vuole una grande scalinata al posto del teatro dei misteri, di recente trasformato in giardino pubblico. Formulata dal primo archeologo del nostro secolo che scavò il sito, il Formigli, questa è tuttora seguita da molti studiosi nonostante le obie-

zioni del Picard (1). Il Pelletier si preoccupa di aggiungere nuovi dati per confutare definitivamente l'idea che vuole l'esistenza di uno scalone di enormi dimensioni, che si sarebbe concluso a mezz'aria, senza costituire un raccordo fra strutture architettoniche (2).

La storia degli scavi occupa il primo capitolo. La ricostruzione dell'Ospedale dei poveri, sovrapposto sin dall'XI secolo al sito dell'antico santuario, portò in luce per la prima volta una grande quantità di materiale: i numerosi altari taurobolici, ora scomparsi, ricordati da alcuni manoscritti appartenevano senza dubbio al complesso sacro, mentre molti dubbi esistono per strutture architettoniche in marmo, più volte citate, ma mai localizzate con sufficiente precisione (3).

Nel 1838 iniziano scavi sistematici, proseguiti pur con interruzioni sino al 1891-1892. Si incontrano allora le tracce di strutture galliche risalenti alla fine del I secolo a.C. e viene alla luce molta ceramica recante i sigilli di fabbriche romane, che costituisce elemento di datazione dei vari strati (4). Gli scavi riprendono tra il 1938 e il 1945, riportando alla luce il grande teatro, e poi negli anni successivi, tra il 1956 e il 1958, il tempio vero e proprio. Dopo un'interruzione tra il 1960 e il 1963, nel decennio successivo emergono il santuario e numerosi altri edifici, tra cui una casa di abitazione destinata forse ad accogliere i membri dei vari ordini sacerdotali (5).

Il santuario di Vienne si compone di tre strutture: il teatro, il tempio e la casa suddetta. Il teatro, a pianta rettangolare era delimitato da quattro muri, uno solo dei quali conservato. La struttura del teatro permette confronti con altri teatri sacri; ad esempio con quelli dei culti siriaci di Delo, e di Dura-Europos e soprattutto di Apollonia, in Illirico (6). Esso era destinato a sacre rappresentazioni, in particolare del mito di Attis e Cybele, con accompagnamento di strumenti musicali. Il teatro era orientato secondo l'asse del nuovo quadrilatero urbano, stabilito quando la città divenne colonia sotto Augusto; questo ed altri elementi portano a datare la sua costruzione al periodo compreso tra il 49 e l'80 d.C. (7).

Più complessa è invece la storia del tempio. Esso non rispetta gli assi della colonia augustea, ma conserva l'orientamento della precedente città. Costruito su di un terreno occupato sin dal IV secolo a.C., e caratterizzato dalle tracce di ben tre incendi, il tempio ha un impianto classico del tipo *in antis*, a pianta rettangolare, con al centro un'ampia scalinata inquadrata da due nicchie rettangolari (8): esso è costruito su di un *podium*, e presenta una facciata aperta ad ovest da cui si diparte un porticato.

(1) Cf. Ch. Picard, *Le théâtre des Mystères de Cybele-Attis à Vienne (Isère) et les théâtres pour représentations sacrées à travers le monde méditerranéen*, CRAI, 1955, pp. 229-248.

(2) Pp. 1-2.

(3) Pp. 3-7.

(4) Pp. 7-10.

(5) Pp. 10-12.

(6) Pp. 21-22.

(7) Pp. 23-24.

(8) Pp. 24-30.

Il tempio è strettamente inserito nelle strutture degli edifici vicini, tanto da rendere faticosa una distinzione tra i diversi nuclei architettonici (9). Esso sembra datare alla metà del I secolo d.C.; con i secoli l'edificio subì numerosi rifacimenti, soprattutto per quanto concerne le strutture interne. Il ritrovamento di monete risalenti al IV secolo sembra indicare una frequentazione degli edifici sino a quest'epoca, quando la comunità cristiana fu probabilmente forte a sufficienza da ottenere la chiusura dei templi pagani.

La *domus* a peristilio destinata ad ospitare i membri del sacerdozio metroaco è collegata al tempio da un porticato. Essa sorge su di un terreno che presenta tracce di costruzioni sin dal I secolo a.C. Nel II secolo d.C. l'edificio viene ricostruito con pianta trapezoidale. All'interno di essa si trova una piccola grotta artificiale, destinata probabilmente a funzioni cultuali (10). Al III secolo, infine, risale forse la costruzione del cosiddetto 'pseudo-battistero', una profonda fossa, di pianta circolare, destinata probabilmente alle abluzioni rituali del culto metroaco.

La comunità metroaca di Vienne aveva creato una struttura polifunzionale, in cui al santuario vero e proprio era connesso direttamente un teatro per la rappresentazione dei misteri ed una dimora per i ministri del culto: il tutto aperto alla città ed alla sua vita, come prova l'esistenza di alcune botteghe artigiane, i cui resti sono stati rinvenuti addossati alle stesse strutture degli edifici sacri.

Gli scavi hanno portato alla luce una grande quantità di materiale epigrafico: ad esso ed alle raffigurazioni della liturgia metroaca l'autore dedica gli ultimi capitoli dell'opera. Il materiale figurativo è limitato ad un numero esiguo di pezzi, pur di altissimo interesse, che comprendono la rappresentazione delle cerimonie liturgiche ed immagini della divinità. Grande interesse presenta soprattutto un bassorilievo frammentario in marmo, che rappresenta una offerta a Cibele. Risalente all'età giulio-claudia esso mostra tre personaggi; un sacerdote che depona frutti su un altare, un fedele ed infine una figura femminile, forse la stessa Cibele, vestita di una lunga tonaca, che regge in mano uno specchio (11).

Il molto materiale rinvenuto prova la diffusione in questa città gallo-romana del culto di Cibele, celebrato per quasi quattro secoli, fino alla sua soppressione ad opera di una comunità cristiana rapidamente crescente all'interno del centro gallico (12). Gli scavi più antichi avevano portato alla scoperta di numerosi altari taurobolici, nessuno dei quali è pervenuto: questa forma cultuale doveva avere notevole importanza tra i riti praticati a Vienne dagli adepti di Cibele. Su uno di essi compariva un breve testo epigrafico frammentario, contenente una preghiera *pro salute Augu-*

(9) Pp. 32-34.

(10) Pp. 33-34.

(11) Picard, *Un sacrifice métrouaque à Vienne (Isère)*, « Rev. Archéol. », XXVI (1961), pp. 159-162.

(12) La comunità cristiana conosce infatti, in Vienne, una crescita rapidissima cf. Pelletier, *Vienne gallo-romaine au Bas Empire*, Lyon 1974, pp. 161-166.

storum et victoria et reditu et statu civitatis Viennensium (13), in favore forse della coppia imperiale Settimio Severo-Caracalla che passava da Vienne diretta alla guerra britannica (14). Il materiale epigrafico rinvenuto è insolitamente (15) ricco di dati sugli ordini sacerdotali del culto metroaco, dendrofori e cestiferi. Su questa base l'autore ha compilato un elenco dei personaggi che possono essere in qualche modo connessi alla religione di Cibele. Tale elenco tuttavia, è redatto sulla base di un'ipotesi dello Hatt (16): questi ha analizzato — secondo un tipo di ricerca condotta con risultati soddisfacenti per l'onomastica semitica — i nomi che hanno nella loro radice contenuti in qualche modo religiosi. Tuttavia l'analisi condotta con simile metodo sul patrimonio onomastico di età classica, offre esiti assai meno convincenti. Anche il Pelletier, su questa base, desume dai nomi la fede dei proprietari tentando di identificare gli adepti di Cibele. Analizzando tuttavia il lungo elenco del Pelletier ci si imbatte in nomi del tutto comuni: né valgono le osservazioni dell'autore per dare valore religioso-misterico a nomi come Nicia e Heros, ben noti ed utilizzati in tutta l'età classica (17). A mio avviso il tentativo del Pelletier di calcolare su questa base la variazione percentuale dei seguaci di Cibele tra il I e il III secolo è del tutto privo di fondamento. Si può rilevare piuttosto che i nomi rivelano quasi costantemente un'origine orientale. Le variazioni percentuali rilevate dall'autore si riferiscono non alla storia del culto di Cibele, ma piuttosto alle vicende di gruppi orientali presenti nella Gallia: le variazioni rilevate mostrano di seguire precisamente le linee generali della presenza di queste colonie orientali nell'occidente latino.

FABIO MARTELLI

(13) *CIL*, XII, 1827.

(14) R. Turcan, *Les religions de l'Asie dans la vallée du Rhône*, Leiden 1972, p. 69.

(15) Vienne è, assieme ad Ostia, l'unica città in cui siano attestati entrambi i collegi dei dendrofori e di cestiferi.

(16) J.J. Hatt, *La tombe gallo-romaine*, Paris 1951, pp. 40-58.

(17) P. 47.

P. POCSETTI, *Nuovi documenti italici, a completamento del manuale di E. Vetter*, *Orientamenti Linguistici*, 8, Pisa 1979.

È apparsa di recente una silloge di iscrizioni italiche nella quale viene edito per la prima volta il *corpus* delle documentazioni acquisite dopo la pubblicazione dello *Handbuch* del Vetter (1), nonché offerta la rilettura di altre epigrafi già pubblicate ma comunque non compresevi.

(1) Cf. E. Vetter, *Handbuch der italischen Dialekte*, Heidelberg 1953.

Il contributo di questo lavoro risulterà quanto mai opportuno e desiderato ora che lo studio delle tradizioni non latine dell'Italia antica sta giungendo — e soprattutto per merito della ricerca italiana — a coordinare un insieme di fatti eterogenei, ma omologabili. Il quadro dei rapporti linguistici e culturali dell'Italia pre- e pararomana ha, in questi anni, assunto un aspetto del tutto differente rispetto a quanto poteva essere concepito ancora ai tempi del Vetter. La qualifica di « italico » circoscrive ormai soltanto una parte delle tradizioni linguistiche che si reputava vi appartenessero, e si riesce ad attribuire un'autonomia strutturale ad altre manifestazioni linguistiche, nonostante esse offrano un graduale processo di « italicizzazione ».

Il Pocetti si è proposto di limitare alle epigrafi italiche in senso proprio — quindi alle osche, umbre, vestine, peligne, marrucine, marse — la sua raccolta, pur non mancando di segnalare quelle iscrizioni che, per quanto provengano da ambienti non italici, testimoniano tuttavia una interessante mistione con elementi lessicali e morfologici italici. In tal modo l'Autore riesce a garantire l'appropriatezza della sua opera fra le altre sillogi di epigrafi di lingue dell'Italia antica che sono apparse sempre dopo lo *Handbuch* e può, al contempo, fissare la specificità di quanto deve essere considerato italico.

Emerge costante in questo lavoro la preoccupazione di dare la retta e quanto più ampia collocazione storica alle formule epigrafiche analizzate. Per conseguenza ogni ipotesi riguardante l'interpretazione del testo epigrafico è vagliata sulla base dell'evidenza esterna archeologica che funge, in tal senso, da contesto. Soltanto dopo siffatto « orientamento » gli elementi dell'epigrafe vengono dall'Autore esaminati nel loro possibile funzionamento linguistico.

Così, quando si tratta di puntualizzare il valore dell'osco *pestlúm* — dell'iscrizione appartenente a un blocco di pietra del tempio sannitico di Pietrabbondante (cf. Pocetti, n. 18) (2) — la scelta fra le diverse possibilità etimologiche sino ad ora proposte viene condotta dall'Autore adeguando l'interpretazione alle caratterizzazioni reali offerte dal dato archeologico. In questo spirito è rifiutata l'etimologia tradizionale di *pestlúm* come *templum* (3), per accettare, invece, il significato di *podium*. Secondo la tradizione architettonica italica — diversa in questo dalla ellenica — il *podium* e il *templum* non erano considerati due elementi di una stessa struttura compositiva e di conseguenza anche i momenti e i materiali di costruzione potevano risultare differenziati. Il tempio e il podio di Pietrabbondante si rivelano infatti, all'analisi dei materiali edilizi impiegati, essere di diverse qualità (4). Da ciò si deduce che la destinazione di

(2) Il testo è il seguente: G. STAATHS. L. KLAR[.....] D. PESTLÚM. ÚPSANNÚM. FAAMATED. P.Λ. / G() Statius L(ucii) f. Clarus [.....] podium faciendum iussit p(edum) LX. /

(3) Cf. Vetter, op. cit., n. 154, p. 111; M. Lejeune, *Les dérivés italiques en -TLO*, « Rev. Philol. », XLVI, 2 (1972), p. 187; R. Arena, *Note linguistiche II: 1) Osco Pestlúm*, « Ann. Fac. Lett. e Fil. Macerata », V-VI (1972-73), p. 513 ss.

(4) Cf. M.J. Strazzulla, *Il santuario sannitico di Pietrabbondante*, Roma 1972, p. 23.

un'epigrafe di quel santuario non deve necessariamente riferirsi all'intero blocco architettonico. A questo punto è possibile accettare la sequenza fonologica proposta dal Rix *pestlúm* < **peslo*- < **pešlo*- < **ped-tlo*- (5) con la quale si riesce a: 1) ricondurre *pestlúm* alla radice **ped*- che risulta essere un diverso grado apofonico del latino *pod-ium*; 2) porre in rapporto *pestlúm* (forma con epentesi in dentale da **peslo*-) con l'altro termine osco *peeslúm* (derivato ugualmente da **peslo*-) inciso su frammento di epistilio (6).

La problematica sociale che a diversi livelli emerge da questo lavoro del Poccetti dimostra ancora una volta come l'italicistica debba necessariamente cercare la propria dimensione nel campo della geografia linguistica, sul piano della formazione delle istituzioni giuridiche e della storia politica dell'Italia antica, nell'ambito di una teoria della costituzione del testo epigrafico. La tematica è complessa in quanto risulta derivante dal contatto di un insieme di sistemi interrelati e non da stratificazioni monolitiche.

La lettura delle epigrafi italiche genera, dunque, numerose osservazioni in relazione alla società e alla cultura protostorica e storica dell'Italia antica. In questo l'Autore ridefinisce la validità dell'orientamento metodologico che in questi ultimi anni è invalso fra i linguisti che si occupano di italicistica (7).

Per quanto riguarda l'interferenza culturale del latino sui dialetti italici, l'iscrizione rinvenuta su pavimento in un tempio sannitico in località Schiavi d'Abruzzo (cf. Poccetti, n. 34) (8) offre l'ablativo assoluto del magistrato eponimo e l'indicazione — abbreviata — del termine latino *filius* nella sequenza onomastica del personaggio che ha curato i lavori del tempio. L'espressione della filiazione mediante il determinante latino (*filius*) inciso dopo il patronimico ricorre ancora altrove nelle iscrizioni italiche. Ma non riteniamo che le innovazioni nelle formule onomastiche possano ritenersi probanti di un mutamento strutturale avvenuto per fenomeni di contatto linguistico. Non possiamo, quindi, trovarci d'accordo con l'Autore nel considerare « latinismi sintattici » della stessa specie sia il calco osco sull'ablativo assoluto latino, sia la pedissequa imitazione della formula onomastica latina. Né, a proposito dell'iscrizione su lastra di pietra proveniente da Tocco Casauria (cf. Poccetti, n. 206) (9), possiamo ancora

(5) Cf. H. Rix, *Oskisch Peeslúm-Pestlúm*, « Zeitschr. Vergleichende Sprachforschung », LXXXIX (1975), p. 265 ss.

(6) Cf. Vetter, op. cit., n. 143, p. 103.

(7) Cf. i recenti contributi inseriti nel vol. « La cultura italica, Atti del Conv. della Soc. It. di Glott. », Pisa 1977 (= Orientamenti Linguistici, 5, Pisa 1978); e in « Lingue e dialetti dell'Italia antica » (= Popoli e civiltà dell'Italia antica), 6, a cura di A.L. Prosdocimi, Roma 1978. Da ultimo, cf. Prosdocimi, *Le iscrizioni pre-latine in Italia*, « Atti Conv. Lincei », Roma 1979.

(8) Il testo (in alfabeto epicorico) è il seguente: M[.] T[.] NI[.] DEKITIÚD[.] MIM. [.]PÚD V. ÚPST. LEGÚ. TANGINÚD / AAMANAFED. ESÍDUM. P[RÚ]FA[TT]ED. ÚPSED. G. PAAPII[.] G[.] F[.] / M(eddice) T(utico) N(umerio) Decitio Mí(-) f. sententia / faciend(-) curavit idem probavit fecit G(-) Papius G(-) f. /

(9) Il testo (in alfabeto latino arcaico) è il seguente: PA. PETRONI POM. F. BEA ECAN. FEC. MEDIX / Pacius Petronius Pom(-) f. fontanam hanc fecit medix.

collocare sullo stesso livello l'imprestito della struttura onomastica e l'assimilazione del latino *fec(it)* in luogo dell'usuale tema *opsa*. In definitiva, le trasformazioni nel campo dell'onomastica sono senz'altro indici di una sudditanza culturale — sulla base delle formazioni antropomimiche si potrebbero scrivere vari capitoli delle vicende culturali dell'Europa — la quale, nel caso dei popoli italici, si esprime del resto in numerose altre manifestazioni. Ma questo, che è un dato culturale, deve essere tradotto nel sistema dei valori linguistici perché sia possibile individuare la pertinenza di un'interferenza in atto o già istituzionalizzata.

Ebbene, la formula onomastica di imitazione latina non introduce nessuna modifica nel reticolo dei rapporti delle strutture dei dialetti italici, al contrario di un sintagma di ablativo assoluto o di una formazione di perfetto fino ad allora ignoti. Né si può asserire alcunché circa l'aspetto fonomorfologico di *filius* in italico, dal momento che esso appare nelle iscrizioni sempre come *f*.

Suggeriamo a questo proposito che è verosimilmente da addebitarsi all'analogia con la forma verbale latina *sum*, la scelta e la frequenza d'uso di *súm* in luogo di *sim*, che è attestata nelle sillogi del Vetter e del Poccetti (10). La situazione che si sarebbe prodotta può essere paragonata all'interferenza esercitata dal presente indicativo del verbo « essere » antico-nordico su quello inglese. Il contrasto tra la duplice radice **es-/s-* e **bbeu-ð-* per l'espressione del presente antico-inglese, e la sola radice **es-/s-* del presente antico-nordico, viene gradualmente risolto nel periodo medio-inglese secondo il modello nordico (11).

A conclusione, dobbiamo ribadire l'aspetto costruttivo dell'opera del Poccetti, i cui numerosi pregi contribuiranno al progresso negli studi dell'italicistica e ad una conoscenza più profonda degli aspetti soprattutto istituzionali dell'Italia antica.

DIEGO POLI

(10) Cf. Poccetti, n. 56: TR. KÚREL. SÚM / Tr(ebii) Corel(lii) sum.

(11) Si ha così in inglese medio la progressiva prevalenza del paradigma: (sing.) *am, art, is*, (plur.) *ar~arn*; come in antico nordico si ha: (sing.) *em, ert, er~es*, (plur.) *er-unr, er-uð, er-u*.

S. MAZZARINO, *Introduzione alla seconda dacica di Traiano*, Coll. italo-romeno « L'esame storico-artistico della colonna traiana », Atti Conv. Lincei, 50, Roma 1982, pp. 21-54.

Si dà breve notizia dei rilevanti contributi epigrafici svolti dal Mazzarino nell'ambito di una rinnovata esegesi del nucleo di scene della coclide traiana concernenti l'introduzione alla seconda dacica, in particolare dei fatti tra l'imbarco e lo sbarco sulle due rive adriatiche, e nel contesto interpretativo di altre fonti. L'analisi delle scene delle coclide in genere, intese come letture di *res gestae* per *simulcra*, conduce il M. a discutere nuovamente delle tavole trionfali — da considerare per molti aspetti un si-

curo antefatto di scene poi raffigurate sulle coelidi — e del *titulus* che spesso le precedeva, autentica *praefatio* dei *simulacra*, contenente l'indice delle imprese. Si tratta di cartigli che operarono come modelli sia nell'ordine dato ai *simulacra* e conseguentemente alle sequenze scultoree, sia alla struttura ed ai contenuti degli *elogia* e delle iscrizioni onorarie, per non dire — ogni cosa a suo tempo — delle orazioni *in funere*.

Nel saggio si tratta poi dei cosiddetti trofei di Mario e dell'iscrizione, portata in luce da A. Colini, del liberto imperiale *Chresimus*, preposto alle latomie, che operò con Domiziano e — si propone — anche più tardi; se ne suggerisce altresì il collegamento con l'iscrizione tralliana *CIL*, III, 7146, che pare con certezza riguardare il medesimo personaggio. Si contribuisce poi ad una nuova e ben diversa lettura dei Fasti Ostiensi, XVI-XVII, in riforma della congettura proposta da A. Degrassi, contestandovi il riferimento a Decebalo.

Tra i numerosi squarci di storiografia antica che contrassegnano, nel saggio, lo spaccato tragico della storia dell'impero al tempo di Traiano si annovera infine la ripresa e il complemento, con nuovi ormai indubitabili motivi, dell'ipotesi di identificazione con Ravenna (Classe) del porto d'imbarco per la seconda dacica: l'analisi dei sicuri riferimenti iconografici all'apparato istituzionale di Ravenna induce il M. a riconoscere il ruolo della città adriatica tra i *firmissima municipia*, e ad intendere il *magister* della nota titolatura epigrafica ravennate come genuina enfaticizzazione della magistratura municipale.

G.C.S.

* * *

E. IMAMOVIĆ, *Antički kultni i votivni spomenici na području Bosne i Hercegovine*, Sarajevo 1977, pp. 519.

Si tratta di un catalogo tanto eccellente e importante quanto sconosciuto, per gran parte, agli studiosi: con amplissimi capitoli esegetici, raccoglie duecentosettantasette monumenti iscritti (ed in parte provvisti di apparato figurativo) di carattere culturale e votivo dell'età romana, provenienti dalle Bosnia-Erzegovina: l'analisi delle testimonianze teonimiche conferma i caratteri generali e ben noti della regione, che favoriscono fenomeni di relegazione e di attardamento culturale. L'esame tecnico di numerosi monumenti avvalorà la congettura che la pratica dell'incisione lapidaria abbia continuato numerosi elementi propri dell'arte della lavorazione del legno, e che di conseguenza molte testimonianze culturali non siano sopravvissute proprio in quanto affidate al legno. Di scarsa utilità risultano gli studi comparativi quando condotti sul raffronto dei grandi patrimoni religiosi celtici e germanici, pur sempre conosciuti attraverso la letteratura.

Si notano: alcuni culti illirici, concentrati attorno a compagini tribali, in particolare dei Dalmati, e in situazioni di particolari sopravvivenze

conservative (così è del dio *Bindus*, una divinità idrica dei Giapodi); tra le interpretazioni romane interessano in particolare quelle volte a Silvano e a Diana; i culti del pantheon romano, pur solidamente organizzati attorno a santuari e nei rispettivi sacerdoti, si concentrano lungo le grandi vie battute da soldati e da mercanti (così accade anche dei culti orientali), tanto che non costituiscono un elemento di autentica vitalità nella trasformazione culturale delle regioni interne (dove peraltro rappresentano, ci sembra, un elemento importante del processo di alfabetizzazione latina, come altrove); di poco conto sono i culti di nome greco; si registrano culti traci, ma non — come invece si potrebbe supporre — nella parte orientale del territorio: essi penetrarono dalla Dalmazia litoranea e dalla Pannonia, come culti stranieri.

Ogni scheda epigrafica è accompagnata da fotografia o da un ottimo disegno; gli indici analitici sono copiosi, ma si lamenta la mancanza di uno specifico indice epigrafico.

G.C.S.

* * *

A. SALVATORE, *Aeclanum*, Foggia 1982, pp. 203.

Si tratta di un composto studio di storia locale, che ordina i dati in sintesi e in sequenze utili anche a distribuire le iscrizioni nella copiosa appendice che chiude il volume: qui si leggono novantasei testi, dei quali nove successivi alla raccolta di *CIL*, IX, accompagnati da opportune traduzioni. Gli indici comprendono una grande rubrica analitica ed alcune sezioni speciali (istituzioni, culti, militari, economia, ecc.); si accompagna una tavola di conguaglio.

* * *

Annunci bibliografici

L'area sacra di Largo Argentina, I, F. COARELLI: *Topografia e storia*; I. KAJANTO - U. NYBERG - M. STEINBY: *Le iscrizioni*; M. STEINBY: *I bolli laterizi*, Roma 1981.

J.M. BLAZQUEZ, *Economia de la Hispania romana*, Bilbao 1978.

L. ENNABLI, *Les inscriptions funéraires chrétiennes de Carthage*, II, *La Basilique de Mcidfa*, Rome 1982.

« *Epigrafia e territorio, politica e società. Temi di antichità romane* », con studi di M. CHELOTTI, V. MORIZIO, M.F. NANNA, A. RINI, M. SILVESTRINI, Bari 1983.

J. FITZ, *The great age of Pannonia (A.D. 193-284)*, Budapest 1982.

- B. GALSTERER, *Die Graffiti auf der römischen Gefäßkeramik aus Haltern*, Münster 1983.
- Inscriptions antiques du Maroc*, 2, *Inscriptions latines*, recueillies et préparées par M. EUZENNAT et J. MARION, publiées par J. GASCOU avec le concours de Y. DE KISCH, Paris 1982.
- J. KOLENDO, *A la recherche de l'ambre baltique. L'expédition d'un chevalier romain sous Neron*, Warszawa 1981.
- J. MALLON, *De l'écriture. Recueil d'études publiées de 1937 à 1981*, Paris 1982.
- M.D. MAULEÓN, *Indices de las inscripciones latinas publicadas en el Boletín de la Real Academia de la Historia (1877-1950)*, Pamplona 1983.
- Z. MIRDITA, *Le matériel épigraphique, son importance et ses limites pour connaître les structures ethniques, politiques et sociales en Dardanie des temps de Rome*, « Studime Historike », XXXV, 3 (1981), pp. 201-222.
- A. MORANDI, *Epigrafia italica*, Roma 1982.
- H.G. PFLAUM, *Les carrières procuratoriennes équestres sous le Haut-Empire romain. Supplement*, Paris 1982.
- « *Producción y comercio del aceite en la antigüedad*, Primer Congreso Internacional », Madrid 1980.
- « *La religion romaine en Hispania. Symposio organizado por el Instituto de Arqueología « R. Caro » del C.S.I.C. del 17 al 19 de diciembre de 1979* », Madrid 1981.
- H. SOLIN, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, 3 voll., Berlin 1982.
- A. VITI, *Res publica Aeserninorum*, Isernia 1982.
- U. VOGEL-WEIDEMANN, *Die Statthalter von Africa und Asia in den Jahren 14-68 n. Chr.*, Bonn 1982.
- M.G. ZEZZA, *I materiali lapidei locali impiegati in età romana nell'area compresa tra il Ticino e il Mincio*, Milano 1982.

INDICI

a cura di Angela Donati

— *ONOMASTICA*: vi si raccolgono, nella titolatura completa, i nomi di persona, quali si leggono nei testi pubblicati, i *cognomina* ed i *praenomina* più rari;

— *GEOGRAPHICA*: sono compresi sia i nomi menzionati nei testi, sia i luoghi di provenienza e di conservazione dei documenti;

— *NOTABILIORA*: comprende i principali argomenti trattati nei singoli contributi, le voci e le espressioni pertinenti alle istituzioni, ai culti e ad ogni altro elemento testuale;

— *TAVOLE DI CONGUAGLIO* con le principali pubblicazioni epigrafiche.

Gli indici qui pubblicati serviranno anche alla raccolta in volume di indici periodici di « Epigraphica »: in tale circostanza i singoli esponenti saranno raggruppati nelle categorie tradizionali.

Vengono presi in considerazione per gli indici i testi di nuova pubblicazione, e quelli già editi se oggetto di discussione o di nuova interpretazione.

I. ONOMASTICA

- Abundus*, [P]ontius Sex. f. [Ab]undus Gal., 183
Agil(is), su lucerna, 198
Albia Dionysia, 208
[-] *Alfenus* L.f. [---], 183
Annava Sa[---], 173
M. *Antonius Septimius Heraclitus*, 45; 47; 48
Aponia L.l. *Eromene*, 174
Appuleius - f. *Montanus*, 175
Asello, 172
Asprenas, su lucerna, 198
Aufidius Victorinus, 212
M. *Aurelius Quintillus*, 37
L. *Avil(ius)*, su terra sigillata, 191
- Cn. *Baebius Hermia*, 208
[B]esulena / [V]esulena T.f. [M]arsa, 177
- Caelianus*, [M. C]alpu[rnius Cael]ianus, 34
C. *Caelius C.f. Quir. Magnus*, 17 ss.
[M. C]alpu[rnius Cael]ianus, 34
Cam[pili], su lucerna, 198
Capito, [---] f. *Capito*, 177
L. *Cornelius Quir. Marcell(us)*, 26
Cresces, su lucerna, 198
L. *Cri(spius)*, su terra sigillata, 191
- Dexter*, [C. Do]m[i]tius *Dexter*, 213
Dionysia, *Albia Dionysia*, 208
[C. Do]m[i]tius *Dexter*, 213
Donatus, 222
- Eromene*, *Aponia* L. l. *Eromene*, 174
- Fe[---], [---]inia Fe[---], 185
Felix, *Helvidi[a] Felix*, 173
Fortis, su lucerna, 199 (bis)
- Gnostus*, Cn. [P]escennius *Gnostus*, 7

- C. *Helvidius Polydeuce(s)*, 173
Helvidi[a] Felix, 173
Heraclitus, M. Antonius Septimius Heraclitus, 45; 47; 48
Hermia, Cn. Baebius Hermia, 208
- P. *He(rtorius)*, su terra sigillata, 191
- A. *Hirtius A.f.*, 123 ss.
[H]ilarus [Sa]ufe, 192
- Iustus, Sertius Iust(us)*, 212 ss.
- C. *Laberius Quartinus*, 127 s.
Leda, 185
Leonticus, L. Septimius Leonticus, 42, nota 36
- M. *Lollius C.f.*, 123 ss.
- Magnus, C. Caelius C.f. Quir. Magnus*, 17 ss.
Magrius, 187
- A. *M(anneius) Pru(dens?)*, su terra sigillata, 192
Marcellus, L. Cornelius Quir. Marcell(us), 26
[M]arsa, [B]esulena/[V]esulena T.f. [M]arsa, 177
- M. *Metili[us - f.] An. Modes[us]*, 179
Modestus, M. Metili[us - f.] An. Modes[us], 179
Montanus, [-] Appuleius [-f.] Montanus, 175
Murri, su lucerna, 199
- Nymphe, Vibia T.l. Nympe*, 174
- [O?]ptatus*, 187
Orgeno, signum, 7
- Cn. *[P]escennius Gnostus*, 7
Petrus, 221
Polydeuce(s), C. Helvidius Polydeuce(s), 173
[P]ontius Sex. f. [Ab]undus Gal., 183
- T. *Pontius Sabinus*, 129
Primus, T. Vibius Primus, 174
Prisc[us], 183
Pru(dens?), A. *M(anneius) Pru(dens?)*, su terra sigillata, 192
- Quartinus, C. Laberius Quartinus*, 127 s.
Quintillus, M. Aurelius Quintillus, 37
- Rufio, T. R(u)f(renus) R(u)fi(o)*, su terra sigillata, 192
- T. *R(u)f(renus) R(u)fi(o)*, su terra sigillata, 192
- Sa[- -]*, *Annava Sa[- -]*, 173
Sabinus, T. Pontius Sabinus, 129; *Seppius Sabinus*, 7
Samia, L. [Tett]i(us) Samia, su terra sigillata, 194
Seppius Sabinus, 7
- C. *Sept(imius)*, 192
- M. *Antonius Septimius Heraclitus*, 45; 47; 48
- L. *Septimius Leonticus*, 42, nota 36
Sertius Iust(us), 212 ss.
Serv(ilius), su terra sigillata, 193
- A. *Ses(tius)*, su terra sigillata, 193
- P. *Sexti(lius)*, su terra sigillata, 193
Sext(i)us Xenocrat(es), 212
Sidon(ius), signum, 17 ss.
Strob[ili], su lucerna, 199

- L. *[Tett]i(us) Samia*, su terra sigillata, 194
- A. *Titi(us)*, su terra sigillata, 194
Tropatophorus, 208 ss.
- M. *Ulpus Victor*, 30; 54
- L. *Umb(ricius)*, su terra sigillata, 194
[U]rs[io], su lucerna, 200
[V]esulena/[B]esulena T.f. [M]arsa, 177
Vibiani, su lucerna, 200
- T. *Vibius Primus*, 174
Vibia T.l. Nympe, 174
Victor, M. Ulpus Victor, 30; 54
Victorinus, Aufidius Victorinus, 212
- Xenocrates, Sext(i)us Xenocrat(es)*, 212
- [- -]ia Sex. f.*, 177
[- -]inia Fe[- -], 185

II. GEOGRAPHICA

Albenga (Savona), 218 ss.
scavi della Cattedrale, 221; 222
Amiternum, vd. L'Aquila

Bonnánaro (Sassari), 41, nota 36
Bonorva (Sassari)
Giardino Archeologico, 47, nota 58; 54 ss.
agro di Bonorva, 54 ss.

Cagliari, vd. *Karales*
Canosa (Bari), 223 ss.
Carsoli (L'Aquila), 179 s.
Casoli (Chieti)
loc. Piano Laroma, 171 s.
Castel del Monte (L'Aquila), 175 s.; 177; 178 s.
Chieti
Museo Nazionale di Antichità degli Abruzzi, 170 ss.; 171 s.; 172 s.; 173 s.;
175 s.; 177; 178 s.; 179 s.; 180 s.; 181 s.; 183; 184 s.; 185 s.; 186 s.; 187;
187 s.
loc. S. Maria della Misericordia, 172 s.
Code, vd. Torralba
Colle di Rojo, vd. L'Aquila

Fabriano (Ancona)
archivio Ramelli, 131 ss.
Falerone (Ascoli Piceno), 217
Ferentino (Frosinone), 123 ss.
Fermo (Ascoli Piceno), 216 s.

Karales, 30; 34; 37; 45; 47; 48; 51; 54

L'Aquila
loc. Amiternum, 180 s.; 181 s.
loc. Colle di Rojo, 182 s.
Laroma, vd. Casoli

Milano, via Beretta 6, 208
Mores (Sassari)
loc. Silvaru, 29; 30 ss.; 33 ss.; 38 ss.
loc. Su Cotigone (o Su Cuttigone), 45 ss.

Olbia, 30; 34; 37; 47; 48; 51; 54
Olvia, vd. *Olbia*
Ossi (Sassari), 40

Palmira, 212 ss.
Pannonia
ex *provinc(ia) Pannonia*, 211
Parma
Museo Nazionale di Antichità, 7 ss.
Perinthus, 208 ss.
Popoli (Pescara)
loc. Valle del Canestro, 173 s.

Rodi, 137 ss.

Sant'Antioco (Cagliari), 17 ss.
Sardinia
prov(*incia*) *Sard(inia)*, 54; p[*r*]ov(*incia*) *Sa[rd(inia)]*, 51; [*prov(incia)?*] *Sar-*
d(inia), 42, nota 36
Sarsina (Forlì), 201 ss.
Sassari
Museo Nazionale « G.A. Sanna », 30 ss.; 33 ss.; 37 ss.; 45 ss.
Sestino (Arezzo), 188 ss.
Silvaru, vd. Mores
Su Cotigone (o Su Cuttigone), vd. Mores
Sulci, vd. Sant'Antioco

Teate Marrucinorum, vd. Chieti
Torralba (Sassari)
loc. Code, 47 ss.; 48 ss.; 50 ss.
Traversetolo (Parma), 7 ss.

Verona, 217 s.
Vocontii, 213

III. NOTABILIORA

Albenga, Lapidario del Museo Diocesano, 218 ss.

amantes, 208

Aniensis tribus

An(iensis), 179

area sepolcrale, dimensioni, 178

Augustus

Aug., vd. Claudio; Costanzo Cloro; Filippo l'Arabo; Galerio; Gallieno; Traiano Decio; Valeriano

biometrica, indicazioni biometriche

qui vixit annos V, dies XXIII, 172

[*vi*]*x(it) an(nis) XXVI*, 187

qui vixit in b[oc saec(ulo) an]nos p(lus) m(inus) XL, 222

vi(xit) an(n)is p(lus) L, 221

[*vix*]*it ann(is) n(umero) ---*, 188

cum [qua vixit ---], 185

Borghesi Bartolomeo

— e Ferentino 123 ss.

— e Alfonso Giorgi, 126 ss.

— e Camillo Ramelli, 131 ss.

Breuci

cob(ors) Breucorum, 211

> (*centurio*)

> *leg(ionis) II Traianae fort(is)*, 212

Caesar

Flavio Severo e Massimino Daia: *nobilissimi Caes(ares)*, 51

campus

camp(um) cum trib(unali) nov(um) feci(t), 212

carmina latina epigraphica, 65 ss.

— confronti con Catullo, 73 ss.

— confronti con Ennio, 73

— confronti con Lucano, 98

— confronti con Marziale, 99

— confronti con Ovidio, 89 ss.

— confronti con Silio Italico, 98

— confronti con Valerio Flacco, 98

— confronti con Virgilio, 80 ss.

Catullo e i *CLE*, 73 ss.

Centro di Ricerche per le Officine Lapidarie, 216

Claudio

d.n. imp. Caes. M. Aurelius Claudius, 37

imp. Caes. M. Aurelius Claudius, 41, nota 36

Aug., 37; 42, nota 36

invictus, 37; 42, nota 36

maximus, 41, nota 36

pius felix, 37; 42, nota 36

cons(ul), 42, nota 36

imp(erator) II, 42, nota 36

p(ater) p(atriciae), 37; 42, nota 36

pontifex maximus, 37; [*pont(ifex)*] *max(imus)*, 42, nota 36

procons(ul), 42, nota 36; *proco(n)s(ul)*, 37

tr(i)b(unicia) pot(estas), 37

collegio di Esculapio ed Hygia, regolamento, 60 ss.

Commodo

imp. Commodus, 212

Aug. n., 212

co(n)s(ul) IIII, 212

p(ater) p(atriciae), 212

consul

Commodo: *cos. IIII*, 212

Gallieno: *cos.*, 34

Valeriano: [*cos.*], 34

coniux, 185

conser(va), 185

Costanzo Cloro (con Galerio)

imp. Caes. d.n. Flavius Val. Constantius, 51

Aug., 51

inbict(us), 51

pius felix, 51

cultores Herculis, 175

curare

curante procuratore, espresso con sigle diverse, 30; 34; 37; 42, nota 36; 45; 47; 48; 54

decurio

dec(urio), 17

decurio exerc(itor) n(umeri), 212

defunctus

defunctus IIII nonas Iulias, 172

depositus

d[epositus est sub d(ie) --- men(se) Ianua]rio, 222

devotio, 12 ss.

devotio di Decio Mure, 13; 15

devotio di Valesius, 15 s.

diaconus

[*diaco*]nus, 222

egregius vir

e(gregius) v(ir), 30; 37; 42, nota 36; 47; 48; 54; [*e(gregius) v(ir)*], 45; [*v(ir) e(gregius)?*], 34

Ennio e i *CLE*, 73

epigrafia medioevale, 223

epulum, 57 ss.

equites singulares, 211

exercitator

decurio exerc(itor) n(umeri), 212

Falerone, Lapidario, 217

felix

pius felix, vd. Claudio; Costanzo Cloro; Filippo l'Arabo; Galerio; Gallieno; Valeriano

- Fermo, Lapidario, 216 s.
 Filippo l'Arabo
 [i]mp. Caesar M. Iul[ius] [Phil]ippus, 30 ss.
 [i]m[p.] Caes[ar?] [M. Iulius Philippus], 54
 Aug., 30 ss.; [Aug.], 54
 pius felix, 30 ss.; [pius felix], 54
 p(ater) p(atriciae), 30 ss.; [p(ater) p(atriciae)], 54
 pontifex maximus, 30 ss.; [pontifex maximus], 54
 proconsul, 30 ss.; [proco(n)s(ul)], 54
 tr[i]buniciae potestatis, 30 ss.; t[ri]b(unicia) potest(as), 54
- filius
 filio caro, 187
 filio dulcissimo, 172
 filia, 174; 188
- flamen
 flam(en) Augusto[rum], 17
- Flavio Severo (con Massimino Daia)
 d.n. Flavius Val. Severus, 51
 nobilissimus Caes., 51
 princ(eps) iuv(entutis), 51
- fondazioni sacre, 59 ss.
 frater, 183
- Galeria tribus
 Gal(eria), 183
- Galerio (con Costanzo Cloro)
 imp. Caes. d.n. Galerius Val. Maximianus, 51
 Aug., 51
 inbict(us), 51
 pius felix, 51
- Gallieno
 imp. Caes. P. Lici[nius G]allienus Valeria[nus], 34
 Aug., 34
 [p]ius felix, 34
 co(n)s(ul), 34
 pontifex [max(imus)], 34
 [proco(n)s(ul)], 34
 [t]rib(unicia) pot[est]at(as), 34
- Giorgi Alfonso e Bartolomeo Borghesi, 126 ss.
 Giustino II
 imp. d.n. Iustinus, 222
 Aug., 222
 p(er)p(etuus), 222
- Hercules, cultores Herculis, 175
 Herennius Etruscus
 nobilissimus [Caesar], 47
 princeps iuve[ntutis], 47
- Hostilianus
 [C. Val. Hostilianus] Messi[us Quintus], 45
 nobilissimus [Caesar], 45; 47
 princeps iuve[ntutis], 45; 47
- invictus, vd. Claudio; inbictus, vd. Costanzo Cloro e Galerio
 iscrizioni
 — in versi e tradizione letteraria, 65 ss.
 — latine, sistema di trascrizione, 149 ss.
 —, loro funzione culturale, 109 ss.
 —, loro funzione pubblica, 115 ss.
- Iuppiter
 [I]ovi Orceno, 8

- legatus
 leg(atus) Aug. pr(o)pr(aetore), 212
- legio
 leg(io) II Tr(aiana) for(tis), 212
- Lucano e i CLE, 98
- Maecia tribus
 Mae(cia), 215
- Mallon Jean, 229 ss.
- Marziale e i CLE, 99
- Massimino Daia (con Flavio Severo)
 d.n. Galerius Val. Maximianus, 51
 nobilissimus Caes., 51
 princ(eps) iuv(entutis), 51
- mater, 174; 177
- milia passuum
 m.p. XXXIII, 41, nota 36
 m.p. CX[VII?], 54
 m.p. CXVIII, 30
 [m.p. CXVIII], 33
 m.p. CXVIII, 37
- miliari romani in Sardegna, 29 ss.
 —, evoluzione del testo, 32 s.
- memoria
 b(onae) m(emoriae), 221; 222
- muliones
 col(legium) mulionum, 205
- octovir
 oct(o)vir, 181
- Orcenus, vd. Iuppiter
 ordinatio e preparazione dell'iscrizione, 118 ss.
- Orgenus, 7 ss.
 Ovidio e i CLE, 89 ss.
- pater, 174
- pater patriae
 p.p. vd. Claudio; Commodo; Filippo l'Arabo
- patronus
 [p]atro[nus] civitat(is), 17
- perfectissimus vir
 v.p., 51
- pius
 pius felix, vd. Claudio; Costanzo Cloro; Filippo l'Arabo; Galerio; Gallieno; Valeriano
- pontifex
 pontifex maximus, vd. Claudio; Filippo l'Arabo; Gallieno; Valeriano
 pontif(ex) s(acrorum) p(ublicorum faciendorum), 17
- potestas tribunicia, vd. Claudio; Filippo l'Arabo; Gallieno; Valeriano
- praefectus
 pr(a)ef(ectus) prov(inciae) Sard(iniae), 54
- praepositus
 praep(ositus) n(umero) Voc(ontiorum), 212
- praeses
 praes(es) p[r]ov(inciae) Sa[rd]rd(iniae)], 51
- prezzo del vino a Roma, 62 s.
- princeps iuventutis, vd. Flavio Severo; Herennius Etruscus; Hostilianus; Massimino Daia
- proconsul, vd. Claudio; Filippo l'Arabo; Gallieno; Valeriano
 procurator, 30; 34; 37; 42, nota 36; 45; 47; 48

quattuorvir

IIIvir (iterum) in[re dic(undo)], 17

Quirina tribus

Quir(ina), 17; 26; 181

Ramelli Camillo e Bartolomeo Borghesi, 131 ss.

requiescere

regebit in pace, 221

hic requiesci[t in pa]ce, 22

Sardus Pater, 21 ss.

semantica dell'iscrizione, 109 ss.

Sid, culto in Sardegna, 17 ss.

signum, 7 s.; 17 ss.

Silio Italico e i CLE, 98

soror, 173

sportula, 57 ss.

Traiano Decio

d.n. Traianus, 45

d.n. Traia[nus], 47

Aug., 45; [Aug.], 47

trascrizione delle iscrizioni latine, 149 ss.

tribunal

camp(um) cum trib(unali) nov(u)m feci(t), 212

tribunicia potestas, vd. potestas

Valeriano

[imp.] Caes. [P. Licinius Va]lerianus, 33

[Aug.], 33

pius [fel(ix)], 33

[co(n)s(ul)], 33

pont(ifex) max(imus), 33

[proco(n)s(ul)], 33

trib(unicia) pote[st(as)], 33

Valerio Flacco e i CLE, 98

Verona, Museo Maffeiiano, 217 s.

vetustas / betustas, vd. via

via

viam qu(a)e du[ci]t a Karalis Olviae betust[ate] corruptam restituit, 30; viam

quae duc[it a Karalibus] Olb[iae] vet[ustate] cor[ruptam] restituerunt, 34; viam

qu(a)e duc[it] a Kar[alibus] Olb[iae] vet[ustate] cor[ruptam] rest[itu]it, 37;

v(ian) q(uae) [d(ucit) ---], 42, nota 36; [viam quae du[ci]t a Karalis Ul[biae]

vet[ustate] cor[ruptam] restituerunt, 45; viam qu[ae] ducit a Karalibus] Ol-

vi(a)e v[etustate] corruptam restituerunt, 48; via(m) quae du[ci]t a [K]a-

[r]alib(us) Olvi[ae?] [vetustate] c[orruptam], 51; viam qu(a)e duc[it] a

Kara[li-] Olvi(a)e vetustate corrupta(m) restitu[it], 54; viam [qu(a)]e [du-

cit] a Kar[alibus] Olvi(a)e b[etustate] cor[ruptam] restituerunt, 47

Virgilio e i CLE, 80 ss.

Vocontii

al(a) Voc(ontiorum)?, 213

n(umerus) Voc(ontiorum)?, 213

votum, varie forme del voto, 7 ss.

ἐπιμέλεια τῶν ξένων a Rodi, 137 ss.

ξένοι a Rodi, 137 ss.

IV. TAVOLE DI CONGUAGLIO (1)

CLE,	4	= p.	15
	19	=	12
	1115	=	68 s.
CHL,	I ² , 1522-1525	=	123 ss.
	III, 731	=	208 ss.
	1041	=	14
	7395	=	208 ss.
	VI, 504	=	12; 16
	10234	=	57 ss.
	X, 5708	=	15
	5824	=	127 ss.
	5829	=	129
	5837-5840	=	123 ss.
	7518	=	26
	7946	=	32
	XII, 103	=	12
Dessau,	3411	=	15
	3528	=	12
	4740	=	14
	6764	=	26
Dittenberger,	619	=	137 ss.
ILSard,	3	=	17 ss.
	237	=	40, nota 32
	385	=	45 ss.
SGDI,	III, 4007	=	145 s.
« Ann. Sc. Archeol. Atene », n.s. I-II (1942), pp. 151-152		=	137 ss.
« Archeol. Class. », XXIX (1977), pp. 411 ss.		=	48 ss.
pp. 414 ss.		=	50 ss.
BEp, 1974, 402		=	146
EphEp, VIII, 743		=	32
	745	=	41, nota 36
	773	=	46, nota 58
« Epigraphica », XXXI (1969), pp. 73-78		=	7 ss.
« Studi Sardi », XXIII (1973-74), p. 205		=	45 ss.

(1) Non sono ripetute qui le Tavole di conguaglio dell'articolo Cugusi, pp. 104-107.

ELENCO DEI COLLABORATORI

M. Gabriella ANGELI BERTINELLI, Università, Genova.
Antonietta BONINU, Soprintendenza Archeologica, Sassari.
Marco BUONOCORE, Biblioteca Apostolica Vaticana, Città del Vaticano.
Lucia CRISCUOLO, Università, Bologna.
Paolo CUGUSI, Università, Cagliari.
Nicoletta DOLCI, Scuola di Specializzazione in Archeologia, Bologna.
Claudio FRANZONI, Scuola di Specializzazione in Archeologia, Bologna.
Lidio GASPERINI, Università, Roma II.
Yann LE BOHEC, Université, Paris X - Nanterre.
Fabio MARTELLI, Bologna.
Giovanni MENNELLA, Università, Genova.
Jacopo ORTALLI, Soprintendenza Archeologica, Bologna.
Gianfranco PACI, Università, Macerata.
Mario PANI, Università, Bari.
Cecil Bennett PASCAL, University of Oregon, Eugene.
Diego POLI, Università, Macerata.
Jaro ŠAŠEL, Slovenska Akademija Znanosti in Umetnosti, Ljubljana.
Heikki SOLIN, Helsinki.
Giovanna SOTGIU, Università, Cagliari.
Armin U. STYLOW, Instituto Arqueológico Alemán, Madrid.
Giancarlo SUSINI, Università, Bologna.
Mario TASSO, Comune, Genova.
André TCHERNIA, Université, Aix-en-Provence.
Ekkehard WEBER, Universität, Wien.

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI SASSARI
DIPARTIMENTO DI STORIA
BIBLIOTECA

UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI SASSARI
DIPARTIMENTO DI STORIA
BIBLIOTECA

Inv. n. ~~67/11~~
508/2

ABBREVIAZIONI E NORME REDAZIONALI
PER I COLLABORATORI DI « EPIGRAPHICA »

La redazione di « Epigraphica » desidera rispettare nei limiti del possibile le consuetudini e i criteri adottati dagli Autori, anche nelle trascrizioni dei testi. Parole ed espressioni latine cui si faccia particolare riferimento negli articoli vengono composte in corsivo. Le citazioni bibliografiche vengono uniformate, ove possibile, secondo criteri di massima dei quali si danno alcuni esempi:

monografie

A. Calderini, *Aquileia romana*, Milano 1930.

articoli da periodici

M. Guarducci, *Intorno ad una iscrizione di Kenchreai*, « Epigraphica », I (1939), pp. 17-20.

articoli da miscellanee

G. Forni, *Tribù romane e problemi connessi dal Biondo Flavio al Mommsen*, « Studi di Storia Antica in mem. di Luca de Regibus », Genova 1969, pp. 17-90.

ABBREVIAZIONI DI USO COMUNE

art. cit.	= articolo citato	n., nn.	= numero, numeri
c. ... r	= carta ... recto	nota, note	= nota, note
c. ... v	= carta ... verso	op. cit.	= opera citata
cap., capp.	= capitolo, capitoli	p., pp.	= pagina, pagine
cf.	= confronta	r., rr.	= riga, righe
col., coll.	= colonna, colonne	s., ss.	= seguente, seguenti
f., ff.	= foglio, fogli	tav., tavv.	= tavola, tavole
fig., figg.	= figura, figure	v., vv.	= verso, versi
ibid.	= <i>ibidem</i>	vd.	= vedi
linea, linee	= linea, linee	vol., voll.	= volume, volumi

ABBREVIAZIONI ADOTTATE PER OPERE FREQUENTEMENTE CITATE

AEp	= « Année Epigraphique »
BEp	= « Bulletin Epigraphique »
CIE	= <i>Corpus inscriptionum Etruscarum</i>
CIG	= <i>Corpus inscriptionum Graecarum</i>
CIL	= <i>Corpus inscriptionum Latinarum</i>
CLE	= <i>Carmina Latina epigraphica</i> , ed. Bücheler
Dessau	= H. Dessau, <i>Inscriptiones Latinae selectae</i>
DictAnt	= Daremberg - Saglio, <i>Dictionnaire des antiquités grecques et romaines</i>
Dittenberger	= W. Dittenberger, <i>Sylloge inscriptionum Graecarum</i> , III ed.
DizEp	= <i>Dizionario epigrafico di antichità romane</i>
EphEp	= « Ephemeris Epigraphica »
EpSt	= « Epigraphische Studien »
IG, IG ²	= <i>Inscriptiones Graecae</i> (e editio minor)
IGR	= <i>Inscriptiones Graecae ad res Romanas pertinentes</i>
IGUR	= <i>Inscriptiones Graecae urbis Romae</i>
ILLRP	= <i>Inscriptiones Latinae liberae reipublicae</i>
InscrIt	= <i>Inscriptiones Italiae</i>
NotSc	= « Notizie degli Scavi di Antichità »
OGIS	= <i>Orientalis Graeci inscriptiones selectae</i>
PIR, PIR ²	= <i>Prosopographia imperi Romani</i> , I e II ed.
PW	= Pauly - Wissowa, <i>Realencyclopädie</i>
SEG	= « Supplementum Epigraphicum Graecum »
TAM	= <i>Tituli Asiae Minoris</i>
ZPE	= « Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik »

Per altre abbreviazioni, si raccomanda di usare sigle facilmente comprensibili.